

# falmec



## piano

LIBRETTO ISTRUZIONI

INSTRUCTIONS BOOKLET

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ИНСТРУКЦИИ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

GEbruikSHANDLEIDING

BRUGSANIVSNINGER

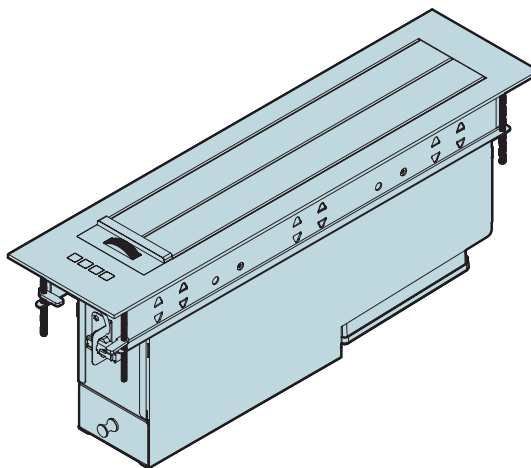
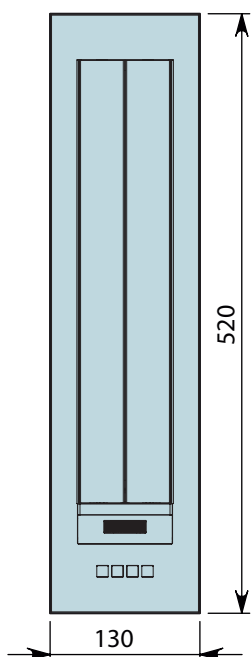
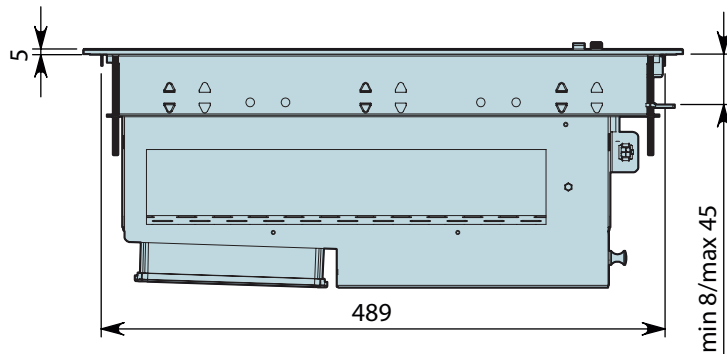
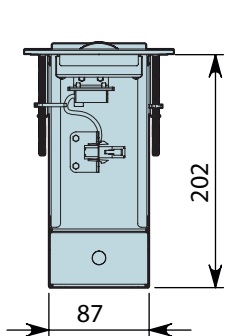
INSTRUKTIONSBOK

OHJEKIRJA

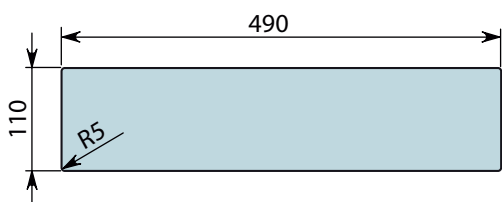
BRUKSANVISNING

DIMENSIONI UNITÀ DI ASPIRAZIONE PIANO  
 PIANO SUCTION UNIT DIMENSIONS  
 ABMESSUNGEN ABSAUGEINHEIT PIANO  
 DIMENSIONS DE L'UNITÉ D'ASPIRATION PIANO  
 DIMENSIONES DE LA UNIDAD DE ASPIRACIÓN PIANO  
 РАЗМЕРЫ АСПИРАЦИОННОГО БЛОКА PIANO

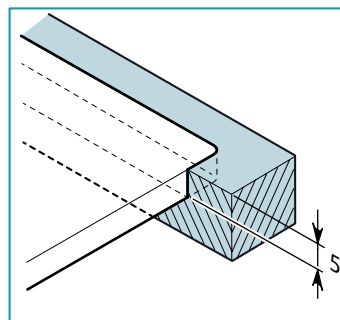
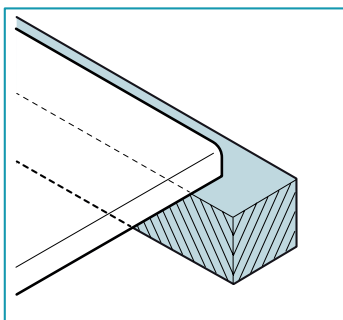
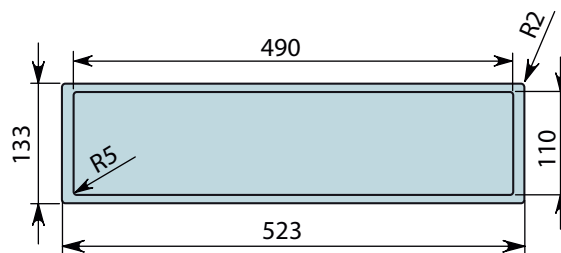
WYMIARY JEDNOSTKI WYCIĄGOWEJ PIANO  
 AFMETINGEN VAN DE ZUIGGROEP PIANO  
 DIMENSIONER UDSUGENHED PIANO  
 MÅTT UTSUGNINGSENHET PIANO  
 PIANO-IMUYKSIKÖN MITAT  
 DIMENSJONER PÅ UTSUGINGSENHET PIANO



FORATURA PER INCASSO IN APPOGGIO  
 HOLE FOR SURFACE MOUNTED INSTALLATION



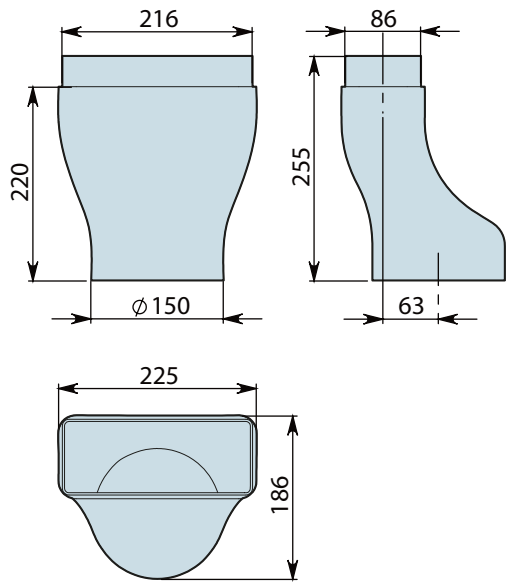
FORATURA PER INCASSO A FILO TOP  
 HOLE FOR FLUSH MOUNTED INSTALLATION



 6 KG

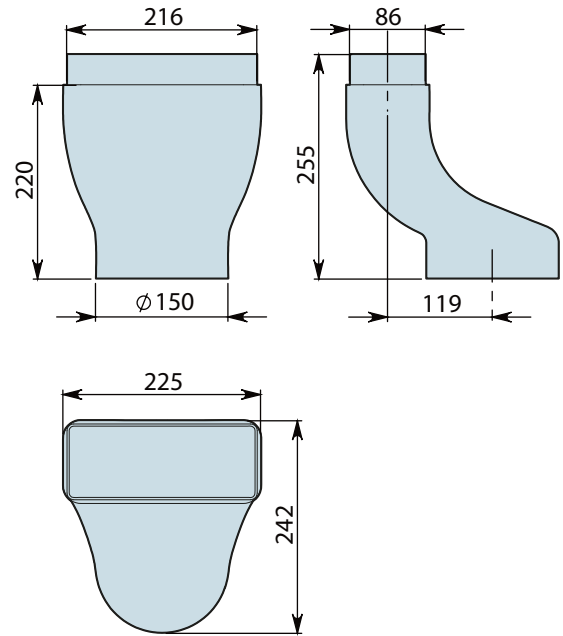


CONVOGLIATORE PIANO (SINGLE SUCTION) - USCITA SX



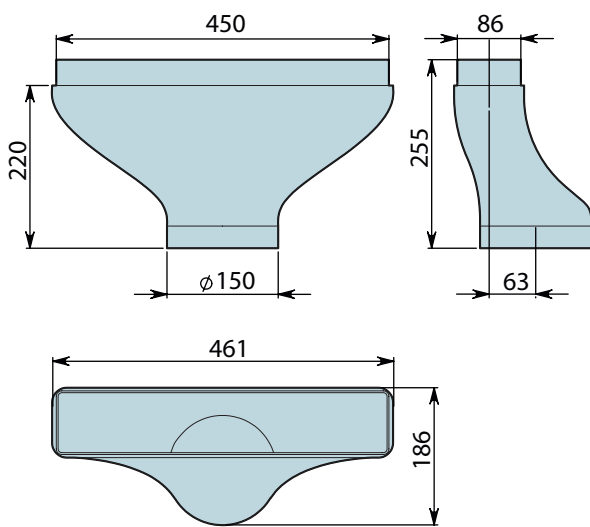
 0,5 KG

CONVOGLIATORE PIANO (SINGLE SUCTION) - USCITA DX



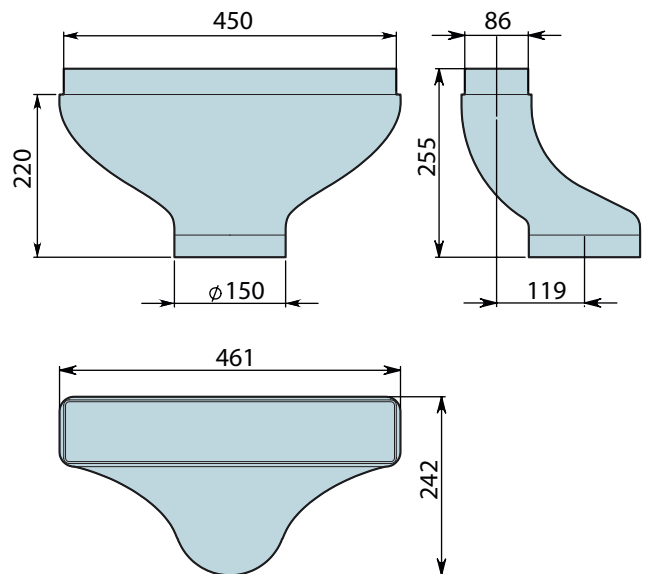
 0,5 KG

CONVOGLIATORE PIANO (DOUBLE SUCTION) - USCITA SX



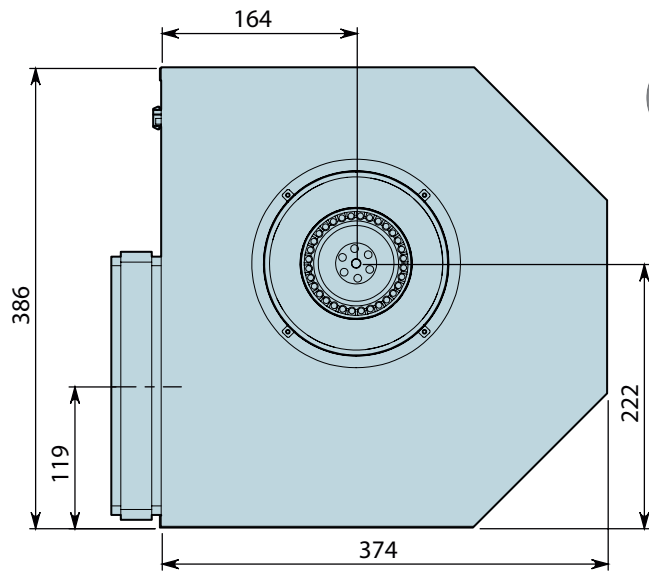
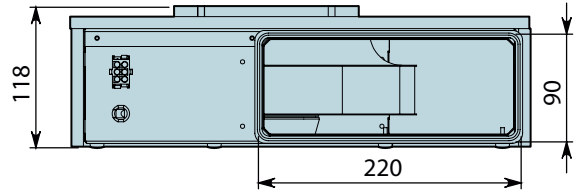
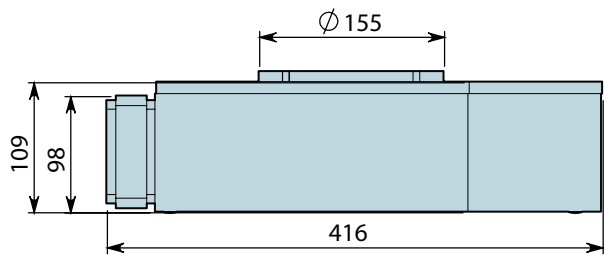
 0,8 KG

CONVOGLIATORE PIANO (DOUBLE SUCTION) - USCITA DX



 0,8 KG

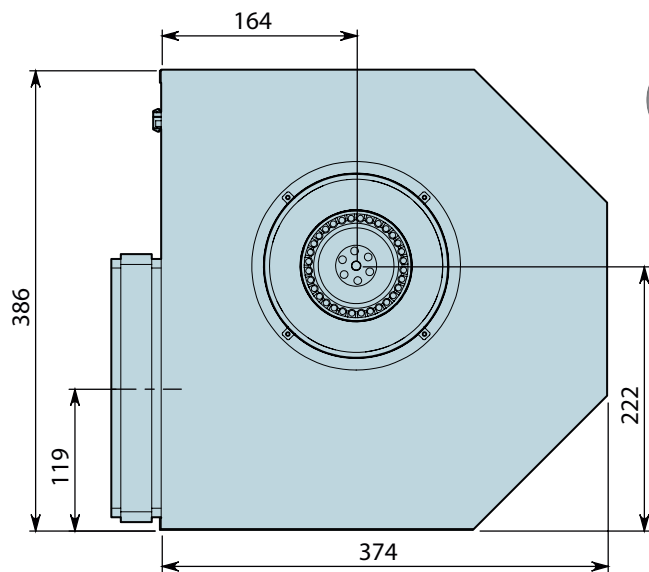
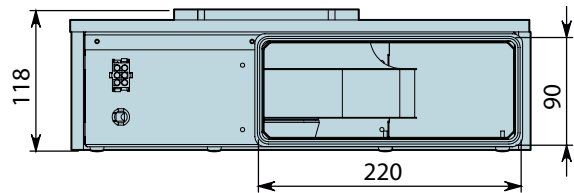
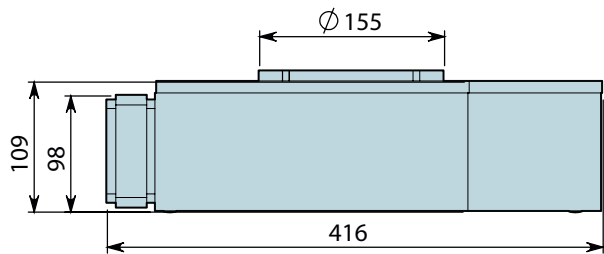
ASPIRATORE SOTTOBASE PIANO (SINGLE SUCTION) 1000 m<sup>3</sup>/h



1000  
m<sup>3</sup>/h

 6,5 Kg

ASPIRATORE SOTTOBASE PIANO (DOUBLE SUCTION) 1200 m<sup>3</sup>/h

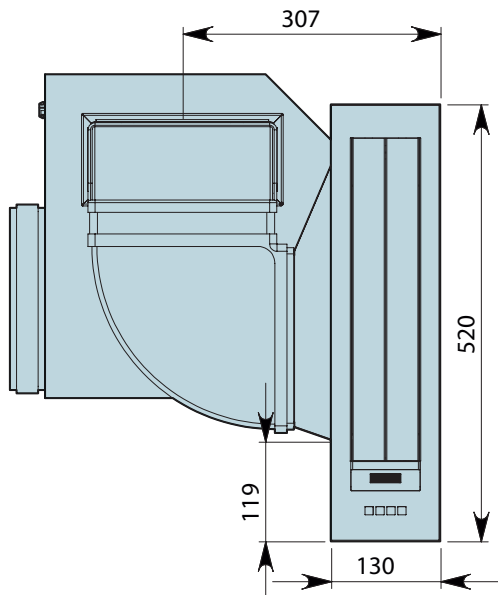
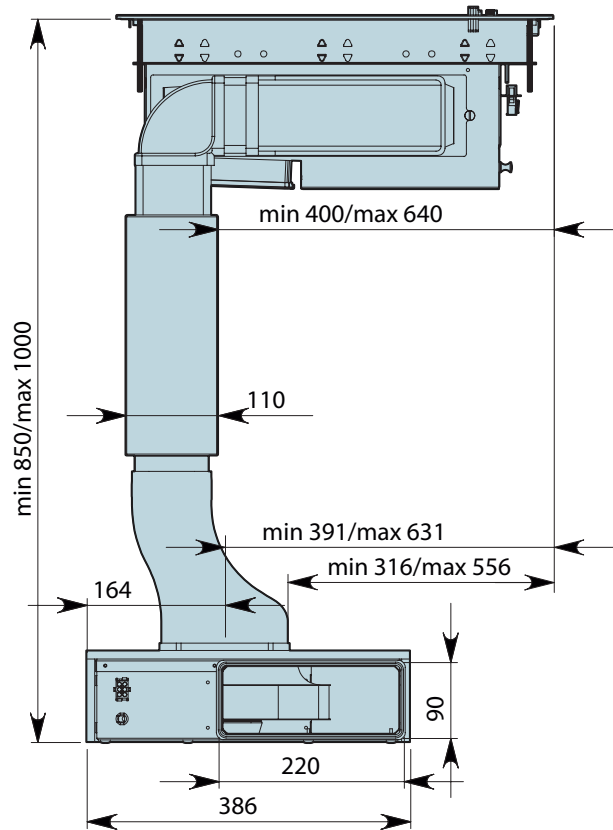
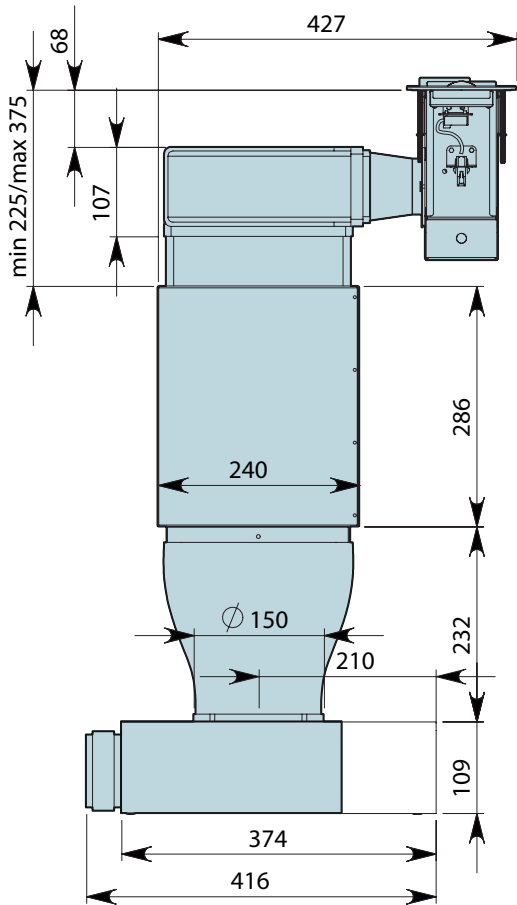


1200  
m<sup>3</sup>/h

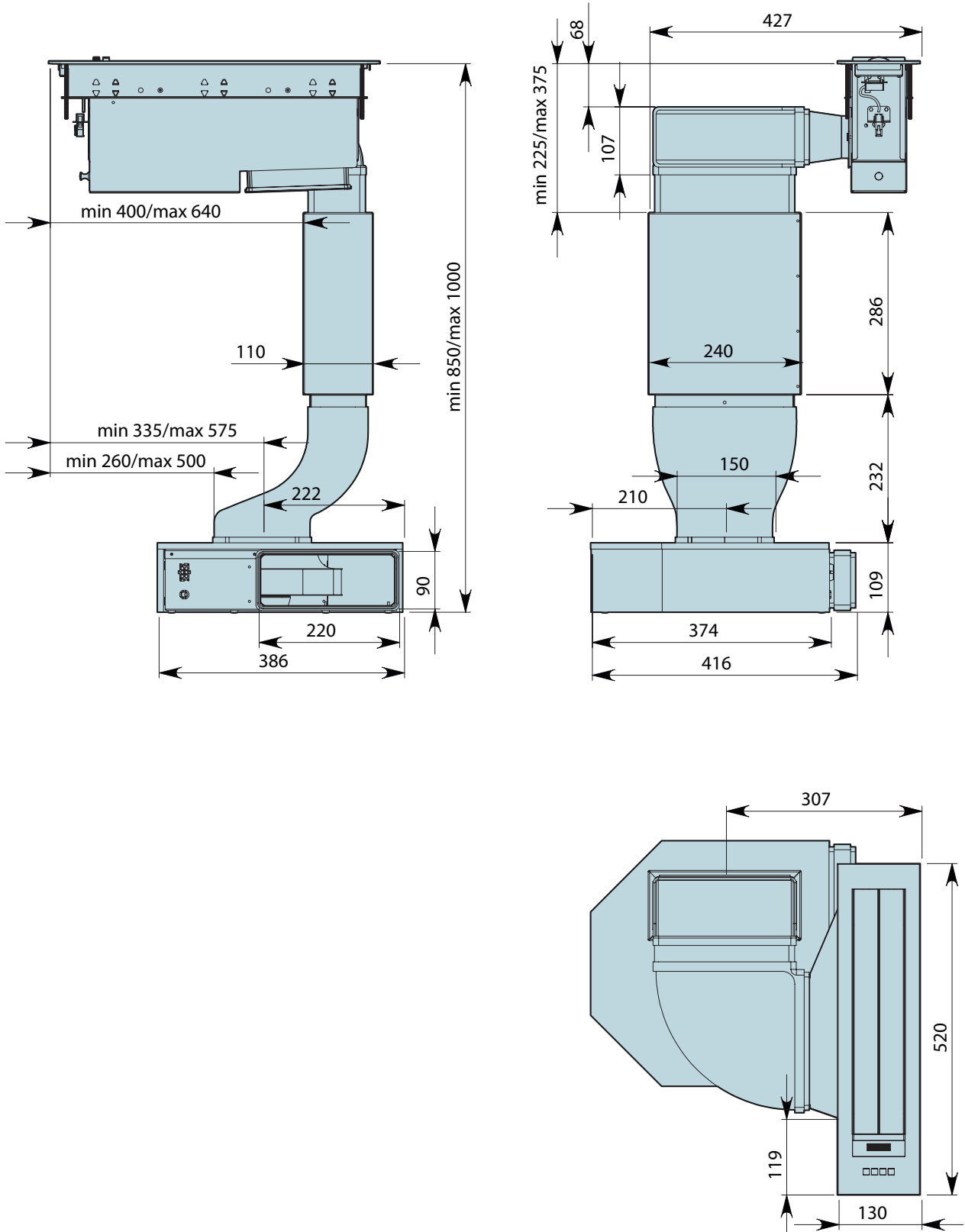
 6,5 Kg



INSTALLAZIONE CON UN'UNITÀ DI ASPIRAZIONE E MOTORE SOTTOBASE CON USCITA DELL'ARIA A SINISTRA  
INSTALLATION WITH ONE SUCTION UNIT AND MOTOR UNDER FURNITURE WITH LEFT AIR OUTPUT  
INSTALLATION MIT EINER ABSAUGEINHEIT UND MOTOR IM UNTERBAU MIT LUFTAustrITT LINKS  
INSTALLATION AVEC UNE UNITÉ D'ASPIRATION ET UN MOTEUR SOUBASSEMENT AVEC SORTIE DE L'AIR À GAUCHE  
INSTALACIÓN CON UNIDAD DE ASPIRACIÓN Y MOTOR EN BASE INFERIOR CON SALIDA DEL AIRE A LA IZQUIERDA  
УСТАНОВКА С АСПИРАЦИОННЫМ БЛОКОМ И ДВИГАТЕЛЕМ ПОД НИЖНИМ ШКАФОМ С ВЫХОДОМ ВОЗДУХА ВЛЕВО  
INSTALACJA Z JEDNOSTKĄ WYCIĄGOWĄ I SILNIKIEM PODBLATOWYM Z WYLOTEM POWIETRZA W LEWO  
INSTALLATIE MET EEN ZUIGGROEP EN MOTOR ONDERMEUBEL MET LUCHTUITLAAT LINKS  
INSTALLATION MED EN UDSUGENHED OG MOTOR UNDER SKABENE MED LUFTUDGANG TIL VENSTRE  
INSTALLATION MED EN UTSUGNINGSENHET OCH MOTOR I BASENHET MED LUFTUTTAG TILL VÄNSTER  
ASENTAMINEN YHDELLÄ IMUYKSIKÖLLÄ JA ALUSTAN MOOTTORILLA, ILMANPOISTO VASEMMALLE  
INSTALLASJON MED EN UTSUGINGSENHET OG BUNNSTYKKE MOTOR MED LUFTUTLØP TIL VENSTRE

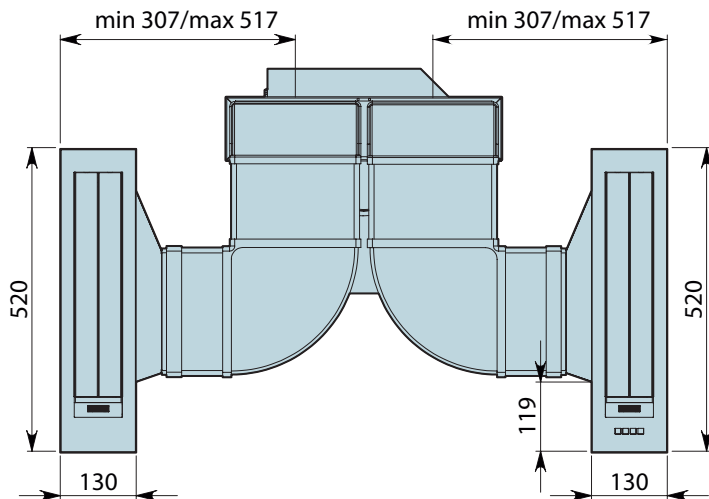
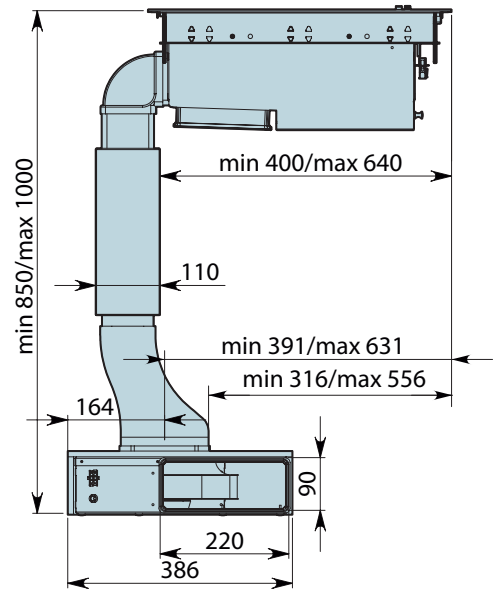
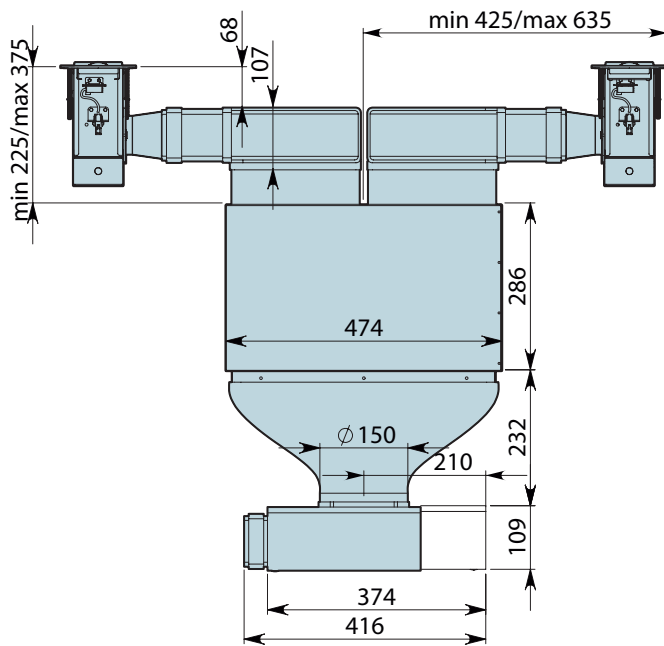


INSTALLAZIONE CON UN'UNITÀ DI ASPIRAZIONE E MOTORE SOTTOBASE CON USCITA DELL'ARIA A DESTRA  
 INSTALLATION WITH ONE SUCTION UNIT AND MOTOR UNDER FURNITURE WITH RIGHT AIR OUTPUT  
 INSTALLATION MIT EINER ABSAUGEINHEIT UND MOTOR IM UNTERBAU MIT LUFTAustrITT RECHTS  
 INSTALLATION AVEC UNE UNITÉ D'ASPIRATION ET UN MOTEUR SOUBASSEMENT AVEC SORTIE DE L'AIR À DROITE  
 INSTALACIÓN CON UNIDAD DE ASPIRACIÓN Y MOTOR EN BASE INFERIOR CON SALIDA DEL AIRE A LA DERECHA  
 УСТАНОВКА С АСПИРАЦИОННЫМ БЛОКОМ И ДВИГАТЕЛЕМ ПОД НИЖНИМ ШКАФОМ С ВЫХОДОМ ВОЗДУХА ВПРАВО  
 INSTALACJA Z JEDNOSTKĄ WYCIĄGOWĄ I SILNIKIEM PODBLATOWYM Z WYLOTEM POWIETRZA W PRAWO  
 INSTALLATIE MET EEN ZUIGGROEP EN MOTOR ONDER MEUBEL MET LUCHTUITLAAT RECHTS  
 INSTALLATION MED EN UDSUGEEHED OG MOTOR UNDER SKABENE MED LUFTUDGANG TIL HØJRE  
 INSTALLATION MED EN UTSUGNINGSENHET OCH MOTOR I BASENHET MED LUFTUTTAG TILL HÖGER  
 ASENTAMINEN YHDELLÄ IMUYKSIKÖLLÄ JA ALUSTAN MOOTTORILLA, ILMANPOISTO OIKEALLE  
 INSTALLASJON MED EN UTSUGINGSENHET OG BUNNSTYKKE MOTOR MED LUFTUTLØP TIL HØYRE

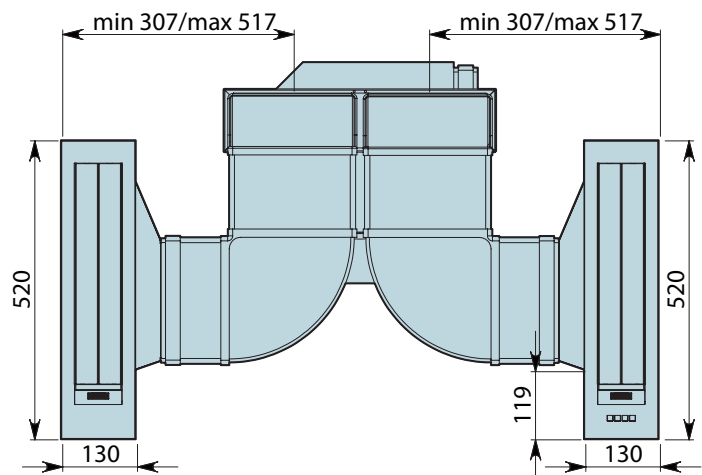
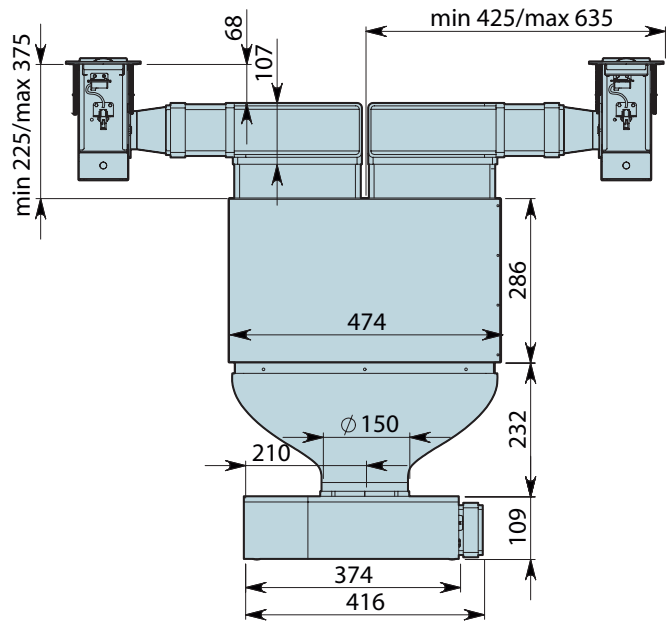
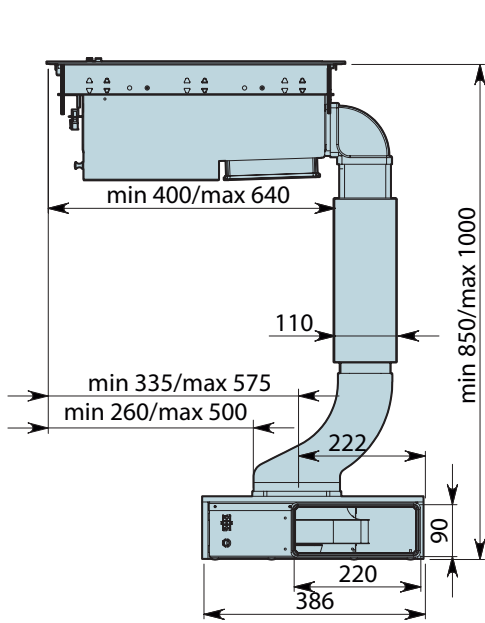




INSTALLAZIONE CON DUE UNITÀ DI ASPIRAZIONE E MOTORE SOTTOBASE CON USCITA DELL'ARIA A SINISTRA  
INSTALLATION WITH TWO SUCTION UNITS AND MOTOR UNDER FURNITURE WITH LEFT AIR OUTPUT  
INSTALLATION MIT ZWEI ABSAUGEINHEITEN UND MOTOR IM UNTERBAU MIT LUFTAUSSTRITT LINKS  
INSTALLATION AVEC DEUX UNITÉS D'ASPIRATION ET UN MOTEUR SOUBASSEMENT AVEC SORTIE DE L'AIR À GAUCHE  
INSTALACIÓN CON DOS UNIDADES DE ASPIRACIÓN Y MOTOR EN BASE INFERIOR CON SALIDA DEL AIRE A LA IZQUIERDA  
УСТАНОВКА С ДВУМЯ АСПИРАЦИОННЫМИ БЛОКАМИ И ДВИГАТЕЛЕМ ПОД НИЖНИМ ШКАФОМ С ВЫХОДОМ ВОЗДУХА ВЛЕВО  
INSTALACJA Z DWOMA JEDNOSTKAMI WYCIĄGOWYMI I SILNIKIEM PODBLATOWYM Z WYLOTEM POWIETRZA W LEWO  
INSTALLATIE MET TWEE ZUIGGROEPEN EN MOTOR ONDER MEUBEL MET LUCHTUITLAAT LINKS  
INSTALLATION MED TO UDSUGENHEDER OG MOTOR UNDER SKABENE MED LUFTUDGANG TIL VENSTRE  
INSTALLATION MED TVÅ UTSUGNINGSENHETER OCH MOTOR I BASENHET MED LUFTUTTAG TILL VÄNSTER  
ASENTAMINEN KAHELLA IMUYKSIKÖLLÄ JA ALUSTAN MOOTTORILLA, ILMANPOISTO VASEMMALLE  
INSTALLASJON MED TO UTSUGINGSENHETER OG BUNNSTYKKE MOTOR MED LUFTUTLØP TIL VENSTRE



INSTALLAZIONE CON DUE UNITÀ DI ASPIRAZIONE E MOTORE SOTTOBASE CON USCITA DELL'ARIA A DESTRA  
 INSTALLATION WITH TWO SUCTION UNITS AND MOTOR UNDER FURNITURE WITH RIGHT AIR OUTPUT  
 INSTALLATION MIT ZWEI ABSAUGEINHEITEN UND MOTOR IM UNTERBAU MIT LUFTAUSTRITT RECHTS  
 INSTALLATION AVEC DEUX UNITÉS D'ASPIRATION ET UN MOTEUR SOUBASSEMENT AVEC SORTIE DE L'AIR À DROITE  
 INSTALACIÓN CON DOS UNIDADES DE ASPIRACIÓN Y MOTOR EN BASE INFERIOR CON SALIDA DEL AIRE A LA DERECHA  
 УСТАНОВКА С ДВУМЯ АСПИРАЦИОННЫМИ БЛОКАМИ И ДВИГАТЕЛЕМ ПОД НИЖНИМ ШКАФОМ С ВЫХОДОМ ВОЗДУХА ВПРАВО  
 INSTALACJA Z DWOMA JEDNOSTKAMI WYCIĄGOWYMI I SILNIKIEM PODBLATOWYM Z WYLOTEM POWIETRZA W PRAWO  
 INSTALLATIE MET TWEE ZUIGGROEPEN EN MOTOR ONDER MEUBEL MET LUCHTUITLAAT RECHTS  
 INSTALLATION MED TO UDSUGEENHEDER OG MOTOR UNDER SKABENE MED LUFTUDGANG TIL HØJRE  
 INSTALLATION MED TVÅ UTSUGNINGSENHETER OCH MOTOR I BASENHET MED LUFTUTTAG TILL HÖGER  
 ASENTAMINEN KAHDILLA IMUYKSIKÖLLÄ JA ALUSTAN MOOTTORILLA, ILMANPOISTO OIKEALLE  
 INSTALLASJON MED TO UTSUGINGSENHETER OG BUNNSTYKKE MOTOR MED LUFTUTLØP TIL HØYRE

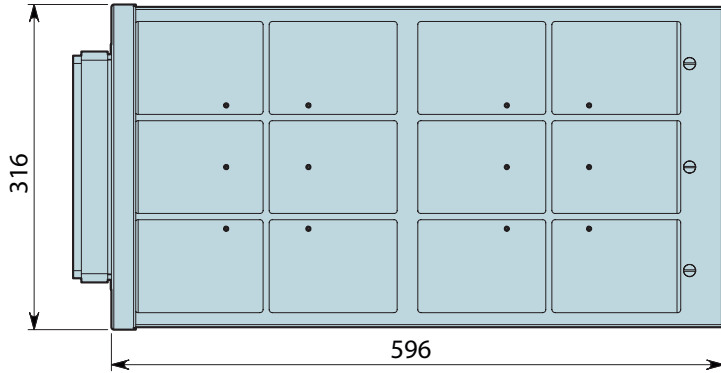
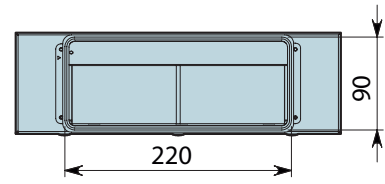
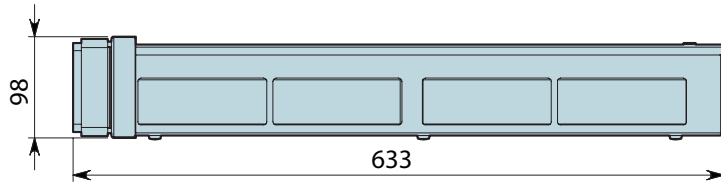






UNITÀ FILTRO CARBON-ZEO SOTTOBASE PIANO

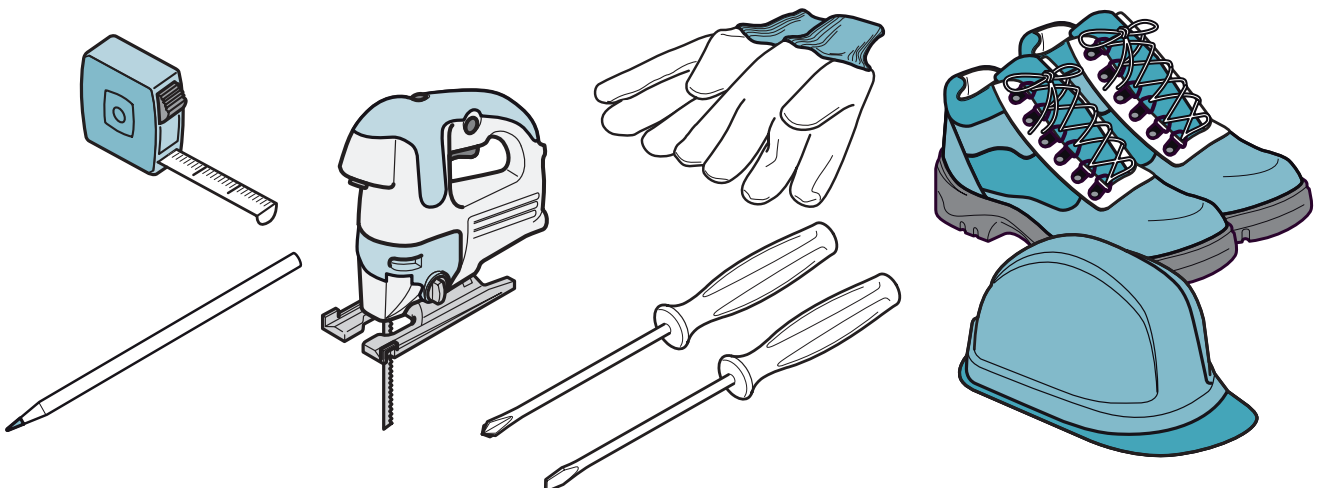
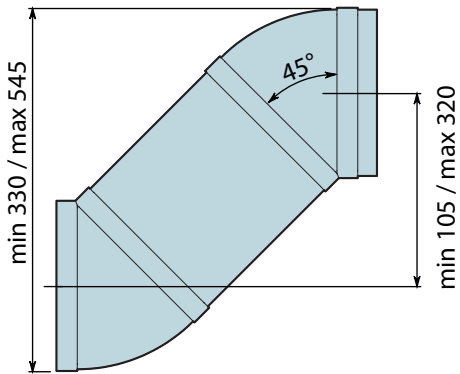
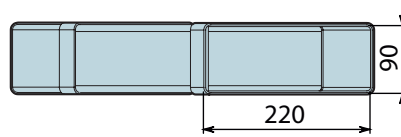
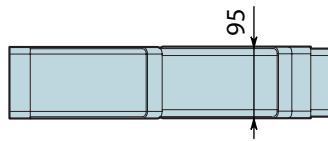
OPZIONALE-OPTIONAL



8,5 KG

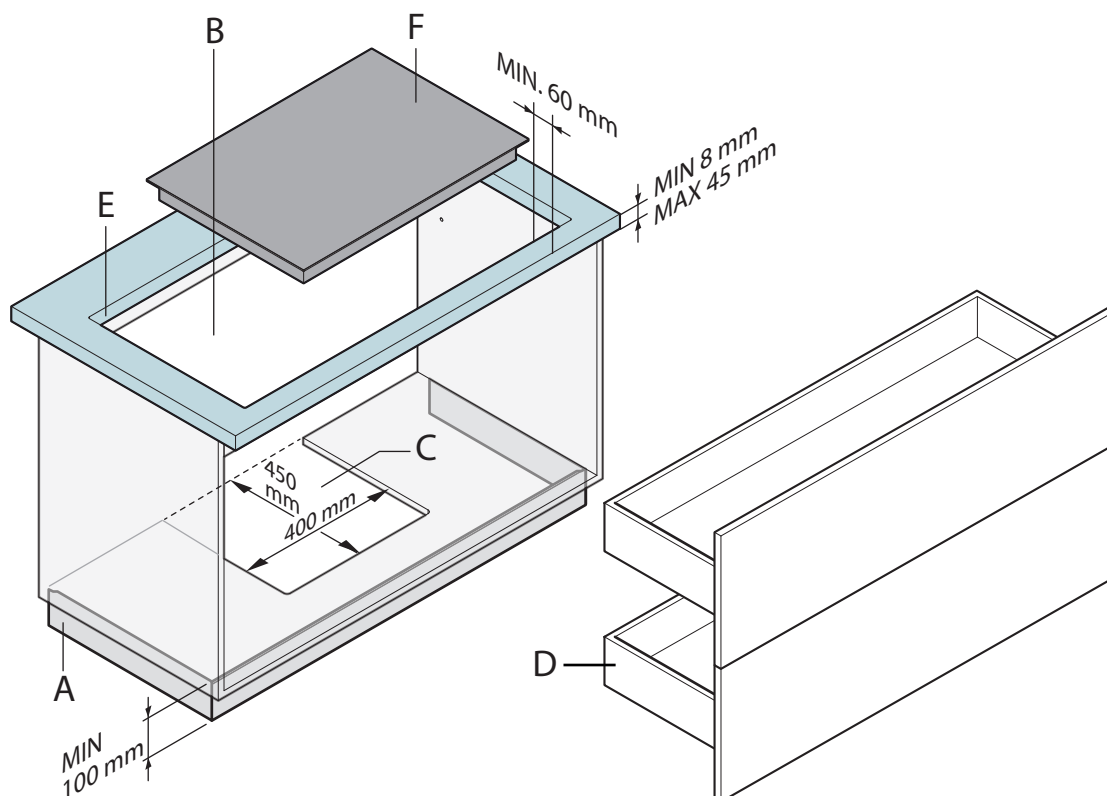
DOPPIA CURVA ORIZZONTALE D=220x90 A 45° PIANO

OPZIONALE-OPTIONAL



**SPECIFICHE E PREDISPOSIZIONI PER MOBILE A PARETE**  
**SPECIFICATIONS AND SET-UP FOR WALL UNIT**  
**SPEZIFIKATIONEN UND VORBEREITUNGEN FÜR MÖBEL AN DER WAND**  
**SPÉCIFICATIONS ET PRÉDISPOSITIONS POUR MEUBLE MURAL**  
**ESPECIFICACIONES Y PREDISPOSICIONES PARA MUEBLE DE PARED**  
**СПЕЦИФИКАЦИЯ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ДЛЯ ШКАФА У СТЕНЫ**

**SPECYFIKACJA I PRZYGOTOWANIE DLA MEBLA ŚCIENNEGO**  
**SPECIFICATIES EN VOORBEREIDINGEN VOOR WANDMEUBEL**  
**SPECIFIKATIONER OG FORBEREDELSE TIL VÆGHÆNGTE MØBLER**  
**SPECIFIKATIONER OCH FÖRBEREDELSE FÖR VÄGGSKÅP**  
**SEINÄÄN ASENETTAVAN HUONEKALUN TEKNISEN TIEDOT JA VAATIMUKSET**  
**SPESIFIKASJONER OG FORBEREDELSE FOR VEGGMONTERTE KJØKKENMØBEL**



**IT SPECIFICHE E PREDISPOSIZIONI PER IL MOBILE:** **A:** Zoccolo: altezza minima 100 mm - **B:** Rimuovere la schiena dei mobili - **C:** Foratura per posizionamento motore sottobase: 450x400mm. La posizione del foro sul fondo del mobile dipende dalla configurazione di montaggio desiderata - **D:** Nel caso di mobile con cassetti o cestoni, valutarne le dimensioni in base al posizionamento della cappa sul piano di lavoro e alla configurazione di montaggio desiderata - **E:** Per le dimensioni della foratura fare riferimento alle schede tecniche di pag. 2 e da pag. 16 a pag. 22 - **F:** Piano cottura

**EN SPECIFICATIONS AND SET-UP FOR WALL UNIT:** **A:** Plinth: minimum height 100 mm - **B:** Remove the furniture back - **C:** Hole for positioning motor under furniture: 450x400mm. The position of the hole on the bottom of the furniture depends on the assembly configuration - **D:** For units with draws or baskets, assess the dimensions based on the position of the hood on the work surface and on the assembly configuration - **E:** For the sizes of the holes see the technical specifications on page 2 and from page 16 to page 22 - **F:** Cooker top

**DE SPEZIFIKATIONEN UND VORBEREITUNGEN FÜR DAS MÖBEL:** **A:** Sockel: Mindesthöhe 100 mm - **B:** Die Rückwand der Möbel entfernen - **C:** Aussparung für die Positionierung des Motors im Unterbau: 450x400 mm. Die Position der Aussparung im Boden des Möbels hängt von der gewünschten Montagekonfiguration ab - **D:** Bei einem Möbel mit Schubladen oder Körben müssen die Abmessungen auf Grundlage der Positionierung der Abzugshaube auf der Arbeitsfläche und der gewünschten Montagekonfiguration festgelegt werden - **E:** Für die Abmessungen der Aussparung wird auf die technischen Datenblätter auf S. 2 und auf den Seiten von 16 bis 22 verwiesen - **F:** Kochebene

**FR SPÉCIFICATIONS ET PRÉDISPOSITIONS POUR LE MEUBLE :** **A :** Soubassement : hauteur minimum 100 mm - **B :** Ôter le panneau arrière des meubles - **C :** Perçage pour le positionnement du moteur soubassement : 450x400mm. La position du trou sur le fond du meuble dépend de la configuration de montage souhaitée - **D :** En cas de meuble avec tiroirs ou paniers, en évaluer les dimensions selon le positionnement de la hotte sur le plan de travail et selon la configuration de montage souhaitée - **E :** Pour les dimensions du perçage, se référer aux fiches techniques de la page 2, et de la page 16 à la page 22 - **F :** Table de cuisson

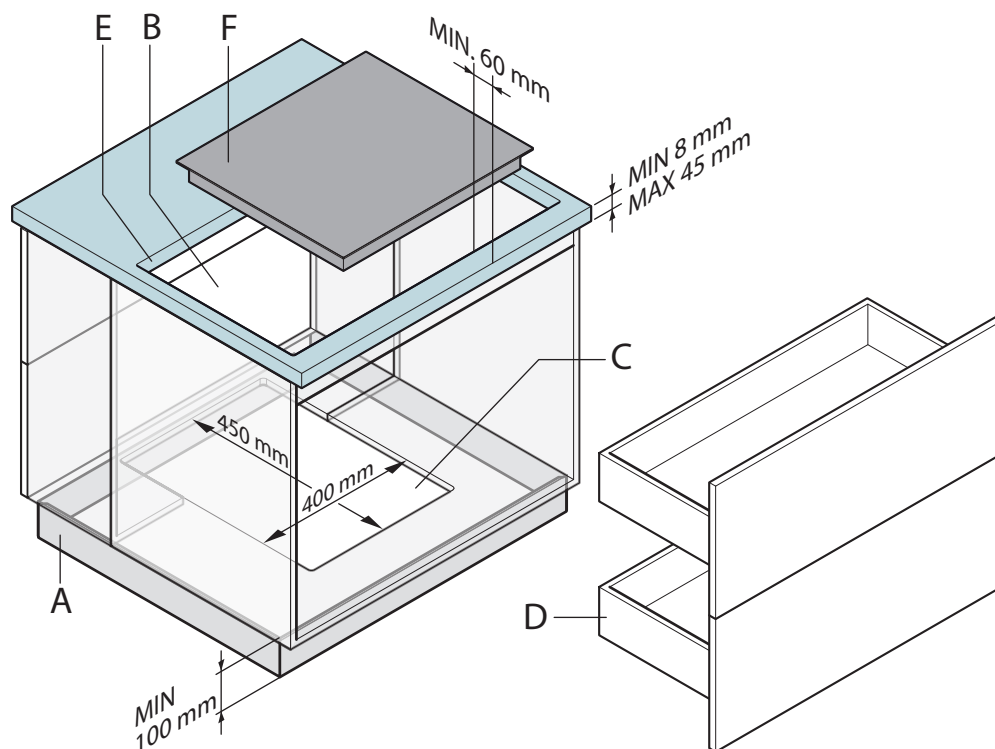
**ES ESPECIFICACIONES PREDISPOSICIONES PARA EL MUEBLE:** **A:** Zócalo: altura mínima 100 mm - **B:** Desmonte el panel trasero de los muebles - **C:** Hueco para la colocación del motor en la base inferior: 450x400 mm. La posición del hueco en el fondo del mueble depende de la configuración de montaje deseada - **D:** En caso de mueble con cajones o cestas, calcule las dimensiones en base a la posición de la campana en el plano de trabajo y a la configuración de montaje deseada - **E:** Para las dimensiones del hueco, consulte las fichas técnicas de la pág. 2 y de pág. 16 a pág. 22 - **F:** Placa de cocción

**RU СПЕЦИФИКАЦИЯ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ДЛЯ ШКАФА:** **A:** Цоколь: минимальная высота 100 мм - **B:** Снять заднюю стенку шкафа - **C:** Отверстие для позиционирования двигателя под нижним шкафом: 450x400 мм. Положение отверстия в днище шкафа зависит от желаемой конфигурации монтажа - **D:** В случае наличия ящиков или корзин в шкафу при выборе их размеров следует учесть позиционирование вытяжки на рабочей поверхности и желаемую конфигурацию монтажа - **E:** Размеры отверстия указаны на технических чертежах на стр. 2 и от стр. 16 до стр. 22 - **F:** Варочная поверхность



**SPECIFICHE E PREDISPOSIZIONI PER MOBILE AD ISOLA**  
**SPECIFICATIONS AND SET-UP FOR ISLAND FURNITURE**  
**SPEZIFIKATIONEN UND VORBEREITUNGEN FÜR MÖBEL ALS INSEL**  
**SPÉCIFICATIONS ET PRÉDISPOSITIONS POUR MEUBLE ÎLOT**  
**ESPECIFICACIONES Y PREDISPOSICIONES PARA MUEBLE EN ISLA**  
**СПЕЦИФИКАЦИЯ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ДЛЯ ОСТРОВНОГО ШКАФА**

**SPECYFIKACJA I PRZYGOTOWANIE DLA MEBLA WYSPOWEGO**  
**SPECIFICATIES EN VOORBEREIDINGEN VOOR EILANDMEUBEL**  
**SPECIFIKATIONER OG FORBEREDELSE TIL KOGEØER**  
**SPECIFIKATIONER OCH FÖRBEREDELSE FÖR SKÅP I Ö**  
**SAAREKKEESEEN ASENETTAVAN HUONEKALUN TEKNISET TIEDOT JA VAATIMUKSET**  
**SPESTIFIKASJONER OG FORBEREDELSE FOR ØY KJØKKENMØBEL**



**PL SPECYFIKACJA I PRZYGOTOWANIE DLA MEBLA:** **A:** Cokół: minimalna wysokość 100 mm - **B:** Usunąć tylną ścianę mebli - **C:** Otwory do instalacji silnika podblatowego: 450x400 mm. Pozycja otworu na spodzie mebla zależy od wybranej konfiguracji montażowej - **D:** W przypadku mebla z szufladami lub z koszykami należy ocenić ich wymiary pod kątem umiejscowienia okapu na blacie roboczym oraz wybranej konfiguracji montażowej - **E:** Co do wymiarów otworów, patrz karty techniczne na str. 2 i od str. 16 do str. 22 - **F:** Płyta kuchenna

**NL SPECIFICATIES EN VOORBEREIDINGEN VOOR HET MEUBEL:** **A:** Sokkel: minimale hoogte 100 mm - **B:** Verwijder de rugzijde van de meubels - **C:** Gat voor plaatsing van de motor onder het meubel: 450x400mm. De positie van het gat in de bodem van het meubel hangt af van de gewenste montageconfiguratie - **D:** In geval van een meubel met lades of bakken dient u de afmetingen te beoordelen op basis van de positionering van de kap op het werkblad en de gewenste montageconfiguratie - **E:** Voor de afmetingen van het gat raadpleegt u de lijsten met technische inlichtingen op pag. 2 en van pag. 16 tot pag. 22 - **F:** Kookplaat

**DA SPECIFIKATIONER OG FORBEREDELSE TIL MØBLET:** **A:** Sokkel: Højde mindst 100 mm - **B:** tag bagbeklædningen af møblerne af - **C:** Boring af hul til placering af motor under skabene: 450x400mm. Placeringen af hullet i bunden af møblet afhænger af den ønskede konfiguration for montagen - **D:** Ved møbler med kurve eller skuffer, skal dimensionerne vurderes i forhold til emhættens placering på bordpladen og konfigurationen for den ønskede installation - **E:** For dimensioner på hullet se de tekniske skemaer på side 2 og fra side 16 til side 22 - **F:** Kogeplade

**SV SPECIFIKATIONER OCH FÖRBEREDELSE FÖR SKÅPET:** **A:** Sockel: minimihöjd 100 mm - **B:** Ta bort skåpens baksida - **C:** Boring för placering av motor i basenhet: 450x400mm. Placeringen av hålet på botten av skåpet beror på den önskade monteringskonfigurationen - **D:** När det gäller skåp med lådor eller korgar ska du beräkna dess mått beroende på spiskåpens placering på arbetsplanet och på önskad monteringskonfiguration - **E:** För borrhningens mått hänvisar vi till databladet på sid. 2 och från sid. 16 till sid. 22 - **F:** Spishäll

**FI HUONEKALUN TEKNISET TIEDOT JA VAATIMUKSET:** **A:** Sokkeli: minimikorkeus 100 mm - **B:** Poista huonekalujen takaseinä - **C:** Aukot alustan moottorin sijoittamista varten: 450x400mm. Huonekalun pohjassa olevan reiän sijainti riippuu halutusta asennuskokoonpanosta - **D:** Jos huonekalussa on laatikoita tai koreja, arvioi mitat liesituulettimen työtasoon sijoittamisen ja halutun asennuskokoonpanon perusteella - **E:** Reikien mittoja varten katso tekniset kaaviot sivulla 2 ja sivuilla 16-22 - **F:** Liesitaso

**NO SPESIFIKASJONER OG FORBEREDELSE FOR MØBEL:** **A:** Sokkel: minimum høyde 100 mm - **B:** Fjern baksiden av kjøkkenmøblene - **C:** Hull for plassering av motor i bunnstykke: 450x400mm. Plassering av hullet på bunnen av kjøkkenmøbelet avhenger av ønsket montasjekonfigurasjon - **D:** Hvis kjøkkenmøbelet har kurver eller store kjøkkenskuffer, vurder dimensjonene ut fra plasseringen av ventilatoren på benkeplaten og ønsket montasjekonfigurasjon - **E:** For hulldimensjonene, henvis til de tekniske spesifikasjonene på side 2 og fra side 16 til side 22 - **F:** Platetopp

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO  
 EXAMPLES OF PRODUCT CONFIGURATION  
 KONFIGURATIONSBEISPIELE DES PRODUKTS  
 EXEMPLES DE CONFIGURATION DU PRODUIT

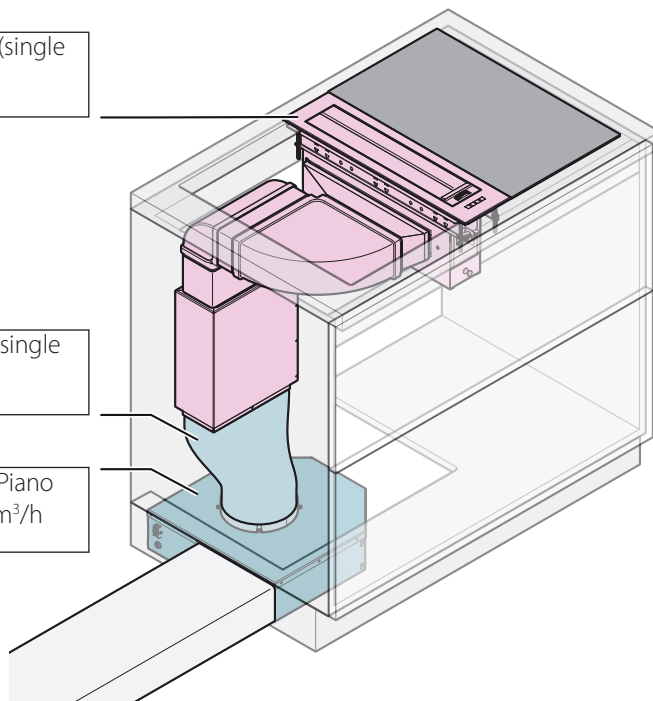
EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES DEL PRODUCTO  
 ПРИМЕРЫ КОНФИГУРАЦИИ ИЗДЕЛИЯ  
 PRZYKŁADY KONFIGURACJI PRODUKTU  
 CONFIGURATIEVOORBEELDEN VAN HET PRODUCT

EKSEMPLER PÅ KONFIGURATIONER MED PRODUKTET  
 EXEMPEL PÅ KONFIGURATION AV PRODUKTEN  
 TUOTTEEN KOKOONPANOESIMERKKEJÄ  
 EKSEMPEL PÅ PRODUKTKONFIGURASJON

Cappa Piano P.E. cap. (single suction)

Convogliatore Piano (single suction) uscita SX

Aspiratore sottobase Piano (single suction) 1000m<sup>3</sup>/h



**IT** CONFIGURAZIONE: 1 unità di aspirazione, motore sottobase, uscita aria a sinistra

**EN** CONFIGURATION: 1 suction unit, motor under furniture, left air output

**DE** KONFIGURATION: 1 Absaugeinheit, Motor im Unterbau, Luftaustritt links

**FR** CONFIGURATION : 1 unité d'aspiration, moteur soubassement, sortie de l'air à gauche

**ES** CONFIGURACIÓN: 1 unidad de aspiración, motor en base inferior, salida del aire a la izquierda

**RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 1 аспирационный блок, двигатель под шкафом, выход воздуха влево

**PL** KONFIGURACJA: 1 jednostka wyciągowa, silnik podblatowy, wylot powietrza w lewo

**NL** CONFIGURATIE: 1 zuiggroep, motor onder meubel, luchtuitlaat links

**DA** KONFIGURERING: 1 udsugningsenhed, motor under skabene, luftudgang til venstre

**SV** KONFIGURATION: 1 utsugningsenhet, motor i basenhet, luftuttag till vänster

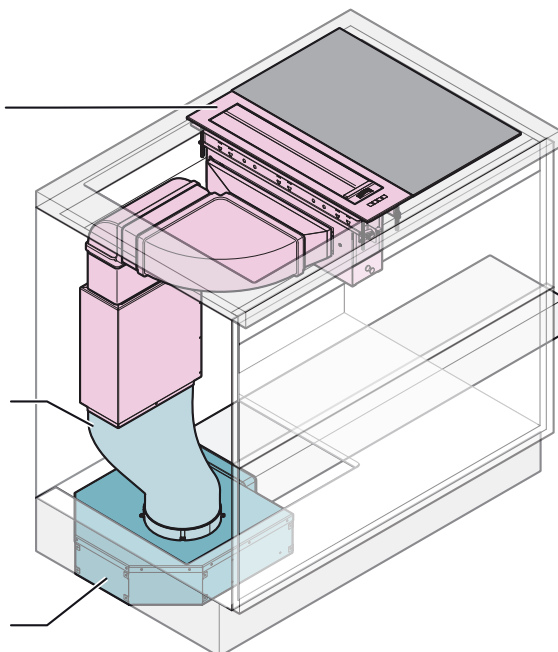
**FI** KOKOONPANO: 1 imuysikkö, alustan moottori, ilmanpoisto vasemmalle

**NO** KONFIGURASJON: 1 utsugingsenhet, bunnstykke motor, luftutløp til venstre

Cappa Piano P.E. cap. (single suction)

Convogliatore Piano (single suction) uscita DX

Aspiratore sottobase Piano (single suction) 1000m<sup>3</sup>/h



**IT** CONFIGURAZIONE: 1 unità di aspirazione, motore sottobase, uscita aria a destra

**EN** CONFIGURATION: 1 suction unit, motor under furniture, right air output

**DE** KONFIGURATION: 1 Absaugeinheit, Motor im Unterbau, Luftaustritt rechts

**FR** CONFIGURATION : 1 unité d'aspiration, moteur soubassement, sortie de l'air à droite

**ES** CONFIGURACIÓN: 1 unidad de aspiración, motor en base inferior, salida del aire a la derecha

**RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 1 аспирационный блок, двигатель под шкафом, выход воздуха вправо

**PL** KONFIGURACJA: 1 jednostka wyciągowa, silnik podblatowy, wylot powietrza w prawo

**NL** CONFIGURATIE: 1 zuiggroep, motor onder meubel, luchtuitlaat rechts

**DA** KONFIGURERING: 1 udsugningsenhed, motor under skabene, luftudgang til højre

**SV** KONFIGURATION: 1 utsugningsenhet, motor i basenhet, luftuttag till höger

**FI** KOKOONPANO: 1 imuysikkö, alustan moottori, ilmanpoisto oikealle

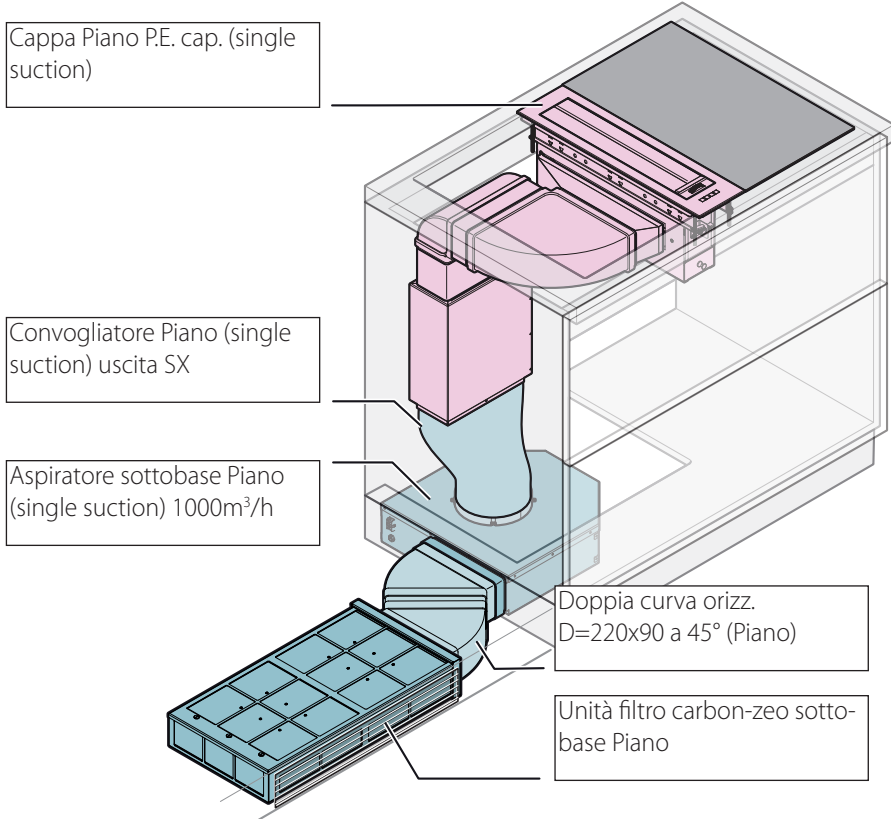
**NO** KONFIGURASJON: 1 utsugingsenhet, bunnstykke motor, luftutløp til høyre



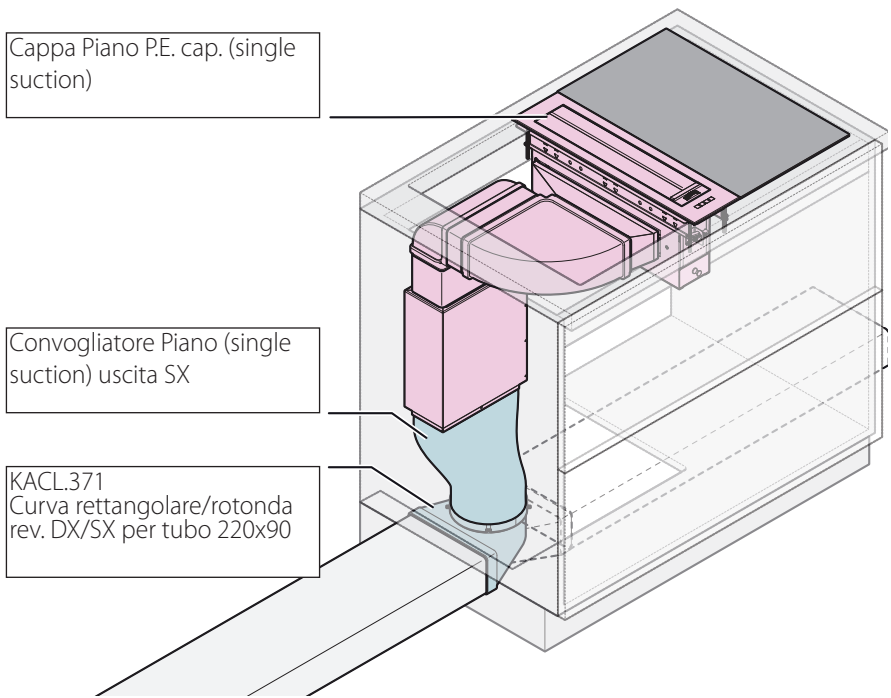
ESEMPI DI CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO  
 EXAMPLES OF PRODUCT CONFIGURATION  
 KONFIGURATIONSBEISPIELE DES PRODUKTS  
 EXEMPLES DE CONFIGURATION DU PRODUIT

EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES DEL PRODUCTO  
 ПРИМЕРЫ КОНФИГУРАЦИИ ИЗДЕЛИЯ  
 PRZYKŁADY KONFIGURACJI PRODUKTU  
 CONFIGURATIEVOORBEELDEN VAN HET PRODUCT

EKSEMPLER PÅ KONFIGURATIONER MED PRODUKTET  
 EXEMPEL PÅ KONFIGURATION AV PRODUKTEN  
 TUOTTEEN KOKOONPANOESIMERKKEJÄ  
 EKSEMPEL PÅ PRODUKTKONFIGURASJON



- IT** CONFIGURAZIONE: 1 unità di aspirazione, motore sotto-base, uscita aria a sinistra, **versione a riciclo interno**
- EN** CONFIGURATION: 1 suction unit, motor under furniture, left air output, **internal recirculation version**
- DE** KONFIGURATION: 1 Absaugeinheit, Motor im Unterbau, Luftaustritt links, **Version Innenumluft**
- FR** CONFIGURATION : 1 unité d'aspiration, moteur sous-basement, sortie de l'air à gauche, **version à recirculation interne**
- ES** CONFIGURACIÓN: 1 unidad de aspiración, motor en base inferior, salida del aire a la izquierda, **versión con recirculación interna**
- RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 1 аспирационный блок, двигателя под шкафом, выход воздуха влево, **версия с внутренней рециркуляцией**
- PL** KONFIGURACJA: 1 jednostka wyciągowa, silnik podblatowy, wylot powietrza w lewo, **wersja z recyrkulacją wewnętrzną**
- NL** CONFIGURATIE: 1 zuiggroep, motor onder meubel, luchtuitlaat links, **versie met interne recirculatie**
- DA** KONFIGURERING: 1 udsugningsenhed, motor under skabene, luftudgang til venstre, **version med intern recirkulering**
- SV** KONFIGURATION: 1 utsugningsenhet, motor i basenhet, luftuttag till vänster, **version med intern återcirkulering**
- FI** KOKOONPANO: 1 imuksikkö, alustan moottori, ilmanpoisto vasemmalle, **malli sisäisellä kierrolla**
- NO** KONFIGURASJON: 1 utsugingsenhet, bunnstykke motor, luftutløp til venstre, **versjon med innvendig luft sirkulasjon**



- IT** CONFIGURAZIONE: 1 unità di aspirazione unità motore remota
- EN** CONFIGURATION: 1 suction unit remote motor
- DE** KONFIGURATION: 1 Absaugeinheit, Remote-Motoreinheit
- FR** CONFIGURATION : 1 unité d'aspiration unité moteur à distance
- ES** CONFIGURACIÓN: 1 unidad de aspiración, unidad de motor a distancia
- RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 1 аспирационный блок, выносной моторный блок
- PL** KONFIGURACJA: 1 jednostka wyciągowa, grupa silnikowa zdalna
- NL** CONFIGURATIE: 1 zuiggroep, remote motorgroep
- DA** KONFIGURERING: 1 udsugningsenhed, eksternt placeret motor
- SV** KONFIGURATION: 1 utsugningsenhet fjärrstyrd motorenhet
- FI** KOKOONPANO: 1 imuksikkö, ulkoinen moottoriyksikkö
- NO** KONFIGURASJON: 1 utsugingsenhet, fjernplassert motorenhet

**ESEMPI DI CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO**  
**EXAMPLES OF PRODUCT CONFIGURATION**  
**KONFIGURATIONSBEISPIELE DES PRODUKTS**  
**EXEMPLES DE CONFIGURATION DU PRODUIT**

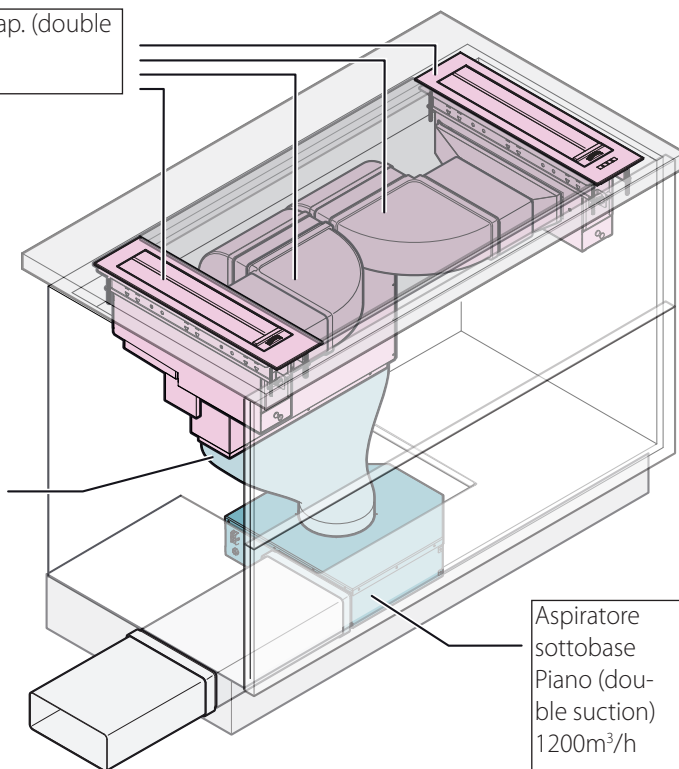
**EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES DEL PRODUCTO**  
**ПРИМЕРЫ КОНФИГУРАЦИИ ИЗДЕЛИЯ**  
**PRZYKŁADY KONFIGURACJI PRODUKTU**  
**KONFIGURATIEVOORBEELDEN VAN HET PRODUCT**

**EKSEMPLER PÅ KONFIGURATIONER MED PRODUKTET**  
**EXEMPEL PÅ KONFIGURATION AV PRODUKTEN**  
**TUOTTEEN KOKOONPANOESIMERKKEJÄ**  
**EKSEMPEL PÅ PRODUKTKONFIGURASJON**

Nel caso di installazione della cappa Piano Double Suction l'unità di aspirazione dotata di pulsantiera deve sempre essere posizionata a destra del piano di cottura  
 For installation of the Piano Double Suction hood the suction unit equipped with control panel must always be positioned on the right of the cooker top  
 Wenn die Abzugshaube Piano Double Suction installiert wird, muss die mit der Bedientafel ausgestattete Absaugeinheit immer rechts von der Kochebene positioniert werden.  
 En cas d'installation de la hotte Piano Double Suction, l'unité d'aspiration, dotée d'un tableau de commande, doit toujours être positionnée à droite de la table de cuisson  
 En caso de instalación de la campana Piano Double Suction, la unidad de aspiración provista de panel de mandos debe estar siempre posicionada a la derecha de la placa de cocción  
 В случае установки вытяжки Piano Double Suction aspirационный блок, оснащенный панелью управления всегда следует устанавливать справа от варочной поверхности  
 W przypadku instalacji okapu Piano Double Suction, jednostkę wyciągową wyposażoną w panel przyciskowy należy zawsze umieścić z prawej strony blatu kuchennego  
 Wanneer de kap Piano Double Suction geïnstalleerd wordt, moet de zuiggreep voorzien van toetsenbord altijd rechts van de kookplaat gepositioneerd worden  
 Ved installation af emhætten cappa Piano Double Suction skal udsugningsenheden med kontrolpanel placeres til højre for kogepladen  
 Vid installation av kökskåpan Piano Double Suction ska den kontrollpanelsförsedda utsugningsenheten alltid vara placerad till höger om spishällen  
 Piano Double Suction-liesituulettimen asennuksen tapauksessa ohjauspainikkeilla varustetun imuysikön on sijaittava aina liesitason oikealla puolella  
 Ved installasjon av Piano ventilator med dobbelt avtrekk, må utsugingsenheten styrt med betjeningspanel alltid være plassert til høyre for platetoppen

Cappa Piano P.E. cap. (double suction)

Convogliatore Piano (double suction) uscita SX

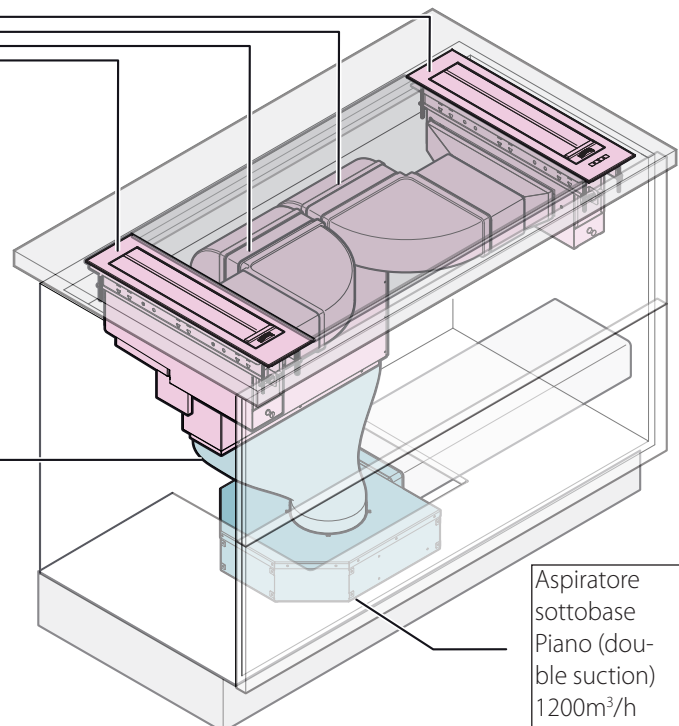


Aspiratore sottobase Piano (double suction) 1200m<sup>3</sup>/h

- IT** CONFIGURAZIONE: 2 unità di aspirazione, motore sottobase, uscita aria a sinistra
- EN** CONFIGURATION: 2 suction units, motor under furniture, left air output
- DE** KONFIGURATION: 2 Absaugeinheiten, Motor im Unterbau, Luftaustritt links
- FR** CONFIGURATION : 2 unités d'aspiration, moteur soubassement, sortie de l'air à gauche
- ES** CONFIGURACIÓN: 2 unidades de aspiración, motor en base inferior, salida del aire a la izquierda
- RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 2 aspirационных блока, двигатель под шкафом, выход воздуха влево
- PL** KONFIGURACJA: 2 jednostki wyciągowe, silnik podblatowy, wylot powietrza w lewo
- NL** CONFIGURATIE: 2 zuiggreepen, motor onder meubel, luchtuitlaat links
- DA** KONFIGURERING: 2 udsugningsenheder, motor under skabene, luftudgang til venstre
- SV** KONFIGURATION: 2 utsugningsenheter, motor i basenhet, luftuttag till vänster
- FI** KOKOONPANO: 2 imuysikköä, alustan moottori, ilmanpoisto vasemmalle
- NO** KONFIGURASJON: 2 utsugingsenheter, bunnstykke motor, luftutløp til venstre

Cappa Piano P.E. cap. (double suction)

Convogliatore Piano (double suction) uscita DX



Aspiratore sottobase Piano (double suction) 1200m<sup>3</sup>/h

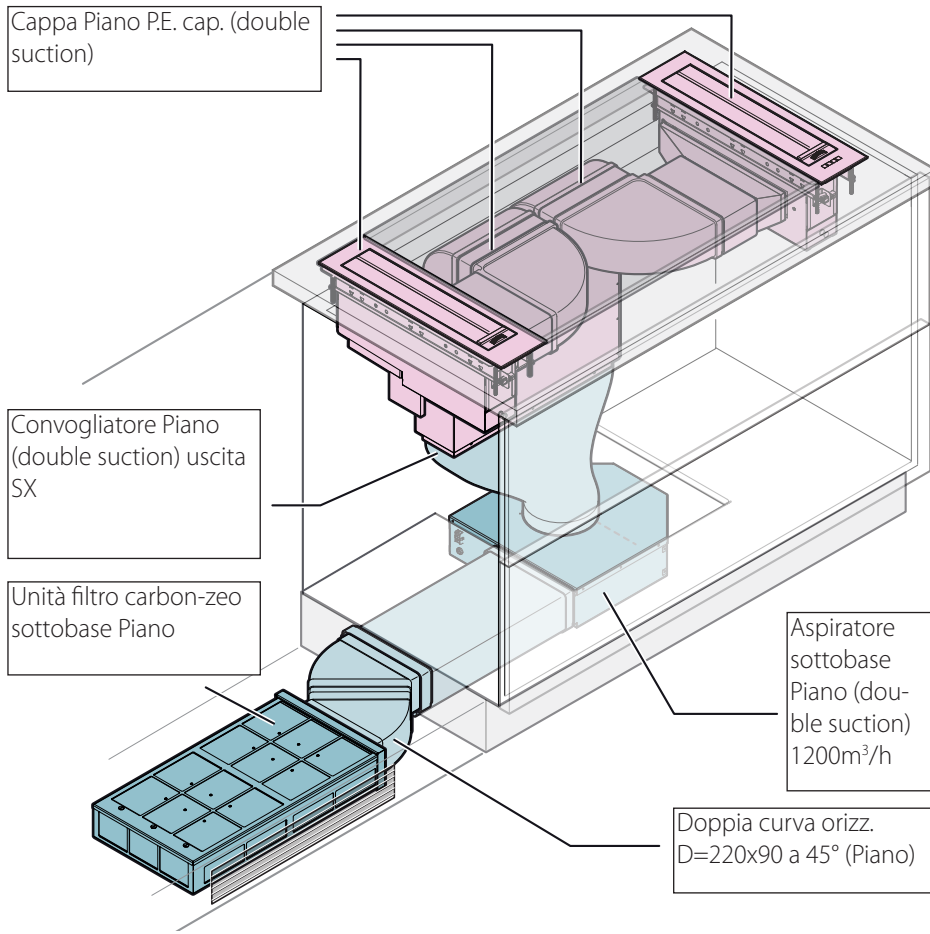
- IT** CONFIGURAZIONE: 2 unità di aspirazione, motore sottobase, uscita aria a destra
- EN** CONFIGURATION: 2 suction units, motor under furniture, right air output
- DE** KONFIGURATION: 2 Absaugeinheiten, Motor im Unterbau, Luftaustritt rechts
- FR** CONFIGURATION : 2 unités d'aspiration, moteur soubassement, sortie de l'air à droite
- ES** CONFIGURACIÓN: 2 unidades de aspiración, motor en base inferior, salida del aire a la derecha
- RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 2 aspirационных блока, двигатель под шкафом, выход воздуха вправо
- PL** KONFIGURACJA: 2 jednostki wyciągowe, silnik podblatowy, wylot powietrza w prawo
- NL** CONFIGURATIE: 2 zuiggreepen, motor onder meubel, luchtuitlaat rechts
- DA** KONFIGURERING: 2 udsugningsenheder, motor under skabene, luftudgang til højre
- SV** KONFIGURATION: 2 utsugningsenheter, motor i basenhet, luftuttag till höger
- FI** KOKOONPANO: 2 imuysikköä, alustan moottori, ilmanpoisto oikealle
- NO** KONFIGURASJON: 2 utsugingsenheter, bunnstykke motor, luftutløp til høyre



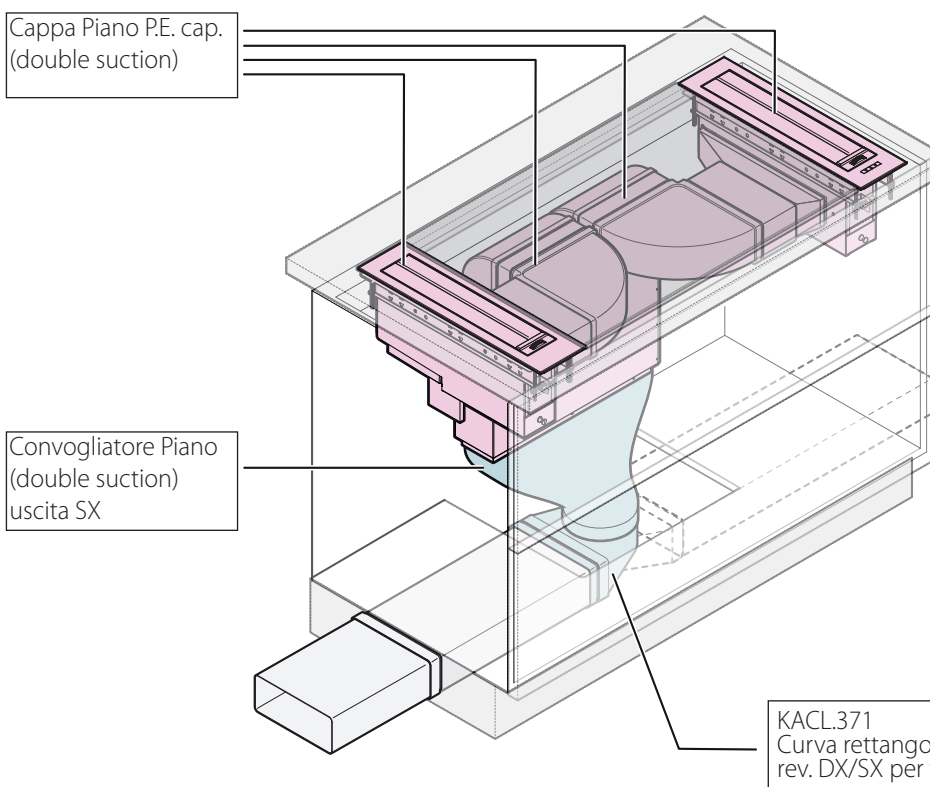
ESEMPI DI CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO  
 EXAMPLES OF PRODUCT CONFIGURATION  
 KONFIGURATIONSBEISPIELE DES PRODUKTS  
 EXEMPLES DE CONFIGURATION DU PRODUIT

EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES DEL PRODUCTO  
 ПРИМЕРЫ КОНФИГУРАЦИИ ИЗДЕЛИЯ  
 PRZYKŁADY KONFIGURACJI PRODUKTU  
 CONFIGURATIEVOORBEELDEN VAN HET PRODUCT

EKSEMPLER PÅ KONFIGURATIONER MED PRODUKTET  
 EXEMPEL PÅ KONFIGURATION AV PRODUKTEN  
 TUOTTEEN KOKOONPANOESIMERKKEJÄ  
 EKSEMPEL PÅ PRODUKTKONFIGURASJON



- IT** CONFIGURAZIONE: 2 unità di aspirazione, motore sottobase, uscita aria a sinistra, **versione a riciclo interno**
- EN** CONFIGURATION: 2 suction units, motor under furniture, left air output, **internal recirculation version**
- DE** KONFIGURATION: 2 Absaugeinheiten, Motor im Unterbau, Luftaustritt links, **Version Innenumluft**
- FR** CONFIGURATION : 2 unités d'aspiration, moteur soubassement, sortie de l'air à gauche, **version à recirculation interne**
- ES** CONFIGURACIÓN: 2 unidades de aspiración, motor en base inferior, salida del aire a la izquierda, **versión con recirculación interna**
- RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 2 аспирационных блока, двигатель под шкафом, выход воздуха влево, **версия с внутренней рециркуляцией**
- PL** KONFIGURACJA: 2 jednostki wyciągowe, silnik podblatowy, wylot powietrza w lewo, **wersja z recykulacją wewnętrzną**
- NL** CONFIGURATIE: 2 zuigroepen, motor onder meubel, luchtuitlaat links, **versie met interne recirculatie**
- DA** KONFIGURERING: 2 udsugningsenheder, motor under skabene, luftudgang til venstre, **version med intern recirkulering**
- SV** KONFIGURATION: 2 utsugningsenheter, motor i basenhet, luftuttag till vänster, **version med intern återcirkulering**
- FI** KOKOONPANO: 2 imuyksikköä, alustan moottori, ilmanpoisto vasemmalle, **malli sisäisellä kierrolla**
- NO** KONFIGURASJON: 2 utsugingsenheter, bunnstykke motor, luftutløp til venstre, **versjon med innvendig luftsirkulasjon**



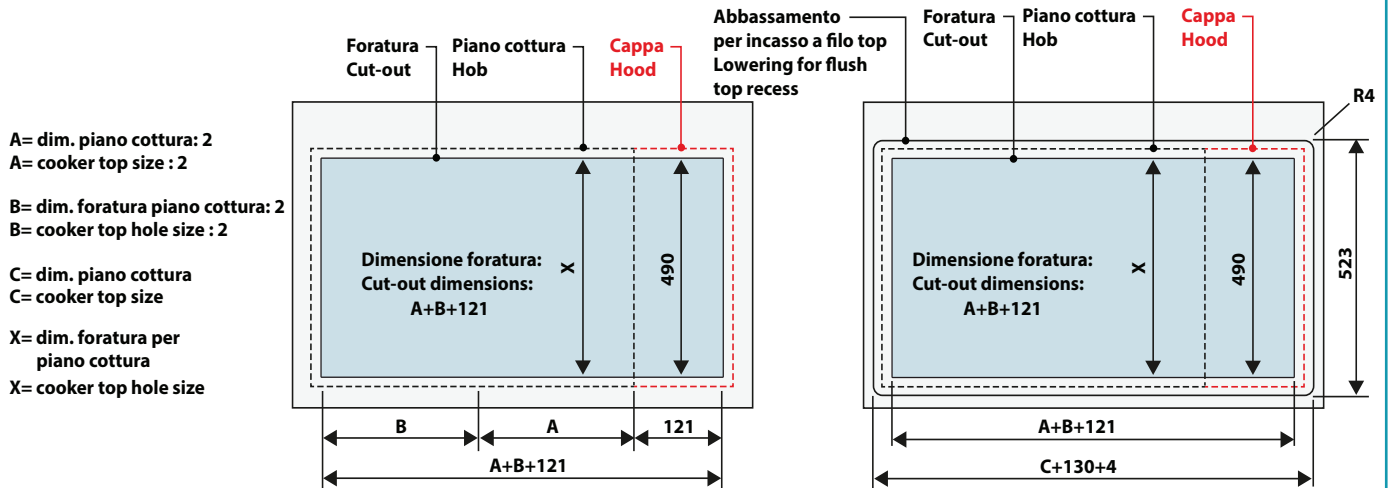
- IT** CONFIGURAZIONE: 2 unità di aspirazione unità motore remota
- EN** CONFIGURATION: 2 suction units remote motor
- DE** KONFIGURATION: 2 Absaugeinheiten, Remote-Motoreinheit
- FR** CONFIGURATION : 2 unités d'aspiration unité moteur à distance
- ES** CONFIGURACIÓN: 2 unidades de aspiración, unidad de motor a distancia
- RU** КОНФИГУРАЦИЯ: 2 аспирационных блока, выносной моторный блок
- PL** KONFIGURACJA: 2 jednostki wyciągowe, grupa silnikowa zdalna
- NL** CONFIGURATIE: 2 zuigroepen, remote motorgroep
- DA** KONFIGURERING: 2 udsugningsenheder, eksternt placeret motor
- SV** KONFIGURATION: 2 utsugningsenheter fjärrstyrd motorenhet
- FI** KOKOONPANO: 2 imuyksikköä, ulkoinen moottoriyksikkö
- NO** KONFIGURASJON: 2 utsugingsenheter, fjernplassert motorenhet

PREDISPOSIZIONI PER L'INSTALLAZIONE: ESEMPI DI INSTALLAZIONE  
 SET-UP FOR INSTALLATION: EXAMPLES OF INSTALLATION  
 VORBEREITUNG FÜR DIE INSTALLATION: INSTALLATIONSBEISPIELE  
 PRÉDISPOSITIONS POUR L'INSTALLATION : EXEMPLES D'INSTALLATION  
 PREDISPOSICIONES PARA LA INSTALACIÓN: EJEMPLOS DE INSTALACIÓN  
 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ДЛЯ УСТАНОВКИ: ПРИМЕРЫ УСТАНОВКИ

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI: PRZYKŁADY INSTALACJI  
 VOORBEREIDINGEN VOOR DE INSTALLATIE: INSTALLATIEVOORBEELDEN  
 FORBEREDELSE TIL INSTALLATIONEN INSTALLATIONSEKSEMPLER  
 FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATIONEN: EXEMPEL PÅ INSTALLATION  
 ASENNUSVAATIMUKSET ASENNUSESIMERKEJÄ  
 FORBEREDELSE FOR INSTALLASJON: EKSEMPLER PÅ INSTALLASJON

FORATURA PER INCASSO IN APPOGGIO: INSTALLAZIONE GENERICA  
 HOLE FOR SURFACE MOUNTED INSTALLATION: GENERIC INSTALLATION

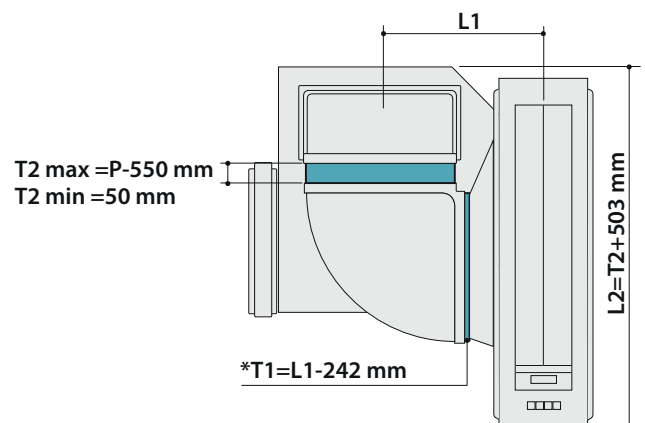
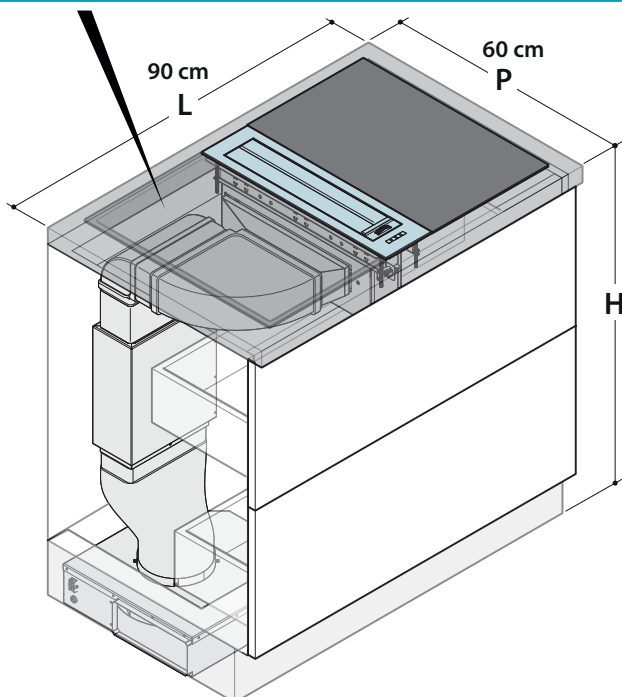
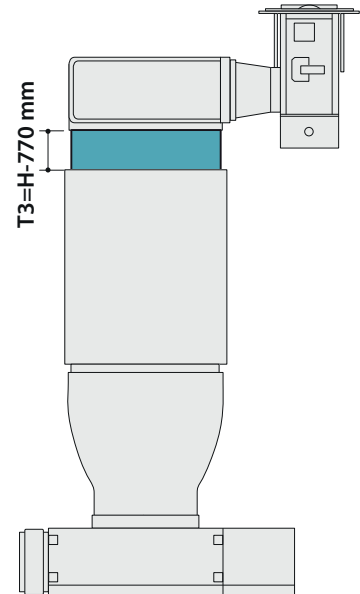
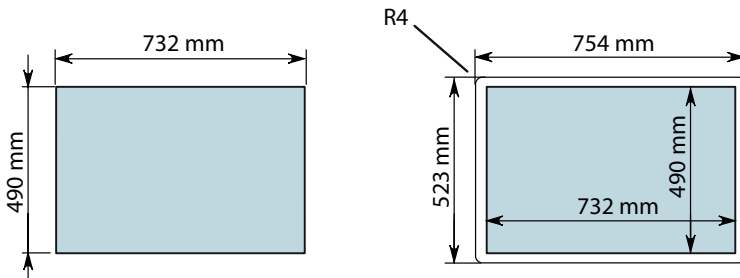
FORATURA PER INCASSO A FILO TOP: INSTALLAZIONE GENERICA  
 HOLE FOR FLUSH MOUNTED INSTALLATION: GENERIC INSTALLATION



INSTALLAZIONE A PARETE: MOBILE L=90 cm P=60 cm CAPP A PIANO SINGLE SUCTION CON 2 PIANI INDUZIONE "DOMINO" 31x52 cm FALMEC  
 WALL INSTALLATION: FURNITURE L=90 CM P=60 CM PIANO SINGLE SUCTION HOOD WITH 2 FALMEC "DOMINO" INDUCTION HOBS 31X52 CM













FORATURA PER INCASSO IN APPOGGIO  
 HOLE FOR SURFACE MOUNTED INSTALLATION

FORATURA PER INCASSO A FILO TOP  
 HOLE FOR FLUSH MOUNTED INSTALLATION

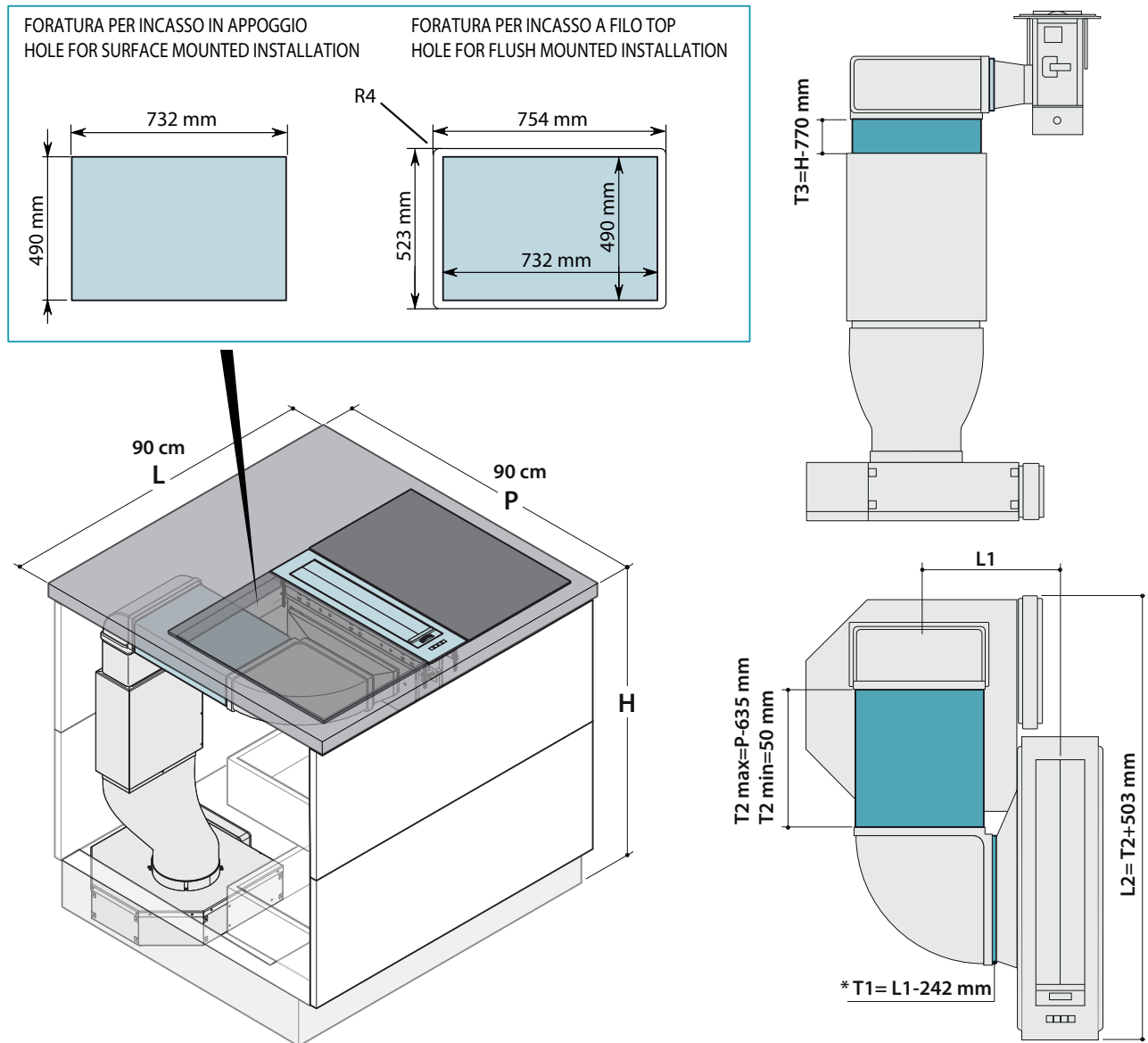










- IT**  \* Nell'installazione standard della cappa Piano Single Suction non è previsto il montaggio del tubo T1: nel caso si voglia inserirlo, è necessario acquistare l'elemento di giunzione KACL.356.  
Nel caso di mobile L=90 cm e cappa installata a centro mobile L1=242 mm: il tubo T1 non può essere presente.  
Nel caso di mobile P=60 cm e T2=50 mm il motore si posiziona a ridosso della parete posteriore: se necessario rimuovere la parte posteriore della copertura insonorizzante del motore.
- EN**  \* For standard installation of the Piano Single Suction hood, the T1 pipe is not assembled: if you want to add it, you must buy the KACL.356 connecting part.  
For furniture L=90 cm and hood installed in the centre of furniture L1=242 mm: there can be no T1 pipe.  
For furniture P=60 cm and T2=50 mm the motor is positioned flush on the back wall: the back part of the motor's soundproof cover can be removed if necessary.
- DE**  \* Bei der Standardinstallation der Abzugshaube Piano Single Suction ist die Montage der Rohrleitung T1 nicht vorgesehen. Sollte sie doch installiert werden, so muss das Verbindungselement KACL.356 erworben werden.  
Bei einem Möbel mit L=90 cm und im Mittelpunkt des Möbels installierter Abzugshaube L1=242 cm: die Rohrleitung T1 kann nicht installiert werden.  
Bei einem Möbel mit T=60 cm und T2=50 mm wird der Motor direkt an der Rückwand installiert. Bei Bedarf kann der hintere Teil der schalldämmenden Abdeckung des Motors entfernt werden.
- FR**  \* Dans l'installation standard de la hotte Piano Single Suction, le montage du tube T1 n'est pas prévu : si on veut l'insérer, il est nécessaire d'acheter l'élément de jonction KACL.356.  
En cas de meuble L=90 cm et hotte installée au centre du meuble L1=242 mm : le tube T1 ne peut pas être présent.  
En cas de meuble P=60 cm et T2=50 mm, le moteur se positionne adossé au mur arrière : si nécessaire, ôter la partie arrière de la couverture insonorisante du moteur.
- ES**  \* En la instalación estándar de la campana Piano Single Suction no está previsto el montaje del tubo T1: si se desea incluirlo, es necesario comprar el elemento de empalme KACL.356.  
En caso de mueble L=90 cm y campana instalada en el centro del mueble L1=242 mm: el tubo T1 no puede estar presente.  
En caso de mueble P=60 cm t T2=50 mm, el motor se coloca al lado de la pared posterior: si es necesario, desmonte la parte posterior de la cubierta insonorizante del motor.
- RU**  \* При стандартной установке вытяжки Piano Single Suction не предусмотрен монтаж трубы T1: при желании вставить ее, необходимо приобрести соединительный элемент KACL.356.  
Если размеры шкафа L=90 см и вытяжка устанавливается по центру шкафа L1=242 мм: не может быть установлена труба T1.  
Если размеры шкафа P=60 см и T2=50 мм, двигатель устанавливается вплотную к задней стенке: при необходимости, убрать заднюю часть звукоизоляционной защиты двигателя.
- PL**  \* W przypadku instalacji standardowej okapu Piano Single Suction nie przewidziano montażu węży T1; gdy jednak chce się go umieścić, wymagany jest zakup elementu połączeniowego KACL.356.  
Gdy długość mebla to L=90 cm i okap jest zainstalowany na środku mebla L1=242 mm umieszczenie węży T1 nie jest możliwe.  
Gdy wymiary mebla to P=60 cm i T2=50 mm, silnik należy umieścić przy ścianie tylnej; jeśli to konieczne, usunąć tylną ściankę pokrywę wygłuszającej silnika.
- NL**  \* Bij de standaardinstallatie van de kap Piano Single Suction is de montage van de buis T1 niet voorzien: indien u die wilt toevoegen, dient u het verbindingselement KACL.356 aan te schaffen.  
In geval van een meubel met L=90 cm en de kap geïnstalleerd in het midden van het meubel L1=242 mm: de buis T1 kan niet aanwezig zijn.  
In geval van een meubel D=60 cm en T2=50 mm wordt de motor tegen de achterwand geplaatst: indien nodig verwijdert u het achterste deel van de geluidwerende afdekking van de motor.
- DA**  \* Ved standard installation af emhætten Piano Single Suction skal røret T1 ikke monteres: hvis det ønskes at tilføje det, skal tilslutningsstykket KACL.356 købes.  
Med møbel L=90 cm og emhætten installeret centralt i møblet L1=242 mm: kan røret T1 ikke anvendes.  
Med møbel P=60 cm og e T2=50 mm er motoren placeret tæt på bagvæggen: om nødvendigt fjernes den lydisolerende bagplade på motoren.
- SV**  \* I standardinstallationen av kökskåpan Piano Single Suction förutses ingen montering av rör T1: om man vill sätta in det är det nödvändigt att köpa anslutningsdelen KACL.356.  
Vid skåp L=90 cm och kökskåpa installerad i mitten av skåpet L1=242 mm: röret T1 kan inte vara närvarande.  
Vid skåp P=60 cm och T2=50 mm placeras motorn nära den bakre väggen: ta vid behov bort den bakre delen av motorns ljudisolerade huv.
- FI**  \* Piano Single Suction-liesituulettimen perusasennuksessa ei vaadita T1-putken asennusta: jos se halutaan liittää asennukseen, on hankittava KACL.356 tiiviste-elementti.  
Jos huonekalun mitta on L=90 cm ja huonekalun keskelle asennettava liesituuletin L1=242 mm: T1-putkea ei voi käyttää.  
Jos huonekalun mitat ovat P=60 ja T2=50 mm, moottori sijoittuu lähelle takaseinää: tarvittaessa voit poistaa moottorin äänieristävän kotelon takaosan.
- NO**  \* I standardinstallasjon av Piano ventilator med enkelt avtrekk skal ikke rør T1 monteres: dersom det er ønskelig å sette det inn, må man anskaffe overgangselementet KACL.356.  
Med kjøkkenmøbel L=90 cm og ventilator installert i midten av møbelet L1=242 mm: kan røret T1 ikke monteres på.  
Med kjøkkenmøbel P=60 cm og T2=50 mm plasseres motoren nær bakveggen: fjern eventuelt bakdelen til motorens lydisolering.

**INSTALLAZIONE AD ISOLA: MOBILE L=90 cm P=90 cm CAPP A PIANO SINGLE SUCTION CON 2 PIANI INDUZIONE "DOMINO" 31x52 cm FALMEC**  
**ISLAND INSTALLATION FURNITURE L=90 CM P=90 CM PIANO SINGLE SUCTION HOOD WITH 2 FALMEC "DOMINO" INDUCTION HOBS 31X52 CM**

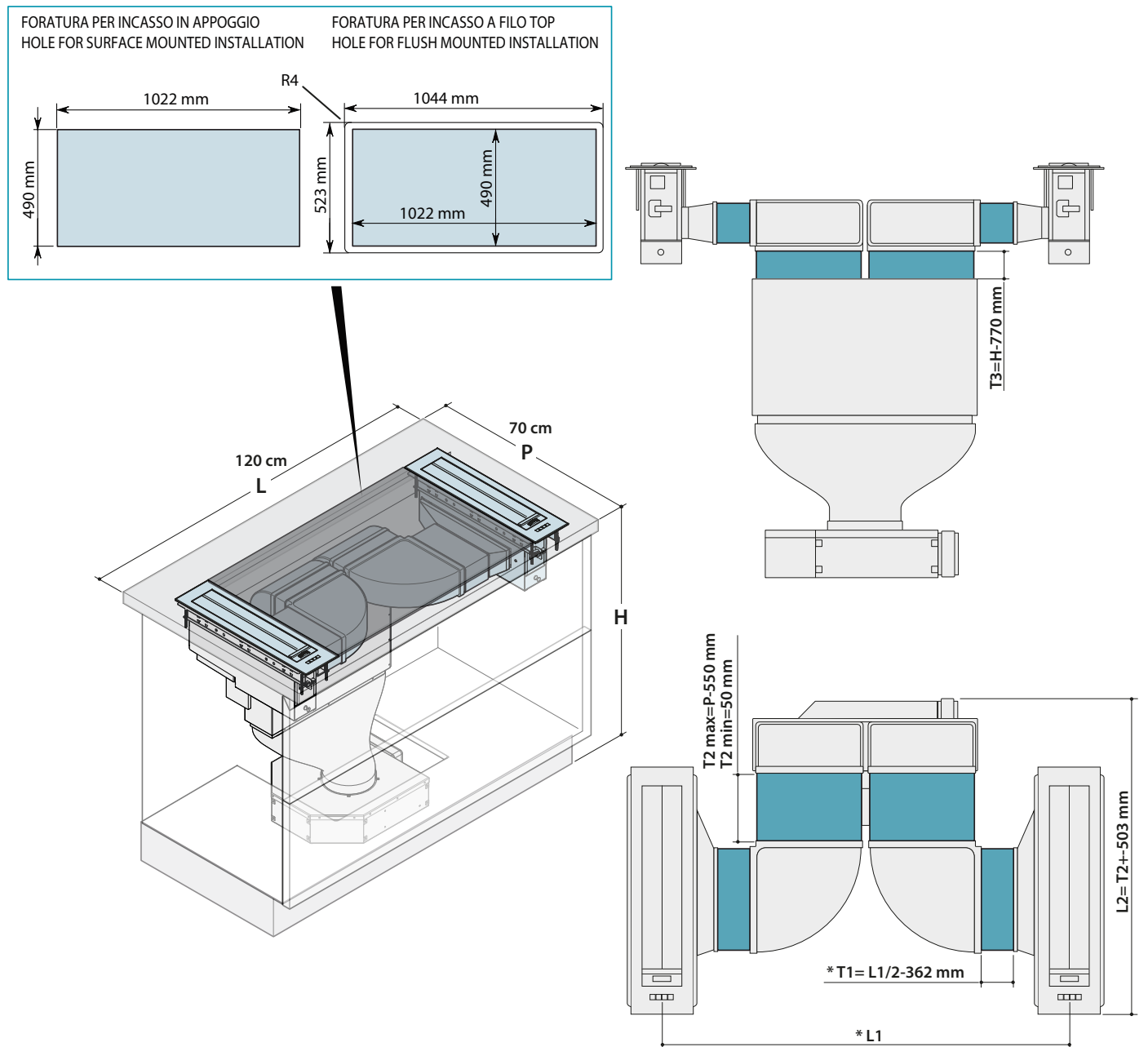







- IT**  \* Nell'installazione standard della cappa Piano Single Suction non è previsto il montaggio del tubo T1: nel caso si voglia inserirlo, è necessario acquistare l'elemento di giunzione KACL.356.  
Nel caso di mobile L=90 cm e cappa installata a centro mobile L1=242 mm: il tubo T1 non può essere presente.
- EN**  \* For standard installation of the Piano Single Suction hood, the T1 pipe is not assembled: if you want to add it, you must buy the KACL.356 connecting part.  
For furniture L=90 cm and hood installed in the centre of furniture L1=242 mm: there can be no T1 pipe.
- DE**  \* Bei der Standardinstallation der Abzugshaube Piano Single Suction ist die Montage der Rohrleitung T1 nicht vorgesehen. Sollte sie doch installiert werden, so muss das Verbindungselement KACL.356 erworben werden.  
Bei einem Möbel mit L=90 cm und im Mittelpunkt des Möbels installierter Abzugshaube L1=242 cm: die Rohrleitung T1 kann nicht installiert werden.
- FR**  \* Dans l'installation standard de la hotte Piano Single Suction, le montage du tube T1 n'est pas prévu : si on veut l'insérer, il est nécessaire d'acheter l'élément de jonction KACL.356.  
En cas de meuble L=90 cm et hotte installée au centre du meuble L1=242 mm : le tube T1 ne peut pas être présent.
- ES**  \* En la instalación estándar de la campana Piano Single Suction no está previsto el montaje del tubo T1: si se desea incluirlo, es necesario comprar el elemento de empalme KACL.356.  
En caso de mueble L=90 cm y campana instalada en el centro del mueble L1=242 mm: el tubo T1 no puede estar presente.




- RU**  \* При стандартной установке вытяжки Piano Single Suction не предусмотрен монтаж трубы T1: при желании вставить ее, необходимо приобрести соединительный элемент KACL.356.  
Если размеры шкафа L=90 см и вытяжка устанавливается по центру шкафа L1=242 мм: не может быть установлена труба T1.
- PL**  \* W przypadku instalacji standardowej okapu Piano Single Suction nie przewidziano montażu węża T1; gdy jednak chce się go umieścić, wymagany jest zakup elementu połączeniowego KACL.356.  
Gdy długość mebla to L=90 cm i okap jest zainstalowany na środku mebla L1=242 mm umieszczenie węża T1 nie jest możliwe.
- NL**  \* Bij de standaardinstallatie van de kap Piano Single Suction is de montage van de buis T1 niet voorzien: indien u die wilt toevoegen, dient u het verbindingselement KACL.356 aan te schaffen.  
In geval van een meubel met L=90 cm en de kap geïnstalleerd in het midden van het meubel L1=242 mm: de buis T1 kan niet aanwezig zijn.
- DA**  \* Ved standard installation af emhætten Piano Single Suction skal røret T1 ikke monteres: hvis det ønskes at tilføje det, skal tilslutningsstykket KACL.356 købes.  
Med møbel L=90 cm og emhætten installeret centralt i møblet L1=242 mm: kan røret T1 ikke anvendes.
- SV**  \* I standardinstallationen av kökskåpan Piano Single Suction förutses ingen montering av rör T1: om man vill sätta in det är det nödvändigt att köpa anslutningsdelen KACL.356.  
Vid skåp L=90 cm och köpskåpa installerad i mitten av skåpet L1=242 mm: röret T1 kan inte vara närvarande.
- FI**  \* Piano Single Suction-liesituulettimen perusasennuksessa ei vaadita T1-putken asennusta: jos se halutaan liittää asennukseen, on hankittava KACL.356 tiiviste-elementti.  
Jos huonekalun mitta on L=90 cm ja huonekalun keskelle asennettava liesituuletin L1=242 mm: T1-putkea ei voi käyttää.
- NO**  \* I standardinstallasjon av Piano ventilator med enkelt avtrekk skal ikke rør T1 monteres: dersom det er ønskelig å sette det inn, må man anskaffe overgangselementet KACL.356.  
Med kjøkkenmøbel L=90 cm og ventilator installert i midten av møbelet L1=242 mm: kan røret T1 ikke monteres på.


**INSTALLAZIONE A PARETE: MOBILE L=120 cm P=70 cm CAPPA PIANO DOUBLE SUCTION CON 1 PIANO INDUZIONE 78x52 cm FALMEC**  
**WALL INSTALLATION: FURNITURE L=120 CM P=70 CM PIANO DOUBLE SUCTION HOOD WITH 1 FALMEC INDUCTION HOB 78X52 CM**





- IT**  \* L1 min. =720 mm  
 Nel caso di L1=720 mm i tubi T1 non sono presenti. Nel caso di mobile P=60 cm e T2=50 mm il motore si posiziona a ridosso della parete posteriore: se necessario rimuovere la parte posteriore della copertura insonorizzante del motore.
- EN**  \*L1 min. =720 mm  
 For L1=720 mm there are no T1 pipes. For furniture P=60 cm and T2=50 mm the motor is positioned flush on the back wall: the back part of the motor's soundproof cover can be removed if necessary.
- DE**  \* L1 min. =720 mm  
 Wenn L1=720 mm sind die Rohrleitungen T1 nicht vorhanden. Bei einem Möbel mit T=60 cm und T2=50 mm wird der Motor direkt an der Rückwand installiert. Bei Bedarf kann der hintere Teil der schalldämmenden Abdeckung des Motors entfernt werden.
- FR**  \* L1 min. =720 mm  
 En cas de L1=720 mm, les tubes T1 ne sont pas présents. En cas de meuble P=60 cm et T2=50 mm, le moteur se positionne adossé au mur arrière : si nécessaire, ôter la partie arrière de la couverture insonorisante du moteur.
- ES**  \* L1 mín. =720 mm  
 En caso de L1=720 mm los tubos T1 no están presentes. En caso de mueble P=60 cm t T2=50 mm, el motor se coloca al lado de la pared posterior: si es necesario, desmonte la parte posterior de la cubierta insonorizante del motor.




**RU**  \* L1 min. =720 mm  
Nel caso di L1=720 mm i tubi T1 non sono presenti. Nel caso di mobile P=60 cm e T2=50 mm il motore si posiziona a ridosso della parete posteriore: se necessario rimuovere la parte posteriore della copertura insonorizzante del motore.


**PL**  \* L1 min. =720 mm  
Jeśli L1=720 mm, węże T1 nie występują. Gdy wymiary mebla to P=60 cm i T2=50 mm, silnik należy umieścić przy ścianie tylnej; jeśli to konieczne, usunąć tylną ściankę pokrywy wygłuszającej silnika.

**NL**  \* L1 min. =720 mm  
In geval L1=720 mm zijn de buizen T1 niet aanwezig. In geval van een meubel D=60 cm en T2=50 mm wordt de motor tegen de achterwand geplaatst: indien nodig verwijdert u het achterste deel van de geluidwerende afdekking van de motor.

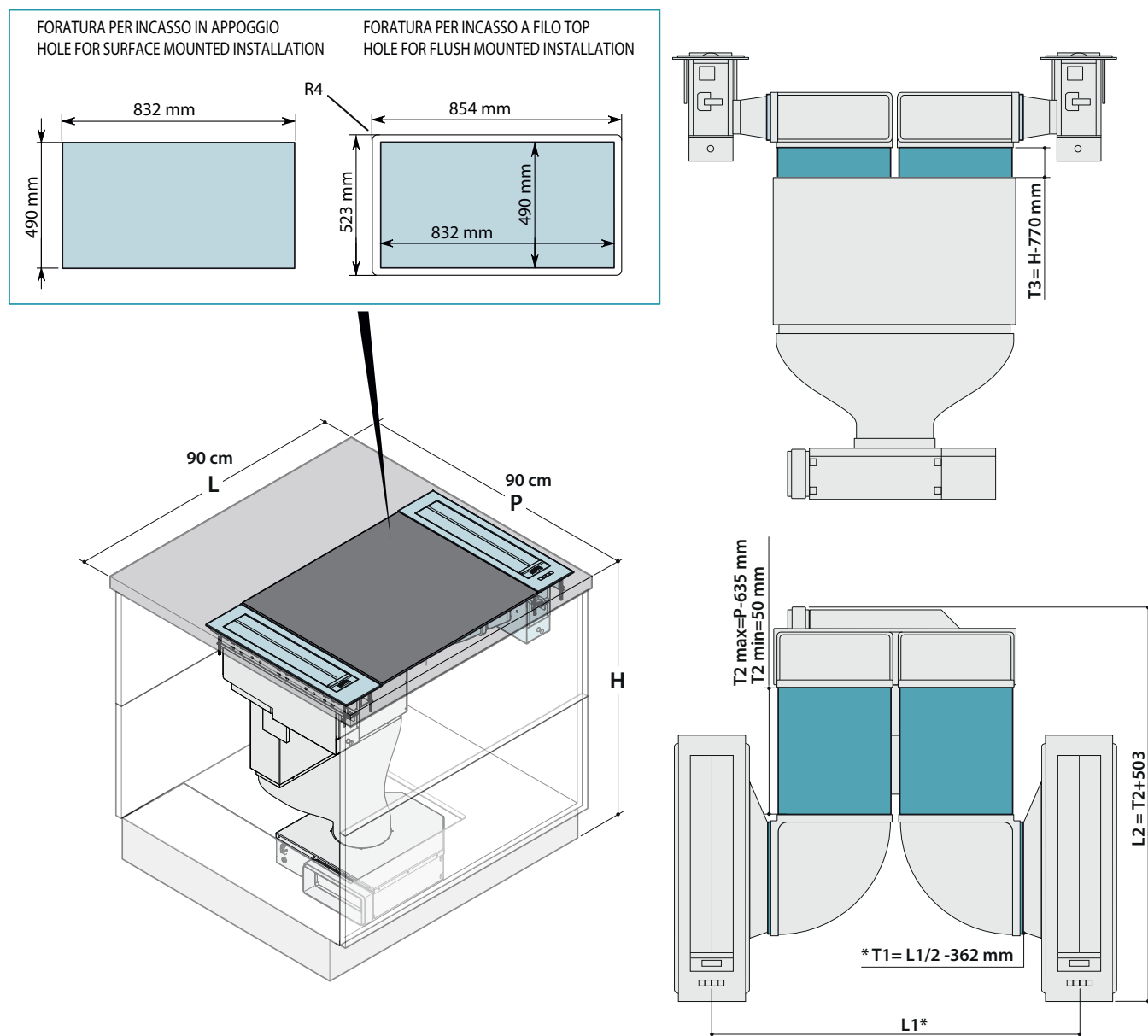
**DA**  \* L1 min. =720 mm  
Ved L1=720 mm anvendes rørene T1 ikke. Med møbel P=60 cm og T2=50 mm er motoren placeret tæt på bagvæggen: om nødvendigt fjernes den lydisolerende bagplade på motoren.

**SV**  \* L1 min. =720 mm  
Vid L1=720 mm är inte rören T1 närvarande. Vid skåp P=60 cm och T2=50 mm placeras motorn nära den bakre väggen: ta vid behov bort den bakre delen av motorns ljudisolerade huv.

**FI**  \* L1 min. =720 mm  
Mittojen L1=720 mm tapauksessa T1-putkia ei käytetä. Jos huonekalun mitat ovat P=60 ja T2=50 mm, moottori sijoittuu lähelle takaseinää: tarvittaessa voit poistaa moottorin äänieristävän kotelon takaosan.

**NO**  \* L1 min. =720 mm  
Med L1=720 mm finnes ikke T1-rørene. Med kjøkkenmøbel P=60 cm og T2=50 mm plasseres motoren nær bakveggen: fjern eventuelt bakdelen til motorens lydisolering.

INSTALLAZIONE AD ISOLA: MOBILE L=90 cm P=90 cm CAPPA PIANO DOUBLE SUCTION CON 1 PIANO INDUZIONE 59x52 cm FALMEC  
 ISLAND INSTALLATION FURNITURE L=90 CM P=90 CM PIANO DOUBLE SUCTION HOOD WITH 1 FALMEC INDUCTION HOB 59X52 CM



**IT** \* L1 min. =720 mm - Nel caso di L1=720 mm i tubi T1 non sono presenti.

**EN** \* L1 min. =720 mm - For L1=720 mm there are no T1 pipes.

**DE** \* L1 min. =720 mm - Wenn L1=720 mm sind die Rohrleitungen T1 nicht vorhanden.

**FR** \* L1 min. =720 mm - En cas de L1=720 mm, les tubes T1 ne sont pas présents.

**ES** \* L1 mín. =720 mm - En caso de L1=720 mm los tubos T1 no están presentes.

**RU** \* L1 мин. =720 мм - Если L1=720 мм, нет труб T1.

**PL** \* L1 min. =720 mm - Jeśli L1=720 mm węże T1 nie występują.

**NL** \* L1 min. =720 mm - In geval L1=720 mm zijn de buizen T1 niet aanwezig.

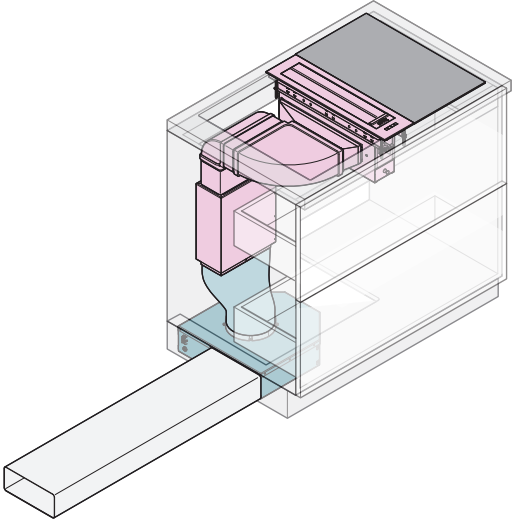
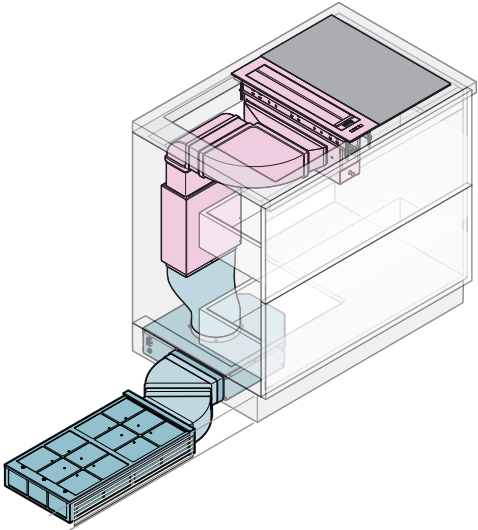
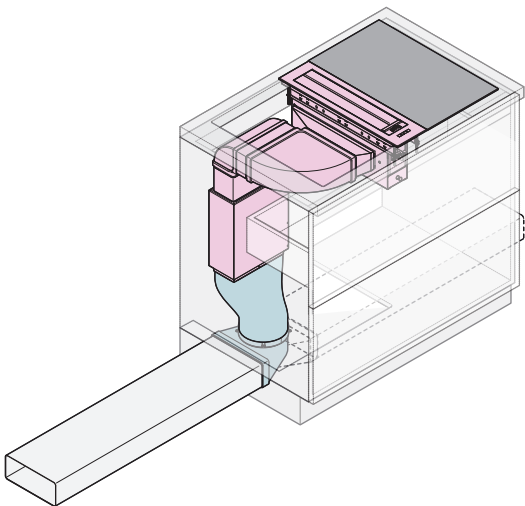

**DA** \* L1 min. =720 mm - Ved L1=720 mm anvendes rørene T1 ikke.

**SV** \* L1=720 mm - Vid L1=720 mm är inte rören T1 närvarande.

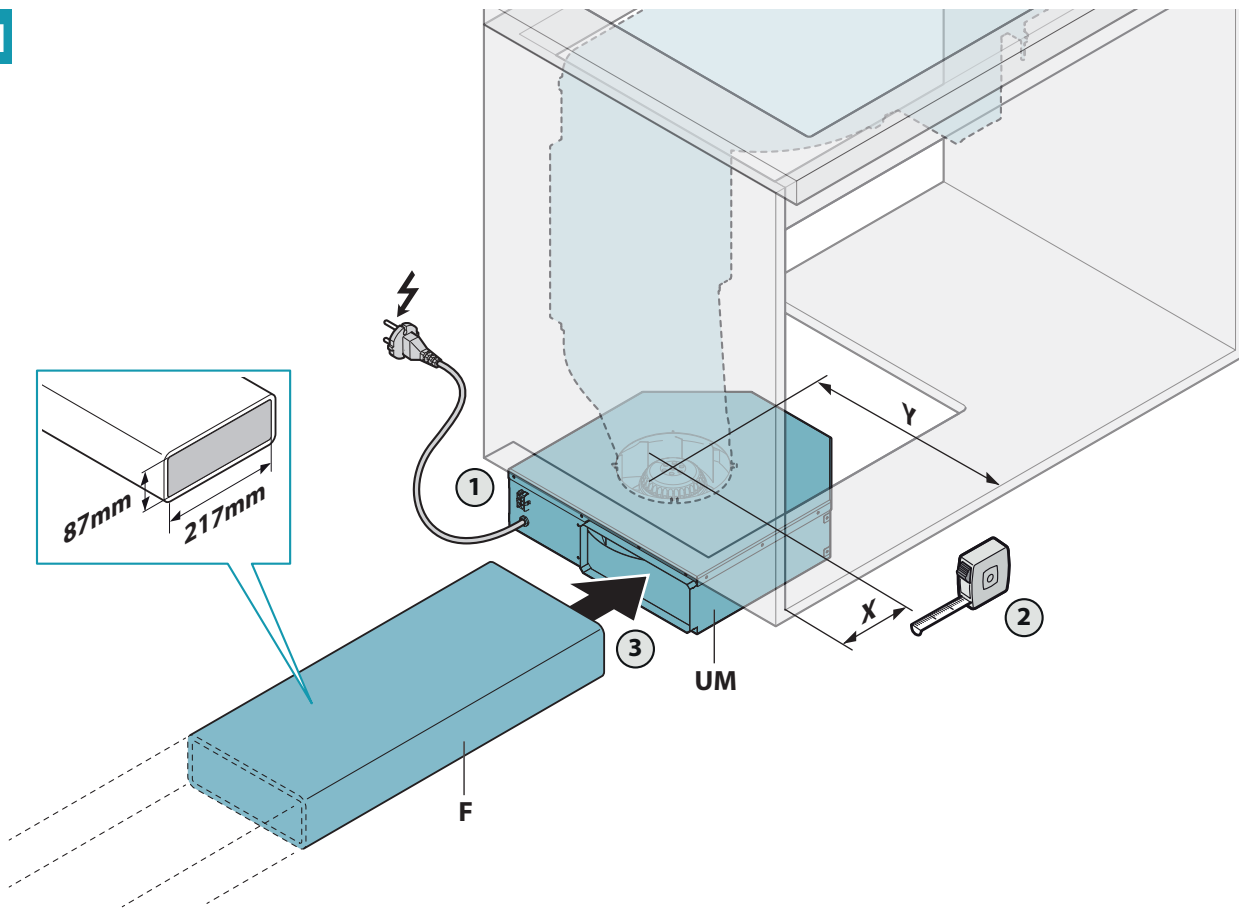
**FI** \* L1 min. =720 mm - Mittojen L1=720 mm tapauksessa T1-putkia ei käytetä.

**NO** \* L1 min. =720 mm - Med L1=720 mm finnes ikke T1-rørene.

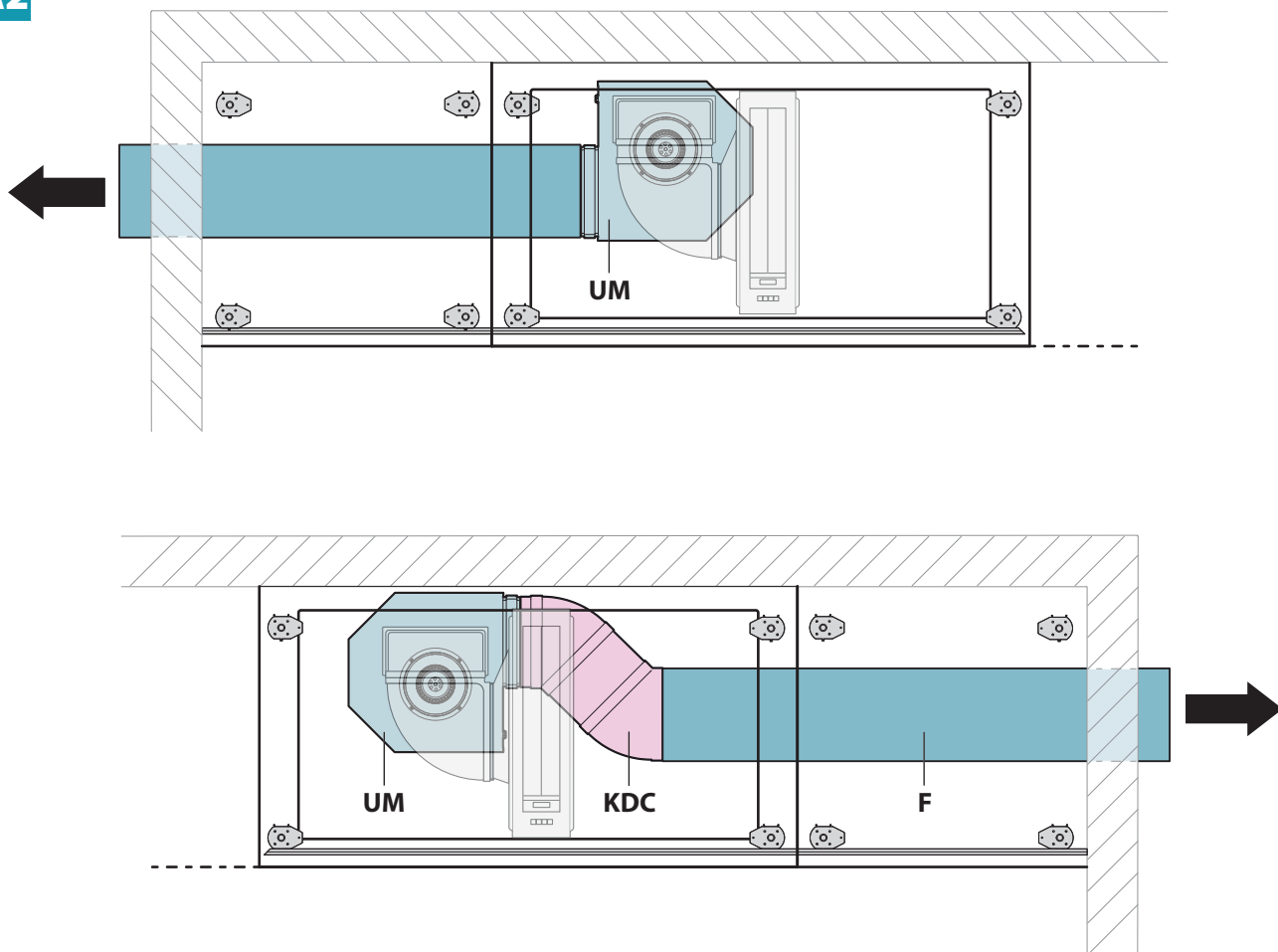


	<p>Cappa in versione ad evacuazione esterna External exhaust hood version Abzugshaube in Version Außenabluft Hotte en version à évacuation externe Campana en versión de evacuación externa Вытяжка в версии с выводом наружу Okap w wersji z usuwaniem na zewnątrz Kap in versie met externe evacuatie Emhætte i version med udsug til udendørs miljø Kåpa i version med extern evakuering Liesituuletinversio ulkoisella poistoputkella Ventilatorhette med eksternt avtrekk (sugeversjon)</p>	<p><b>A1 A2</b></p>
	<p>Cappa in versione a riciclo interno Hood version with internal recirculation Abzugshaube in Version Innenumluft Hotte en version à recirculation interne Campana en versión de recirculación interna Вытяжка в версии с внутренней рециркуляцией Okap w wersji z recyrkulacją wewnętrzną Kap in versie met interne recirculatie Emhætte i version med med intern recirkulering Kåpa i version med intern återcirkulering Liesituuletinversio sisäilman kierrolla Ventilatorhette med intern sirkulasjon (filterversjon)</p>	<p><b>B1 B2 B3</b></p>
	<p>Cappa collegata con unità motore remote Hood connected with remote motor unit Mit Remote-Motoreinheit verbundene Abzugshaube Hotte reliée avec unité moteur à distance Campana conectada a unidad de motor a distancia Вытяжка, подключенная к выносному моторному блоку Okap połączony ze zdalnymi grupami silnikowymi Kap aangesloten met remote motorgroep Emhætte tilsluttet eksternt placeret motor Köskåpa ansluten med fjärrstyrda motorenheter Liesituuletin liitetty ulkoiseen moottoriyksikköön Ventilatorhette koblet til fjernplassert motorenhet</p>	<p><b>C</b></p>
<p> <b>L'INSTALLAZIONE DELLA CAPPA DEVE ESSERE EFFETTUATA PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DEL PIANO COTTURA</b> <b>THE HOOD MUST BE INSTALLED BEFORE THE COOKER TOP</b> <b>DIE INSTALLATION DER ABZUGSHAUBE MUSS VOR DER INSTALLATION DER KOCHEBENE ERFOLGEN</b> <b>L'INSTALLATION DE LA HOTTE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE AVANT L'INSTALLATION DE LA TABLE DE CUISSON</b> <b>LA INSTALACIÓN DE LA CAMPANA DEBE REALIZARSE ANTES DE LA INSTALACIÓN DE LA PLACA DE COCCIÓN.</b> <b>ВЫТЯЖКУ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ</b> <b>OKAP NALEŻY ZAINSTALOWAĆ PRZED ZAINSTALOWANIEM PŁYTY KUCHENNEJ</b> <b>DE INSTALLATIE VAN DE KAP MOET WORDEN UITGEVOERD VOORDAT U DE KOOKPLAAT INSTALLEERT</b> <b>INSTALLATIONEN AF EMHÆTTEN SKAL UDFØRES INDEN INSTALLATION AF KOGEPŁADEN</b> <b>INSTALLATIONEN AV KÅPAN MÅSTE UTFÖRAS FÖRE INSTALLATIONEN AV SPISHÄLLEN</b> <b>LIESITUULETTIMEN ASENNUS ON TEHTÄVÄ ENNEN LIESITASON ASENNUSTA</b> <b>INSTALLASJON AV VENTILATOREN MÅ GJØRES FØR INSTALLASJON AV PLATETOPPEN</b></p>		

**A1**



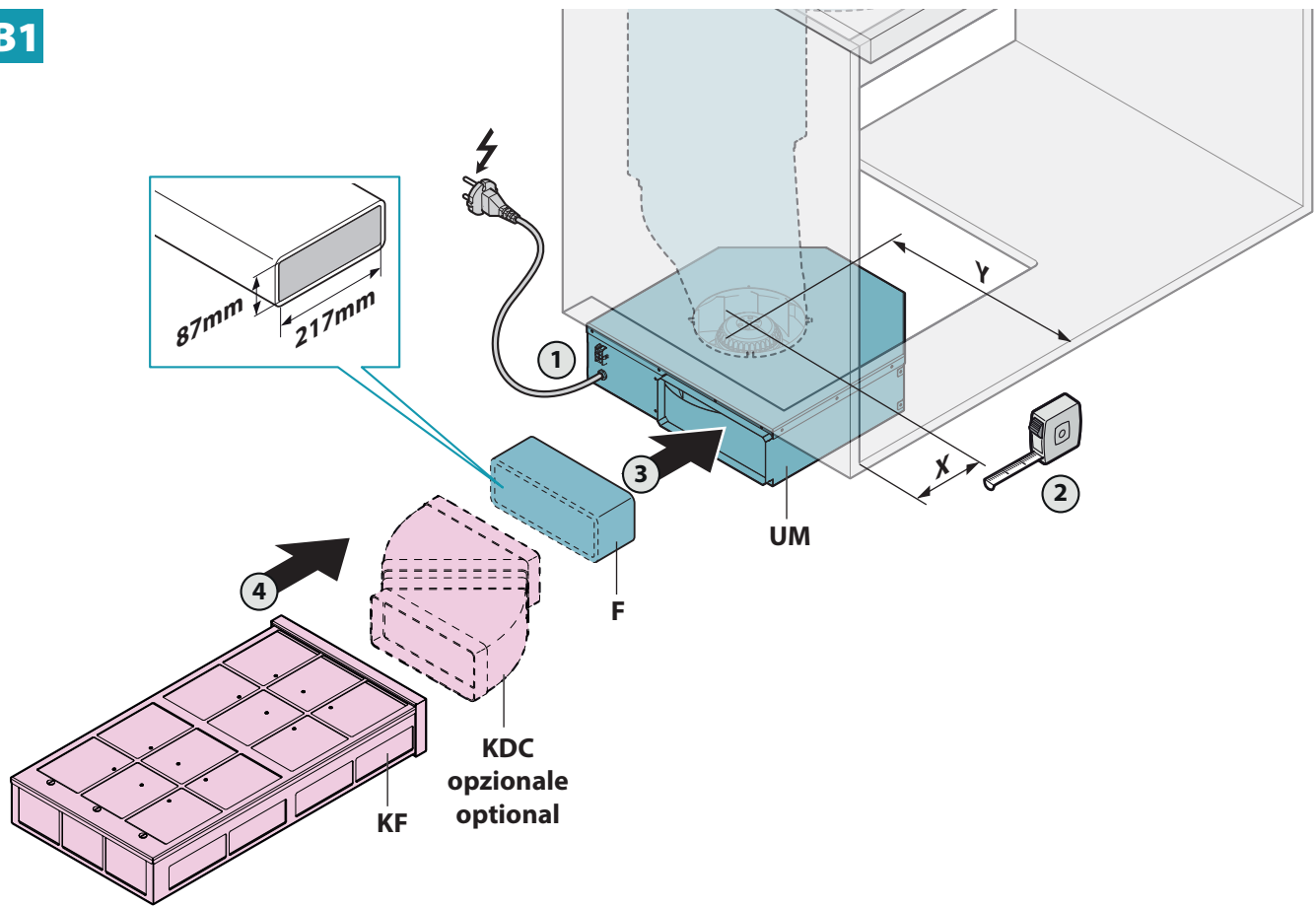
**A2**



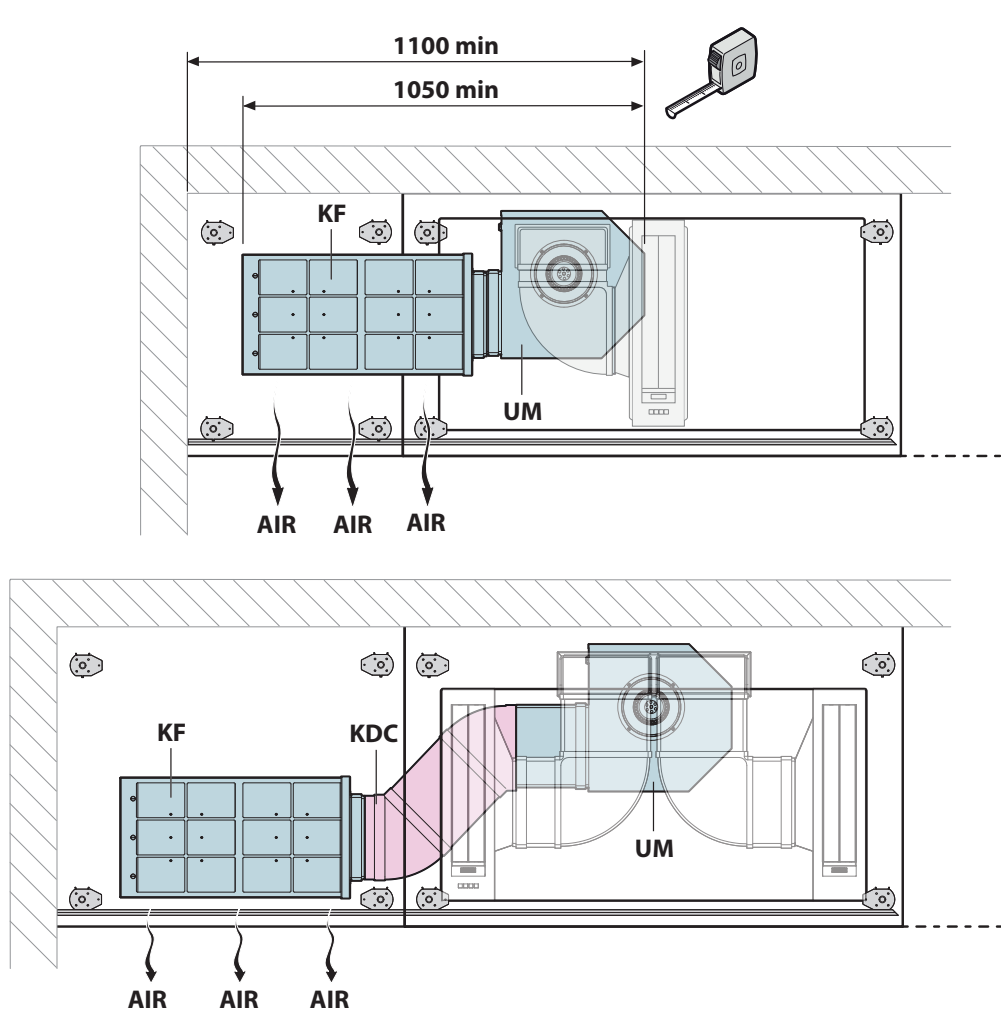


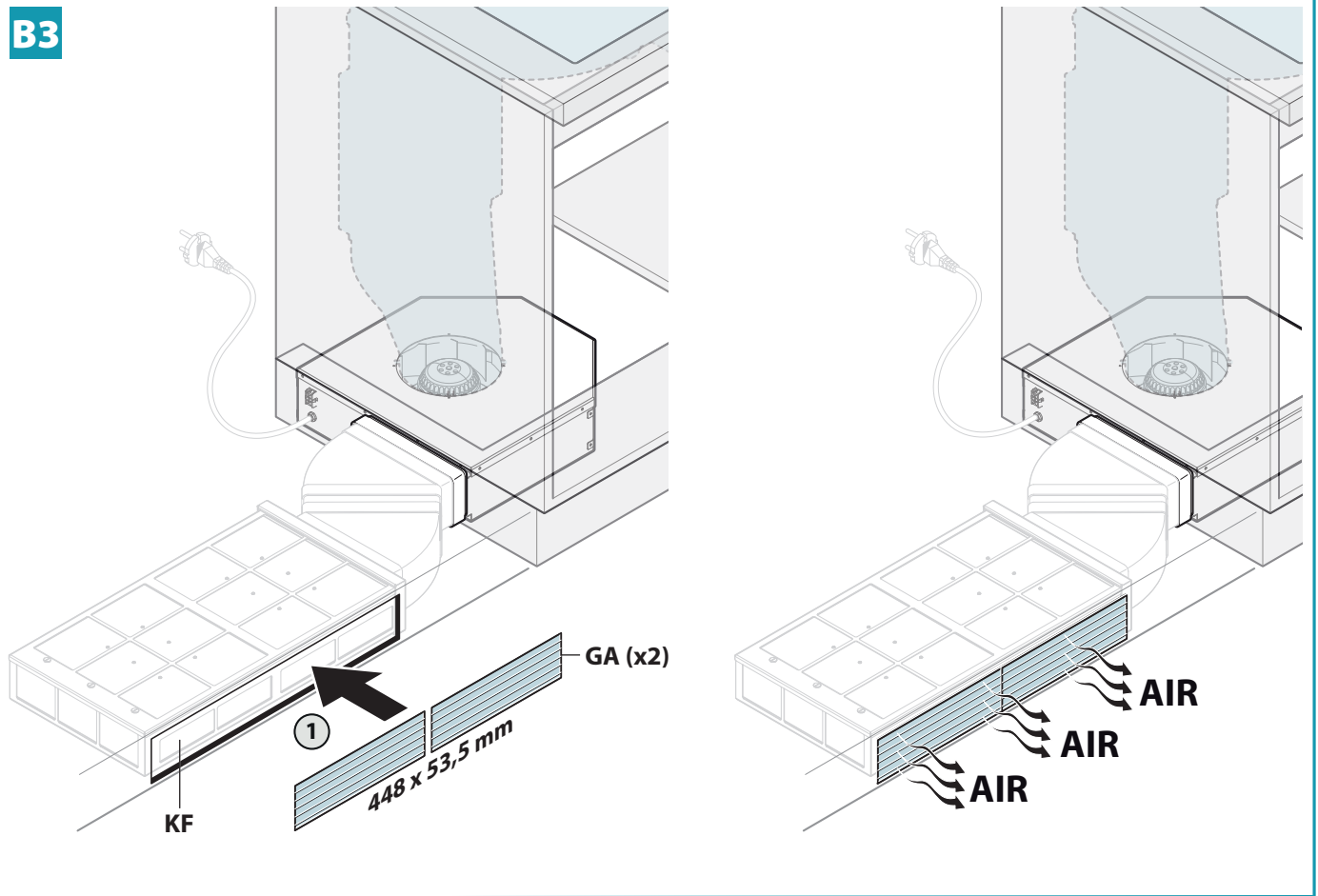


# B1

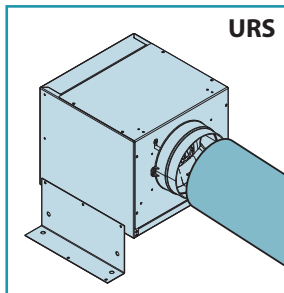


# B2



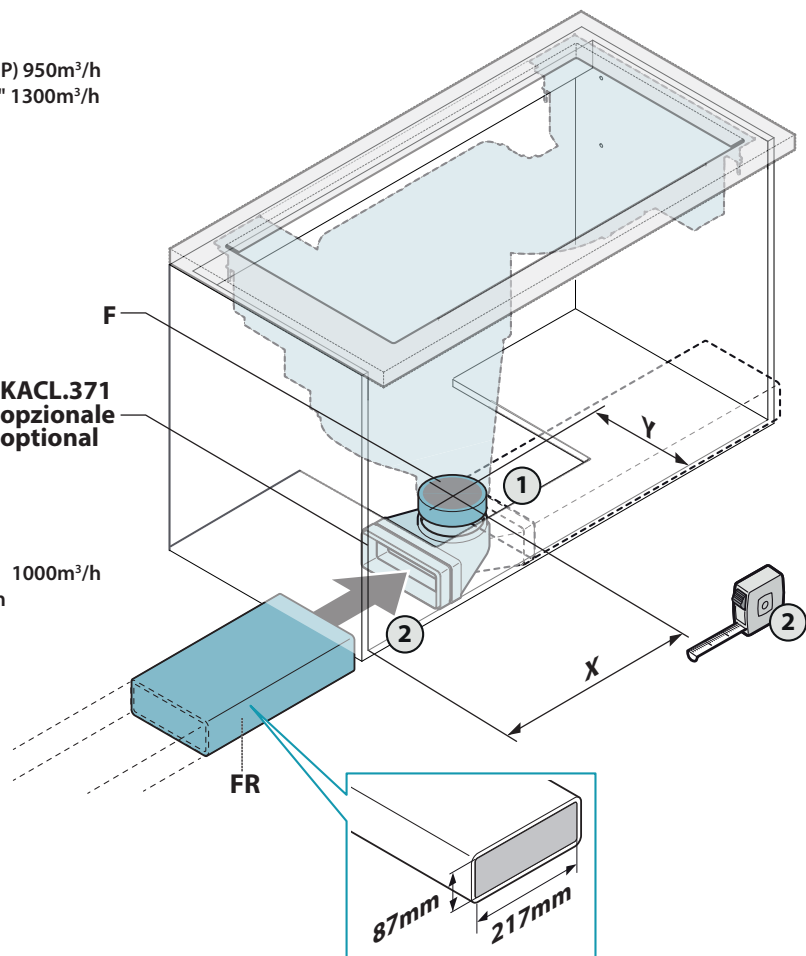
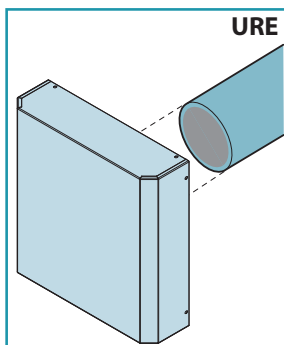
**B3****C**

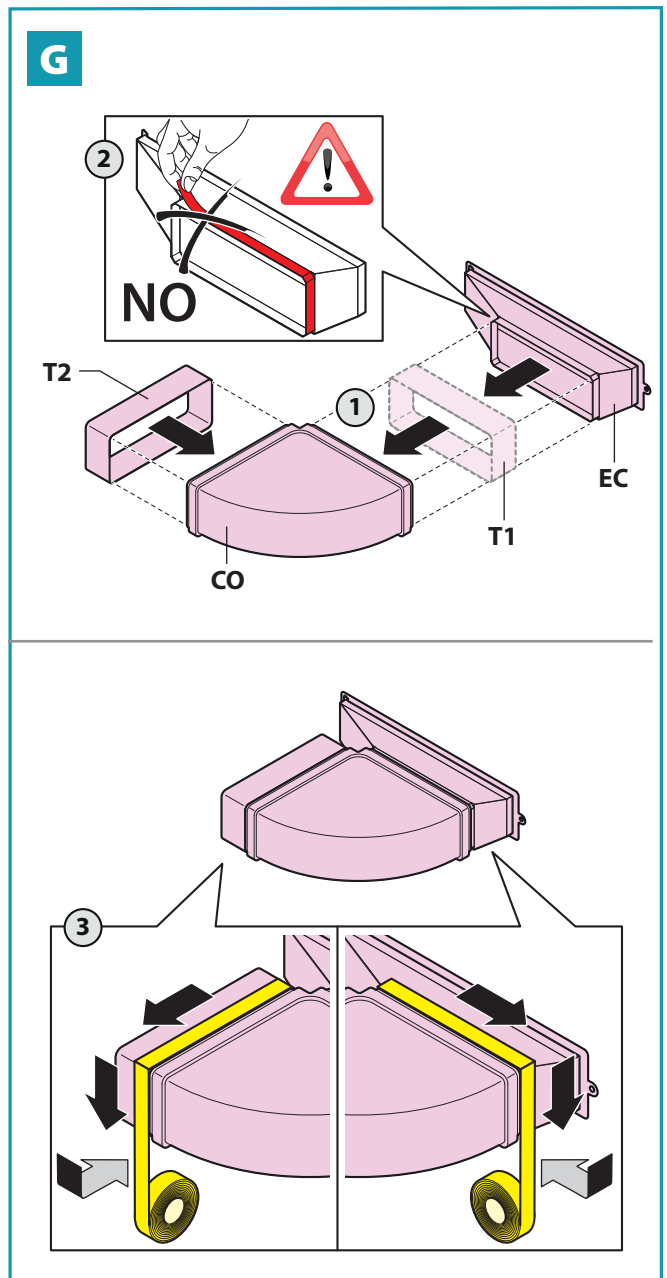
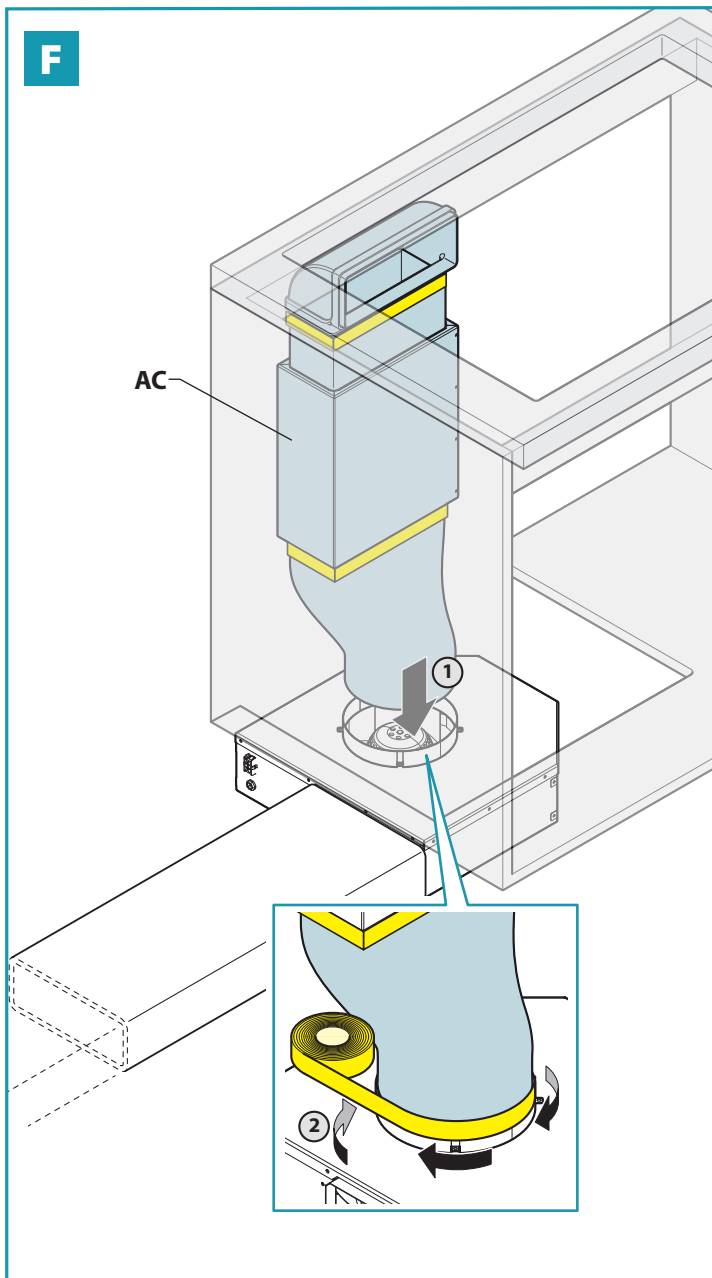
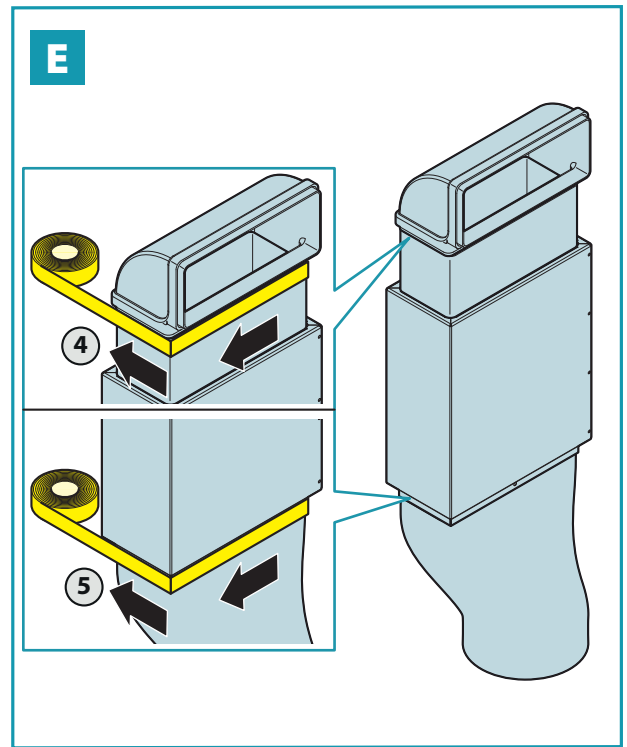
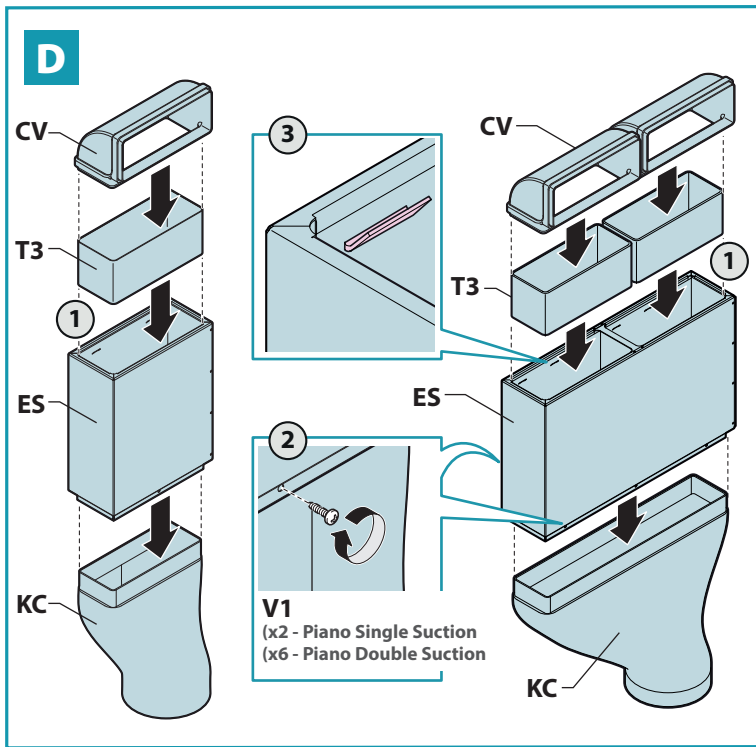
UNITÀ MOTORE SOTTOTETTO (HP) 950m<sup>3</sup>/h  
 ASPIRATORE REMOTO "INDOOR" 1300m<sup>3</sup>/h



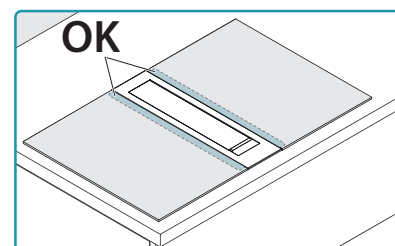
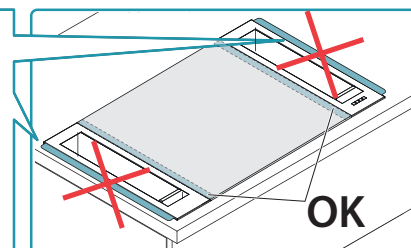
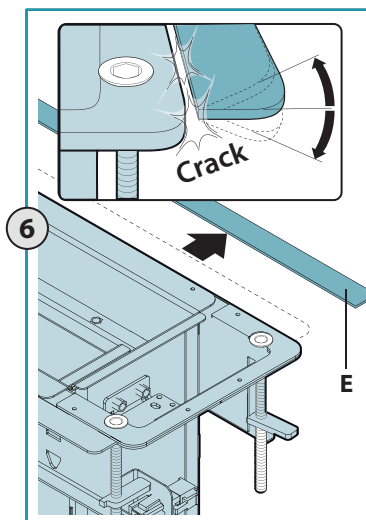
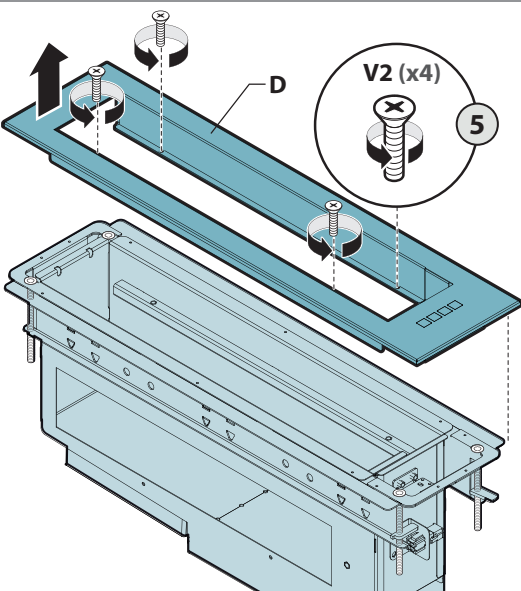
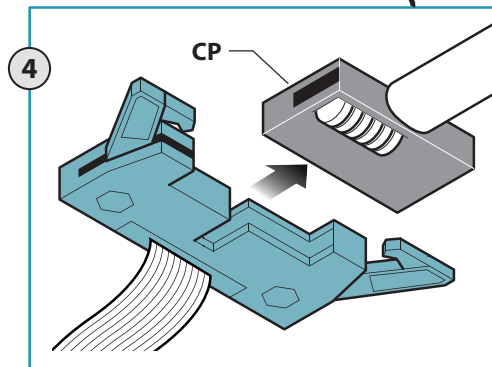
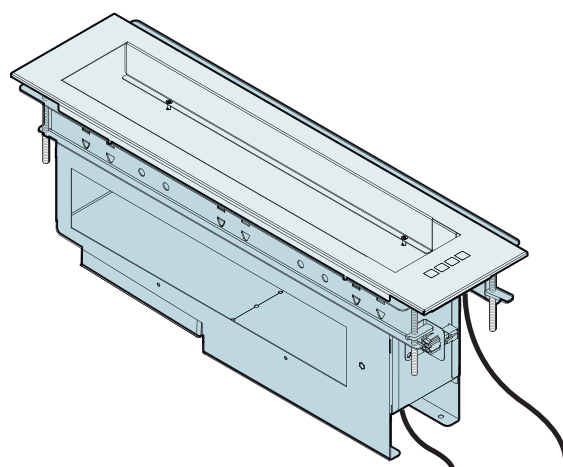
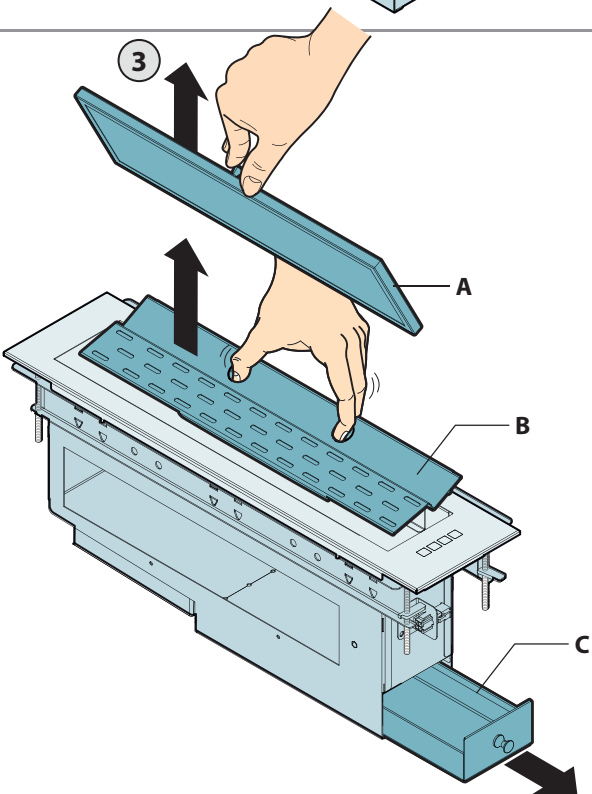
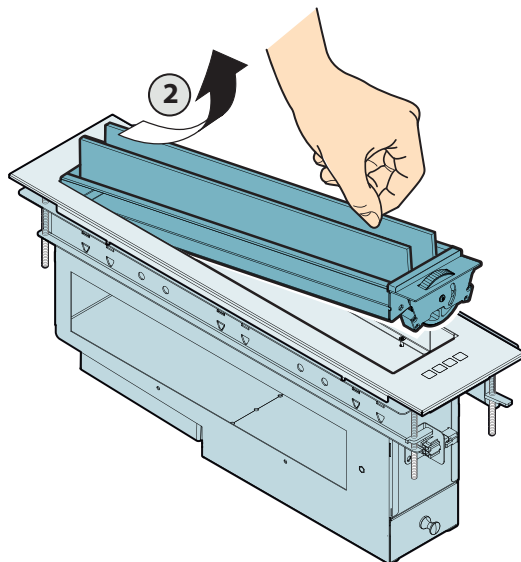
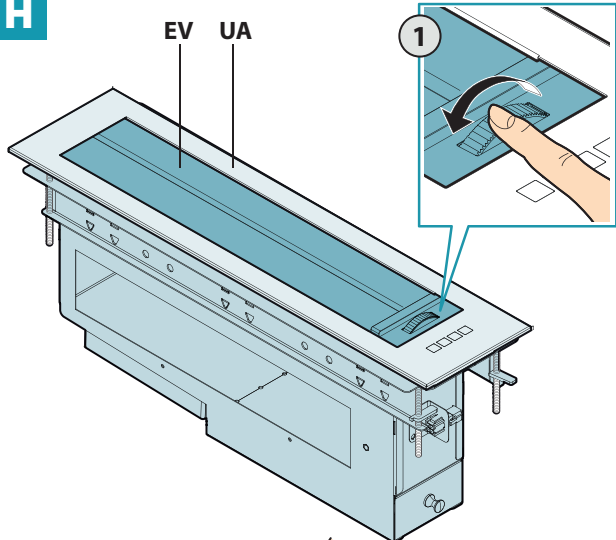
KACL.371  
 opzionale  
 optional

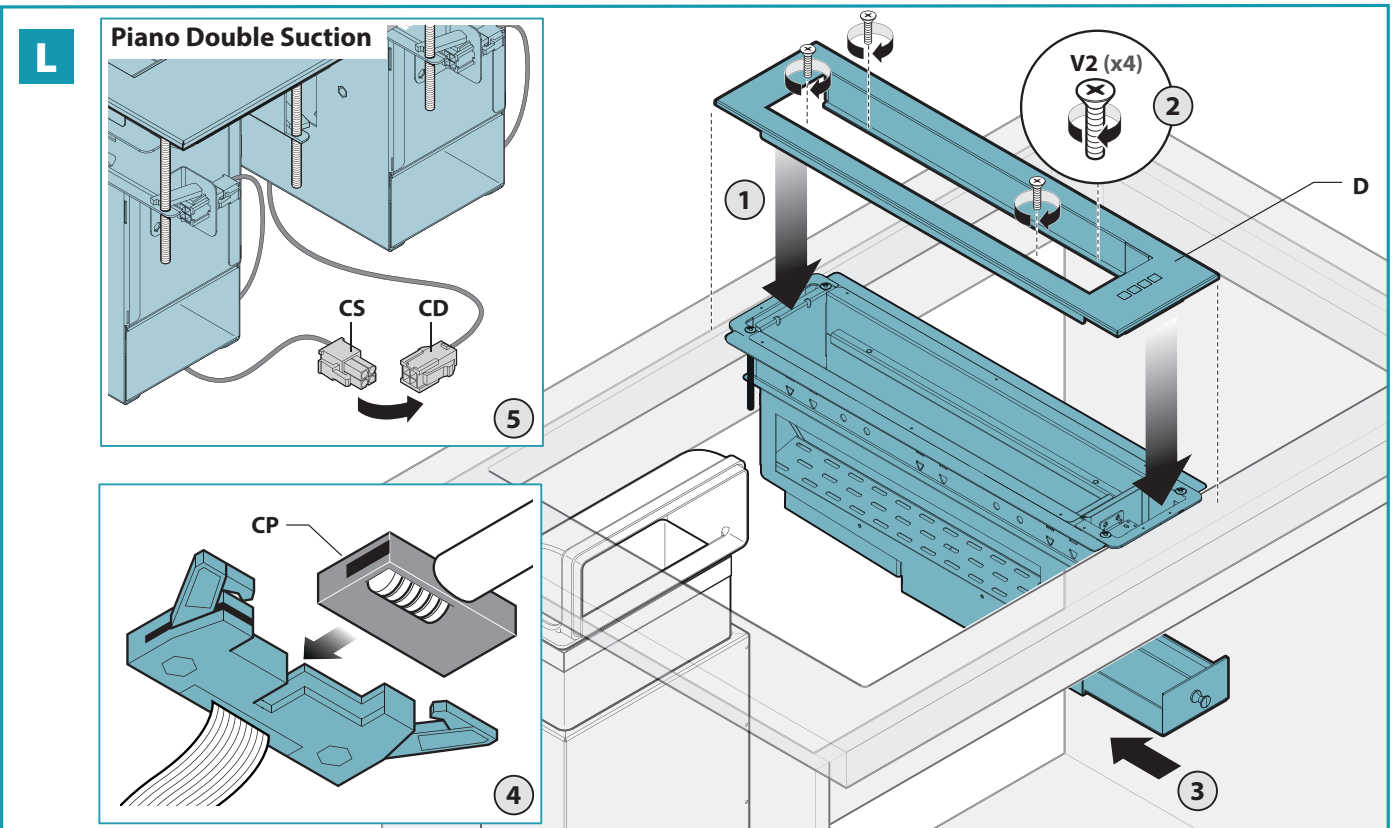
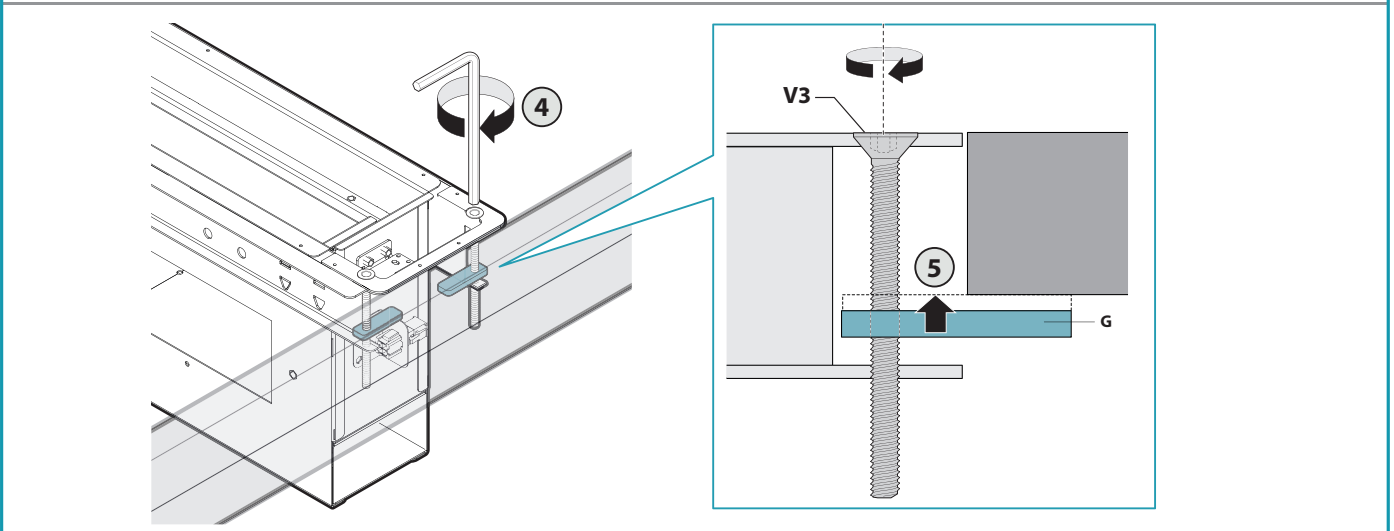
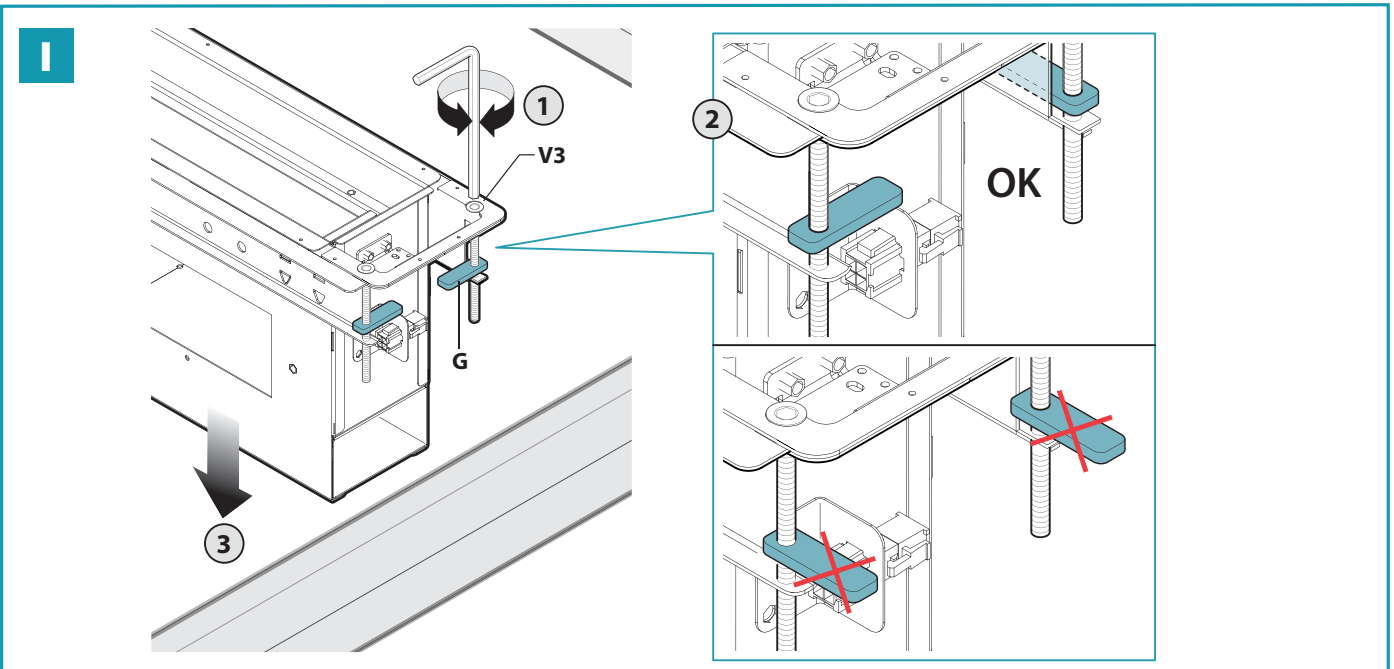
ASPIRATORE ESTERNO EVO 1000m<sup>3</sup>/h  
 ASPIRATORE ESTERNO 1500m<sup>3</sup>/h



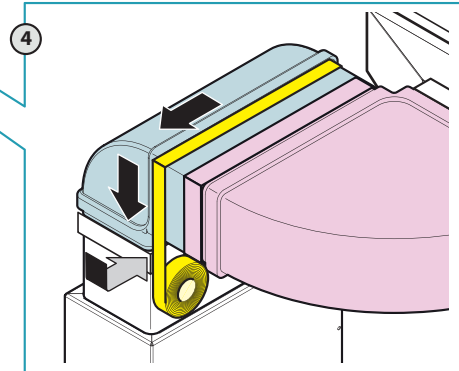
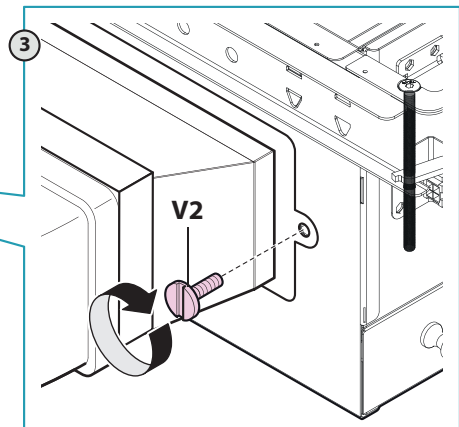
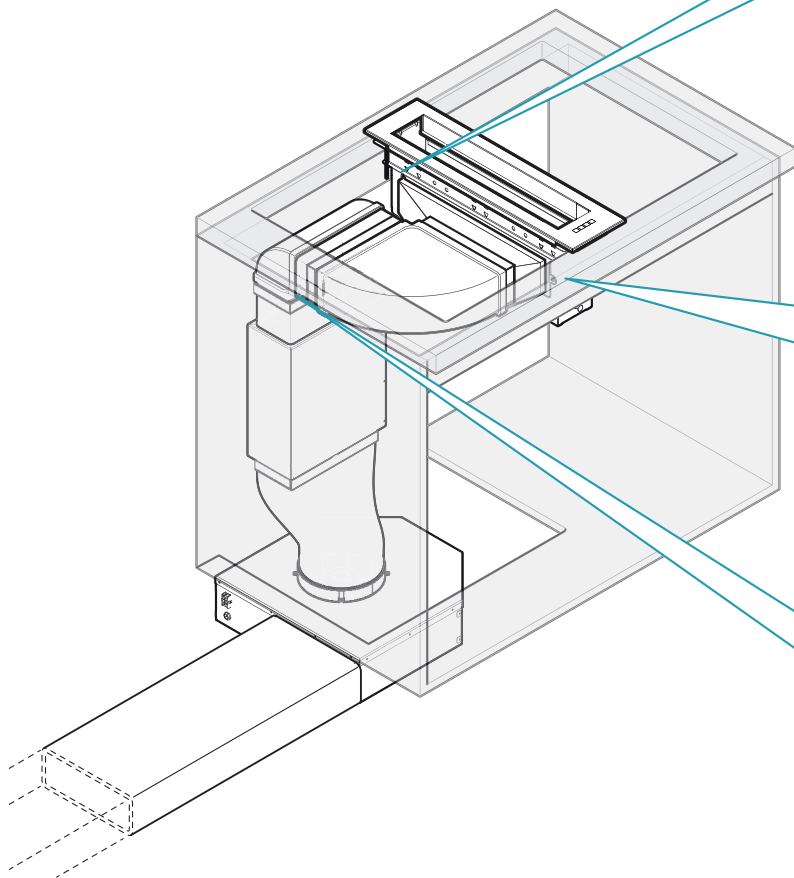
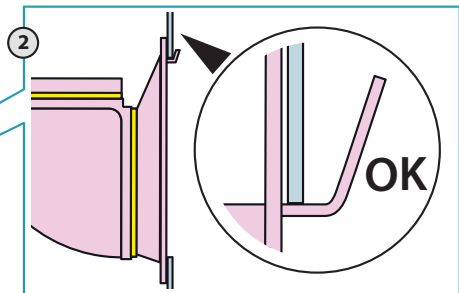
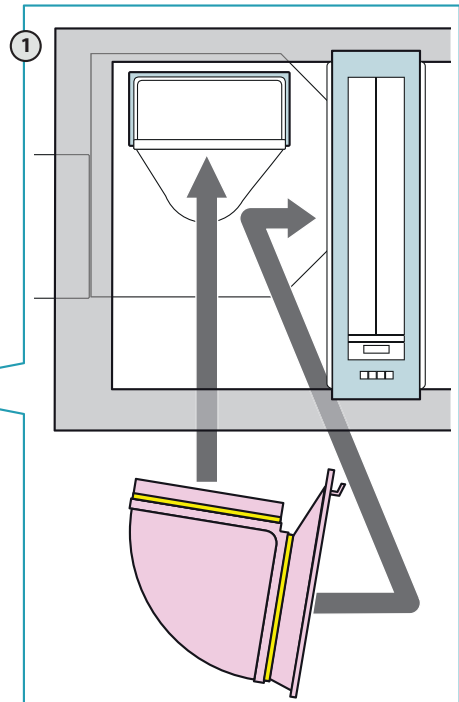
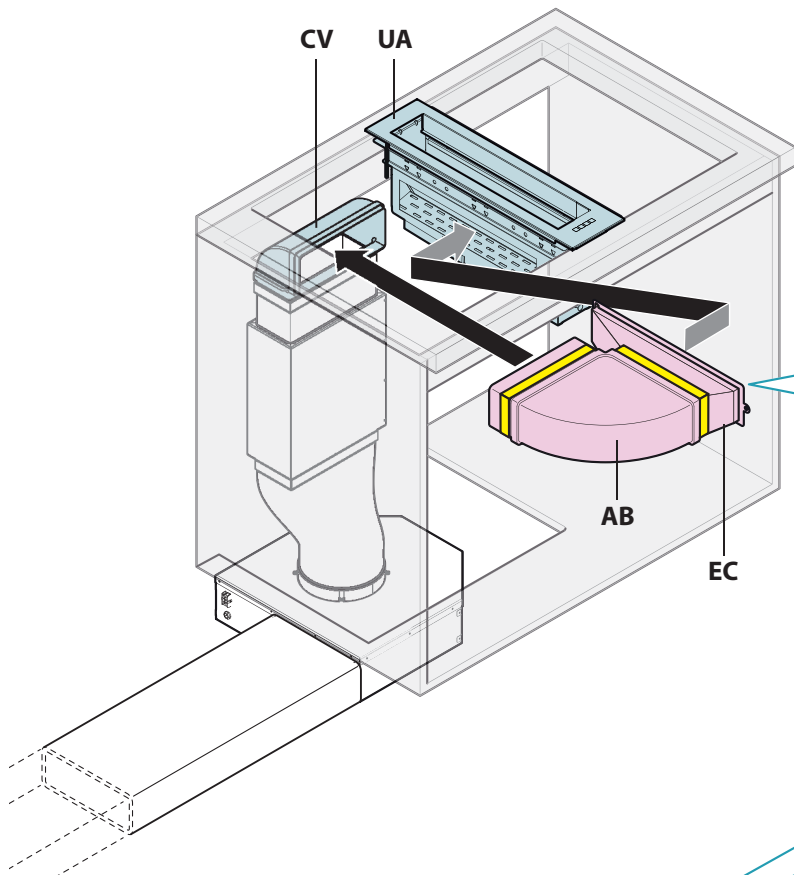


H



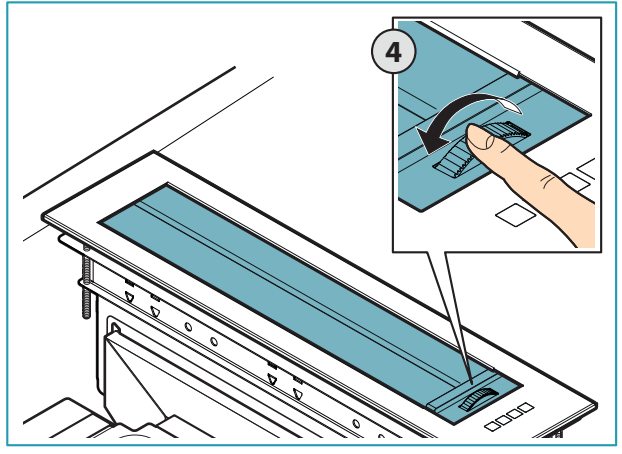
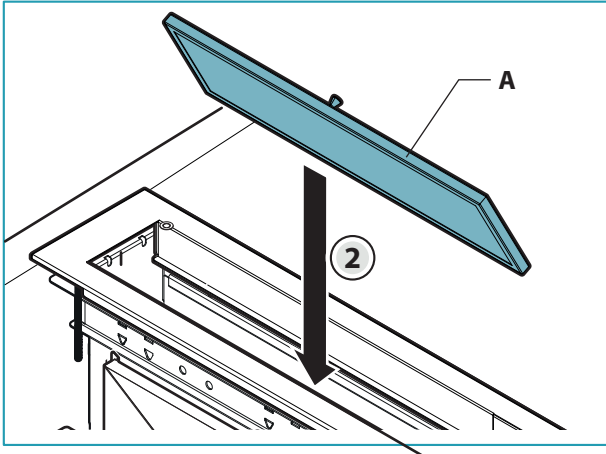
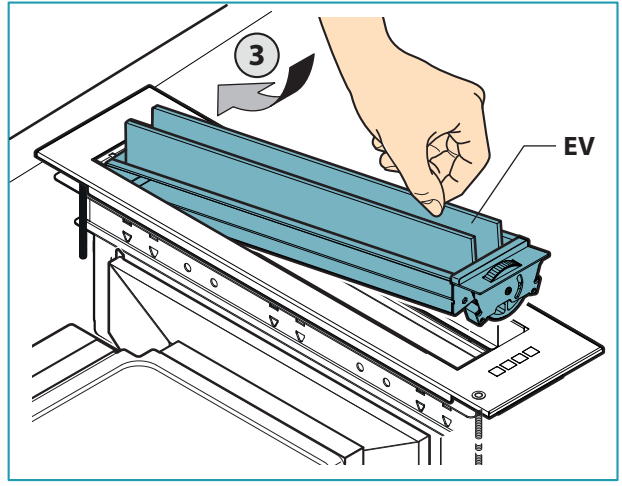
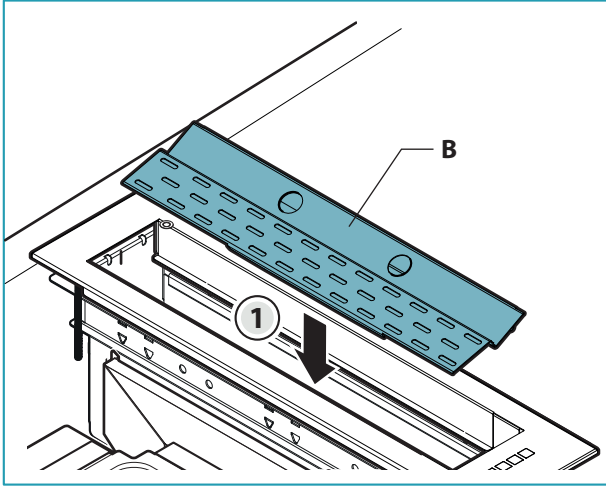


M

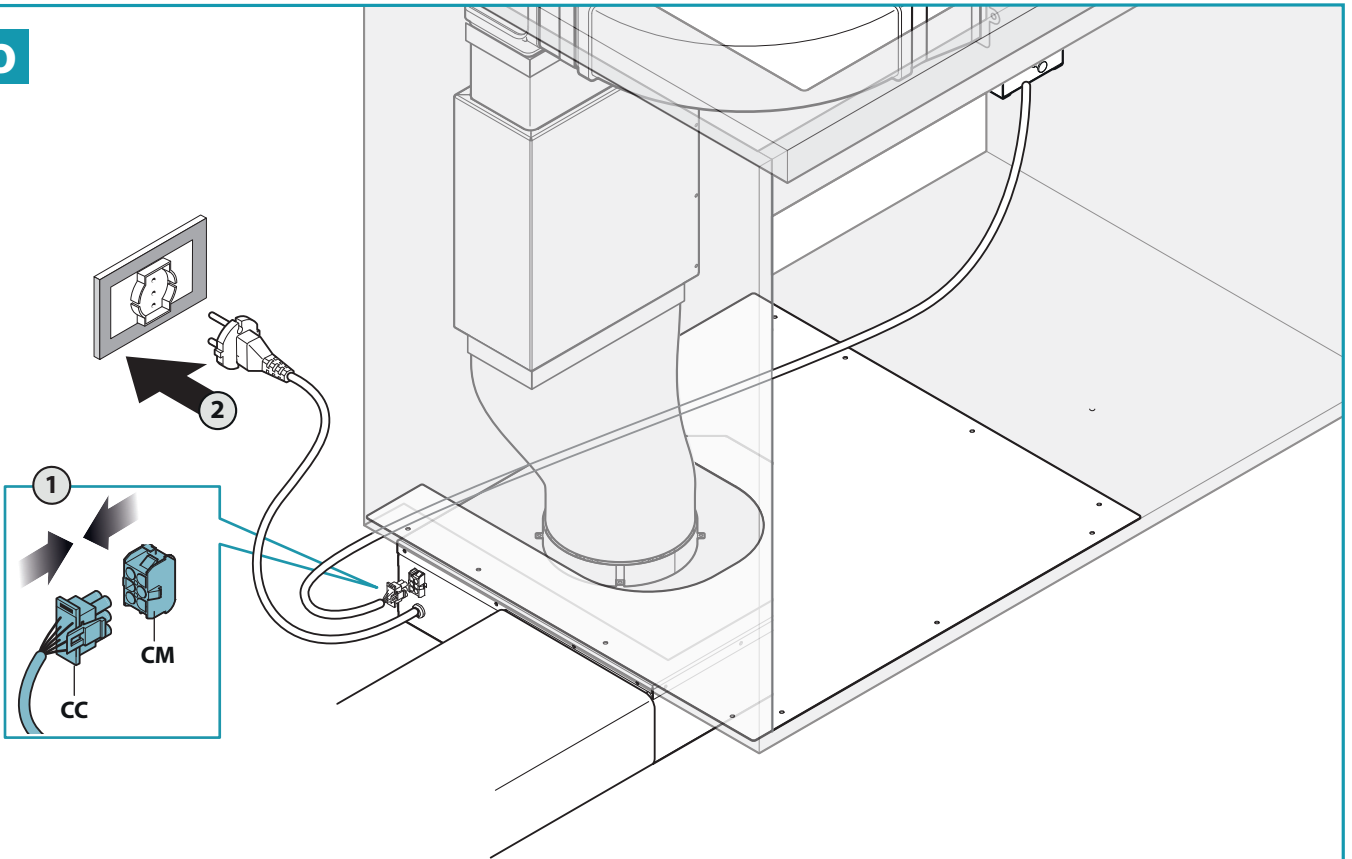




**N**

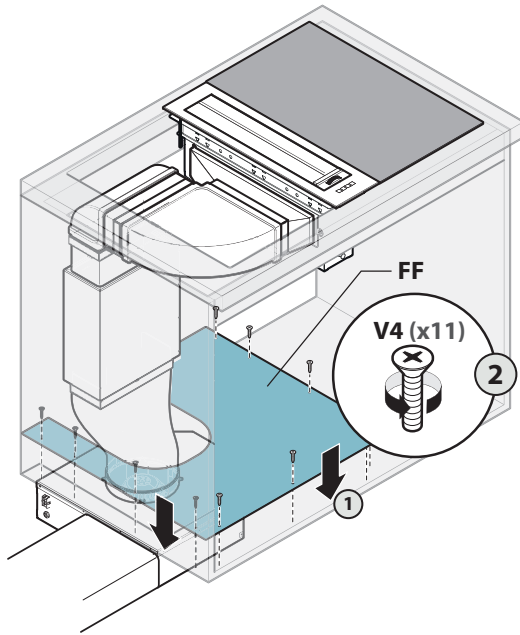


**O**

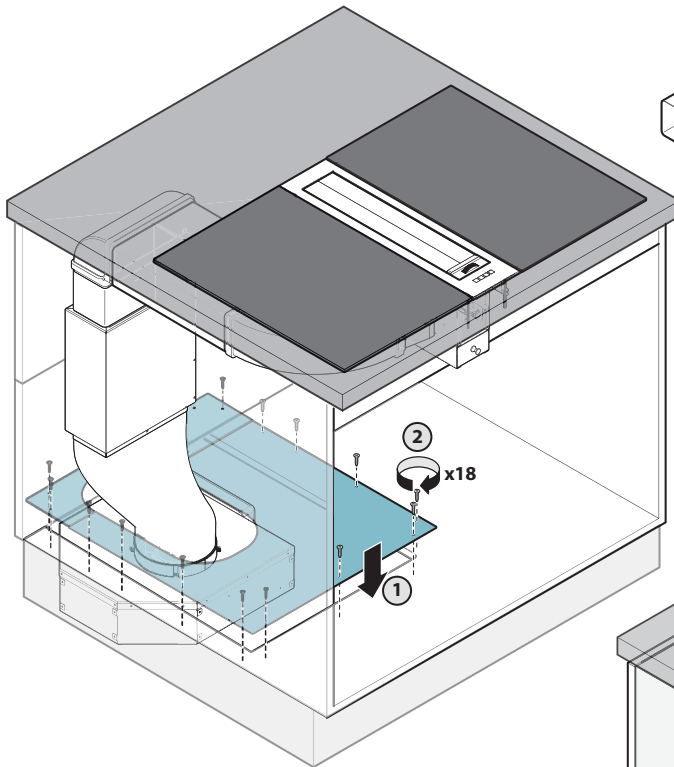
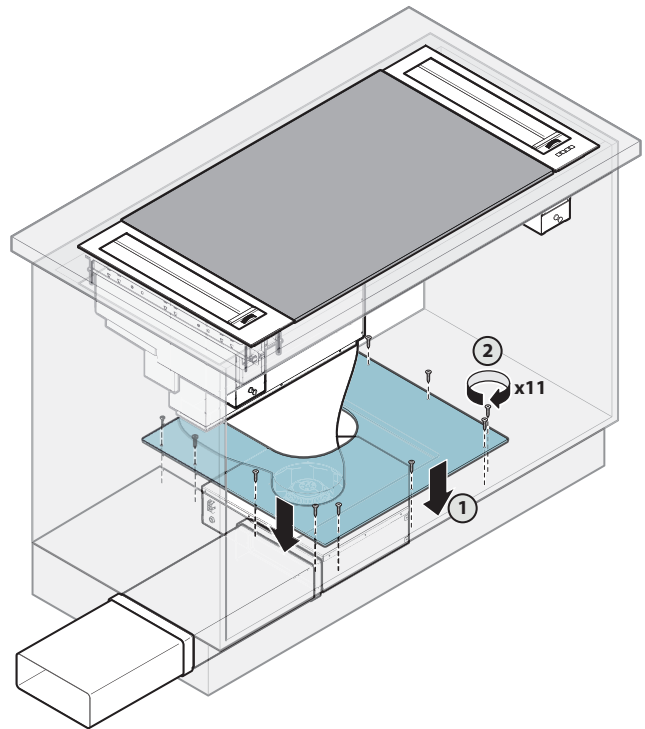


P

◀ **INSTALLAZIONE A PARETE CAPPA PIANO SINGLE SUCTION**  
**PIANO SINGLE SUCTION HOOD WALL INSTALLATION**

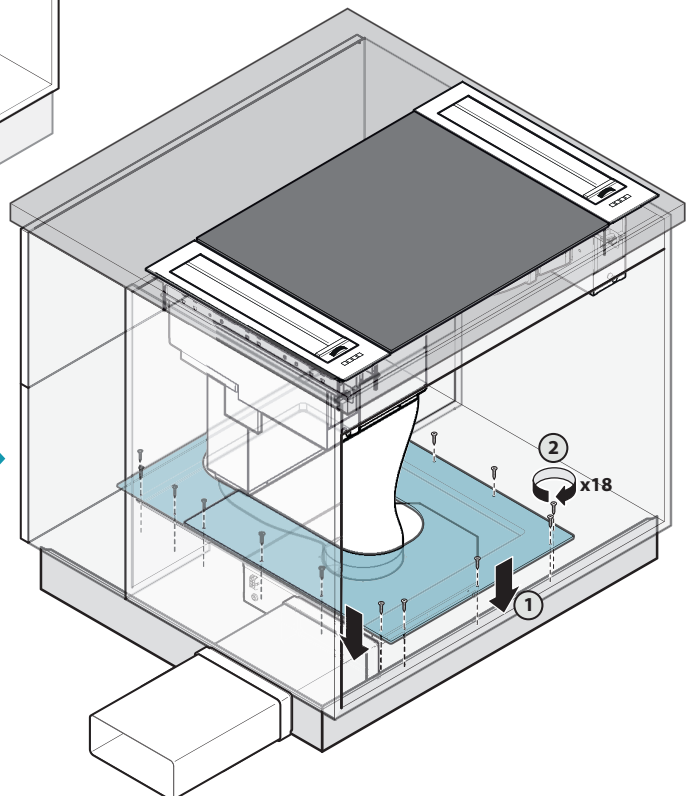


**INSTALLAZIONE A PARETE CAPPA PIANO DOUBLE SUCTION** ▶  
**PIANO DOUBLE SUCTION HOOD WALL INSTALLATION**



**INSTALLAZIONE A ISOLA CAPPA PIANO DOUBLE SUCTION** ▶  
**PIANO DOUBLE SUCTION HOOD ISLAND INSTALLATION**

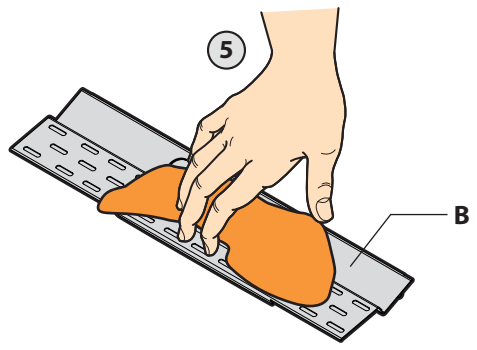
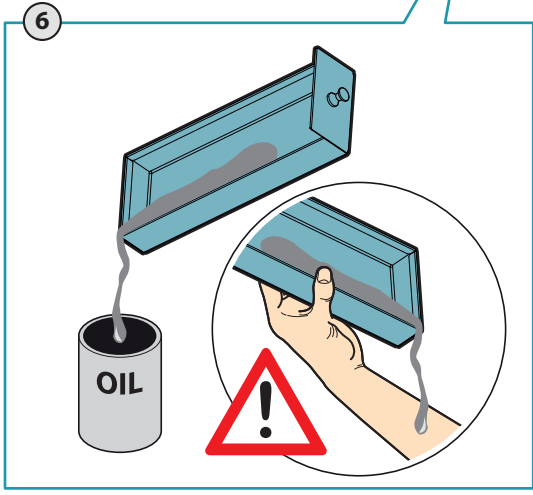
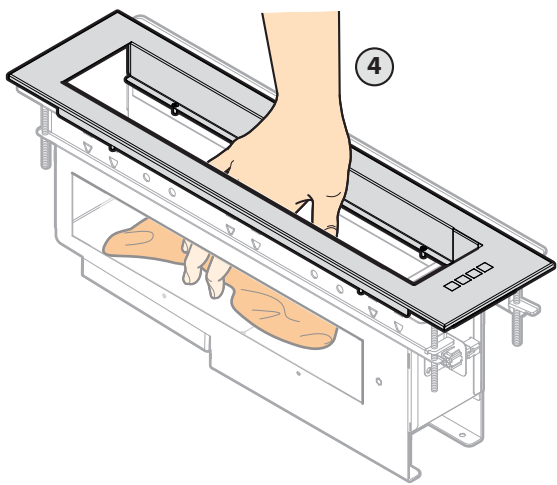
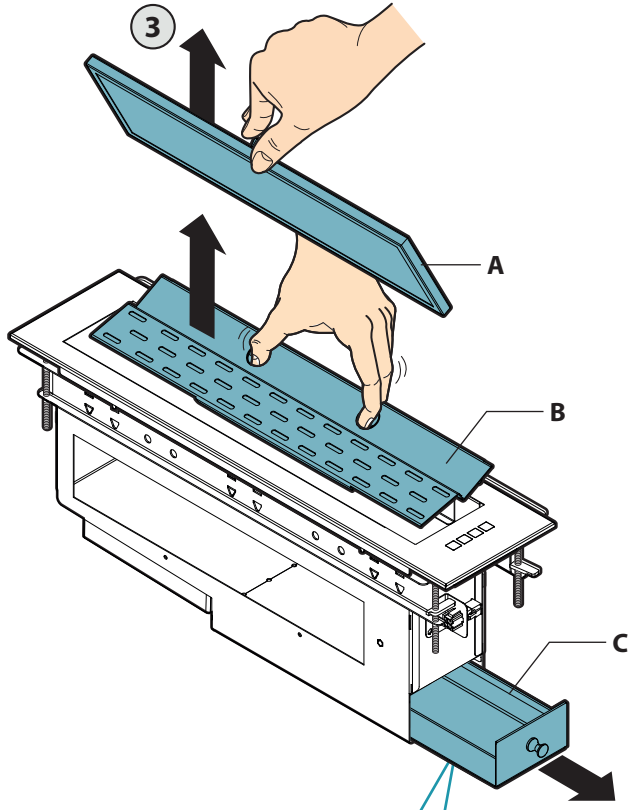
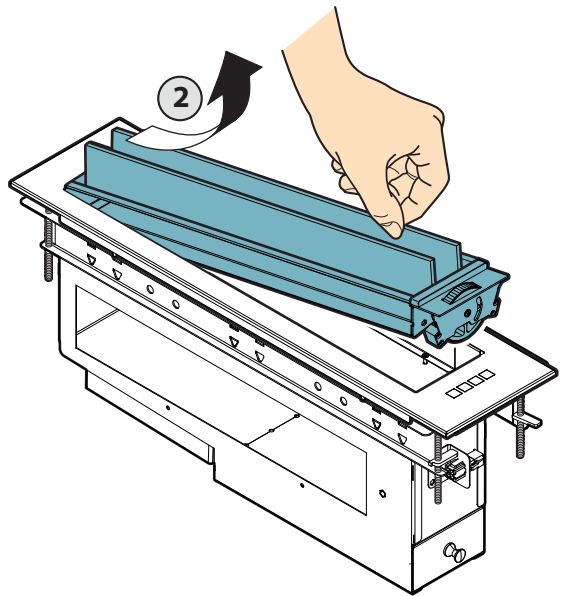
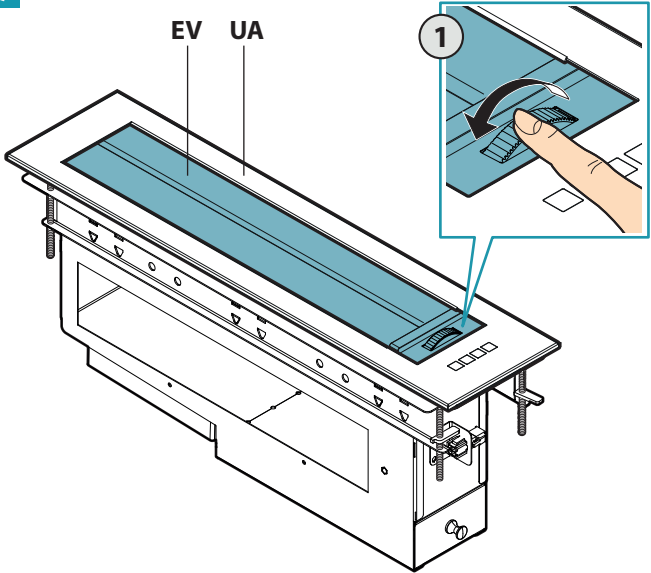
◀ **INSTALLAZIONE A ISOLA CAPPA PIANO SINGLE SUCTION**  
**PIANO SINGLE SUCTION HOOD ISLAND INSTALLATION**



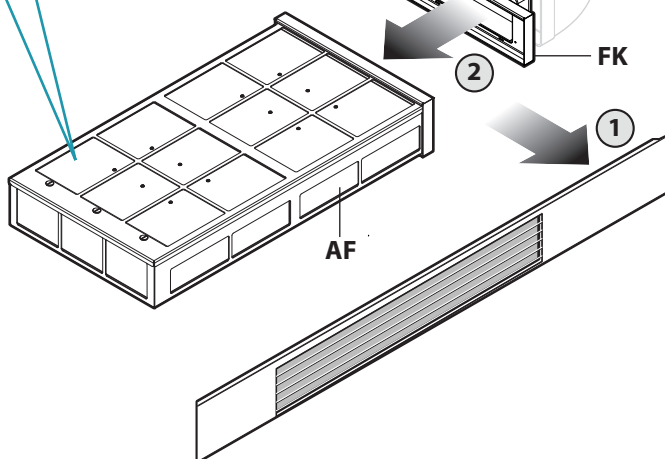
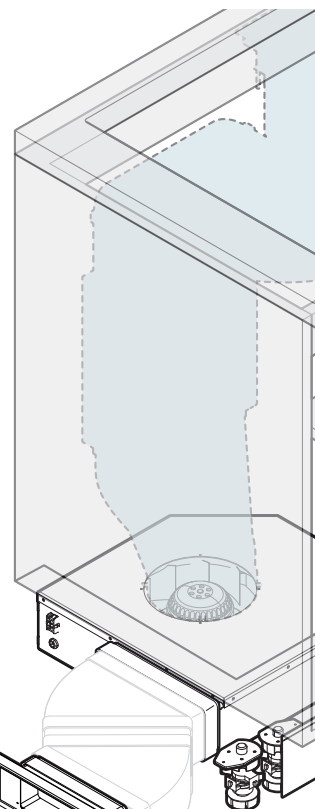
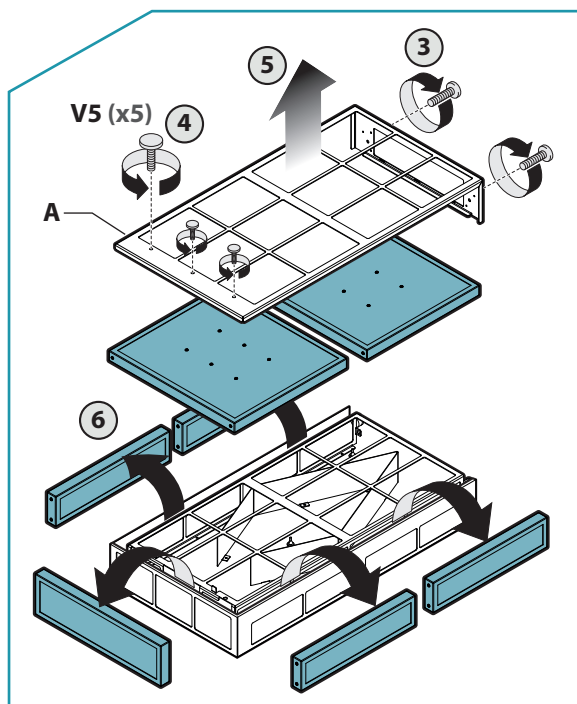




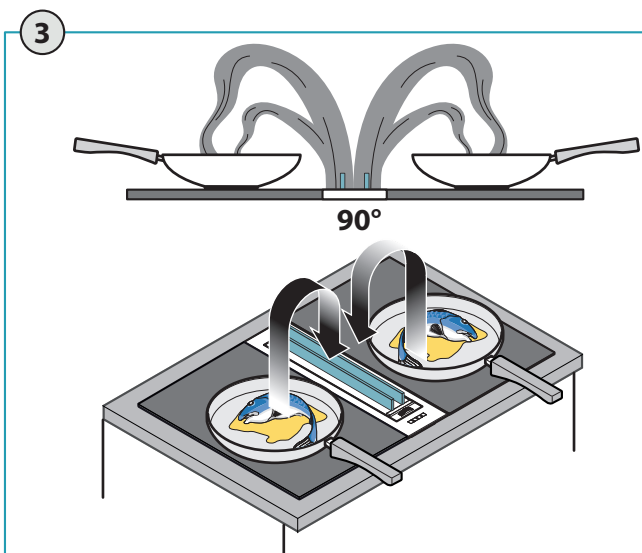
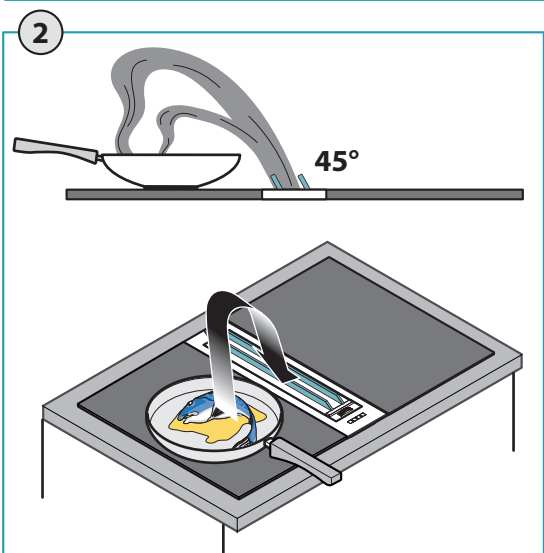
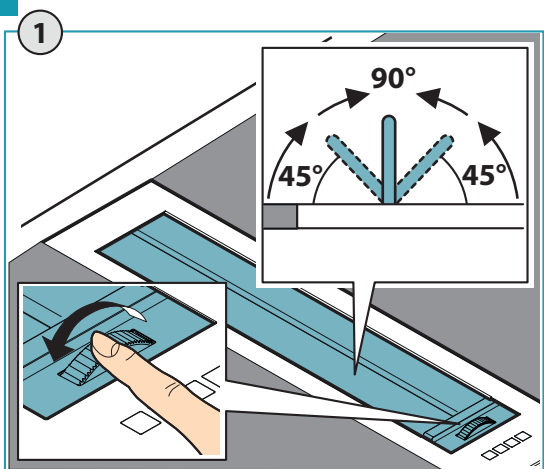
Q



R



S



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

### AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

#### SICUREZZA TECNICA



Il lavoro di installazione deve essere eseguito, da installatori competenti e qualificati, secondo quanto indicato nel presente libretto e rispettando le norme in vigore.

- Prima di installare la cappa controllare l'integrità e funzionalità di ogni sua parte: se si notano anomalie non procedere nell'installazione e contattare il Rivenditore.
- Nel caso sia stato riscontrato un difetto estetico la cappa NON deve essere installata; riporla nel suo imballo originale e contattare il Rivenditore. Una volta installata la cappa non sarà accettato alcun reclamo per difetti estetici.
- Durante l'installazione utilizzare sempre mezzi di protezione personale (es. scarpe anti-infortunistiche) ed adottare comportamenti prudenti e corretti.
- Tenere presente che l'installazione con sistemi di fissaggio diversi da quelli forniti o non conformi può comportare rischi di natura elettrica e di tenuta meccanica.
- Non modificare la struttura elettrica, meccanica e funzionale dell'apparecchiatura.
- Non installare la cappa in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...)
- Dopo l'installazione delle cappe in acciaio inox è necessario eseguire la pulizia della stessa per rimuovere i residui di collante del protettivo e le eventuali macchie di grasso e oli, che, se non rimosse, possono causare il deterioramento irreversibile della superficie della cappa. Per questa operazione il costruttore raccomanda l'utilizzo delle salviette in dotazione, disponibili anche in acquisto.

#### SICUREZZA ELETTRICA



L'impianto elettrico al quale viene collegata la cappa deve essere a norma e obbligatoriamente munito di collegamento a terra secondo le norme di sicurezza del Paese di utilizzo; deve essere inoltre conforme alle normative Europee sull'antidisturbo radio.

- Prima di installare la cappa verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata dalla targhetta posta all'interno della cappa.
- La presa usata per il collegamento elettrico deve essere facilmente raggiungibile con l'apparecchiatura installata: se ciò non fosse possibile prevedere, in posizione accessibile, un interruttore generale per disconnettere la cappa al bisogno.
- Ogni eventuale modifica all'impianto elettrico che fosse necessaria per installare la cappa dovrà essere eseguita solo da un elettricista qualificato.
- È pericoloso modificare o tentare di modificare le caratteristiche di questo apparecchio. In caso di malfunzionamenti dell'apparecchio, non tentare di risolvere da soli il problema ma contattare il Rivenditore o un Centro di Assistenza autorizzato per la riparazione.
- Nel caso di sostituzione del cavo di alimentazione da parte del Centro Assistenza Tecnica utilizzare un cavo di tipo H05VV-F di sezione 3x0,75mm<sup>2</sup>.
- Durante l'installazione della cappa, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.

#### SICUREZZA SCARICO FUMI

- Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (ad es. caldaie, caminetti, ecc...)
- Prima dell'installazione della cappa assicurarsi che siano rispettate tutte le normative vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno del locale.

### AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

#### AVVERTENZE GENERALI



Queste avvertenze sono state redatte per la vostra sicurezza e per quella degli altri, Vi preghiamo, dunque, di leggere attentamente questo libretto in tutte le sue parti prima d'installare e di utilizzare l'apparecchio o di effettuare operazioni di pulizia sullo stesso.

- Il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici in conseguenza alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza indicate in questo libretto.
- È molto importante che questo libretto istruzioni sia conservato insieme all'apparecchiatura per qualsiasi futura consultazione. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un'altra persona, assicurarsi che anche il libretto venga fornito, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del funzionamento della cappa e delle avvertenze relative.
- Il lavoro di installazione deve essere eseguito, da installatori competenti e qualificati, secondo quanto indicato nel presente libretto e rispettando le norme in vigore.
- Se il cavo di alimentazione o altri componenti sono danneggiati la cappa NON deve essere utilizzata. Staccare la cappa dall'alimentazione elettrica e contattare il Rivenditore o un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per la riparazione. Esigere parti di ricambio originali. Non tentare di effettuare da soli riparazioni o sostituzioni: gli interventi effettuati da persone non competenti e qualificate possono provocare danni, anche molto gravi, a cose e/o persone non coperti da garanzia del Costruttore.
- Non modificare la struttura elettrica, meccanica e funzionale dell'apparecchiatura. Ogni eventuale modifica all'impianto elettrico che fosse necessaria per installare la cappa dovrà essere eseguita solo da un elettricista qualificato.

#### DESTINAZIONE D'USO

- L'apparecchio è destinato solo ed esclusivamente per l'aspirazione di fumi generati dalla cottura di alimenti su cucine domestiche, non professionali: qualsiasi utilizzo diverso da questo è improprio, può provocare danni a persone, cose ed animali domestici e solleva il Costruttore da qualsiasi responsabilità.



L'apparecchio non può essere utilizzato in abbinamento a piani cottura a gas.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

#### AVVERTENZE PER L'UTILIZZO E LA PULIZIA

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.
- Non utilizzare la cappa con le mani bagnate o piedi scalzi.
- Quando l'apparecchio non viene usato, controllare sempre che tutte le parti elettriche, (luci, aspiratore), siano spente.
- Il peso massimo complessivo di eventuali oggetti posizionati o appesi (ove previsto) sulla cappa non deve superare 1,5 Kg.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non accendere fiamme libere in prossimità della cappa.
- Non preparare cibi alla fiamma in prossimità della cappa.
- Non utilizzare mai la cappa senza i filtri metallici antigrasso; grasso e sporco in questo caso si depositerebbero nell'apparecchio compromettendone il funzionamento.
- Parti accessibili della cappa possono essere calde se utilizzate insieme con apparecchi di cottura.
- Non effettuare operazioni di pulizia quando parti della cappa sono ancora calde.
- Se la pulizia non è condotta secondo le modalità e i prodotti indicati nel presente libretto è possibile un rischio di incendio.
- Disinserire l'interruttore generale quando l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati di tempo



In caso di utilizzo contemporaneo di altre utenze (caldaie, stufe, caminetti, ecc.) alimentate a gas o con altri combustibili, provvedere ad una adeguata ventilazione del locale in cui avviene l'aspirazione dei fumi, secondo le norme vigenti.

#### AVVERTENZE IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO

- Se il cavo di alimentazione o altri componenti sono danneggiati la cappa NON deve essere utilizzata. Staccare la cappa dall'alimentazione elettrica e contattare il Rivenditore o un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per la riparazione. Esigere parti di ricambio originali. Non tentare di effettuare da soli riparazioni o sostituzioni: gli interventi effettuati da persone non competenti e qualificate possono provocare danni, anche molto gravi, a cose e/o persone non coperti da garanzia del Costruttore.

Il Costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle apparecchiature in qualsiasi momento e senza preavviso. La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione del Costruttore.

Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale sono indicative e non divulgabili.

La lingua di stesura del manuale è l'italiano, il Costruttore non si rende responsabile per eventuali errori di trascrizione o traduzione.

## INSTALLAZIONE

(parte riservata solo a personale qualificato al montaggio della cappa)



Prima di effettuare l'installazione della cappa, leggere attentamente il cap. "Istruzioni di sicurezza e avvertenze" a pag. 35.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

I dati tecnici dell'apparecchio sono riportati su delle targhette, posizionate all'interno della cappa.

### POSIZIONAMENTO

La cappa ha la possibilità di essere installata adiacente al piano cottura (installazione standard) o distanziata da esso.

La distanza minima fra il piano cottura e la cappa, nel caso in cui i due elementi non vengano montati adiacenti, non deve essere inferiore a 50mm (2"), e deve comunque tener conto della resistenza del piano di lavoro.

Questa è anche la distanza consigliata: in casi limiti tale distanza può essere incrementata fino a un massimo di circa 100mm (4") con una lieve diminuzione di efficienza dell'apparecchio.

Non installare la cappa in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...).



È fortemente consigliato collocare eventuali pensili posizionati sopra la zona cottura ad una distanza di almeno 65cm dal piano di lavoro, per evitare che l'umidità generata dalla cottura e le maggiori temperature possano comprometterne l'aspetto estetico e l'integrità.

### ALLACCIAMENTO ELETTRICO (parte riservata solo a personale qualificato per l'allacciamento)



Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla cappa scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Assicurarsi che non vengano scollegati o tagliati fili elettrici all'interno della cappa; nel caso si verificano tali situazioni contattare il Centro Assistenza più vicino. Per l'allacciamento elettrico rivolgersi a personale qualificato. Il collegamento deve essere eseguito in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che:

- la tensione di rete corrisponda a quella riportata dalla targhetta posta all'interno della cappa;
- l'impianto elettrico sia a norma e possa sopportare il carico dell'apparecchio (vedere la targhetta caratteristiche tecniche posizionata all'interno della cappa);
- la spina e il cavo, una volta collegati, non entrino in contatto con parti calde aventi temperature superiori a 70 °C;
- le giunzioni elettriche e i connettori di collegamento non siano accessibili dopo l'installazione;
- l'impianto di alimentazione sia munito di efficace e corretto collegamento di terra secondo le norme vigenti;
- la presa usata per il collegamento sia facilmente raggiungibile con l'apparecchiatura installata.

Alcuni tipi di apparecchi possono essere dotati di cavo senza spina; in questo caso, la spina da utilizzare deve essere del tipo "normalizzato" tenendo conto che il filo giallo-verde deve essere utilizzato per la messa a terra, il filo blu deve essere utilizzato per il neutro e il filo marrone deve essere utilizzato per la fase.

Montare sul cavo di alimentazione una spina adatta al carico e collegarla ad una adeguata spina di sicurezza.

Se un apparecchio fisso non è provvisto di cavo di alimentazione e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, tali dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.

Il cavo di terra giallo/verde non deve essere interrotto dall'interruttore.

Il Costruttore declina ogni responsabilità nel caso le norme di sicurezza non vengano rispettate.

## SCARICO FUMI (parte riservata solo a personale qualificato per il montaggio della cappa)

### CAPPA IN VERSIONE AD EVACUAZIONE ESTERNA (ASPIRANTE)

In questa versione i fumi e i vapori della cucina vengono convogliati verso l'esterno attraverso un tubo di scarico.

Il raccordo di uscita aria che sporge sulla parte superiore della cappa deve essere collegato con un tubo che conduce i fumi e i vapori in una uscita esterna.

**Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (ad es. caldaie, caminetti, ecc...) e rispettare obbligatoriamente le norme vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno.**

Il tubo di uscita dei fumi deve avere:

- un diametro o delle dimensioni non inferiori a quello del raccordo della cappa;
- il numero minimo indispensabile di curve;
- lunghezza minima indispensabile (tubazioni lunghe e con diverse curve potrebbero ridurre la capacità di aspirazione della cappa).

Se il tubo di uscita dei fumi passa attraverso ambienti freddi come soffitte ecc., è possibile che si formi dell'acqua di condensa a causa di eventuali sbalzi di temperatura. In questo caso è necessario isolare la tubazione.


**Quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, il locale deve disporre di sufficiente ventilazione secondo le norme vigenti.**

*Deviazione per la Germania: quando la cappa da cucina e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica sono in funzione simultaneamente, la pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### CAPPA IN VERSIONE A RICICLO INTERNO (FILTRANTE)


In questa versione l'aria passa attraverso i filtri combinati carbon-zeo per essere purificata e viene riciclata nell'ambiente cucina.

Per poter utilizzare la cappa in versione filtrante è necessario installare a valle del motore il kit Unità filtro carbon-zeo sottobase Piano (venduto separatamente)

 **Qualora si desideri installare la cappa in versione filtrante è necessario predisporre uno o più fori di dimensioni idonee nello zoccolo della cucina, per permettere all'aria purificata di uscire dal vano sottobase. A tale scopo vengono fornite, in dotazione con il kit Unità filtro carbon-zeo sottobase Piano, due griglie per aerazione.**

## CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO

La cappa ha la possibilità di essere installata in varie configurazioni: per questo motivo i suoi componenti principali (cappa, convogliatore e motore) sono venduti separatamente, in modo da offrire la massima flessibilità in termini di installazione.

 **L'apparecchio NON può essere utilizzato in abbinamento a piani cottura a gas.**

### CAPPA

La cappa viene fornita in due versioni, **cappa Piano Single Suction** (con un'unità di aspirazione) e cappa **Piano Double Suction** (con due unità di aspirazione).

**Nel caso della cappa Piano Single Suction** l'unità di aspirazione viene normalmente installata tra due piani cottura Domino; qualora venga installata in situazioni diverse è preferibile posizionarla a destra del piano cottura, in quanto la canalizzazione per il collegamento al motore fuoriesce dal lato sinistro (vedi schede tecniche a pag. 5 e pag. 6)

**Nel caso della cappa Piano Double Suction** solamente una delle due unità di aspirazione è dotata di pulsantiera: **questa unità deve sempre essere posizionata a destra del piano cottura per poter consentire la successiva installazione del convogliatore.**

### CONVOGLIATORE

Per poter collegare la cappa Piano con un'unità motore è necessario installare un kit convogliatore.

Sono disponibili quattro modelli di convogliatore, **due da abbinare esclusivamente alla cappa Piano Single Suction e due da abbinare esclusivamente alla cappa Piano Double Suction.**

Per entrambe le versioni di cappa, cappa Piano Single Suction e cappa Piano Double Suction, sono stati realizzati due convogliatori con dimensioni diverse, studiati per agevolare il montaggio della cappa nel caso si desideri indirizzare il tubo di scarico dei fumi verso destra (Convogliatore Piano Single Suction uscita DX e Convogliatore Piano Double Suction uscita DX) oppure verso sinistra (Convogliatore Piano Single Suction uscita SX e Convogliatore Piano Double Suction uscita SX). La particolare forma dei convogliatori deve essere presa in considerazione anche per il dimensionamento dei cassetti o cestoni eventualmente presenti nel mobile

### MOTORE

La cappa Piano ha la possibilità di essere installata sia con gli specifici motori posizionati sottobase, sia con tutte le tipologie di unità motore remote disponibili.



**In entrambi i casi i motori utilizzati possono essere esclusivamente quelli indicati dal Costruttore.**

Sono disponibili due modelli di motore posizionabili sottobase (direttamente collegati al convogliatore); **l'aspiratore sottobase Piano 1000m<sup>3</sup>/h deve essere abbinato esclusivamente alla cappa Piano Single Suction, mentre l'aspiratore sottobase Piano 1200m<sup>3</sup>/h deve essere abbinato esclusivamente alla cappa Piano Double Suction.**

Per facilitare la scelta corretta dei vari componenti che costituiscono il sistema di aspirazione Piano, vedere anche le schede di configurazione del prodotto presenti alla pag. 12 e seguenti.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (parte riservata solo a personale qualificato per il montaggio della cappa)



**Prima di installare la cappa accertarsi che il piano di lavoro (top) sia in grado di sorreggere la cappa e il piano di cottura ad essa associato in totale sicurezza: il peso della cappa è riportato nelle schede tecniche inserite nelle prime pagine di questo libretto**

**L'installazione della cappa deve essere effettuata prima dell'installazione del piano cottura: la cappa non può essere utilizzata in abbinamento a piani cottura a gas.**

**E' fortemente consigliato collocare eventuali pensili posizionati sopra la zona cottura ad una distanza di almeno 65cm dal piano di lavoro, per evitare che l'umidità generata dalla cottura e le maggiori temperature possano comprometterne l'aspetto estetico e l'integrità.**

Verificare che il mobile sul quale verrà eseguita l'installazione abbia dimensioni e caratteristiche compatibili con la cappa (vedere pag. 10 e seguenti): qualora non predisposto, effettuare un foro sul piano di lavoro (top) come indicato.

La cappa ha la possibilità di essere montata sia in **appoggio** che a **filo top**: le dimensioni della foratura per entrambe le tipologie di installazione sono riportate nelle schede tecniche inserite nelle prime pagine di questo libretto.

Nel caso di installazione della cappa adiacente al piano cottura, le dimensioni della foratura dipendono dalle caratteristiche del piano cottura utilizzato: per ulteriori informazioni fare riferimento alle schede **"Predisposizioni per l'installazione: esempi di installazione"** riportate da pagina 16 a pagina 22 di questo libretto.

Se le istruzioni del piano cottura riportano particolari specifiche di montaggio, è necessario tenerne conto.

**La cappa ha la possibilità di essere installata in varie configurazioni (leggere il cap. "CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO" a pag. 36), a seconda di dove si desidera posizionare l'unità motore (unità motore sottobase o unità motore remota sottotetto (URS) o esterna (URE)) o nel caso si voglia installare la cappa in versione a riciclo interno (filtrante). Seguire le istruzioni corrispondenti all'installazione desiderata.**

### UNITA' MOTORE SOTTOBASE

L'unità motore (UM) è collegata direttamente alla cappa tramite il convogliatore.



**Verificare che l'unità motore sia il modello adatto alla versione di cappa che si desidera installare (cappa Piano Single Suction o cappa Piano Double suction).**

### CAPPA IN VERSIONE AD EVACUAZIONE ESTERNA (ASPIRANTE)

#### Fase **A1** a pag. 24

Fig. ① - Collocare l'unità motore (UM) a pavimento tramite il foro predisposto sul fondo del mobile: posizionarla in riferimento al mobile sulla base delle quote (X e Y) ricavate dalle schede tecniche inserite da pag. 5 a pag. 8 e in relazione alla direzione di uscita dell'aria desiderata (Fig. ②).

Collegare la tubazione (F) predisposta per lo scarico esterno al raccordo di uscita dell'aria dell'unità motore (UM) (Fig. ③).

#### Fase **A2** a pag. 24

In relazione alle dimensioni dei mobili, alla tipologia di installazione della zona cottura (a parete o ad isola) e alla direzione di uscita dell'aria desiderata è possibile che il raccordo di uscita dell'aria dell'unità motore (UM) si trovi parzialmente allineato con le gambe dei mobili e sia quindi necessario rimuoverne alcune.



**Accertarsi che questa operazione non comprometta la stabilità del mobile.**

Per evitare questa problematica e per tutti i casi nei quali si renda necessario variare la posizione della tubazione per lo scarico esterno è disponibile il kit opzionale "Doppia curva orizzontale (KDC)", le cui dimensioni sono riportate nella scheda tecnica presente a pag. 9.

#### CAPPA IN VERSIONE A RICICLO INTERNO (FILTRANTE)

##### Fase **B1** a pag. 25

Fig. ① - Collocare l'unità motore (UM) a pavimento tramite il foro predisposto sul fondo del mobile: posizionarla in riferimento al mobile sulla base delle quote (X e Y) ricavate dalle schede tecniche inserite da pag. 5 a pag. 8 e in relazione alla direzione di uscita dell'aria desiderata (Fig. ②).

Fig. ③ - ④ - Collegare il raccordo di uscita dell'aria dell'unità motore (UM) al kit opzionale "Unità filtro carbon-zeo sottobase Piano (KF)" (venduto separatamente) interponendo un pezzo di tubo rettangolare (F) della lunghezza desiderata, necessario per permettere tale collegamento.

##### Fase **B2** a pag. 25

Per poter installare il kit opzionale "Unità filtro carbon-zeo sottobase Piano (KF)" e per poter effettuare le successive operazioni di manutenzione è necessario uno spazio minimo disponibile di 1100mm, comprensivo dell'ingombro dell'unità motore (UM) e del kit opzionale "Unità filtro carbon-zeo sottobase Piano (KF)". In relazione alle dimensioni dei mobili, alla tipologia di installazione della zona cottura (a parete o ad isola) e alla direzione di uscita dell'aria desiderata è possibile che il raccordo di uscita dell'aria dell'unità motore (UM) si trovi parzialmente allineato con le gambe dei mobili e sia quindi necessario rimuoverne alcune.



**Accertarsi che questa operazione non comprometta la stabilità del mobile.**

Per evitare questa problematica o per posizionare il kit opzionale "Unità filtro carbon-zeo sottobase Piano (KF)" in una posizione che consenta una manutenzione più agevole è disponibile il kit opzionale "Doppia curva orizzontale (KDC)", le cui dimensioni sono riportate nella scheda tecnica presente a pag. 9.

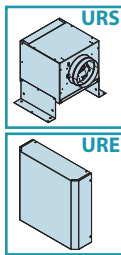
##### Fase **B3** a pag. 26



**Nel caso di installazione della cappa in versione filtrante è necessario predisporre uno o più fori di dimensioni idonee nello zoccolo della cucina (Fig. ①), per permettere all'aria purificata di uscire dal vano sottobase.**

A tale scopo vengono fornite, in dotazione con il kit opzionale "Unità filtro carbon-zeo sottobase Piano (KF)", due griglie per aerazione (GA).

#### UNITÀ MOTORE REMOTE (URS O URE)



La cappa è collegabile con le unità motore remote sottotetto (URS) ed esterne (URE).

Nel caso di unità motore sottotetto (URS) essa deve essere posizionata in un vano tecnico all'interno dell'abitazione, protetto dagli agenti atmosferici e raggiungibile per le eventuali operazioni di manutenzione.

Nel caso di unità motore esterna (URE) si raccomanda di individuare una posizione riparata da pioggia, neve, vento, ecc... per evitare infiltrazioni di acqua e umidità che potrebbero danneggiare l'unità esterna stessa.



**Per poter collegare la cappa con un'unità remota sottotetto (URS) o esterna (URE) è sempre necessario installare un kit convogliatore: per la scelta del kit convogliatore ideale leggere il cap. "CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO" a pag. 36.**

In questo particolare tipo di installazione è possibile inoltre tener conto delle dimensioni dei cassettei o cestoni eventualmente presenti nel mobile per valutare quale convogliatore montare, non essendo presente l'unità motore sottobase.

##### Fase **C** a pag. 26

Predisporre il tubo di aspirazione (FR) per il collegamento tra cappa e unità remota sottotetto (URS) o esterna (URE): utilizzare preferibilmente tubi a sezione rettangolare di dimensioni idonee ed installare come elemento terminale da collegare al kit convogliatore la "Curva circolare rettangolare (KACL.371)" (venduta separatamente). Posizionare la tubazione in riferimento al mobile sulla base delle quote (X e Y) ricavate dalle schede tecniche inserite nelle prime pagine di questo libretto, utilizzando il centro del raccordo circolare dell'elemento KACL.371 come riferimento. Predisporre un pezzo di tubo a sezione circolare (F) per poter consentire il successivo montaggio del kit convogliatore.



**Nel caso di installazione della cappa con un'unità motore remota, la tipologia dei tubi di aspirazione impiegati e il loro posizionamento può essere molto variabile: in alcuni casi potrebbe non essere necessario effettuare una foratura sul fondo del mobile delle dimensioni riportate nelle schede "SPECIFICHE E PREDISPOSIZIONI PER MOBILE A PARETE" di pagina 10 e 11.**



Per il montaggio dell'unità motore remota sottotetto (URS) o esterna (URE) vedere i relativi libretti di istruzione.

Una volta posizionata l'unità motore sottobase o predisposto il collegamento del tubo di aspirazione per le unità motore remote, le istruzioni di montaggio relative all'installazione del convogliatore e della cappa sono generiche, differenziandosi solo per la presenza di una singola unità di aspirazione (cappa Piano Single Suction) o una duplice unità di aspirazione (cappa Piano Double Suction)



**Per procedere alla corretta installazione della cappa è necessario predisporre, tagliati della lunghezza corretta, i tubi rettangolari di collegamento tra i vari elementi di raccordo presenti: fare riferimento alle schede tecniche inserite nelle prime pagine di questo libretto e alle schede "Predisposizioni per l'installazione: esempi di installazione" riportate da pagina 16 a pagina 22.**

##### Fase **D** a pag. 27

Montare a terra l'assieme composto dal kit convogliatore (KC), dall'elemento silenziatore (ES) dal tubo verticale (T3) e dalla curva (CV).

Inserire l'elemento silenziatore (ES) direttamente nel kit convogliatore (KC) (Fig. ①); bloccare i due elementi mediante le viti autofilettanti (V1) in dotazione (Fig. ②).

Inserire il tubo verticale (T3) nell'elemento silenziatore: all'interno di questo sono presenti dei ganci metallici che ne garantiscono il corretto posizionamento (Fig. ③).

Montare infine la curva (CV) sul tubo verticale (T3).

##### Fase **E** a pag. 27

Successivamente sigillare tutte le giunzioni con del nastro adesivo (fornito in dotazione) per evitare che eventuali depositi di condensa possano trafilare nei punti di innesto dei vari elementi (Fig. ④ e ⑤).

##### Fase **F** a pag. 27

Posizionare con cura l'assieme così composto (AC) nel mobile inserendo il raccordo circolare del kit convogliatore nel raccordo circolare dell'unità motore sottobase o nel tubo circolare (nel caso di collegamento con unità motore remote) precedentemente predisposti (Fig. ①); sigillare anche questa giunzione con il nastro adesivo fornito in dotazione (Fig. ②).

##### Fase **G** a pag. 27

Predisporre successivamente l'assieme composto dal tubo orizzontale (T2), dalla curva (CO), dall'eventuale tubo (T1) presente solo in alcune tipologie di installazione e dall'elemento convogliatore (EC).



**Per consentire l'inserimento dell'elemento convogliatore (EC) è necessario non rimuovere la pellicola protettiva della guarnizione presente (Fig. ②).**

Sigillare tutte le giunzioni con del nastro adesivo (fornito in dotazione) per evitare che eventuali depositi di condensa possano trafilare nei punti di innesto dei vari elementi (Fig. ③).

##### Fase **H** a pag. 28

Rimuovere dall'unità di aspirazione (UA) l'elemento con le velette orientabili (EV): procedere con cautela facendo attenzione ad alzare prima la parte anteriore e successivamente sfilando i due fermi presenti nella parte posteriore (Fig. ②).

Rimuovere il filtro metallico antigrasso (A), l'elemento forato (B) e la vaschetta raccogli olio (C) (Fig. ③).

Scollare il connettore della pulsantiera (CP) come indicato in (Fig. ④) (nel caso della cappa Piano Double Suction, solo per l'unità di aspirazione dotata di pulsantiera).

Rimuovere la cornice in acciaio inox (D) montata sull'unità di aspirazione agendo sulle 4 viti (V2) (Fig. ⑤).

Prima di inserire la cappa nel piano di lavoro è necessario, in alcune tipologie di installazione, rimuovere gli elementi semitranciati (E) presenti nell'unità di aspirazione (Fig. ⑥); questi elementi servono per evitare che del liquido trafili dal piano di cottura all'interno del mobile e come elemento di sostegno del piano stesso, ma sono da rimuovere nel lato in appoggio al piano di lavoro e nel caso di piani cottura con dimensioni non idonee.



**L'operazione di rimozione degli elementi semitranciati deve essere effettuata sempre dopo aver rimosso la cornice in acciaio inox.**

##### Fase **I** a pag. 29

Agire sulle viti (V3) (Fig. ①) in modo da posizionare gli elementi di fissaggio (G) dell'unità di aspirazione nella posizione indicata in (Fig. ②) per consentire l'inserimento della cappa nel foro predisposto nel piano di lavoro (Fig. ③).

Avvitare tutte le viti (V3) (Fig. ④) in modo da alzare gli elementi di fissaggio (G) e bloccare la cappa sul piano di lavoro (Fig. ⑤).

##### Fase **L** a pag. 29

Rimontare la cornice in acciaio inox (D) (Fig. ①) utilizzando le viti (V2) precedentemente rimosse (Fig. ②) e riposizionare la vaschetta raccogli olio (Fig. ③).

Ricollegare il connettore della pulsantiera (CP) (Fig. ④).

#### Solo per versione cappa Piano Double Suction

**Collegare il connettore (CS) proveniente dall'unità di aspirazione non dotata di comandi al corrispondente connettore (CD) posizionato nell'unità di aspirazione con pulsantiera (Fig. ⑤).**



**Se tale operazione non viene effettuata, viene inibito il funzionamento del motore della cappa.**

## FUNZIONAMENTO

### Fase M a pag. 30

Installare l'assieme (AB) precedentemente assemblato, innestandolo contemporaneamente nell'unità di aspirazione (UA) e nella curva (CV) (Fig. ①): accertarsi che la piega presente nella parte posteriore dell'elemento convogliatore (EC) si inserisca all'interno della foratura presente nell'unità di aspirazione (UA) (Fig. ②).

Bloccare l'assieme (AB) all'unità di aspirazione (UA) tramite la vite (V2) fornita in dotazione (Fig. ③) e sigillare la giunzione effettuata con la curva (CV) con il nastro adesivo fornito in dotazione (Fig. ④).

### Fase N a pag. 31

Riposizionare l'elemento forato (B) e il filtro metallico antigrasso (A) (Fig. ① e ②).

Rimontare l'elemento con le velette orientabili (EV) (Fig. ③ e ④): procedere con cautela facendo attenzione ad inserire correttamente i due perni presenti nella parte posteriore nei corrispondenti fori presenti nella cornice in acciaio inox dell'unità di aspirazione.

### Fase O a pag. 31

Collegare il connettore (CC) della cappa al connettore (CM) presente nell'aspiratore sottobase o proveniente dall'unità motore remota (Fig. ①).



**Le giunzioni elettriche e i connettori di collegamento non devono essere accessibili dopo l'installazione.**

Alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti.



**La cappa è fornita di un dispositivo di sicurezza che inibisce il funzionamento del motore qualora le velette orientabili delle unità di aspirazione siano tutte in posizione di chiusura.**

### Fase P a pag. 32

Coprire la foratura presente nel fondo del mobile tramite le apposite flange (FF) fornite in dotazione: fissarle utilizzando viti idonee (V4) seguendo le indicazioni relative alla tipologia di installazione effettuata.

### QUANDO ACCENDERE E SPEGNERE LA CAPPA?

Accendere la cappa almeno un minuto prima di iniziare a cucinare: questo favorirà un flusso d'aria per convogliare fumi e vapori verso la superficie di aspirazione. Al termine della cottura lasciare in funzione la cappa fino alla completa aspirazione di tutti i vapori e gli odori.

### QUALE VELOCITÀ SCEGLIERE?

La **prima** velocità si utilizza per mantenere l'aria pulita con bassi consumi di energia elettrica, la **seconda** velocità si utilizza nelle condizioni normali, la **terza** velocità si utilizza in presenza di forti odori e vapori.

### QUANDO LAVARE O CAMBIARE I FILTRI?

La cappa monta un filtro metallico antigrasso (lavabile): questo deve essere pulito ogni 30 ore di utilizzo.

Per ulteriori informazioni leggere il cap. "Manutenzione" a pag. 39.

### APERTURA VELETTE ORIENTABILI

Le velette orientabili presenti nell'unità di aspirazione si movimentano tramite la rotazione della manopola zigrinata: la loro rotazione non è continua, ma è prevista a step di 45° (vedi

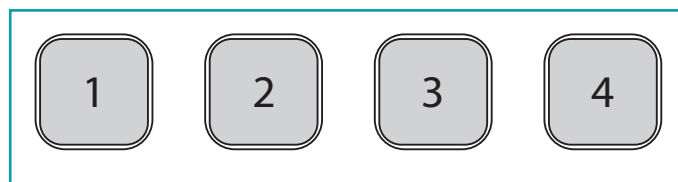
### Fase S a pag. 34 - Fig. ①

Le velette devono essere orientate verso il piano cottura, per garantire un'aspirazione efficace (Fig. ②): nel caso l'unità di aspirazione venga posizionata tra due piani cottura, entrambi utilizzati, si consiglia di mantenere le velette in posizione verticale (Fig. ③).



**La cappa è fornita di un dispositivo di sicurezza che inibisce il funzionamento del motore qualora le velette orientabili delle unità di aspirazione siano tutte in posizione di chiusura.**

## UTILIZZO PULSANTIERA ELETTRONICA



<b>1</b>	<p><u>Situazione di LED acceso</u> (velocità 1 già attiva): La pressione del tasto implica lo <b>spegnimento del motore</b> della cappa e del led associato al tasto.</p> <p><u>Situazione di LED spento</u> La pressione del tasto <b>avvia (nel caso non sia attiva nessuna velocità) o imposta la cappa alla velocità 1</b> (la funzione si attiva al rilascio del tasto); l'attivazione della velocità 1 viene segnalata dall'accensione del led relativo.</p>
<b>2</b>	<p><u>Situazione di LED acceso</u> (velocità 2 già attiva): La pressione del tasto implica lo <b>spegnimento del motore</b> della cappa e del led associato al tasto.</p> <p><u>Situazione di LED spento</u> La pressione del tasto <b>avvia (nel caso non sia attiva nessuna velocità) o imposta la cappa alla velocità 2</b> (la funzione si attiva al rilascio del tasto); l'attivazione della velocità 2 viene segnalata dall'accensione del led relativo.</p>
<b>3</b>	<p><u>Situazione di LED acceso</u> (velocità 3 già attiva): La pressione del tasto implica lo <b>spegnimento del motore</b> della cappa e del led associato al tasto.</p> <p><u>Situazione di LED spento</u> La pressione del tasto <b>avvia (nel caso non sia attiva nessuna velocità) o imposta la cappa alla velocità 3</b> (la funzione si attiva al rilascio del tasto); l'attivazione della velocità 3 viene segnalata dall'accensione del led relativo.</p>
<b>4</b>	<p><u>Situazione di LED acceso</u> (velocità 4 già attiva): La pressione del tasto implica lo <b>spegnimento del motore</b> della cappa e del led associato al tasto.</p> <p><u>Situazione di LED spento</u> La pressione del tasto <b>avvia (nel caso non sia attiva nessuna velocità) o imposta la cappa alla velocità 4</b> (la funzione si attiva al rilascio del tasto); l'attivazione della velocità 4 viene segnalata dall'accensione del led relativo con luce intermittente. La 4° velocità o intensiva è temporizzata e dopo circa 7 minuti il motore passa automaticamente in 3° velocità.</p>
	<p><b>La cappa è fornita di un dispositivo di sicurezza che inibisce il funzionamento del motore qualora le velette orientabili delle unità di aspirazione siano tutte in posizione di chiusura.</b></p> <p><b>Qualora la cappa venga spenta tramite la chiusura delle velette, al momento della loro riapertura il motore si riavvia con l'ultima velocità selezionata prima del precedente spegnimento.</b></p>



**Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.** Una costante manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

Particolari attenzioni vanno rivolte ai filtri metallici antigrasso; infatti la pulizia frequente dei filtri e dei loro supporti garantisce che sulla cappa non si accumulino grassi che sono pericolosi per la facilità di incendio.

## PULIZIA ESTERNA

Si raccomanda di pulire le superfici esterne della cappa almeno ogni **15 giorni** per evitare che le sostanze oleose o grasse possano intaccarle.

Per agevolare la pulizia delle velette orientabili si consiglia di rimuovere l'elemento che le supporta (EV) dall'unità di aspirazione (UA) (vedi istruzioni Q a pag. 33): per ulteriori

dettagli inerenti questa operazione leggere la fase H delle "Istruzioni di montaggio". Per la pulizia della cappa, realizzata in acciaio inox spazzolato, il Costruttore consiglia l'utilizzo delle salviette "Magic Steel" che si possono anche ordinare on-line sul sito [www.e-falmec.com](http://www.e-falmec.com). In alternativa la pulizia va eseguita usando un panno umido leggermente imbevuto di detersivo neutro liquido o con alcool denaturato. Terminare la pulizia con un accurato risciacquo e asciugatura con panni morbidi.



**Non utilizzare troppa acqua in prossimità della pulsantiera per evitare che l'umidità raggiunga parti elettroniche.**

**Non si devono utilizzare detersivi contenenti sostanze abrasive, acide o corrosive e panni con superfici ruvide: conseguenza diretta del non rispetto di tali avvertenze sarà il deterioramento irreversibile della superficie della cappa.** Il Costruttore declina ogni responsabilità qualora non vengano rispettate tali istruzioni.

## PULIZIA PARTI INTERNE



È vietata la pulizia di parti elettriche o parti relative al motore all'interno della cappa, con liquidi o solventi.

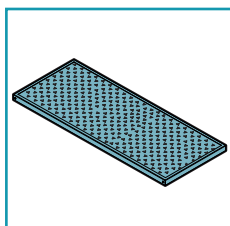
È possibile la pulizia della parte interna dell'unità di aspirazione, vedi istruzioni

Q a pag. 33 (Figure da 1 a 4).

**Non usare prodotti contenenti abrasivi.**

**Effettuare tutte queste operazioni scollegando preventivamente l'apparecchio dalla rete elettrica.**

## FILTRI METALLICI ANTIGRASSO



I filtri metallici antigrasso hanno la funzione di trattenere le particelle grasse in sospensione: queste ultime, depositate sui filtri, alimentano eventuali fiamme sprigionate durante la cottura, generano odori poco gradevoli e compromettono il passaggio dell'aria riducendo la capacità di aspirazione della cappa. Per questi motivi si consiglia di lavare **frequentemente** i filtri metallici (**almeno ogni mese**) lasciandoli in ammollo per circa 1 ora in acqua bollente e detersivo per piatti evitando di piegarli. Non usare detersivi corrosivi, acidi o alcalini.

Risciacquarli con cura e attendere che siano ben asciutti

prima di rimontarli.

Il lavaggio in lavastoviglie è permesso, ma potrebbe creare imbrunimenti al materiale dei filtri: per ridurre questo inconveniente utilizzare lavaggi a basse temperature (55°C max.).

Per l'estrazione del filtro metallico antigrasso, rimuovere dall'unità di aspirazione l'elemento

con le velette orientabili (vedi istruzioni Q a pag. 33 - Fig. 1 - 2) e sollevare il filtro dalla maniglia (Fig. 3).

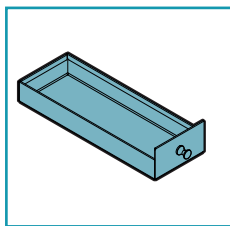
Si consiglia di effettuare allo stesso tempo la pulizia dell'elemento forato (B) (Fig. 5) e della parte interna dell'unità di aspirazione (Fig. 4): utilizzare acqua bollente e un panno umido leggermente imbevuto di detersivo neutro liquido o di detersivo per piatti.

Non usare detersivi corrosivi, acidi o alcalini.

Terminare la pulizia con un accurato risciacquo e attendere che le parti siano ben asciutte prima di rimontarle.

Riposizionare l'elemento forato e il filtro metallico antigrasso effettuando le operazioni inverse a quanto descritto nella Fig. 3.

## VASCHETTA RACCOGLI OLIO



La vaschetta raccogli olio ha la funzione di raccogliere parte dell'olio e del grasso che si depositano sui filtri metallici antigrasso.

Il grasso e l'olio trattenuti dai filtri metallici, per effetto dell'inclinazione e del riscaldamento di questi dovuti alla cottura, defluiscono all'interno della vaschetta posizionata inferiormente all'unità di aspirazione in corrispondenza della parte inferiore dei filtri stessi. Si consiglia di svuotare la vaschetta **periodicamente e con costante frequenza** in funzione dell'uso (**indicativamente ogni 15 giorni**) e di lavarla con acqua bollente e detersivo per piatti.

Non usare detersivi corrosivi, acidi o alcalini.

Risciacquarla con cura e attendere che sia ben asciutta prima di rimontarla.

Per l'estrazione della vaschetta raccogli olio è necessario avere accesso alla parte inferiore

dell'unità di aspirazione (vedi istruzioni Q a pag. 33 - Fig. 3): fare attenzione a mantenere la vaschetta in posizione il più possibile orizzontale durante l'estrazione (Fig. 6).

## KIT UNITA' FILTRO CARBON-ZEO SOTTOBASE (OPZIONALE)

I filtri carbon-zeo hanno la funzione di trattenere gli odori presenti nel flusso d'aria che li attraversa: l'aria depurata per successivi passaggi attraverso i filtri viene rimessa nell'ambiente cucina.

L'abbinamento di carbone e zeolite garantisce una maggiore capacità filtrante e contribuisce ad assorbire parte del vapore acqueo generato durante la cottura.

I filtri carbon-zeo non necessitano di particolare manutenzione. **In condizione di normale uso si consiglia di rigenerarli ogni 18 mesi e di sostituirli dopo 3 anni.**

Per la manutenzione dei filtri carbon-zeo è necessario estrarre il kit unità filtro carbon-zeo sottobase Piano dal suo alloggiamento, posizionato, in condizioni di installazione standard, posteriormente allo zoccolo della cucina.

Rimuovere lo zoccolo (vedi istruzioni R a pag. 34 - Fig. 1) e sganciare l'assieme (AF) dall'elemento (FK) collegato al tubo di aspirazione: le due parti sono unite tramite magneti, per cui è sufficiente esercitare una leggera trazione come indicato in (Fig. 2).

Agendo sulle 5 viti (V5) (Fig. 3 - 4) rimuovere la copertura metallica (A) (Fig. 5) ed estrarre i filtri carbon-zeo (Fig. 6).

Per rigenerarli, inserirli in un normale forno domestico ad una temperatura di **200°** per circa **2 ore**.

Attendere che i filtri si siano raffreddati prima di rimontarli; riposizionarli nella loro sede, rimontare la copertura metallica (A) effettuando l'operazione inversa a quanto descritto nella (Fig. 5) e reinstallare con cura l'assieme (AF) sull'elemento (FK), verificando la corretta tenuta dei magneti di unione.

Riposizionare infine lo zoccolo della cucina precedentemente rimosso.



## SMALTIMENTO A FINE VITA

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchiatura in suo possesso indica che **il prodotto è un RAEE**, cioè un "Rifiuto derivante dalle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" e pertanto **non deve essere gettato nella spazzatura indifferenziata** (cioè insieme ai "rifiuti urbani misti"), ma deve essere gestito separatamente così da essere sottoposto ad apposite operazioni per il suo riutilizzo, oppure a uno specifico trattamento, per rimuovere e smaltire in modo sicuro le eventuali sostanze dannose per l'ambiente ed estrarre le materie prime che possono essere riciclate. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a salvare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi per la salute umana e per l'ambiente, che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti. Vi preghiamo di contattare le autorità locali per ulteriori dettagli sul punto di smaltimento designato più vicino. Potrebbero venire applicate delle penali per lo smaltimento scorretto di questi rifiuti in conformità alla legislazione nazionale.

### INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN ITALIA

In Italia le apparecchiature RAEE devono perciò essere consegnate:

- ai **Centri di Raccolta** (chiamati anche isole ecologiche o piattaforme ecologiche) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana (in molte località viene anche effettuato il servizio di ritiro a domicilio delle apparecchiature RAEE ingombranti);
- al **negozio** presso il quale si acquista una nuova apparecchiatura, che è tenuto a ritirarle gratuitamente (ritiro "uno contro uno");
- ad un **negozio qualunque\***, che è tenuto a ritirarle gratuitamente e senza obbligo di acquisto (ritiro "uno contro zero").

In questo caso:

1) l'apparecchiatura RAEE, per poter essere riconsegnata, deve avere "piccolissime dimensioni" (altezza, profondità e larghezza **minori di 25 cm**);

\* 2) il negozio al quale viene riconsegnata l'apparecchiatura RAEE deve avere una superficie di vendita **superiore a 400 mq**.

### INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI DELL'UNIONE EUROPEA

La Direttiva comunitaria sulle apparecchiature RAEE è stata recepita in modo diverso da ciascuna nazione, pertanto se si desidera smaltire questa apparecchiatura suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.

### INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI NON APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA

Il simbolo del cestino barrato è valido solamente nell'Unione Europea: se si desidera smaltire questa apparecchiatura in altri Paesi suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.

## GARANZIA (solo per l'Italia)

La sua nuova apparecchiatura è coperta da garanzia. Le condizioni di garanzia sono riportate per esteso nel paragrafo successivo.



**La casa costruttrice non risponde delle possibili inesattezze, imputabili ad errori di stampa o di trascrizione, contenute nel presente libretto. Si riserva di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, anche nell'interesse dell'utenza, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e di sicurezza.**

## CONDIZIONI DI GARANZIA (solo per l'Italia)



### IMPORTANTE!

**La presente garanzia è valida solo per l'Italia (Guarantee conditions are valid only for Italy).**

## DECRETO LEGISLATIVO DEL 30/06/2003 N. 196 - ART. 7

Codice in materia di protezione dei dati personali.

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelleggibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
  - a) dell'origine dei dati personali;
  - b) delle finalità e modalità del trattamento;
  - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
  - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
  - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
  - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
  - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
  - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
  - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
  - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Titolare del trattamento dei dati è Falmec S.P.A. - Via dell'Artigianato, 42 - Vittorio Veneto (TV).

## CONDIZIONI DI GARANZIA

- L'apparecchio è garantito dalla Casa costruttrice Falmec S.p.A (www.falmec.com) per un periodo di 24 mesi dalla data del suo acquisto comprovata da ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.
- La garanzia sarà prestata con la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino difettose per vizi delle stesse imputabili a Falmec S.p.A..
- Non sono coperte dalla presente garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose, danneggiate e/o viziate a causa di uso improprio dell'apparecchio, di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), di inesatta installazione, di mancata ovvero errata manutenzione, di manutenzioni operate da personale non autorizzato, di danni da trasporto, ovvero per circostanze non riferibili a difetti di funzionamento imputabili a Falmec S.p.A. e/o comunque direttamente imputabili alla Casa costruttrice. Si precisa inoltre che non rientrano nelle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti elettrici e/o di alimentazione.
- Vengono peraltro esclusi dalla presente garanzia i componenti dell'apparecchio soggetti ad usura, quali specificatamente ma non esaustivamente: lampadine di varie tipologie, filtri metallici, filtri carbone, ecc.
- La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici in conseguenza alla mancanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
- Trascorsi i 24 mesi, l'apparecchio non sarà più coperto da garanzia e l'assistenza verrà prestata addebitando le parti sostituite, le spese di manodopera e di trasporto del personale e dei materiali, secondo le tariffe vigenti in possesso del personale del Servizio Assistenza Tecnica autorizzato dalla Casa costruttrice. In presenza di un intervento effettuato presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato, l'apparecchio vi sarà recapitato a spese e rischio dell'utente.
- La presente garanzia è valida per la fornitura ed installazione dell'apparecchio avvenuta nel solo territorio italiano.

Titolare del trattamento dei dati è Falmec S.P.A. - Via dell'Artigianato, 42 - Vittorio Veneto (TV).

## CERTIFICATO DI GARANZIA (SOLO PER ITALIA - DA CONSERVARE)



**Questo certificato di garanzia non deve essere spedito, ma conservato con la ricevuta fiscale, o altro documento reso fiscalmente obbligatorio, che comprovi la data d'acquisto della cappa. In caso necessiti intervenire per anomalie di funzionamento, si prega di contattare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato, tenendo a portata di mano i dati sotto indicati:**

<b>Matricola/Serial Number (vedere ultima pagina libretto o targhetta dei dati tecnici posta all'interno della cappa):</b>  
<b>È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO INDICARE IL NUMERO MATRICOLA DELLA CAPPA.</b> <b>Questo apparecchio viene garantito per 2 anni dalla data di acquisto contro difetti di materiale e/o di fabbricazione.</b> <b>Questo certificato è valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.</b>
<b>Rivenditore:</b>  <b>Città:</b>
<b>Data d'acquisto:</b>



# SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

## INSTALLATION WARNINGS

### TECHNICAL SAFETY



Installation operations are to be carried out by skilled and qualified installers in accordance with the instructions in this booklet and in compliance with the regulations in force.

- Before installing the hood, check the integrity and function of each part. Should anomalies be noted, do not proceed with installation and contact the Dealer.
- Do NOT install the hood if an aesthetic defect has been detected. Put it back into its original package and contact the dealer. No claim can be made for aesthetic defects once the hood has been installed.
- During installation, always use personal protective equipment (e.g. accident-prevention shoes) and adopt prudent and proper conduct.
- Keep in mind that installations with different types of fixing systems from those supplied, or which are not compliant, can cause electrical and mechanical seal danger.
- Do not modify the electrical, mechanical and functional structure of the equipment.
- Do not install the hood outdoors and do not expose it to atmospheric agents (rain, wind, etc.).
- After the stainless steel hood has been installed, it will need to be cleaned to remove any residues from the protection adhesive as well as any grease and oil stains which, if not removed, can cause irreversible damage to the hood surface. To do so the manufacturer recommends using the supplied moist wipes, which are also available sold separately.

### ELECTRICAL SAFETY



The electrical system to which the hood is to be connected must be according to standard and compulsorily supplied with earthed connection in compliance with safety regulations in the country of use. It must also comply with European standards regarding radio antistatic properties.

- Before installing the hood, check that the electrical mains power supply corresponds with what is reported on the identification plate located inside the hood.
- The socket used to connect the installed equipment to the electrical power supply must be within reach: if this is not possible, install a mains switch in an accessible position in order to disconnect the hood when required.
- Any changes to the electrical system required to install the hood must be carried out by a qualified electrician.
- It is dangerous to change, or try to change, the features of this equipment. Do not try to solve the problem yourself in the event of equipment malfunction, but contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs.
- If the power cable needs to be replaced by the Technical Servicing Department, use a H05VV-F type cable with  $3 \times 0.75 \text{ mm}^2$  section.
- When installing the hood, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.

### FUMES DISCHARGE SAFETY

- Do not connect the equipment to discharge pipes of fumes produced from combustion (for example boilers, fireplaces, etc.)
- Before installing the hood, ensure that all standards in force regarding discharge of air out of the room have been complied with.

## USER WARNINGS

### GENERAL WARNINGS



These warnings have been drawn up for your personal safety and those of others. You are therefore kindly asked to read the booklet carefully in its entirety before installing and using the equipment or carrying out cleaning operations.

- The Manufacturer declines all responsibility for any damage caused directly, or indirectly, to persons, things and pets as a consequence of failing to comply with the safety warnings indicated in this booklet.
- It is imperative that this instructions booklet is kept together with the equipment for any future consultation. If the equipment is sold or transferred to another person, make sure that the booklet is also supplied so that the new user can be made aware of the hood's operation and relative warnings.
- Installation operations are to be carried out by skilled and qualified installers in accordance with the instructions in this booklet and in compliance with the regulations in force.
- DO NOT use the hood if the power supply cable or other components are damaged. Disconnect the hood from the electrical power supply and contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs. Insist on original spare parts. Do not personally try to carry out repairs or replacements. Interventions carried out by incompetent and unauthorised persons can cause damage, even serious, to things and/or persons not covered by the Manufacturer's warranty.
- Do not modify the electrical, mechanical and functional structure of the equipment. Any changes to the electrical system required to install the hood must be carried out by a qualified electrician.

### INTENDED USE

- The equipment is solely intended to be used to extract fumes generated from cooking food in non-professional domestic kitchens: any other use is improper, can cause damage to persons, things and pets and exempts the Manufacturer from any liability.



The equipment must not be used in combination with gas cooker tops.

- The equipment can be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory and mental abilities, or with no experience or knowledge, as long as they do so under supervision or after having received relative instructions regarding safe use of the equipment and understanding of the dangers connected to it. Children are not to play with the equipment. Cleaning and maintenance operations intended for the user must not be carried out by children without supervision.

### USE AND CLEANING WARNINGS

- Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.
- Do not use the hood with wet hands or bare feet.
- Always check that all electrical parts (lights, extractor fan) are off when the equipment is not used.
- The maximum overall weight of any objects placed or hung (if applicable) on the hood must not exceed 1.5 Kg.
- Check the deep-fryers during use: overheated oil can catch fire.
- Do not light naked flames near to the hood.
- Do not flambé foods near to the hood.
- Never use the hood without the metal anti-grease filters: in this case, grease and dirt will deposit in the equipment and compromise its operation.
- Accessible parts of the hood can be hot if used together with cooking appliances.
- Do not carry out any cleaning operations when parts of the hood are still hot.
- There can be a risk of fire if cleaning is not carried out according to the methods and products indicated in this booklet.
- Disconnect the main switch when the equipment is not used for long periods of time.



If other appliances that use gas or other fuels are being used at the same time (boiler, stove, fireplaces, etc.), make sure the room where the fumes are extracted is well-ventilated, in compliance with the current regulations.

### WARNINGS IN CASE OF MALFUNCTION

- DO NOT use the hood if the power supply cable or other components are damaged. Disconnect the hood from the electrical power supply and contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs. Insist on original spare parts. Do not personally try to carry out repairs or replacements. Interventions carried out by incompetent and unauthorised persons can cause damage, even serious, to things and/or persons not covered by the Manufacturer's warranty.

The Manufacturer reserves the right to make changes to the equipment at any time and without prior notice. Printing, translation and reproduction, even partial, of this manual are bound by the Manufacturer's authorisation.

Technical information, graphic representations and specifications in this manual are for information purposes and cannot be divulged.

This manual is written in Italian. The Manufacturer is not responsible for any transcription or translation errors.

## INSTALLATION

(only intended for personnel qualified to install the hood)



Before installing the hood, carefully read chap. "Safety instructions and warnings" on page 41.

## TECHNICAL FEATURES

The technical specifications are reported on the identification plate located inside the hood.

## POSITIONING

The hood can be installed next to the cooker top (standard installation) or far from it.

The minimum distance between the cooker top and the hood, should the two parts not be installed next to each other, must not be less than 50mm (2"), and must nevertheless take into account the resistance of the worktop.

This is also the recommended distance: in certain cases, this distance can be increased up to a maximum of approximately 100mm (4"), with a slight decrease in the efficiency of the device.

Do not install the hood outdoors and do not expose it to atmospheric agents (rain, wind, etc.).



It is strongly recommended to put any wall cabinets above the cooking area at a distance of at least 65cm from the worktop so that the moisture generated by the cooking and the higher temperatures do not compromise the aesthetic appearance and the integrity.

## ELECTRICAL CONNECTION (only intended for personnel qualified to install the hood)



Disconnect the equipment from electrical mains power supply before carrying out any operations on the hood.

Make sure that the wires inside the hood are not disconnected or cut.

Should this occur, contact your nearest Servicing Department. Refer to qualified personnel for electrical connections.

Connection must be carried out in compliance with the provisions of law in force.

Before connecting the equipment to the electrical mains power supply, check that:

- voltage supply corresponds with what is reported on the identification plate located inside the hood;
- the electrical system is compliant and can withstand the load of the equipment (refer to the technical specifications on the identification plate located inside the hood);
- once connected, the plug and cable do not come into contact with hot parts having temperatures that exceed 70°C;

- the electrical junctions and connection couplings are not accessible after installation;
- the power supply system is effectively and properly connected to earth in compliance with regulations in force.
- the socket outlet to connect the installed equipment is within reach.

Some types of equipment can be equipped with a cable without a plug; in this case, the type of plug to use is a "standardised" one, keeping in mind that the yellow-green wire must be used for earthing, the blue wire must be used for neutral, and the brown wire must be used for the phase.

The power supply cable must be assembled with a plug suitable for the load and connected to an adequate safety plug.

If the fixed equipment is not provided with a power supply cable and plug, or any other device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening gap of the contacts that enables total disconnection in overvoltage category III conditions, said disconnection devices must be provided in the mains power supply in compliance with installation regulations.

The yellow/green earth cable must not be cut off by the switch.

The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with the safety regulations.

## FUMES DISCHARGE (only intended for personnel qualified to assemble the hood)

### EXTERNAL EXHAUST HOOD VERSION (SUCTION)

In this version, the kitchen fumes and vapours are conveyed outside through an exhaust pipe.

The air outlet fitting that extends from the upper part of the hood must be connected with the pipe that conducts the fumes and vapours to an external output.

**Do not connect the equipment to discharge pipes of fumes produced from combustion (for example boilers, fireplaces, etc) and you are to comply with the regulations in force regarding external air discharge.**

The fumes outlet pipe must have:

- a diameter, or diameters, not less than that of the hood fitting;
- the minimum required number of bends;
- minimum required length (long pipes with various bends can reduce suction performance of the hood).

If the fumes outlet pipe passes through cold environments such as attics, etc., it is possible that water condensation forms due to sudden changes in temperature. In this case, you are required to insulate the pipes.

**When the kitchen hood is used simultaneously with other appliances that use gas or other fuels, the room must have sufficient ventilation, in accordance with regulations in force.**

*Deviation for Germany: when the kitchen hood is used at the same time as appliances that are powered by energy other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### HOOD VERSION WITH INTERNAL RECIRCULATION (FILTERING)

In this model, air passes through the carbon-zeo combined filters to be purified and is then recycled into the kitchen environment.

The filtering version hood can only be used if the Piano under furniture carbon-zeo filter unit kit (sold separately) has been installed downstream the motor



**If you want to install the filtering version hood one or more suitably sized holes must be drilled in the kitchen plinth to allow purified air to exit the under furniture compartment. For this reason two air grilles are supplied together with the Piano under furniture carbon-zeo filter unit kit.**

## PRODUCT CONFIGURATION

The hood can be installed in various configurations: for this reason its main components (hood, conveyor and motor) are sold separately, so as to offer maximum flexibility in terms of installation.



**The equipment must NOT be used in combination with gas cooker tops.**

### HOOD

The hood is supplied in two versions, **Piano Single Suction hood** (with one suction unit) and **Piano Double Suction** hood (with two suction units).

For the **Piano Single Suction hood** the suction unit is normally installed between the two Domino cooker tops; if it is to be installed in different conditions, it is best to position it to the right of the cooker top so that the ducting for connection to the motor exits from the left side (see technical specifications on page 5 and page 6)

For the **Piano Double Suction hood** only one of the two suction units is equipped with a push button control panel: **this unit must always be positioned on the right of the cooker top to allow installation of the conveyor.**

### CONVEYOR

A conveyor kit must be installed in order to connect the Piano hood with a motor unit.

The conveyor is available in four models, **two to combine only with the Piano Single Suction hood and two to combine only with the Piano Double Suction hood.**

Two conveyors with different sizes have been manufactured for both the Piano Single Suction hood and the Piano Double Suction hood. They have been studied to facilitate installation of the hood if the fumes exhaust pipe needs to be directed towards the right (Piano Single Suction Conveyor RH output and Piano Double Suction Conveyor RH Conveyor) or towards the left (Piano Single Suction Conveyor LH output and Piano Double Suction Conveyor LH Conveyor). The special shape of the conveyors must be taken into account even when sizing any drawers or baskets inside the furniture.

### MOTOR

The Piano hood can be installed with specific under furniture motors as well as with all types of remote motor unit available.



**In both cases the motors used can only be those indicated by the Manufacturer.**

The under furniture motor (connected directly to the conveyor) is available in two models; **1000m<sup>3</sup>/h Piano under furniture extraction fan must be combined only with the Piano Single Suction hood, whilst the 1200m<sup>3</sup>/h Piano under furniture extraction fan must be combined only with the Piano Double Suction hood.**

To facilitate the correct choice of the various components that form the Piano suction system, see also the product configuration specifications on page 12 and onwards.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS (only intended for personnel qualified to assemble the hood)



**Before installing the hood, make sure the worktop is able to safely support the hood and the cooker top connected to it: the weight of the hood is reported in the technical specifications inserted in the first part of this booklet**

**The hood must be installed before the cooker top: the hood must not be used in combination with gas cooker tops.**

**It is strongly recommended to put any wall cabinets above the cooking area at a distance of at least 65cm from the worktop so that the moisture generated by the cooking and the higher temperatures do not compromise the aesthetic appearance and the integrity.**

Make sure the furniture on which it is to be installed has the sizes and features compatible with the hood (see page 10 and onwards); drill a hole (if missing) on the worktop as shown.

The hood can be surface mounted or flush mounted: for hole sizes for both types of installation, refer to the technical specifications inserted in the first part of this booklet.

To install the hood next to the cooker top the hole sizes depend on the features of the cooker top used: for further information refer to the "**Set-up for installation: examples of installation**" specifications 16 on page 22 of this booklet.

Should the instructions of the cooker top specify particular assembly specifications, they must be taken into consideration.

**The hood can be installed in various configurations (read chap. "PRODUCT CONFIGURATION" on page 42), depending on where the motor unit is placed (under furniture motor unit or under-roof (URS) or outdoor (URE) remote motor unit) or whether you wish to install the internal recycling version hood (filtering). Follow the instructions according to the desired installation.**

### UNDER FURNITURE MOTOR UNIT

The motor unit (UM) is connected directly to the hood by the conveyor.



**Check that the motor unit is the model suitable for the version of hood you wish to install (Piano Single Suction hood or Piano Double suction hood).**

### EXTERNAL EXHAUST HOOD VERSION (SUCTION)

Phase **A1** on page 24

Fig. ① - Place the motor unit (UM) on the floor using the hole on the bottom of the furniture: position it with reference to the furniture on the basis of the heights (X and Y) indicated on the technical specifications 5 on page 8 and in relation to the required air output direction (Fig. ②).

Connect the piping (F) set up for external discharge to the air outlet fitting of the motor unit (UM) (Fig. ③).

Phase **A2** on page 24

In relation to the dimensions of the furniture, to the type of installation of the cooking area (wall or island) and to the required air output direction, it is possible that the air output fitting of the motor unit (UM) is partly aligned with the furniture legs and it is therefore necessary to move some.



**Make sure that this operation does not compromise stability of the furniture.**

**To avoid this problem and for all cases in which the position of the external exhaust piping must be changed, the optional "Double horizontal (KDC)" kit is available, whose dimensions are shown in the technical specifications on page 9.**

### HOOD VERSION WITH INTERNAL RECIRCULATION (FILTERING)

Phase **B1** on page 25

Fig. ① - Place the motor unit (UM) on the floor using the hole on the bottom of the furniture: position it with reference to the furniture on the basis of the heights (X and Y) indicated on the technical specifications 5 on page 8 and in relation to the required air output direction (Fig. ②).

Fig. ③ - ④ - Connect the air output fitting of the motor unit (UM) to the optional "Piano under furniture carbon-zeo filter (KF)" kit (sold separately) by inserting a piece of rectangular pipe (F) of the required length, necessary for this connection.

**Phase B2** on page 25

To be able to install the optional "Piano under furniture carbon-zeo filter (KF)" kit and to be able to perform the subsequent maintenance operations, a minimum available space of 1100mm is required, including the motor unit clearance (UM) and the optional "Piano under furniture carbon-zeo filter (KF)" kit. In relation to the dimensions of the furniture, to the type of installation of the cooking area (wall or island) and to the required air output direction, it is possible that the air output fitting of the motor unit (UM) is partly aligned with the furniture legs and it is therefore necessary to move some.



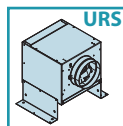
**Make sure that this operation does not compromise stability of the furniture.**

To avoid this problem or to position the optional "Piano under furniture carbon-zeo filter (KF)" kit in a position which allows easier maintenance, the optional "Double horizontal curve (KDC)" kit is available, whose dimensions are shown in the technical specifications on page 9.

**Phase B3** on page 26

**To install the filtering version hood one or more suitable sizes holes must be drilled in the kitchen plinth (Fig. ①), to allow purified air to exit the under furniture compartment.**

For this reason two air grilles (GA) are supplied together with the optional "Piano under furniture carbon-zeo filter (KF)" kit.

**REMOTE MOTOR UNIT (URS OR URE)**

The hood can be connected to the under-roof (URS) and outdoor (URE) remote motor unit.

In the case of an under-roof motor unit (URS), it must be placed next to the technical compartment inside the home, protected against atmospheric agents and within reach for any maintenance operations.

In the case of an outdoor motor unit (URE), it is recommended to find a position protected from rain, snow, wind, etc., in order to prevent rain and humidity from entering, which can damage the outdoor unit.



**To connect the hood with an under-roof (URS) or outdoor (URE) remote unit a conveyor kit must always be installed: read chapter "PRODUCT CONFIGURATION" on page 42 to choose the most suitable conveyor kit.**

The dimensions of any drawers or baskets can be taken into account for this type of installation so as to assess which conveyor to assemble, as there is no under furniture motor unit.

**Phase C** on page 26

Prepare the suction pipe (FR) for connection of the hood to the under-roof (URS) or outdoor (URE) remote unit: preferably use pipes with rectangular sections of suitable sizes and install them as an end part to be connected to the "Rectangular circular curve (KACL.371)" conveyor kit (sold separately). Position the piping with reference to the furniture on the basis of the heights (X and Y) indicated on the first pages of this booklet, by using the centre of the circular fitting of the KACL.371 part as a reference. Prepare a piece of pipe with circular section (F) to allow subsequent assembly of the conveyor kit.



**To install the hood with remote motor unit, the type of suction pipes used and their position can vary considerably: in some cases it may not be necessary to drill a hole on the bottom of the furniture having the sizes indicated on the specifications "SPECIFICATIONS AND SET-UP FOR WALL UNIT" on page 10 and 11.**



To assemble the under-roof (URS) or outdoor (URE) remote motor unit, refer to the relative instructions booklet.

Once the under furniture motor unit has been positioned or connection of the suction pipe for the remote motor unit has been prepared, the assembly instructions of the conveyor and the hood are generic, the difference being only whether there is a Piano Single Suction hood or a Piano Double Suction hood.



**To correctly install the hood the rectangular connection pipes, cut to the right length, between the various fittings must be prepared: refer to the technical specifications inserted in the first pages of this booklet and to the specifications "Set-up for installation: examples of installation" shown from page 16 to page 22.**

**Phase D** on page 27

Assemble on the ground the set consisting of the conveyor kit (KC), the silencer (ES), the vertical pipe (T3) and the curve (CV).

Insert the silencer (ES) directly in the conveyor kit (KC) (Fig. ①); block the two parts using the self-threading screws (V1) supplied (Fig. ②).

Insert the vertical pipe (T3) in the silencer: there are metal hooks inside it which ensure correct positioning (Fig. ③).

Lastly, assemble the curve (CV) on the vertical pipe (T3).

**Phase E** on page 27

Afterwards seal all joints with adhesive tape (supplied) to prevent any accumulation of condensation from seeping through the coupling joints of the various parts (Fig. ④ and ⑤).

**Phase F** on page 27

Carefully place the assembled set (AC) in the furniture by inserting the circular fitting of the conveyor kit in the circular fitting of the under furniture motor unit or in the circular pipe (for connection with remote motor unit) prepared previously (Fig. ①); also seal this joint with the adhesive tape supplied (Fig. ②).

**Phase G** on page 27

Next, prepare the set consisting of the horizontal pipe (T2), the curve (CO), eventual pipe (T1) present only in some types of installation, and the conveyor part (EC).



**To insert the conveyor part (EC), do not remove the protective film of the seal ring (Fig. ②).**

Seal all joints with adhesive tape (supplied) to prevent any accumulation of condensation from seeping through the coupling joints of the various parts (Fig. ③).

**Phase H** on page 28

Remove the part with the adjustable flaps (EV) from the suction unit (UA); proceed with caution, taking care to first lift the front and then removing the two pins in the rear part (Fig. ②).

Remove the metal anti-grease filter (A), the drilled part (B) and the grease drip tray (C) (Fig. ③).

Disconnect the push button control panel connector (CP) as shown in (Fig. ④) (for the Piano Double Suction hood, only for the suction unit equipped with push button control panel).

Remove the stainless steel frame (D) assembled on the suction unit by turning the 4 screws (V2) (Fig. ⑤).

Before inserting the hood in the worktop, for some types of installation it is necessary to remove the knockouts (E) on the suction unit (Fig. ⑥); these parts are necessary to prevent the liquid from leaking from the cooker top inside the furniture and as a support part of the top itself, but are to be removed from the side supporting the worktop and in the event of cooker tops with unsuitable dimensions.



**The knockouts must always be removed after having first removed the stainless steel frame.**

**Phase I** on page 29

Turn the screws (V3) (Fig. ①) to position the fixing elements (G) of the suction unit in the position shown in (Fig. ②), to allow the hood to be inserted in the hole drilled in the worktop (Fig. ③).

Tighten all screws (V3) (Fig. ④) to lift the fixing elements (G) and block the hood on the worktop (Fig. ⑤).

**Phase L** on page 29

Reassemble the stainless steel frame (D) (Fig. ①) using the screws (V2) removed previously (Fig. ②) and reposition the grease drip tray (Fig. ③).

Reconnect the push button control panel connector (CP) (Fig. ④).

**Only for Piano Double Suction hood version**

**Connect the connector (CS) from the suction unit not provided with controls to the corresponding connector (CD) positioned in the suction unit with push button control panel (Fig. ⑤).**



**If this operation is not carried out, operation of the hood motor is prevented.**

**Phase M** on page 30

Install the previously assembled set (AB), simultaneously coupling it in the suction unit (UA) and the curve (CV) (Fig. ①); make sure the fold on the rear of the conveyor part (EC) fits into the hole on the suction unit (UA) (Fig. ②).

Lock the set (AB) to the suction unit (UA) with the screws (V2) supplied (Fig. ③) and seal the joint made with the curve (CV) with the adhesive tape supplied (Fig. ④).

**Phase N** on page 31

Reposition the drilled part (B) and the metal anti-grease filter (A) (Fig. ① and ②).

Reassemble the part with the adjustable flaps (EV) (Fig. ③ and ④); proceed with caution, taking care to correctly insert the two pins in the rear part in the corresponding holes on the stainless steel frame of the suction unit.

**Phase O** on page 31

Connect the hood connector (CC) to the connector (CM) on the under furniture extractor fan or coming from the remote motor unit (Fig. ①).



**The electrical junctions and the connection couplings must not be accessible after installation.**

Electrically power the hood in accordance with regulations in force.



**The hood is supplied with a safety device which prevents operation of the motor should the adjustable flaps of the suction unit be in the closed position.**

**Phase P** on page 32

Cover the hole on the bottom of the furniture with the flanges (FF) supplied: secure them using the appropriate screws (V4) following the indications relative to the type of installation carried out.

## OPERATION

### WHEN SHOULD THE HOOD BE SWITCHED ON AND OFF?

Switch on the hood at least one minute before starting to cook: this enhances the airflow to convey fumes and vapours towards the suction surface. After cooking, leave the hood operating until complete extraction of all vapours and odours.

### WHICH SPEED IS TO BE SELECTED?

The **first** speed is a low consumption energy-saving way of keeping the air clean, the **second** speed is used in normal conditions, and the **third** speed is used when there are strong odours and vapours.

### WHEN SHOULD THE FILTERS BE WASHED OR REPLACED?

The hood has a metal anti-grease filter (washable): this must be cleaned every 30 hours of use.

For further information, please read the chapter regarding "Maintenance" on page 44.

### OPENING OF ADJUSTABLE FLAPS

The adjustable flaps on the suction unit move by rotation of the knurled knob: their rotation

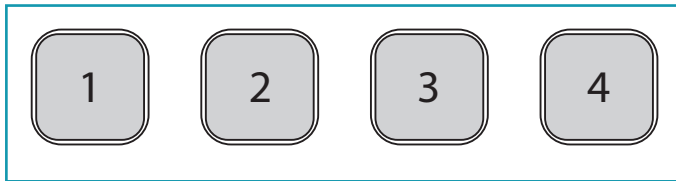
is not continuous, but is in steps of 45° (see **Phase S** on page 34 - Fig. ①)

The flaps must be directed towards the cooker top to ensure efficient suction (Fig. ②); if the suction unit is positioned between two cooker tops, both used, we recommend keeping the flaps in vertical position (Fig. ③).



**The hood is supplied with a safety device which prevents operation of the motor should the adjustable flaps of the suction unit be in the closed position.**

### USE OF ELECTRONIC PUSH BUTTON CONTROL PANEL



<b>1</b>	<p><u>With LED on</u> (speed 1 already running): Pressing this key <b>will switch off the hood</b> motor and the LED associated with the key.</p> <p><u>With LED off</u> Pressing this key <b>will start (in the event no speed is active) or sets the hood at speed 1</b> (the function starts when the key is released); when speed 1 is running, the relative LED lights up.</p>
<b>2</b>	<p><u>With LED on</u> (speed 2 already running): Pressing this key <b>will switch off the hood</b> motor and the LED associated with the key.</p> <p><u>With LED off</u> Pressing this key <b>will start (in the event no speed is active) or sets the hood at speed 2</b> (the function starts when the key is released); when speed 2 is running, the relative LED lights up.</p>
<b>3</b>	<p><u>With LED on</u> (speed 3 already running): Pressing this key <b>will switch off the hood</b> motor and the LED associated with the key.</p> <p><u>With LED off</u> Pressing this key <b>will start (in the event no speed is active) or sets the hood at speed 3</b> (the function starts when the key is released); when speed 3 is running, the relative LED lights up.</p>
<b>4</b>	<p><u>With LED on</u> (speed 4 already running): Pressing this key <b>will switch off the hood</b> motor and the LED associated with the key.</p> <p><u>With LED off</u> Pressing this key <b>will start (in the event no speed is active) or sets the hood at speed 4</b> (the function starts when the key is released); when speed 4 is running, the relative LED lights up with intermittent light. The 4th speed or intensive setting is timed and after about 7 minutes the motor automatically switches to the 3rd speed.</p>
<p> <b>The hood is supplied with a safety device which prevents operation of the motor should the adjustable flaps of the suction unit be in the closed position.</b> <b>If the hood is switched off by closing the flaps, when they reopen the motor starts at the previously selected speed prior to switching off.</b></p>	

## MAINTENANCE



**Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.** Regular maintenance guarantees proper operation and good performance over time.

Special attention is to be paid to the metal anti-grease filters. In fact, frequent cleaning of the filters and their supports helps ensure that no grease accumulates on the hood, which is dangerous and can cause fires.

### EXTERNAL CLEANING

You are advised to clean the external surfaces of the hood at least once every **15 days** to prevent oily substances and grease from sticking to them.

To facilitate cleaning of the adjustable flaps, we recommend removing the part that supports them (**EV**) from the suction unit (**UA**) (see the instructions **Q** on page 33): for further details on this operation read phase **H** of the "Assembly instructions".

To clean the brushed stainless steel hood, the Manufacturer recommends using "Magic Steel" wipes. Alternatively, it can be cleaned using a damp cloth, slightly moistened with neutral, liquid detergent or denatured alcohol. Finish off cleaning by rinsing well and drying with soft cloths.



**Do not use too much water next to the push button control panel in order to prevent humidity from reaching electronic parts.**

**You must not use detergents containing abrasive, acid or corrosive substances or abrasive cloths: a direct consequence of not complying with these warnings will result in irreversible deterioration of the hood's surface.**

The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with these instructions.

### CLEANING OF INTERNAL PARTS



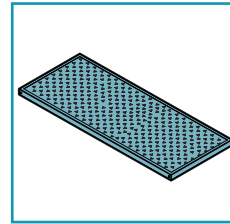
It is forbidden to clean electrical parts, or parts related to the motor inside the hood, with liquids or solvents.

The inside of the suction unit can be cleaned, see the instructions **Q** on page 33 (Figures from ① to ④).

**Do not use abrasive products.**

**All these operations are to be carried out after having disconnected the equipment from the electrical mains power supply.**

### METAL ANTI-GREASE FILTERS



The metal anti-grease filters are there to contain suspended grease particles: deposited on the filters, these feed on any flames released when cooking, generate unpleasant odours, and compromise the passage of air, thus reducing suction performance of the hood. For this reason, it is advised to **frequently** wash the metal filters (**at least once a month**) leaving them to soak in boiling water and washing up liquid for 1 hour, taking care not to bend them. Do not use corrosive, acid or alkaline detergents.

Rinse them well and wait for them to be completely dry before reassembling them.

Washing in a dishwasher is permitted, however, it may cause the filter material to darken: to reduce the possibility of this problem from happening, use low-temperature washes (55°C max.).

To extract the metal anti-grease filter, remove the part with the adjustable flaps from the suction unit (see the instructions **Q** on page 33 - (Fig. ① - ②) and lift the filter by the handle (Fig. ③).

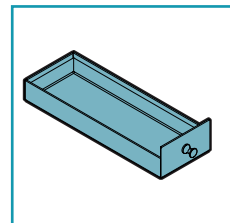
We recommend you clean the drilled part (**B**) (Fig. ⑤) and the inside of the suction unit (Fig. at the same time ④): use boiling water and a damp cloth slightly moistened with neutral liquid or washing up liquid.

Do not use corrosive, acid or alkaline detergents.

Finish of cleaning by rinsing off well and wait for the parts to be completely dry before reassembling them.

Reposition the drilled part and the metal anti-grease filter by following, in reverse order, the operations described in Fig. ③.

### GREASE DRIP TRAY



The grease drip tray collects the oil and grease that are deposited on the metal anti-grease filters.

The metal filters retain the grease and oil thanks to their inclination and by being heated when fired and let them flow into the tray positioned beneath the suction unit near the lower part of the filters. It is advisable to empty the tray **at constant intervals** depending on the use (**approximately every 15 days**) and wash it with boiling water and washing up liquid.

Do not use corrosive, acid or alkaline detergents.

Rinse it well and wait for it to be completely dry before re-

assembling it.

Remove the grease drip tray by accessing the bottom of the suction unit (see the instructions **Q** on page 33 - (Fig. ③): be careful to keep the tray as horizontal as possible when removing it (Fig. ⑥).

## UNDER FURNITURE CARBON-ZEO FILTER UNIT KIT (OPTIONAL)

Carbon-zeo filters have the function of retaining odours in the air flow passing through them. The air, purified by running many times through the filter, is recirculated into the kitchen. The combination of coal and zeolite provides greater filtering capacity and contributes with absorption of part of the steam generated during cooking.

The carbon-zeo filters do not require special maintenance. **Under normal conditions, we recommend restoring them every 18 months and replacing them every 3 years.**

For maintenance of the carbon-zeo filters, extract the Piano under furniture carbon-zeo filter kit from its housing which, in standard installations, is behind the kitchen plinth.

Remove the plinth (see the instructions **R** on page 34 - Fig. ①) and unhook the set (AF) from the part (FK) connected to the suction pipe: the two parts are joined by magnets, therefore simply pull gently as shown in (Fig. ②).

Unscrew the 5 screws (V5) (Fig. ③ - ④) remove the metal cover (A) (Fig. ⑤) and extract the carbon-zeo filters (Fig. ⑥).

To restore them, place them into a normal domestic oven at 200° for about 2 hours.

Wait for the filters to cool before reassembling them; put them back in their seat, reassemble the metal cover (A) by following, in reverse order, the operations described in (Fig. ⑤) and carefully reinstall the set (AF) on the part (FK), ensuring that the joined magnets are correctly sealed.

Lastly, reposition the previously removed kitchen plinth.



## DISPOSAL AFTER END OF USEFUL LIFE

The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance means that **the product is WEEE**, i.e. "waste electrical and electronic equipment", accordingly **it must not be thrown out with unsorted waste** (i.e. with "mixed household waste"), but it must be disposed of separately so that it can undergo specific operations for its re-use, or a specific treatment, to remove and safely dispose of any substances that may be harmful to the environment and remove the raw materials that can be recycled. Correct disposal of this product contributes to saving precious resources and avoiding potential negative effects on human health and the environment, which could be caused by inappropriate waste disposal. You are kindly asked to contact your local authorities for further information regarding the designated waste collection points nearest to you. Penalties for improper disposal of such waste can be applied in compliance with national regulations.

### INFORMATION ON DISPOSAL IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

The EU WEEE Directive was implemented differently in each country, accordingly, if you wish to dispose of this appliance we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

### INFORMATION ON DISPOSAL IN NON-EUROPEAN UNION COUNTRIES

The crossed-out wheeled bin symbol is only valid in the European Union: if you wish to dispose of this appliance in other countries, we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND HINWEISE

## HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

### TECHNISCHE SICHERHEIT



Die Installationstätigkeiten müssen von kompetenten und qualifizierten Installateuren, unter Befolgung der Angaben der vorliegenden Gebrauchsanweisung sowie unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

- Vor Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass sämtliche Komponenten unbeschädigt und funktionstüchtig sind. Sollten Schäden festgestellt werden, nicht mit der Installation fortfahren und umgehend den Händler kontaktieren.
- Sollte ein ästhetischer Mangel festgestellt werden, so darf die Abzugshaube NICHT installiert werden. Die Abzugshaube wieder verpacken und umgehend den Händler kontaktieren. Sobald die Abzugshaube installiert ist, werden keine Beanstandungen auf Grund ästhetischer Mängel mehr akzeptiert.
- Während der Installation ist immer eine geeignete Persönliche Schutzausrüstung zu tragen (z.B. Sicherheitsschuhwerk) und aufmerksam und korrekt vorzugehen.
- Dabei ist zu beachten, dass die Installation mit Befestigungssystemen, die von den mitgelieferten abweichen, elektrische Gefahren und Risiken in Bezug auf die mechanische Abdichtung mit sich bringen kann.
- Die elektrische, mechanische und funktionelle Struktur des Geräts darf nicht verändert werden.
- Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.
- Nach der Installation der Edelstahlhaube muss als Erstes deren Reinigung erfolgen, um die Rückstände der Schutzklebefolie und eventuelle Flecken von Öl oder Fett zu entfernen, die die Oberfläche der Abzugshaube unwiderruflich beschädigen können, falls sie nicht entfernt werden. Für diesen Vorgang empfiehlt der Hersteller, die mitgelieferten Reinigungstücher zu benutzen, die auch gekauft werden können.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Die elektrische Anlage für den Anschluss der Abzugshaube muss den geltenden Normen entsprechen und mit einem Erdungssystem ausgestattet sein, das den Sicherheitsvorschriften des Installationslandes entspricht. Sie muss außerdem der EU-Gesetzgebung in Bezug auf die Funkentstörung entsprechen.

- Vor Installation der Abzugshaube muss überprüft werden, dass die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube entspricht.
- Die für den elektrischen Anschluss verwendete Steckdose muss gut erreichbar sein, wenn das Gerät installiert ist. Sollte dies nicht möglich sein, so muss in einer gut zugänglichen Position ein Hauptschalter zur Trennung der Abzugshaube bei Bedarf vorgesehen werden.
- Sämtliche Änderungen an der Elektroanlage, die sich für die Installation eventuell als notwendig erweisen können, müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- Es ist gefährlich, die Merkmale dieses Geräts zu verändern, oder zu versuchen, sie zu verändern. Im Fall einer Störung der Anlage nicht versuchen, das Problem eigenständig zu lösen, sondern den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.
- Wenn das Versorgungskabel durch eine autorisierte Kundendienststelle ausgewechselt wird, muss ein Kabel vom Typ H05VV-F, Querschnitt 3x0,75 mm<sup>2</sup> verwendet werden.
- Während der Installation der Abzugshaube muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters abgeschaltet werden.

### SICHERHEIT RAUCHABZUG

- Das Gerät nicht an Abzugsrohre für Rauch anschließen, der durch Verbrennung erzeugt wird (z. B. Heizkessel, Kamine, etc.).
- Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass alle gültigen gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Luftableitung aus dem Raum eingehalten werden.

## HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

### ALLGEMEINE HINWEISE



Diese Hinweise wurden für Ihre Sicherheit und jene anderer Personen erstellt und wir bitten Sie aus diesem Grund, die vorliegende Gebrauchsanweisung vor der Installation, der Verwendung oder der Reinigung des Geräts vollständig zu lesen.

- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden von Personen, Gegenständen oder Haustieren ab, die durch eine Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Sicherheitshinweise verursacht werden.
- Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird, damit künftig darin nachgelesen werden kann. Falls das Gerät verkauft oder an eine andere Person übergeben wird, muss sichergestellt werden, dass auch die Gebrauchsanweisung übergeben wird, damit der neue Besitzer informiert werden kann, wie die Abzugshaube funktioniert und welche diesbezüglichen Warnhinweise zu beachten sind.
- Die Installationstätigkeiten müssen von kompetenten und qualifizierten Installateuren, unter Befolgung der Angaben der vorliegenden Gebrauchsanweisung sowie unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.
- Wenn das Versorgungskabel oder andere Komponenten beschädigt sind, darf die Abzugshaube NICHT verwendet werden. Die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen und den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren. Immer die Verwendung von originalen Ersatzteilen fordern. Niemals versuchen, Reparaturen oder Austauschmöglichkeiten selbst durchzuführen. Werden diese Arbeiten von Personen durchgeführt, die nicht dazu befähigt und qualifiziert sind, so kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen, die von der Herstellergarantie nicht gedeckt sind.
- Die elektrische, mechanische und funktionelle Struktur des Geräts darf nicht verändert werden. Sämtliche Änderungen an der Elektroanlage, die sich für die Installation eventuell als notwendig erweisen können, müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

### VERWENDUNGSBESTIMMUNG

- Das Gerät ist ausschließlich für die Absaugung von Rauch bestimmt, der während der Zubereitung von Speisen in Haushaltsküchen, nicht in gewerblichen Küchen, erzeugt wird: Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, kann Schäden für Personen, Gegenstände und Haustiere verursachen und enthebt den Hersteller von jeglicher Verantwortung.



Das Gerät darf nicht in Kombination mit Gaskochplatten verwendet werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

### HINWEISE FÜR VERWENDUNG UND REINIGUNG

- Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters abgeschaltet werden.
- Die Abzugshaube nicht mit nassen Händen oder nackten Füßen verwenden.
- Immer kontrollieren, dass alle elektrischen Teile (Beleuchtung, Absauganlage) ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Das maximale Gesamtgewicht eventuell auf der Abzugshaube abgestellter oder an ihr aufgehängter Gegenstände (falls vorgesehen) darf 1,5 kg nicht überschreiten.
- Fritteusen müssen während des Betriebs überwacht werden, denn das erhitzte Öl könnte Feuer fangen.
- In der Nähe der Abzugshaube keine offenen Flammen verwenden.
- In der Nähe der Abzugshaube keine Garvorgänge mit "offenen" Flammen ausführen.
- Die Abzugshaube nie ohne Metallfettfilter verwenden. In diesem Fall würden sich Fett und Schmutz auf dem Gerät absetzen und seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.
- Die erreichbaren Teile der Abzugshaube können heiß sein, wenn sie zusammen mit Kochgeräten verwendet werden.
- Mit der Reinigung so lange warten, bis alle Teile der Abzugshaube abgekühlt sind.
- Sollte die Reinigung nicht gemäß der Vorschriften und mit den Produkten ausgeführt werden, die im vorliegenden Handbuch angegeben sind, so besteht Brandgefahr.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, muss der Hauptschalter abgeschaltet werden.



Bei gleichzeitiger Verwendung anderer mit Gas oder anderen Brennstoffen gespeister Verbraucher (Heizkessel, Öfen, Kamine, etc.) für eine angemessene, vorschriftsmäßige Lüftung des Raumes sorgen, in dem die Rauchabsaugung erfolgt.

### HINWEISE IM FALL EINER FUNKTIONSSTÖRUNG

- Wenn das Versorgungskabel oder andere Komponenten beschädigt sind, darf die Abzugshaube NICHT verwendet werden. Die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen und den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren. Immer die Verwendung von originalen Ersatzteilen fordern. Niemals versuchen, Reparaturen oder Austauschmöglichkeiten selbst durchzuführen. Werden diese Arbeiten von Personen durchgeführt, die nicht dazu befähigt und qualifiziert sind, so kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen, die von der Herstellergarantie nicht gedeckt sind.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den Geräten vorzunehmen. Der Druck, die Übersetzung und die - auch auszugsweise - Reproduktion des vorliegenden Handbuchs müssen zuvor vom Hersteller genehmigt werden.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen technischen Informationen, die grafischen Darstellungen sowie die Spezifikationen dienen nur als Richtlinie und dürfen nicht verbreitet werden.

Das Handbuch wurde in italienischer Sprache verfasst, der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Transkriptions- oder Übersetzungsfehler.

## INSTALLATION

(dieser Abschnitt ist dem qualifizierten Personal für die Montage der Abzugshaube vorbehalten)



Vor der Installation der Abzugshaube muss das Kap. "Sicherheitsvorschriften und Hinweise" auf S. 46 aufmerksam gelesen werden.

## TECHNISCHE MERKMALE

Die technischen Daten des Geräts sind auf den Schildern im Inneren der Abzugshaube angegeben.

## POSITIONIERUNG

Die Abzugshaube kann an das Kochfeld angrenzend (Standardinstallation) oder in einem gewissen Abstand davon installiert werden.

Für den Fall, dass die Abzugshaube nicht an das Kochfeld angrenzend installiert wird, darf der Mindestabstand zwischen den beiden Elementen nicht unter 50 mm (2") liegen und die Widerstandsfähigkeit der Arbeitsfläche muss in jedem Fall berücksichtigt werden.

Dies ist auch der empfohlene Abstand, in Grenzfällen kann dieser Abstand bis zu max. 100 mm (4") erhöht werden, wodurch es zu einer geringen Leistungsminderung des Geräts kommt.

Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.



Es wird dringend empfohlen, eventuell über dem Kochbereich positionierte Hängeschränke in einem Abstand von mindestens 65 cm von der Arbeitsfläche anzubringen, um zu vermeiden, dass die während des Garvorgangs entstehende Feuchtigkeit sowie die hohen Temperaturen ihr Aussehen beeinträchtigen und sie beschädigen.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (dieser Abschnitt ist dem qualifizierten Personal für den elektrischen Anschluss vorbehalten)



Vor sämtlichen Eingriffen an der Abzugshaube, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Sicherstellen, dass die elektrischen Drähte im Inneren der Abzugshaube nicht abgeschnitten oder getrennt werden; falls eine solche Situation entstehen sollte, muss das am nächsten liegende Kundendienstzentrum kontaktiert werden. Für die elektrischen Anschlüsse qualifiziertes Personal beauftragen.

Der Anschluss muss in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung ausgeführt werden.

Bevor das Gerät ans Stromnetz angeschlossen wird, muss geprüft werden, dass:

- die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube entspricht;
- die elektrische Anlage den gesetzlichen Vorschriften entspricht und für die Belastung des Geräts geeignet ist (siehe Kennschild im Inneren der Abzugshaube);

- der Stecker und das Kabel nach dem Anschluss nicht mit warmen Komponenten mit Temperaturen über 70°C in Berührung kommen;
- die elektrischen Anschlüsse und die Verbindungsstecker nach der Installation nicht mehr zugänglich sind;
- die Versorgungsanlage mit einer wirksamen und gemäß den geltenden Normen ausgeführten Erdung verbunden ist;
- die für den Anschluss verwendete Steckdose gut erreichbar ist, wenn das Gerät installiert ist.

Einige Gerätetypen können mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet sein. In diesem Fall muss ein "normalisierter" Stecker verwendet werden, wobei zu berücksichtigen ist, dass der gelb-grüne Draht für die Erdung, der blaue Draht für den Nullleiter und der braune für die Phase zu verwenden ist.

Am Versorgungskabel muss ein für die Belastung geeigneter Stecker montiert werden, der an eine Sicherheitsbuchse angeschlossen werden muss.

Wenn ein fest montiertes Gerät über kein Versorgungskabel oder andere Vorrichtung für die Trennung vom Stromnetz mit einer derartigen Öffnungsabstand der Kontakte verfügt, dass die vollständige Trennung zu den Bedingungen der Überspannungskategorie III erfolgt, müssen die Anweisungen lauten, dass diese Trennungsvorrichtungen mit den Installationsnormen konform am Versorgungsnetz installiert werden müssen. Der grün/gelbe Erdungsdraht darf nicht vom Schalter unterbrochen werden.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls die Sicherheitsnormen nicht eingehalten werden.

## RAUCHABZUG (dieser Abschnitt ist dem qualifizierten Personal für die Montage der Abzugshaube vorbehalten)

### ABZUGSHAUBE IN VERSION AUSSENABLUF (ABLUFVERSION)

In dieser Ausführung werden die Dämpfe des Kochherds über ein Abzugsrohr nach außen abgeleitet.

Der an der oberen Seite der Abzugshaube hervorstehende Anschlussstutzen für den Luftabzug muss mit einem Rohr verbunden werden, das den Rauch und die Dämpfe in einen externen Abzug ableitet.

**Das Gerät nicht an Rohre für den Abzug von Rauch anschließen, der durch Verbrennung entsteht (Heizkessel, Kamine, etc.) und stets die gültigen gesetzlichen Vorschriften für den Luftaustlass nach außen einhalten.**

Das Rauchabzugsrohr muss:

- einen größeren Durchmesser bzw. größere Abmessungen als jene des Anschlusses der Abzugshaube aufweisen;
- so wenige Biegungen wie möglich aufweisen;
- so kurz wie möglich sein (lange Leitungen mit zahlreichen Biegungen könnten die Abzugsleistung der Abzugshaube verringern).

Wenn das Rauchabzugsrohr kalte Umgebungen, wie z.B. Dachböden, durchläuft, so kann es auf Grund etwaiger Temperaturschwankungen zur Bildung von Kondenswasser kommen. In diesem Fall muss die Rohrleitung isoliert werden.

**Wenn die Abzugshaube für den Kochherd gleichzeitig mit anderen Geräten verwendet wird, die Gas oder ähnliche Brennstoffe benutzen, muss der Raum über eine angemessene und den geltenden Normen entsprechende Lüftung verfügen.**

*Abweichungen für Deutschland: Wenn die Abzugshaube für den Kochherd gleichzeitig mit Geräten in Betrieb ist, die mit einer anderen Energie als elektrischem Strom betrieben werden, darf der negative Druck des Raums 4 Pa nicht überschreiten (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### ABZUGSHAUBE IN VERSION INNENUMLUF (FILTRIEREND)

In dieser Ausführung strömt die Luft durch die kombinierten Carbon-Zeo-Filter, wo sie gereinigt und anschließend in den Küchenraum zurückgeleitet wird.

Um die Abzugshaube in der filtrierenden Ausführung verwenden zu können, muss vor dem Motor der Bausatz "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau" (separat erhältlich) installiert werden.

**Wenn die Abzugshaube in der filtrierenden Ausführung installiert werden soll, so müssen ein oder zwei Öffnungen mit entsprechendem Durchmesser im Sockel der Küche vorgesehen werden, damit die gereinigte Luft aus dem Unterbau austreten kann. Zu diesem Zweck werden gemeinsam mit dem Bausatz "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau" zwei Belüftungsgitter mitgeliefert.**



## KONFIGURATION DES PRODUKTS

Die Abzugshaube kann in verschiedenen Konfigurationen installiert werden. Aus diesem Grund werden die Hauptbestandteile (Haube, Förderleitung und Motor) separat verkauft, so dass im Hinblick auf die Installation maximale Flexibilität gewährleistet werden kann.



**Das Gerät darf NICHT in Kombination mit Gaskocherebenen verwendet werden.**

### ABZUGSHAUBE

Die Abzugshaube ist in zwei Ausführungen erhältlich, **Abzugshaube Piano Single Suction** (mit einer Abzugseinheit) und **Abzugshaube Piano Double Suction** (mit zwei Abzugseinheiten).

Bei der **Abzugshaube Piano Single Suction** wird die Absaugereinheit üblicherweise zwischen zwei Domino-Kocherebenen installiert. Sollte sie in einer anderen Konfiguration installiert werden, so ist es besser, sie rechts von der Kochebene zu positionieren, da die Kanalisierung für den Anschluss an den Motor auf der linken Seite austritt (siehe technische Zeichnung auf S. 5 und S. 6).

Bei der **Ausführung Piano Double Suction** ist nur eine der beiden Absaugereinheiten mit einer Bedientafel versehen: **Diese Einheit muss immer rechts von der Kochebene positioniert werden, um die Installation der Förderleitung zu ermöglichen.**

### FÖRDERLEITUNG

Um die Abzugshaube Piano mit der Motoreinheit verbinden zu können, ist ein Bausatz "Förderleitung" erforderlich.

Die Förderleitung ist in vier verschiedenen Ausführungen erhältlich, **zwei davon können ausschließlich mit der Abzugshaube Piano Single Suction, die anderen beiden ausschließlich mit der Abzugshaube Piano Double Suction** verwendet werden.

Für beide Ausführungen der Abzugshaube, Piano Single Suction und Piano Double Suction, wurden zwei Förderleitungen mit unterschiedlichen Abmessungen hergestellt, die zur Erleichterung der Montage der Abzugshaube entwickelt wurden, für den Fall, dass das Rauchabzugsrohr nach rechts (Förderleitung Piano Single Suction Austritt rechts und Förderleitung Piano Double Suction Austritt rechts) bzw. nach links (Förderleitung Piano Single Suction Austritt LI und Förderleitung Piano Double Suction Austritt LI) ausgerichtet werden soll. Die besondere Form der Förderleitungen muss auch für die Bemessung der eventuell im Möbel vorhandenen Schubladen oder Körbe berücksichtigt werden.

### MOTOR

Die Abzugshaube Piano kann sowohl mit spezifischen im Unterbau angebrachten Motoren als auch mit allen erhältlichen Arten Remote-Motoreinheiten installiert werden.



**In beiden Fällen dürfen ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Motoren verwendet werden.**

Der im Unterbau positionierbare Motor (direkt mit der Förderleitung verbunden) ist in zwei Ausführungen erhältlich. **Die Unterbau-Absauganlage Piano 1000 m<sup>3</sup>/h darf ausschließlich mit der Abzugshaube Piano Single Suction kombiniert werden, die Unterbau-Absauganlage Piano 1200 m<sup>3</sup>/h hingegen nur mit der Abzugshaube Piano Double Suction.**

Als Hilfe bei der Auswahl der richtigen Komponenten, aus denen sich das Absaugsystem Piano zusammensetzt, siehe auch die Blätter zur Konfiguration des Produkts ab S. 12.

## MONTAGEANLEITUNG (dieser Abschnitt ist dem qualifizierten Personal für die Montage der Abzugshaube vorbehalten)



**Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass die Arbeitsfläche (Top) die Abzugshaube und die entsprechende Kochebene unter absolut sicheren Bedingungen tragen kann. Das Gewicht der Abzugshaube ist in den technischen Datenblättern auf den ersten Seiten des vorliegenden Handbuchs angeführt.**

Die Installation der Abzugshaube muss vor der Installation der Kochebene erfolgen. Die Abzugshaube darf nicht in Kombination mit Gaskocherebenen verwendet werden.

**Es wird dringend empfohlen, eventuell über dem Kochbereich positionierte Hängeschränke in einem Abstand von mindestens 65 cm von der Arbeitsfläche anzubringen, um zu vermeiden, dass die während des Garvorgangs entstehende Feuchtigkeit sowie die hohen Temperaturen ihr Aussehen beeinträchtigen und sie beschädigen.**

Sicherstellen, dass das für die Installation vorgesehene Möbel über die mit der Abzugshaube kompatiblen Merkmale und Abmessungen verfügt (siehe S. 10 und folgende Seiten). Sollte dies nicht vorhanden sein, so ist, wie angezeigt, eine Aussparung in der Arbeitsfläche (Top) herzustellen.

Die Abzugshaube kann sowohl auf die Arbeitsfläche aufgesetzt als auch bündig damit montiert werden. Für beide Installationstypen sind die Abmessungen der Aussparung in den technischen Datenblättern auf den ersten Seiten des vorliegenden Handbuchs angeführt.

Wenn die Abzugshaube an das Kochfeld angrenzend montiert wird, hängen die Abmessungen der Aussparung von den Merkmalen des verwendeten Kochfelds ab. Für weitere Informationen wird auf die Blätter "**Vorbereitung für die Installation: Installationsbeispiele**" auf den Seiten von 16 bis 22 des vorliegenden Handbuchs verwiesen.

Wenn in den Anleitungen des Kochfelds besondere Montageanweisungen angeführt sind, so müssen diese berücksichtigt werden.

**Die Abzugshaube kann in verschiedenen Konfigurationen installiert werden (siehe Kap. "KONFIGURATION DES PRODUKTS" auf S. 47), je nachdem wo die Motoreinheit positioniert werden soll (Motoreinheit im Unterbau bzw. externe Unterdach-Motoreinheit (URS) oder Außen-Motoreinheit (URE)) bzw., für den Fall, dass die Abzugshaube in der Version Innenumluft (filtrierend) installiert werden soll. Die Bedienungsanleitung für die gewünschte Installationsweise befolgen.**

### MOTOREINHEIT IM UNTERBAU

Die Motoreinheit (UM) ist über die Förderleitung direkt mit der Abzugshaube verbunden.



**Sicherstellen, dass das Modell der Motoreinheit für die Version der Abzugshaube, die installiert werden soll (Piano Single Suction oder Piano Double Suction), geeignet ist.**

### ABZUGSHAUBE IN VERSION AUSSENABLUF (ABLUFVERSION)

#### Phase A1 auf S. 24

Abb. ① - Die Motoreinheit (UM) durch die Öffnung im Boden des Möbels auf dem Fußboden abstellen. Sie muss in Bezug auf das Möbel auf Grundlage der in den technischen Datenblättern auf den Seiten von 5 bis 8 angeführten Maße (X und Y) sowie im Hinblick auf die gewünschte Richtung für den Luftaustritt positioniert werden (Abb. ②).

Die für den externen Abzug vorgesehene Leitung (F) mit dem Anschluss für den Luftaustritt der Motoreinheit (UM) verbinden (Abb. ③).

#### Phase A2 auf S. 24

In Abhängigkeit von den Abmessungen der Möbel, dem Installationstyp des Kochbereichs (an der Wand oder als Insel) und der gewünschten Richtung für den Luftaustritt ist es möglich, dass sich der Anschluss für den Luftaustritt der Motoreinheit (UM) teilweise auf derselben Höhe der Beine der Möbel befindet und einige davon daher entfernt werden müssen.



**Sicherstellen, dass die Stabilität des Möbels durch diesen Eingriff nicht beeinträchtigt wird.**

Um dieses Problem zu vermeiden und für all jene Fälle, in denen die Position der Leitung für den externen Abzug verändert werden muss, ist der optionale Bausatz "Doppelte horizontale Krümmung (KDC)" erhältlich, dessen Abmessungen im technischen Datenblatt auf Seite 9 angeführt sind.

### ABZUGSHAUBE IN VERSION INNENUMLUF (FILTRIEREND)

#### Phase B1 auf S. 25

Abb. ① - Die Motoreinheit (UM) durch die Öffnung im Boden des Möbels auf dem Fußboden abstellen. Sie muss in Bezug auf das Möbel auf Grundlage der in den technischen Datenblättern auf den Seiten von 5 bis 8 angeführten Maße (X und Y) sowie im Hinblick auf die gewünschte Richtung für den Luftaustritt positioniert werden (Abb. ②).

Abb. ③ - ④ - Den Anschluss für den Luftaustritt der Motoreinheit (UM) mit dem optionalen Bausatz "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau (KF)" (separat erhältlich) verbinden. Um diese Verbindung zu ermöglichen, muss ein Stück rechteckiges Rohr (F) mit der erforderlichen Länge eingesetzt werden.

## Phase B2 auf S. 25

Zur Installation des optionalen Bausatzes "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau (KF)" und zur Durchführung der Wartungstätigkeiten zu einem späteren Zeitpunkt, muss ein Mindestabstand von 1100 mm, einschließlich der Abmessungen der Motoreinheit (UM) und des optionalen Bausatzes "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau (KF)" freigelassen werden. In Abhängigkeit von den Abmessungen der Möbel, dem Installationstyp des Kochbereichs (an der Wand oder als Insel) und der gewünschten Richtung für den Luftaustritt ist es möglich, dass sich der Anschluss für den Luftaustritt der Motoreinheit (UM) teilweise auf derselben Höhe der Beine der Möbel befindet und einige davon daher entfernt werden müssen.



**Sicherstellen, dass die Stabilität des Möbels durch diesen Eingriff nicht beeinträchtigt wird.**

Um dieses Problem zu vermeiden und um den optionalen Bausatz "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau (KF)" in einer Position anzubringen, die eine einfache Durchführung der Wartungstätigkeiten zulässt, ist der optionale Bausatz "Doppelte horizontale Krümmung(KDC)" erhältlich, dessen Abmessungen im technischen Datenblatt auf Seite 9 angeführt sind.

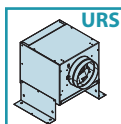
## Phase B3 auf S. 26



**Wenn die Abzugshaube in der filtrierenden Ausführung installiert werden soll, so müssen ein oder zwei Öffnungen mit entsprechenden Abmessungen im Sockel der Küche vorgesehen werden (Abb. ①), damit die gereinigte Luft aus dem Unterbau austreten kann.**

Zu diesem Zweck werden gemeinsam mit dem Bausatz "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau (KF)" zwei Belüftungsgitter (GA) mitgeliefert.

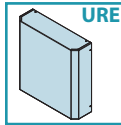
## REMOTE-MOTOREINHEIT (URS ODER URE)



Die Abzugshaube kann an die externen Unterdach- (URS) und Außen-Motoreinheiten (URE) angeschlossen werden.

Eine Unterdach-Motoreinheit (URS) muss in einem Technikraum innerhalb der Wohnung untergebracht werden, wo sie vor Witterungseinflüssen geschützt und für etwaige Wartungseingriffe erreichbar ist.

Bei einer im Außenbereich befindlichen Motoreinheit (URE) ist eine vor Regen, Schnee, Wind usw. geschützte Position zu wählen, um das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit zu verhindern, durch welche die Außeneinheit beschädigt werden könnte.



**Für die Verbindung der Abzugshaube mit einer externen Unterdach-Motoreinheit (URS) oder einer Außen-Motoreinheit (URE) muss immer ein Bausatz "Förderleitung" installiert werden. Für die Wahl des richtigen Bausatzes wird auf Kap. "KONFIGURATION DES PRODUKTS" auf S. 47 verwiesen.**

Bei diesem besonderen Installationstyp können bei der Wahl der zu montierenden Förderleitung außerdem die Abmessungen der eventuell im Möbel vorhandenen Schubladen oder Körbe berücksichtigt werden, da keine Motoreinheit im Unterbau vorhanden ist.

## Phase C auf S. 26

Die Absaugleitung (FR) für die Verbindung zwischen Abzugshaube und externer Unterdach-Motoreinheit (URS) oder Außen-Motoreinheit (URE) vorbereiten. Dafür sind vorzugsweise rechteckige Rohrleitungen mit entsprechenden Abmessungen zu verwenden, und als Abschlussstück zum Anschluss an den Bausatz "Förderleitung" ist die "runde/rechteckige Krümmung (KACL.371)" (separat erhältlich) zu verwenden. Auf Grundlage der in den technischen Datenblättern auf den ersten Seiten des vorliegenden Handbuchs angeführten Maße (X und Y) die Rohrleitung im Möbel positionieren, wobei der Mittelpunkt des runden Anschlussstücks des Elements KACL.371 als Bezug genommen werden muss. Ein rundes Rohrleitungsstück (F) zur anschließenden Montage des Bausatzes "Förderleitung" vorbereiten.



**Wenn die Abzugshaube mit einer Remote-Motoreinheit installiert werden soll, kann die Art der verwendeten Absaugleitungen sowie ihre Positionierung äußerst unterschiedlich sein. In einigen Fällen ist es eventuell nicht notwendig, eine Öffnung im Boden des Möbels mit den in den Blättern "SPEZIFIKATIONEN UND VORBEREITUNGEN FÜR MÖBEL AN DER WAND" auf den Seiten 10 und 11 angeführten Abmessungen herzustellen.**



Zur Montage der externen Unterdach- (URS) oder Außen-Motoreinheit (URE) siehe entsprechende Bedienungsanleitungen.

Nachdem die Motoreinheit im Unterbau positioniert bzw. die Verbindung der Absaugleitung für die Remote-Motoreinheiten hergestellt wurde, sind die Montageanleitungen für die Installation der Förderleitung und der Abzugshaube einheitlich und unterscheiden sich lediglich durch das Vorhandensein einer einzelnen Absaugeinheit (Abzugshaube Piano Single Suction) oder einer doppelten Absaugeinheit (Abzugshaube Piano Double Suction).



**Für die korrekte Installation der Abzugshaube müssen die rechteckigen, auf die richtige Länge zugeschnittenen Leitungen für die Verbindung der einzelnen Anschlusselemente vorbereitet werden. Siehe dazu die technischen Datenblätter auf den ersten Seiten des vorliegenden Handbuchs und die Blätter "Vorbereitung für die Installation: Installationsbeispiele" auf den Seiten von 16 bis 22.**

## Phase D auf S. 27

Die Einheit, die aus dem Bausatz "Förderleitung" (KC), dem Schalldämpfer (ES), der vertikalen Leitung (T3) und der Krümmung (CV) besteht, am Boden montieren.

Den Schalldämpfer (ES) direkt in den Bausatz "Förderleitung" (KC) (Abb. ①) einsetzen. Die beiden Elemente mit Hilfe der mitgelieferten Gewindeschneidschrauben (V1) fixieren (Abb. ②). Die vertikale Leitung (T3) in den Schalldämpfer einführen. Auf der Innenseite des Schalldämpfers sind Metallhaken zur korrekten Positionierung vorhanden (Abb. ③). Zuletzt die Krümmung (CV) auf der vertikalen Leitung (T3) montieren.

## Phase E auf S. 27

Anschließend alle Verbindungen mit einem Klebeband (mitgeliefert) abdichten, um zu vermeiden, dass eventuelle Kondenswasserrückstände in die Verbindungspunkte der verschiedenen Elemente eindringen können (Abb. ④ und ⑤).

## Phase F auf S. 27

Die gesamte montierte Einheit (AC) im Möbel positionieren, dafür das runde Anschlussstück des Bausatzes "Förderleitung" in das runde Anschlussstück der Motoreinheit im Unterbau bzw. in die zuvor vorbereitete runde Leitung (beim Anschluss an eine Remote-Motoreinheit) einführen (Abb. ①). Auch diese Verbindung mit dem mitgelieferten Klebeband abdichten (Abb. ②).

## Phase G auf S. 27

Anschließend die aus der horizontalen Leitung (T2), der Krümmung (CO), eventuell der Leitung (T1), die nur bei einigen Installationstypen vorhanden ist, und der Förderleitung (EC) bestehende Einheit vorbereiten.



**Zur Einführung der Förderleitung (EC) darf die Schutzfolie der vorhandenen Dichtung nicht entfernt werden (Abb. ②).**

Alle Verbindungen mit einem Klebeband (mitgeliefert) abdichten, um zu vermeiden, dass eventuelle Kondenswasserrückstände in die Verbindungspunkte der verschiedenen Elemente eindringen können (Abb. ③).

## Phase H auf S. 28

Das Element mit den schwenkbaren Lamellen (EV) von der Absaugeinheit (UA) entfernen. Dabei äußerst vorsichtig vorgehen, zuerst den vorderen Teil anheben und anschließend die beiden Stifte auf der hinteren Seite herausziehen (Abb. ②).

Den Metallfilter (A), das mit Löchern versehene Element (B) und die Ölauffangwanne (C) entfernen (Abb. ③).

Den Verbindungsstecker von der Bedientafel (CP) trennen, wie in (Abb. ④) dargestellt (bei der Abzugshaube Piano Double Suction nur an der mit einer Bedientafel ausgestatteten Absaugeinheit).

Den auf der Absaugeinheit montierten Edelstahlrahmen (D) entfernen, dafür die 4 Schrauben (V2) betätigen (Abb. ⑤).

Bevor die Abzugshaube in die Arbeitsfläche eingesetzt wird, müssen bei einigen Installationstypen die an der Absaugeinheit vorhandenen vorgestanzen Elemente (E) entfernt werden (Abb. ⑥). Diese Elemente sollen verhindern, dass Flüssigkeiten von der Kochebene in das Möbel eindringen und dienen außerdem als Stützelement der Ebene. Sie müssen jedoch auf der aufliegenden Seite der Arbeitsfläche bzw. wenn die Kochebenen nicht die richtigen Abmessungen aufweisen, entfernt werden.



**Die Entfernung der vorgestanzen Elemente muss jedenfalls immer nach Entfernung des Edelstahlrahmens erfolgen.**

## Phase I auf S. 29

Die Schrauben (V3) betätigen (Abb. ①), so dass die Befestigungselemente (G) der Absaugeinheit in der angegebenen Position (Abb. ②) angebracht werden können und die Einsetzung der Abzugshaube in der in der Arbeitsfläche vorgesehenen Aussparung ermöglicht wird (Abb. ③).

Alle Schrauben (V3) festziehen (Abb. ④), so dass die Befestigungselemente (G) angehoben werden und die Abzugshaube an der Arbeitsfläche blockieren (Abb. ⑤).

## Phase L auf S. 29

Den Edelstahlrahmen (D) erneut montieren (Abb. ①), dafür die zuvor entfernten Schrauben (V2) verwenden (Abb. ②) und die Ölauffangwanne wieder anbringen (Abb. ③).

Den Verbindungsstecker der Bedientafel (CP) wieder anschließen (Abb. ④).

### Nur für die Ausführung Abzugshaube Piano Double Suction

Den Verbindungsstecker (CS), der von der Absaugeinheit ohne Steuerelemente stammt, an den entsprechenden Verbindungsstecker (CD) an der mit einer Bedientafel ausgestatteten Absaugeinheit anschließen (Abb. ⑤).



**Sollte dies nicht vorgenommen werden, ist der Betrieb der Abzugshaube nicht möglich.**

## Phase M auf S. 30

Die zuvor montierte Einheit (AB) montieren und sie gleichzeitig in die Absaugeinheit (UA) und in die Krümmung (CV) einführen (Abb. ①). Sicherstellen, dass das hakenförmige Element auf der Rückseite der Förderleitung (EC) in die Öffnung an der Absaugeinheit (UA) eingesetzt wird (Abb. ②).

Die Einheit (AB) mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (V2) an der Absaugeinheit (UA) befestigen (Abb. ③), und die mit der Krümmung (CV) entstandene Verbindungsstelle mit dem mitgelieferten Klebeband abdichten (Abb. ④).

## Phase N auf S. 31

Das mit Löchern versehene Element (B) und den Metallfilter (A) wieder anbringen (Abb. ① und ②).

Das Element mit den schwenkbaren Lamellen (EV) erneut montieren (Abb. ③ und ④). Hierbei äußerst vorsichtig vorgehen und darauf achten, dass die beiden Stifte auf der Rückseite korrekt in die entsprechenden Bohrungen auf dem Edelstahlrahmen der Absaugeinheit eingesetzt werden.

## Phase O auf S. 31

Den Verbindungsstecker (CC) der Abzugshaube an den Verbindungsstecker (CM), der an der Absaugeinheit im Unterbau vorhanden ist bzw. von der Remote-Motoreinheit kommt, anschließen (Abb. ①).



## BETRIEB



Die elektrischen Anschlüsse und die Verbindungsstecker dürfen nach der Installation nicht mehr zugänglich sein.

Die Abzugshaube gemäß den geltenden Normen elektrisch versorgen.



Die Abzugshaube ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, welche den Betrieb des Motors verhindert, wenn sich alle schwenkbaren Lamellen der Absauganlage in geschlossener Position befinden.

### Phase **P** auf S. 32

Die Aussparung im Boden des Möbels mit den entsprechenden mitgelieferten Platten (FF) abdecken und diese mit geeigneten Schrauben (V4) befestigen, wobei die Anweisungen in Bezug auf den vorliegenden Installationsstyp zu befolgen sind.

### WANN MUSS DIE ABZUGSHAUBE EIN- BZW. AUSGESCHALTET WERDEN?

Die Abzugshaube mindestens eine Minute vor dem Beginn des Kochvorgangs einschalten. Dadurch wird ein Luftstrom erzeugt, der den Rauch und die Dämpfe zur Absaugfläche hin befördert. Nach Abschluss des Kochvorgangs die Abzugshaube noch so lange laufen lassen, bis alle Dämpfe und Gerüche vollständig abgesaugt wurden.

### WELCHE GESCHWINDIGKEITSSTUFE SOLL GEWÄHLT WERDEN?

Die **erste** Geschwindigkeitsstufe wird verwendet, um die Luft bei geringem Stromverbrauch rein zu halten; die **zweite** Geschwindigkeitsstufe wird für normale Bedingungen verwendet; die **dritte** Geschwindigkeitsstufe wird bei Vorhandensein von starken Gerüchen oder Dämpfen verwendet.

### WANN MÜSSEN DIE FILTER GEREINIGT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN?

In der Abzugshaube ist ein (waschbarer) Metallfettfilter montiert, der nach jeweils 30 Betriebsstunden gereinigt werden muss.

Für weitere Informationen siehe Kap. "Wartung" auf S. 50.

### ÖFFNUNG DER SCHWENKBAREN LAMELLEN

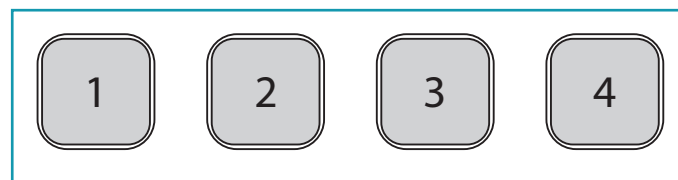
Die in der Absauganlage vorhandenen schwenkbaren Klappen können durch Drehung des gerändelten Rads bewegt werden. Ihre Drehung ist nicht kontinuierlich, sondern erfolgt in 45°-Schritten (siehe **Phase S** auf S. 34 - Abb. ①).

Um eine wirkungsvolle Absaugung gewährleisten zu können, müssen die Lamellen in Richtung der Kochebene ausgerichtet sein (Abb. ②). Wenn die Absauganlage zwischen zwei Kochebenen angebracht wird, die beide verwendet werden, so wird empfohlen, die Lamellen in die vertikale Position zu bringen (Abb. ③).



Die Abzugshaube ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, welche den Betrieb des Motors verhindert, wenn sich alle schwenkbaren Lamellen der Absauganlage in geschlossener Position befinden.

### VERWENDUNG DER ELEKTRONISCHEN BEDIENTAFEL



<b>1</b>	<p><u>Status LED eingeschaltet</u> (Geschwindigkeit 1 schon aktiviert): Der Tastendruck löst die <b>Ausschaltung des Motors</b> der Abzugshaube und der mit der Taste verbundenen LED aus.</p> <p><u>Status LED ausgeschaltet</u> Der Druck der Taste (<b>wenn keine Geschwindigkeit aktiviert ist</b>) <b>startet die Abzugshaube oder stellt sie auf die Geschwindigkeit 1</b> ein (die Funktion wird durch Loslassen der Taste aktiviert). Die Aktivierung der Geschwindigkeit 1 wird durch die Einschaltung der entsprechenden LED angezeigt.</p>
<b>2</b>	<p><u>Status LED eingeschaltet</u> (Geschwindigkeit 2 schon aktiviert): Der Tastendruck löst die <b>Ausschaltung des Motors</b> der Abzugshaube und der mit der Taste verbundenen LED aus.</p> <p><u>Status LED ausgeschaltet</u> Der Druck der Taste (<b>wenn keine Geschwindigkeit aktiviert ist</b>) <b>startet die Abzugshaube oder stellt sie auf die Geschwindigkeit 2</b> ein (die Funktion wird durch Loslassen der Taste aktiviert). Die Aktivierung der Geschwindigkeit 2 wird durch die Einschaltung der entsprechenden LED angezeigt.</p>
<b>3</b>	<p><u>Status LED eingeschaltet</u> (Geschwindigkeit 3 schon aktiviert): Der Tastendruck löst die <b>Ausschaltung des Motors</b> der Abzugshaube und der mit der Taste verbundenen LED aus.</p> <p><u>Status LED ausgeschaltet</u> Der Druck der Taste (<b>wenn keine Geschwindigkeit aktiviert ist</b>) <b>startet die Abzugshaube oder stellt sie auf die Geschwindigkeit 3</b> ein (die Funktion wird durch Loslassen der Taste aktiviert). Die Aktivierung der Geschwindigkeit 3 wird durch die Einschaltung der entsprechenden LED angezeigt.</p>
<b>4</b>	<p><u>Status LED eingeschaltet</u> (Geschwindigkeit 4 schon aktiviert): Der Tastendruck löst die <b>Ausschaltung des Motors</b> der Abzugshaube und der mit der Taste verbundenen LED aus.</p> <p><u>Status LED ausgeschaltet</u> Der Druck der Taste (<b>wenn keine Geschwindigkeit aktiviert ist</b>) <b>startet die Abzugshaube oder stellt sie auf die Geschwindigkeit 4</b> ein (die Funktion wird durch Loslassen der Taste aktiviert). Die Aktivierung der Geschwindigkeit 4 wird durch die Einschaltung der entsprechenden LED mit blinkendem Licht angezeigt. Die 4., also höchste Geschwindigkeitsstufe ist zeitgesteuert; nach etwa 7 Minuten schaltet der Motor automatisch in die 3. Stufe).</p>
	<p>Die Abzugshaube ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, welche den Betrieb des Motors verhindert, wenn sich alle schwenkbaren Lamellen der Absauganlage in geschlossener Position befinden. Wenn die Abzugshaube durch Schließen der Lamellen ausgeschaltet wird, startet der Motor bei der erneuten Inbetriebnahme mit der zuletzt vor der Abschaltung gewählten Geschwindigkeit.</p>

## WARTUNG



**Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.** Eine kontinuierliche Wartung gewährleistet langfristig einen guten Betrieb und eine gute Leistung.

Besondere Aufmerksamkeit gilt den Metallfettfiltern, denn eine häufige Reinigung der Filter und ihrer Halterungen gewährleistet, dass sich an der Abzugshaube kein Fett ablagert, das leicht entzündlich und somit gefährlich ist.

## AUSSENREINIGUNG

Es wird empfohlen, die Außenflächen der Abzugshaube mindestens alle **2 Wochen** zu reinigen, um zu vermeiden, dass ölige und fettige Substanzen die Stahloberflächen angreifen.

Zur Erleichterung der Reinigung der schwenkbaren Lamellen wird empfohlen, das tragende Element (EV) der Lamellen von der Absaugeinheit (UA) zu entfernen (siehe Anleitung Q auf S. 33). Für weitere Details

zu diesem Vorgang siehe Phase H der "Montageanleitung".

Für die Reinigung der Abzugshaube aus gebürstetem Edelstahl empfiehlt der Hersteller die Verwendung der Reinigungstücher "Magic Steel". Alternativ dazu muss die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit neutralem Reinigungsmittel oder mit denaturiertem Alkohol ausgeführt werden. Am Ende der Reinigung die Abzugshaube mit weichen Tüchern sorgfältig abwischen und abtrocknen.



**Im Bereich der Bedientafel nur wenig Wasser verwenden, um zu vermeiden, dass die elektronischen Bauteile feucht werden.**

**Es dürfen keine Tücher mit rauer Oberfläche oder Reinigungsmittel verwendet werden, die scheuernde, säurehaltige oder korrosive Substanzen enthalten. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung kann es zu einer definitiven Beschädigung der Stahloberfläche kommen.**

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.

## REINIGUNG DER INNENTEILE



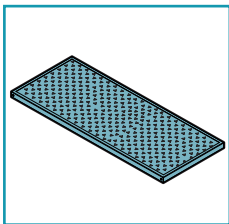
Die Reinigung von elektrischen Teilen oder zum Motor gehörenden Teilen im Inneren der Abzugshaube mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln ist verboten.

Der Innenbereich der Absaugeinheit kann gereinigt werden, siehe Anleitungen Q auf S. 33 (Abb. von ① bis ④).

**Keine Produkte verwenden, die scheuernde Substanzen enthalten.**

**Für die Durchführung dieser Eingriffe muss das Gerät immer vom Stromnetz getrennt werden.**

## METALLFETTFILTER



Die Metallfettfilter dienen dazu, die suspendierten Fettpartikel zu filtern. Wenn sich diese Partikel auf den Filtern absetzen können diese eventuell während des Kochvorgangs verursachte Flammen speisen, unangenehme Gerüche bilden und den Luftzug beeinträchtigen, wodurch die Leistung der Abzugshaube reduziert wird. Deshalb wird empfohlen, die Metallfilter **häufig** zu reinigen (**zumindest einmal pro Monat**) indem sie ungefähr 1 Stunde lang in kochend heißem Wasser mit Geschirrspülmittel eingeweicht werden. Darauf achten, sie nicht zu biegen. Keine korrosiven, säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden.

Die Metallfilter sorgfältig abspülen und vor der Montage abwarten,

das sie vollständig trocken sind.

Die Metallfilter können auch in der Spülmaschine gereinigt werden, aber es könnte zu einer Braunfärbung des Materials kommen. Um dies zu vermeiden, einen Spülgang mit niedriger Temperatur (max. 55 °C) wählen.

Zum Entnehmen des Metallfettfilters muss das Element mit den schwenkbaren Lamellen aus der Absaugeinheit entfernt (siehe Anleitung Q auf S. 33 - Abb. ① - ②) und der Filter herausgehoben werden (Abb. ③).

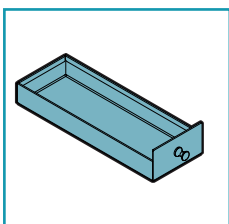
Es wird empfohlen, bei dieser Gelegenheit auch das mit Löchern versehene Element (B) (Abb. ⑤) und den Innenbereich der Absaugeinheit (Abb. ④) zu reinigen. Dafür kochend heißes Wasser und ein feuchtes Tuch, das leicht mit einem neutralen Flüssigreiniger oder Geschirrspülmittel getränkt wurde, verwenden.

Keine korrosiven, säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden.

Zum Abschluss der Reinigung alles gut abspülen und vor der erneuten Montage warten, bis alle Teile komplett trocken sind.

Das mit Löchern versehene Element und den Metallfettfilter wieder anbringen, dafür die in Abb. ③ beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

## ÖLAUFFANGWANNE



Die Ölauffangwanne dient dazu, einen Teil des Öls und des Fetts, das sich auf den metallischen Antifettfiltern ablagert, aufzufangen.

Das von den Metallfiltern zurückgehaltene Öl und Fett fließt durch die Neigung und durch deren Erwärmung durch die Garvorgänge in die Wanne, die sich unter der Absaugeinheit in Übereinstimmung mit dem unteren Bereich der Filter befindet. Es wird empfohlen, die Wanne in regelmäßigen Abständen, je nach Verwendung (**ungefähr alle 2 Wochen**), zu entleeren und mit kochend heißem Wasser und Spülmittel zu reinigen.

Keine korrosiven, säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden.

Die Wanne sorgfältig abspülen und vor der Montage abwarten, dass sie vollständig trocken sind.

Zum Herausziehen der Ölauffangwanne ist es erforderlich, auf den unteren Bereich der Absaugeinheit zuzugreifen zu können (siehe Anleitung Q auf S. 33 - Abb. ③). Darauf achten, dass die Ölauffangwanne während des Herausziehens so waagrecht wie möglich gehalten wird (Abb. ⑥).

## BAUSATZ "EINHEIT CARBON-ZEO-FILTER FÜR DEN UNTERBAU" (OPTIONAL)

Die Carbon-Zeo-Filter dienen dazu, die Gerüche in dem durchfließenden Luftstrom zurückzuhalten. Die gereinigte Luft wird wieder in die Küche eingeleitet und durchströmt erneut die Aktivkohlefilter.

Die Kombination von Kohle und Zeolith gewährleistet eine höhere Filterleistung und trägt dazu bei, dass ein Teil des Wasserdampfes, der während des Garvorgangs entsteht, aufgenommen wird.

Die Carbon-Zeo-Filter erfordern keine besondere Wartung. **Bei normalen Gebrauchsbedingungen wird empfohlen, die Filter nach 18 Monaten zu regenerieren und nach 3 Jahren zu wechseln.**

Für die Wartung der Carbon-Zeo-Filter muss der Bausatz "Einheit Carbon-Zeo-Filter für den Piano-Unterbau" aus seinem Sitz genommen werden, der sich bei der Standardinstallation hinter dem Küchensockel befindet.

Den Sockel entfernen (siehe Anleitung R auf S. 34 - Abb. ①) und die Einheit (AF) aus dem mit der Absaugleitung verbundenen Element (FK) aushängen. Die beiden Teile sind mit Hilfe von Magneten miteinander verbunden, weshalb es ausreichend ist, leicht zu ziehen, wie in (Abb. ②) dargestellt.

Die 5 Schrauben (V5) betätigen (Abb. ③ - ④) die Metallabdeckung (A) entfernen (Abb. ⑤) und die Carbon-Zeo-Filter entnehmen (Abb. ⑥).

Zur Regenerierung die Filter etwa 2 Stunden lang in einen normalen Küchenofen bei **200 °C** legen.

Vor der erneuten Montage abwarten, bis die Filter abgekühlt sind. Sie wieder an ihrem Sitz anbringen und die Metallabdeckung (A) montieren, dafür den in (Abb. ⑤) beschriebenen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge ausführen und die Einheit (AF) vorsichtig am Element (FK) anbringen. Den festen Halt der Verbindungsmagneten überprüfen.

Zum Abschluss den zuvor entfernten Küchensockel wieder anbringen.



## ENTSORGUNG

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Gerät bedeutet, dass es sich um ein **WEEE-Produkt handelt**, das somit ein "Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten" ist. Darum **darf es nicht der ungetrennten Abfallsorgung zugeführt werden** (also zusammen mit "unsortiertem Hausmüll" weggeworfen werden), sondern muss getrennt verwaltet werden, um es entsprechenden Eingriffen für eine Wiederverwertung oder einer spezifischen Behandlung zu unterziehen, damit die etwaigen umweltgefährdenden Stoffe sicher entfernt und entsorgt werden und die recycelfähigen Rohstoffe entnommen werden. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu retten und potentielle negative Wirkungen auf die Gesundheit der Menschen und die Umwelt zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden könnten. Für weiterführende Informationen bezüglich der gekennzeichneten Sammelstellen bitten wir Sie, die lokalen Behörden zu kontaktieren. Für eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle könnten in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung Strafen vorgesehen sein.

### INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Die europäische Richtlinie zu den WEEE-Geräten wurden in jedem Land auf andere Weise ausgelegt. Darum sollten bei der Entsorgung dieses Geräts die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

### INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern ist nur in der Europäischen Union gültig: Wenn das Gerät in anderen Ländern entsorgt werden soll, sollten die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

## MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR

### SÉCURITÉ TECHNIQUE



Le travail d'installation doit être effectué par des installateurs compétents et qualifiés, conformément aux indications du présent manuel et en respectant les normes en vigueur.

- Avant d'installer la hotte, contrôler l'intégrité et la fonctionnalité de chaque partie : en cas de constatation d'anomalies, ne pas procéder à l'installation et contacter le Revendeur.
- En cas de constatation d'un défaut esthétique, la hotte NE doit PAS être installée ; la remettre dans son emballage d'origine et contacter le Revendeur. Si la hotte est installée, aucune réclamation pour des défauts esthétiques ne sera acceptée.
- Pendant l'installation, toujours utiliser des équipements de protection individuelle (ex. chaussures de sécurité) et adopter un comportement prudent et correct.
- Tenir compte que l'installation avec des systèmes de fixation différents de ceux fournis ou non conformes peut comporter des risques de nature électrique et de tenue mécanique.
- Ne pas modifier la structure électrique, mécanique et fonctionnelle de l'appareil.
- Ne pas installer la hotte à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.)
- Après l'installation des hottes en acier inox, il est nécessaire d'effectuer le nettoyage de celles-ci pour retirer les résidus de colle de la protection et les taches éventuelles de graisse et d'huile qui, si on ne les enlève pas, peuvent être cause de détérioration irréversible de la surface de la hotte. Pour cette opération, le fabricant conseille d'utiliser les serviettes fournies, disponibles même à l'achat.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Le circuit électrique, auquel est reliée la hotte, doit être aux normes et obligatoirement muni d'un raccordement à la terre, conformément aux normes de sécurité du Pays d'utilisation ; il doit en outre être conforme aux Normes Européennes sur l'antiparasite radio.

- Avant d'installer la hotte, s'assurer que la tension du secteur corresponde à celle reportée par la plaque qui se trouve à l'intérieur de la hotte.
- La prise utilisée pour le branchement électrique doit être facilement accessible avec l'appareil installé : si cela n'était pas possible, prévoir un interrupteur général facile d'accès pour déconnecter la hotte en cas de besoin.
- Toute éventuelle modification au circuit électrique, nécessaire pour installer la hotte, devra être effectuée uniquement par un électricien qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou de tenter de modifier les caractéristiques de cet appareil. En cas de dysfonctionnements de l'appareil, ne pas tenter de résoudre tous seuls le problème, mais contacter le Revendeur ou un Centre d'Assistance autorisé pour la réparation.
- En cas de remplacement du câble d'alimentation de la part du Centre d'Assistance Technique, utiliser un câble de type H05VV-F de section 3x0,75mm<sup>2</sup>.
- Pendant l'installation de la hotte, débrancher l'appareil en retirant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.

### SÉCURITÉ ÉVACUATION DES FUMÉES

- Ne pas raccorder l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par la combustion (par ex. chaudières, cheminées, etc.).
- Avant l'installation de la hotte, s'assurer que toutes les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur du local soient respectées.

## MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

### MISES EN GARDE GÉNÉRALES



Ces mises en garde ont été rédigées pour votre sécurité et pour celle des autres, nous vous prions donc de lire attentivement toutes les parties de ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil ou de le nettoyer.

- Le Constructeur décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages, directs ou indirects, pouvant être causés à des personnes, choses et animaux domestiques, suite au non-respect des mises en garde de sécurité indiquées dans ce manuel.
- Il est très important que ce manuel d'instructions soit conservé avec l'appareil pour toute consultation future. Si l'appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, s'assurer que le manuel soit remis avec celui-ci, de manière à ce que le nouvel utilisateur puisse connaître le fonctionnement de la hotte et des mises en garde relatives.
- Le travail d'installation doit être effectué par des installateurs compétents et qualifiés, conformément aux indications du présent manuel et en respectant les normes en vigueur.
- Si le câble d'alimentation ou d'autres composants sont endommagés, la hotte NE doit PAS être utilisée. Débrancher la hotte de l'alimentation électrique et contacter le Revendeur ou un Centre d'Assistance technique autorisé pour la réparation. Exiger des pièces de rechange originales. Ne pas tenter d'effectuer soi-même des réparations ou des remplacements : les interventions effectuées par des personnes non compétentes et non qualifiées peuvent provoquer des dommages, éventuellement très graves, à des choses et/ou à des personnes, non couverts par la garantie du Fabricant.
- Ne pas modifier la structure électrique, mécanique et fonctionnelle de l'appareil. Toute éventuelle modification au circuit électrique, nécessaire pour installer la hotte, devra être effectuée uniquement par un électricien qualifié.

### DESTINATION D'EMPLOI

- L'appareil est destiné, seulement et exclusivement, pour l'aspiration de fumées générées par la cuisson d'aliments sur des cuisines domestiques, non professionnelles : toute utilisation différente de celle-ci est impropre et peut provoquer des dommages aux personnes, choses et animaux domestiques, et dégage le Constructeur de toute responsabilité.



L'appareil ne peut pas être utilisé avec des tables de cuisson à gaz.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou bien après qu'ils aient reçu les instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers correspondants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### MISES EN GARDE POUR L'UTILISATION ET LE NETTOYAGE

- Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, désactiver l'appareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.
- Ne pas utiliser la hotte avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Contrôler toujours que toutes les parties électriques (lumières, aspirateur) soient éteintes lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Le poids maximum total d'éventuels objets positionnés ou suspendus (où c'est prévu) sur la hotte ne doit pas dépasser 1,5 kg.
- Contrôler les friteuses pendant leur utilisation : l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas allumer de flammes nues à proximité de la hotte.
- Ne pas cuisiner avec une flamme nue à proximité de la hotte.
- Ne jamais utiliser la hotte sans les filtres métalliques anti-graisse ; dans ce cas, la graisse et la saleté se déposeraient dans l'appareil et compromettrait son fonctionnement.
- Des parties accessibles de la hotte peuvent être chaudes si elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
- Ne pas effectuer d'opérations de nettoyage si des parties de la hotte sont encore chaudes.
- Si le nettoyage n'est pas mené conformément aux modalités et avec les produits indiqués dans le présent manuel, un risque d'incendie est possible.
- Déconnecter l'interrupteur général si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps.



En cas d'utilisation simultanée d'autres appareils (chaudières, poêles, cheminées, etc.) alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles, pourvoir à une ventilation adéquate du local où s'effectue l'aspiration des fumées, conformément aux normes en vigueur.

### MISES EN GARDE EN CAS DYSFONCTIONNEMENT

- Si le câble d'alimentation ou d'autres composants sont endommagés, la hotte NE doit PAS être utilisée. Débrancher la hotte de l'alimentation électrique et contacter le Revendeur ou un Centre d'Assistance technique autorisé pour la réparation. Exiger des pièces de rechange originales. Ne pas tenter d'effectuer soi-même des réparations ou des remplacements : les interventions effectuées par des personnes non compétentes et non qualifiées peuvent provoquer des dommages, éventuellement très graves, à des choses et/ou à des personnes, non couverts par la garantie du Fabricant.

Le Fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils à tout moment et sans préavis. L'impression, la traduction et la reproduction, même partielle, du présent manuel doivent être autorisées par le Fabricant.

Les informations techniques, les représentations graphiques et les spécifications présentes dans ce manuel sont indicatives et non divulguables.

La langue de rédaction du manuel est l'italien, le Fabricant n'est pas responsable d'éventuelles erreurs de transcription ou de traduction.

## INSTALLATION

(partie réservée uniquement à un personnel qualifié pour le montage de la hotte)



Avant d'effectuer l'installation de la hotte, lire attentivement le chap. « Instructions de sécurité et mises en garde » à la page 51.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques de l'appareil sont reportées sur des plaques placées à l'intérieur de la hotte.

## POSITIONNEMENT

La hotte peut être installée adjacente à la table de cuisson (installation standard) ou éloignée de celle-ci. La distance minimum entre la table de cuisson et la hotte, si les deux éléments ne sont pas montés adjacents, ne doit pas être inférieure à 50mm (2") et doit, de toute façon, tenir compte de la résistance du plan de travail. Cette distance est également conseillée : dans les cas limites, il est possible d'augmenter cette distance jusqu'à un maximum d'environ 100mm (4"), ce qui entraîne toutefois une légère diminution d'efficacité de l'appareil.

Ne pas installer la hotte à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.)



Il est fortement conseillé de placer éventuellement des meubles suspendus, positionnés sur la zone cuisson, à une distance d'au moins 65cm du plan de travail, pour éviter que l'humidité générée par la cuisson et les grandes températures puissent en compromettre l'aspect esthétique et l'intégrité.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (partie réservée uniquement à du personnel qualifié pour le branchement)



Avant d'effectuer toute opération sur la hotte, débrancher l'appareil du réseau électrique.

S'assurer que les fils électriques ne soient pas débranchés ou coupés à l'intérieur de la hotte ; si de telles situations sont constatées, contacter le Centre d'Assistance le plus proche. Pour le raccordement électrique contacter un personnel qualifié.

Le raccordement doit être effectué conformément aux dispositions de lois en vigueur.

Avant de raccorder l'appareil au réseau électrique, contrôler que :

- la tension du secteur corresponde à celle reportée par la plaque qui se trouve à l'intérieur de la hotte ;
- le circuit électrique soit aux normes et puisse supporter la charge de l'appareil (voir la plaque des caractéristiques techniques positionnée à l'intérieur de la hotte ;
- la prise et le câble, une fois reliés, n'entrent pas en contact avec des parties chaudes ayant des températures supérieures à 70 °C ;
- les jonctions électriques et les connecteurs de raccordement ne soient pas accessibles après l'installation ;

- l'installation d'alimentation soit munie d'un raccordement à la terre efficace et correct, conformément aux normes en vigueur ;
  - la prise utilisée pour le raccordement soit facilement accessible avec l'appareil installé.
- Certains types d'appareils peuvent être dotés d'un câble sans fiche ; dans ce cas, la fiche à utiliser doit être du type « normalisé » en tenant compte que le fil jaune-vert doit être utilisé pour la mise à la terre, le fil bleu doit être utilisé pour le neutre et le fil marron doit être utilisé pour la phase.

Monter sur le câble d'alimentation une fiche appropriée à la charge et la raccorder à une fiche de sécurité adéquate.

Si un appareil fixe n'est pas équipé d'un câble d'alimentation et d'une fiche ou d'un autre dispositif qui assure la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts qui permet la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, ces dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation conformément aux règles d'installation.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur.

Le fabricant décline toute responsabilité si les normes de sécurité ne sont pas respectées.

## ÉVACUATION DES FUMÉES (partie réservée uniquement à du personnel qualifié pour le montage de la hotte)

### HOTTE VERSION À ÉVACUATION EXTÉRIEURE (ASPIRANTE)

Sur cette version, les fumées et les vapeurs de la cuisine sont envoyées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation.

Le raccord de sortie d'air qui sort sur la partie supérieure de la hotte doit être raccordé à un tuyau qui conduit les fumées et les vapeurs vers une sortie extérieure.

**Ne pas relier l'appareil à des conduits d'évacuation des fumées produites par la combustion (par ex. chaudières, cheminées, etc.) et respecter obligatoirement les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air vers l'extérieur.**

Le tuyau de sortie des fumées doit avoir :

- un diamètre ou des dimensions supérieurs à ceux du raccord de la hotte ;
- le nombre minimum indispensable de coudes ;
- longueur minimum indispensable (des conduites longues et avec différents coudes pourraient réduire la capacité d'aspiration de la hotte).

Si le tuyau de sortie des fumées passe à travers des environnements froids comme des greniers etc., il est possible qu'il se forme de l'eau de condensation à cause d'éventuels écarts de température. Dans ce cas, il est nécessaire d'isoler la tuyauterie.

**Lorsque la hotte de cuisine est utilisée simultanément avec d'autres appareils qui emploient du gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante, conformément aux normes en vigueur.**

*Déviations pour l'Allemagne : quand la hotte de la cuisine et des appareils alimentés avec une énergie différente de l'énergie électrique sont en fonction simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser les 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### HOTTE VERSION À RECIRCULATION INTÉRIEURE (FILTRANTE)


Dans cette version, l'air passe à travers les filtres combinés charbon-zéolite pour être purifié et est recyclé dans la cuisine.

Pour pouvoir utiliser la hotte en version filtrante, il est nécessaire d'installer en aval du moteur le kit Unité filtre charbon-zéolite soubassement Piano (vendu séparément)

**Si on souhaite installer la hotte en version filtrante, il est nécessaire de prévoir un ou plusieurs trous, ayant des dimensions adaptées, dans le soubassement de la cuisine, pour permettre à l'air purifié de sortir des compartiments du soubassement. Pour cela, deux grilles d'aération sont fournies avec le kit Unité filtre charbon-zéolite soubassement Piano.**

## CONFIGURATION DU PRODUIT

La hotte peut être installée dans différentes configurations : c'est pourquoi ses composants principaux (hotte, convoyeur et moteur) sont vendus séparément, afin d'offrir la plus grande flexibilité en termes d'installation.

 **L'appareil NE peut PAS être utilisé avec des tables de cuisson à gaz.**

### HOTTE

La hotte est fournie en deux versions, **hotte Piano Single Suction** (avec une unité d'aspiration) et **hotte Piano Double Suction** (avec deux unités d'aspiration).

Dans le cas de la hotte Piano Single Suction, l'unité d'aspiration est normalement installée entre deux tables de cuisson Domino ; si elle est installée dans des situations différentes, il est préférable de la positionner à droite de la table de cuisson, car la canalisation pour le raccordement au moteur sort du côté gauche (voir les fiches techniques à la page 5 et à la page 6).

Dans le cas de la hotte Piano Double Suction, une seule des deux unités d'aspiration est dotée d'un tableau de commande : **cette unité doit toujours être positionnée à droite de la table de cuisson pour permettre l'installation successive du convoyeur.**

### CONVOYEUR


Pour pouvoir relier la hotte Piano avec une unité moteur, il est nécessaire d'installer un kit convoyeur.

**Il y a quatre modèles de convoyeur disponibles, deux à associer exclusivement à la hotte Piano Single Suction et deux à associer exclusivement à la hotte Piano Double Suction.**

Pour les deux versions de hotte, hotte Piano Single Suction et hotte Piano Double Suction, deux convoyeurs ont été réalisés, avec des dimensions différentes, étudiés pour faciliter le montage de la hotte si on souhaite diriger le tuyau d'évacuation des fumées vers la droite (Convoyeur Piano Single Suction sortie D et Convoyeur Piano Double Suction sortie D) ou bien vers la gauche (Convoyeur Piano Single Suction sortie G et Convoyeur Piano Double Suction sortie G). La forme particulière des convoyeurs doit également être prise en considération pour le dimensionnement des tiroirs ou des paniers, éventuellement présents dans le meuble

### MOTEUR


La hotte Piano peut être installée soit avec les moteurs spécifiques positionnés dans le soubassement, soit avec toutes les typologies d'unité moteur à distance disponibles.

 **Dans les deux cas, les moteurs utilisés peuvent être exclusivement ceux indiqués par le Constructeur.**

Deux modèles de moteurs positionnables dans le soubassement (directement reliés au convoyeur) sont disponibles ; **l'aspirateur soubassement Piano 1 000m<sup>3</sup>/h doit être associé exclusivement à la hotte Piano Single Suction, alors que l'aspirateur soubassement Piano 1 200m<sup>3</sup>/h doit être associé exclusivement à la hotte Piano Double Suction.**

Pour faciliter le bon choix des différents composants constituant le système d'aspiration Piano, voir aussi les fiches de configuration du produit présent à la page 12 et suivantes.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE (partie réservée uniquement à du personnel qualifié pour le montage de la hotte)

 **Avant d'installer la hotte, s'assurer que le plan de travail (top) soit en mesure de soutenir en toute sécurité la hotte et la table de cuisson qui lui est associée : le poids de la hotte est reporté dans les fiches techniques insérées dans les premières pages de ce manuel**

**L'installation de la hotte doit être effectuée avant l'installation de la table de cuisson : la hotte ne peut pas être utilisée avec des tables de cuisson à gaz.**

**Il est fortement conseillé de placer éventuellement des meubles suspendus, positionnés sur la zone cuisson, à une distance d'au moins 65cm du plan de travail, pour éviter que l'humidité générée par la cuisson et les grandes températures puissent en compromettre l'aspect esthétique et l'intégrité.**

S'assurer que le meuble, sur lequel sera effectuée l'installation, ait des dimensions et des caractéristiques compatibles avec la hotte (voir la page 10 et suivantes) : s'il n'est pas prévu, faire un trou sur le plan de travail (top) comme indiqué.

La hotte peut être montée tant en appui qu'au ras du top : les dimensions du trou pour les deux types d'installation sont reportées dans les fiches techniques insérées dans les premières pages de ce manuel.


En cas d'installation de la hotte adjacente à la table de cuisson, les dimensions du trou dépendent des caractéristiques de la table de cuisson utilisée : pour de plus amples informations, se référer aux fiches « **Prédispositions pour l'installation : exemples d'installation** » reportées de la page 16 à la page 22 de ce manuel.

Si les instructions de la table de cuisson indiquent des spécifications particulières de montage, il est nécessaire d'en tenir compte.

**La hotte peut être installée dans différentes configurations (lire le chap. « CONFIGURATION DU PRODUIT » à la page 52), selon si l'on souhaite positionner l'unité moteur (unité moteur soubassement ou unité moteur à distance combles (URS) ou extérieure (URE)) ou si on veut installer la hotte dans la version à recirculation interne (filtrante). Suivre les instructions relatives à l'installation souhaitée.**

### UNITÉ MOTEUR SOUBASSEMENT

L'unité moteur (UM) est reliée directement à la hotte par le convoyeur.

 **S'assurer que l'unité moteur soit le modèle adapté à la version de hotte qu'on souhaite installer (hotte Piano Single Suction ou hotte Piano Double suction).**

### HOTTE VERSION À ÉVACUATION EXTÉRIEURE (ASPIRANTE)


#### Phase A1 à la page 24

Fig. ① - Installer l'unité moteur (UM) au sol par le trou prévu sur le fond du meuble : la positionner en se référant au meuble sur la base des cotes (X et Y) indiquées dans les fiches techniques insérées de la page 5 à la page 8, et par rapport au sens de sortie de l'air souhaité (Fig. ②).

Relier le tuyau (F) prévu pour l'évacuation extérieure au raccord de sortie de l'air de l'unité moteur (UM) (Fig. ③).

#### Phase A2 à la page 24

Par référence aux dimensions des meubles, au type d'installation de la zone cuisson (murale ou îlot) et au sens de sortie de l'air souhaité, il est possible que le raccord de sortie de l'air de l'unité moteur (UM) se trouve partiellement aligné avec les pieds des meubles et qu'il soit donc nécessaire d'en ôter certains.

 **S'assurer que cette opération ne compromette pas la stabilité du meuble.**

**Pour éviter ces problèmes et pour tous les cas où il faille changer la position du tuyau pour l'évacuation extérieure, il y a le kit en option « Double coude horizontal (KDC) », dont les dimensions sont reportées dans la fiche technique présente à la page 9.**

### VERSION DE HOTTE AVEC RECIRCULATION INTÉRIEURE (FILTRANTE)

#### Phase B1 à la page 25

Fig. ① - Installer l'unité moteur (UM) au sol par le trou prévu sur le fond du meuble : la positionner en se référant au meuble sur la base des cotes (X et Y) indiquées dans les fiches techniques insérées de la page 5 à la page 8, et par rapport au sens de sortie de l'air souhaité (Fig. ②).

Fig. ③ - ④ - Relier le raccord de sortie de l'air de l'unité moteur (UM) au kit en option « Unité filtre charbon-zéolite soubassement Piano (KF) » (vendu séparément) en interposant un bout de tube rectangulaire (F) de la longueur souhaitée, nécessaire pour permettre ce raccordement.

#### Phase B2 à la page 25

Pour pouvoir installer le kit en option « Unité filtre charbon-zéolite soubassement Piano (KF) » et pour pouvoir effectuer les opérations d'entretien suivantes, il faut un espace minimum disponible de 1100mm, comprenant l'encombrement de l'unité moteur (UM) et du kit en option « Unité filtre charbon-zéolite soubassement Piano (KF) ». Par référence aux dimensions des meubles, au type d'installation de la zone cuisson (murale ou îlot) et au sens de sortie de l'air souhaité, il est possible que le raccord de sortie de l'air de l'unité moteur (UM) se trouve partiellement aligné avec les pieds des meubles et qu'il soit donc nécessaire d'en ôter certains.



**S'assurer que cette opération ne compromette pas la stabilité du meuble.**

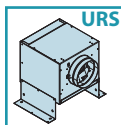
Pour éviter ces problèmes ou pour positionner le kit en option « Unité filtre charbon-zéolite sousbassement Piano (KF) » dans une position qui permette un entretien plus facile, il y a le kit en option « Double coude horizontal (KDC) », dont les dimensions sont reportées dans la fiche technique présente à la page 9.

### Phase B3 à la page 26



**En cas d'installation de la hotte en version filtrante, il est nécessaire de prévoir un ou plusieurs trous, ayant des dimensions adaptées, dans le sousbassement de la cuisine (Fig. 1), pour permettre à l'air purifié de sortir des compartiments du sousbassement.**

Pour cela, deux grilles d'aération (GA) sont fournies avec le kit en option « Unité filtre charbon-zéolite sousbassement Piano (KF) ».

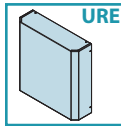


### UNITÉ MOTEUR À DISTANCE (URS OU URE)

Il est possible de raccorder la hotte aux unités moteur à distance combles (URS) et extérieures (URE).

Dans le cas d'une unité moteur combles (URS), elle doit être placée dans un local technique à l'intérieur de l'habitation, à l'abri des intempéries et accessibles pour les éventuelles opérations de maintenance.

Dans le cas d'une unité moteur extérieure (URE), il est conseillé de déterminer un emplacement protégé de la pluie, de la neige, du vent, etc., afin d'éviter toute infiltration d'eau et d'humidité susceptible d'abîmer l'unité extérieure.



**Pour pouvoir relier la hotte avec une unité à distance combles (URS) ou extérieure (URE), il faut toujours installer un kit convoyeur : pour le choix du kit convoyeur idéal, lire le chap. « CONFIGURATION DU PRODUIT » à la page 52.**

Dans ce type d'installation particulier, il est également possible de tenir compte des dimensions des tiroirs ou des paniers éventuellement présents dans le meuble, pour évaluer quel convoyeur monter, étant donné qu'il n'y a pas d'unité moteur dans le sousbassement.

### Phase C à la page 26

Prévoir le tuyau d'aspiration (FR) pour le raccordement entre la hotte et l'unité à distance combles (URS) ou extérieure (URE) : utiliser de préférence des tuyaux à section rectangulaire de dimensions adaptées et installer comme élément terminal à relier au kit convoyeur le « Coude circulaire rectangulaire (KACL.371) » (vendu séparément). Positionner le tuyau en se référant au meuble sur la base des cotes (X et Y) indiquées dans les fiches techniques, insérées dans les premières pages de ce manuel, en utilisant le centre du raccord circulaire de l'élément KACL.371 comme référence. Prévoir un bout de tuyau à section circulaire (F) pour permettre le montage successif du kit convoyeur.



**En cas d'installation de la hotte avec une unité moteur à distance, le type des tuyaux d'aspiration employés et leur positionnement peuvent être très variables : dans certains cas, il pourrait ne pas être nécessaire de faire un trou sur le fond du meuble des dimensions reportées dans les fiches « SPÉCIFICATIONS ET PRÉDISPOSITIONS POUR MEUBLE MURAL » des pages 10 et 11.**



Pour le montage de l'unité moteur à distance combles (URS) ou extérieure (URE), voir les manuels d'instructions correspondants.

Après avoir positionné l'unité moteur sousbassement ou préparé le raccordement du tuyau d'aspiration pour les unités moteur à distance, les instructions de montage relatives à l'installation du convoyeur et de la hotte sont génériques, se différenciant seulement par la présence d'une unité d'aspiration simple (hotte Piano Single Suction) ou d'une unité d'aspiration double (hotte Piano Double Suction).



**Pour procéder à l'installation correcte de la hotte, il faut prévoir des tubes rectangulaires de raccordement, coupés à la bonne longueur, entre les différents éléments de raccordement présents : se référer aux fiches techniques insérées dans les premières pages de ce manuel et aux fiches « Prédpositions pour l'installation : exemples d'installation » reportées de la page 16 à la page 22.**

### Phase D à la page 27

Monter au sol l'ensemble composé du kit convoyeur (KC), de l'élément silencieux (ES) du tuyau vertical (T3) et du coude (CV).

Insérer l'élément silencieux (ES) directement dans le kit convoyeur (KC) (Fig. 1) ; bloquer les deux éléments au moyen des vis-taraud (V1) fournies (Fig. 2).

Insérer le tuyau vertical (T3) dans l'élément silencieux : à l'intérieur de celui-ci, il y a des crochets métalliques qui en garantissent le bon positionnement (Fig. 3).

Monter enfin le coude (CV) sur le tuyau vertical (T3).

### Phase E à la page 27

Puis, sceller toutes les jonctions avec du ruban adhésif (fourni avec) pour éviter que d'éventuels dépôts de condensation puissent s'étendre dans les points de raccord des différents éléments (Fig. 4 et 5).

### Phase F à la page 27

Positionner avec soin l'ensemble ainsi composé (AC) dans le meuble en insérant le raccord circulaire du kit convoyeur dans le raccord circulaire de l'unité moteur sousbassement ou dans le tube circulaire (en cas de raccordement avec une unité moteur à distance) précédemment préparés (Fig. 1) ; sceller également cette jonction avec le ruban adhésif fourni (Fig. 2).

### Phase G à la page 27

Préparer ensuite l'ensemble composé du tuyau horizontal (T2), du coude (CO), de l'éventuel tuyau (T1) présent seulement dans certains types d'installation et de l'élément convoyeur (EC).



**Pour permettre l'introduction de l'élément convoyeur (EC), il est nécessaire de ne pas ôter le film protecteur de la garniture présente (Fig. 2).**

Sceller toutes les jonctions avec du ruban adhésif (fourni avec) pour éviter que d'éventuels dépôts de condensation puissent s'étendre dans les points de raccord des différents éléments (Fig. 3).

### Phase H à la page 28

Ôter de l'unité d'aspiration (UA) l'élément avec les bandeaux orientables (EV) ; procéder avec circonspection en faisant attention de lever d'abord la partie avant et puis, en ôtant les deux pivots présents dans la partie arrière (Fig. 2).

Ôter le filtre métallique anti-graisse (A), l'élément percé (B) et le bac de récupération de l'huile (C) (Fig. 3). Débrancher le connecteur du tableau de commande (CP) comme indiqué sur la (Fig. 4) (si la hotte Piano Double Suction, seulement pour l'unité d'aspiration dotée du tableau de commande).

Ôter le cadre en acier inox (D) monté sur l'unité d'aspiration en agissant sur les 4 vis (V2) (Fig. 5). Avant d'insérer la hotte dans le plan de travail, il faut, dans certains types d'installation, ôter les éléments pré-coupés (E) présents dans l'unité d'aspiration (Fig. 6) ; ces éléments servent pour éviter que du liquide passe de la table de cuisson à l'intérieur du meuble et comme élément de soutien de la table, mais il faut les ôter sur le côté en appui sur le plan de travail et en cas de tables de cuisson ayant des dimensions inadaptées.



**L'opération de retrait des éléments pré-coupés doit toujours être effectuée après avoir ôté le cadre en acier inox.**

### Phase I à la page 29

Agir sur les vis (V3) (Fig. 1) de façon à positionner les éléments de fixation (G) de l'unité d'aspiration dans la position indiquée sur la (Fig. 2) pour permettre l'introduction de la hotte dans le trou prévu à cet effet dans le plan de travail (Fig. 3).

Visser toutes les vis (V3) (Fig. 4) de façon à lever les éléments de fixation (G) et bloquer la hotte sur le plan de travail (Fig. 5).

### Phase L à la page 29

Remonter le cadre en acier inox (D) (Fig. 1) en utilisant les vis (V2) précédemment ôtées (Fig. 2) et repositionner le bac de récupération de l'huile (Fig. 3).

Relier le connecteur du tableau de commande (CP) (Fig. 4).

**Seulement pour la version de hotte Piano Double Suction**

Relier le connecteur (CS) provenant de l'unité d'aspiration non dotée de commandes au connecteur correspondant (CD) positionné dans l'unité d'aspiration avec tableau de commande (Fig. 5).



**Si cette opération n'est pas effectuée, le fonctionnement du moteur de la hotte est interdit.**

### Phase M à la page 30

Installer l'ensemble (AB) précédemment assemblé, en le raccordant en même temps dans l'unité d'aspiration (UA) et dans le coude (CV) (Fig. 1) ; s'assurer que le pli présent dans la partie arrière de l'élément convoyeur (EC) s'insère à l'intérieur du trou présent dans l'unité d'aspiration (UA) (Fig. 2).

Bloquer l'ensemble (AB) à l'unité d'aspiration (UA) avec la vis (V2) fournie avec (Fig. 3) et sceller la jonction effectuée avec le coude (CV) avec le ruban adhésif fourni avec (Fig. 4).

### Phase N à la page 31

Repositionner l'élément percé (B) et le filtre métallique anti-graisse (A) (Fig. 1 et 2).

Remonter l'élément avec les bandeaux orientables (EV) (Fig. 3 et 4) ; procéder avec circonspection en faisant attention d'insérer correctement les deux pivots, présents dans la partie arrière, dans les trous correspondants présents dans le cadre en acier inox de l'unité d'aspiration.

### Phase O à la page 31

Relier le connecteur (CC) de la hotte au connecteur (CM) présent dans l'aspirateur sousbassement ou provenant de l'unité moteur à distance (Fig. 1).



**Les jonctions électriques et les connecteurs de raccordement ne doivent pas être accessibles après l'installation.**

Mettre la hotte sous tension en respectant les normes en vigueur.



**La hotte est dotée d'un dispositif de sécurité qui interdit le fonctionnement du moteur si les bandeaux orientables des unités d'aspiration sont tous en position de fermeture.**

### Phase P à la page 32

Couvrir le trou présent dans le fond du meuble avec les brides prévues à cet effet (FF) fournies avec : les fixer en utilisant des vis adaptées (V4) en suivant les indications relatives au type d'installation effectué.

## FONCTIONNEMENT

### QUAND ALLUMER ET ÉTEINDRE LA HOTTE ?

Allumer la hotte au moins une minute avant de commencer à cuisiner : cela favorisera un flux d'air pour canaliser les fumées et les vapeurs vers la surface d'aspiration. À la fin de la cuisson, laisser la hotte en marche jusqu'à la totale aspiration de toutes les vapeurs et odeurs.

### QUELLE VITESSE CHOISIR ?

La **première** vitesse s'utilise pour maintenir l'air propre avec de basses consommations d'énergie électrique, la **deuxième** vitesse s'utilise dans les conditions normales, la **troisième** vitesse s'utilise en présence de fortes odeurs et de vapeurs.

### QUAND LAVER OU CHANGER LES FILTRES ?

La hotte est dotée d'un filtre métallique anti-graisse (lavable) : celui-ci doit être nettoyé toutes les 30 heures d'utilisation.

Pour de plus amples informations, lire le chap. « Maintenance » à la page 54.

### OUVERTURE DES BANDEAUX ORIENTABLES

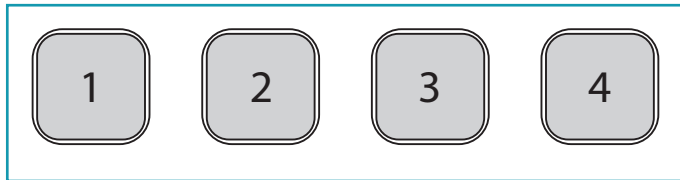
Les bandeaux orientables, présents dans l'unité d'aspiration, se déplacent par la rotation de la poignée moletée :

leur rotation n'est pas continue, mais elle est prévue par pas de 45° (voir la **Phase S** à la page 34 - Fig. ①). Les bandeaux doivent être orientés vers la table de cuisson pour garantir une aspiration efficace (Fig. ②) : si l'unité d'aspiration est positionnée entre deux tables de cuisson, toutes les deux utilisées, il est conseillé de maintenir les bandeaux en position verticale (Fig. ③).



**La hotte est dotée d'un dispositif de sécurité qui interdit le fonctionnement du moteur si les bandeaux orientables des unités d'aspiration sont tous en position de fermeture.**

## UTILISATION DU TABLEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE



1	<p><u>Situation de LED allumée</u> (vitesse 1 déjà active) : La pression de la touche implique l'<b>arrêt du moteur</b> de la hotte et de la LED associée à la touche.</p> <p><u>Situation de LED éteinte</u> La pression de la touche <b>démarré (si aucune vitesse n'est active) ou configure la hotte à la vitesse 1</b> (la fonction s'active lorsqu'on relâche la touche) ; l'activation de la vitesse 1 est signalée par l'allumage de la LED correspondante.</p>
2	<p><u>Situation de LED allumée</u> (vitesse 2 déjà active) : La pression de la touche implique l'<b>arrêt du moteur</b> de la hotte et de la LED associée à la touche.</p> <p><u>Situation de LED éteinte</u> La pression de la touche <b>démarré (si aucune vitesse n'est active) ou configure la hotte à la vitesse 2</b> (la fonction s'active lorsqu'on relâche la touche) ; l'activation de la vitesse 2 est signalée par l'allumage de la LED correspondante.</p>
3	<p><u>Situation de LED allumée</u> (vitesse 3 déjà active) : La pression de la touche implique l'<b>arrêt du moteur</b> de la hotte et de la LED associée à la touche.</p> <p><u>Situation de LED éteinte</u> La pression de la touche <b>démarré (si aucune vitesse n'est active) ou configure la hotte à la vitesse 3</b> (la fonction s'active lorsqu'on relâche la touche) ; l'activation de la vitesse 3 est signalée par l'allumage de la LED correspondante.</p>
4	<p><u>Situation de LED allumée</u> (vitesse 4 déjà active) : La pression de la touche implique l'<b>arrêt du moteur</b> de la hotte et de la LED associée à la touche.</p> <p><u>Situation de LED éteinte</u> La pression de la touche <b>démarré (si aucune vitesse n'est active) ou configure la hotte à la vitesse 4</b> (la fonction s'active lorsqu'on relâche la touche) ; l'activation de la vitesse 4 est signalée par l'allumage de la LED correspondante avec une lumière intermittente. La 4e vitesse ou intensive est temporisée et, après 7 minutes environ, le moteur passe automatiquement en 3e vitesse.</p>
<p> <b>La hotte est dotée d'un dispositif de sécurité qui interdit le fonctionnement du moteur si les bandeaux orientables des unités d'aspiration sont tous en position de fermeture.</b> <b>Si la hotte est éteinte par la fermeture des bandeaux, au moment de leur réouverture, le moteur redémarre avec la dernière vitesse sélectionnée avant l'arrêt précédent.</b></p>	

## MAINTENANCE



**Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, désactiver l'appareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.** Une maintenance constante garantit un bon fonctionnement et un bon rendement dans le temps.

Des précautions particulières doivent être prises pour les filtres métalliques anti-graisse ; en effet, le nettoyage fréquent des filtres et de leurs supports garantit que des graisses dangereuses favorisant l'incendie ne s'accumulent pas sur la hotte.

## NETTOYAGE EXTERNE

Il est recommandé de nettoyer les surfaces externes de la hotte au moins tous les **15 jours** pour éviter que les substances huileuses ou grasses puissent les attaquer.

Pour faciliter le nettoyage des bandeaux orientables, il est conseillé d'ôter l'élément qui les supporte

(EV) de l'unité d'aspiration (UA) (voir les instructions **Q** à la page 33) : pour d'autres détails inhérents à cette opération, lire la phase **H** des « Instructions de montage ».

Pour le nettoyage de la hotte réalisée en acier inox brossé, le Fabricant conseille l'utilisation des serviettes « Magic Steel ». En alternative, le nettoyage doit être fait avec un chiffon humide imbibé de détergent neutre liquide ou de l'alcool dénaturé. Terminer le nettoyage en rinçant et en essuyant soigneusement avec des chiffons doux.



**Ne pas utiliser trop d'eau à proximité du tableau de commande pour éviter que l'humidité atteigne des parties électroniques.**

**On ne doit pas utiliser de détergents contenant des substances abrasives, acides ou corrosives, ni de chiffons ayant des surfaces rêches : la conséquence directe du non-respect de ces mises en garde sera la détérioration irréversible de la surface de la hotte.**

Le Fabricant décline toute responsabilité si ces instructions ne sont pas respectées.

## NETTOYAGE DES PARTIES INTERNES



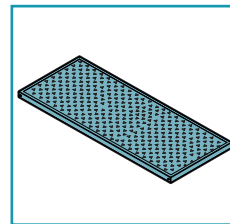
Il est interdit de nettoyer les parties électriques ou celles relatives au moteur à l'intérieur de la hotte, avec des liquides ou des solvants.

Il est possible de nettoyer la partie interne de l'unité d'aspiration, voir les instructions **Q** à la page 33 (Figures de ① à ④).

**Ne pas utiliser de produits abrasifs.**

**Effectuer toutes ces opérations en débranchant au préalable l'appareil du réseau électrique.**

## FILTRES MÉTALLIQUES ANTI-GRASSE



Les filtres métalliques anti-graisse ont pour fonction de retenir les particules grasses en suspension : ces dernières, déposées sur les filtres, alimentent d'éventuelles flammes dégagées pendant la cuisson, génèrent des odeurs peu agréables et compromettent le passage de l'air en réduisant la capacité d'aspiration de la hotte. C'est pourquoi, il est conseillé de laver **fréquemment** les filtres métalliques (**au moins tous les mois**) en les laissant tremper pendant environ 1 heure dans de l'eau bouillante avec du produit vaisselle, en évitant de les plier. Ne pas utiliser de détergents corrosifs, acides ou alcalins.

Les rincer soigneusement et attendre qu'ils soient bien secs avant

de les remonter.

Le lavage en lave-vaisselle est permis mais il pourrait ternir le matériau des filtres : pour réduire cet inconvénient, utiliser des lavages à basses températures (55°C max.).

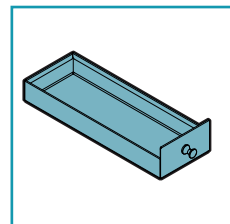
Pour l'extraction du filtre métallique anti-graisse, ôter de l'unité d'aspiration l'élément avec les bandeaux orientables (voir les instructions **Q** à la page 33 - (Fig. ① - ②)) et soulever le filtre de la poignée (Fig. ③).

Il est conseillé d'effectuer en même temps le nettoyage de l'élément percé (B) (Fig. ⑤) et de la partie interne de l'unité d'aspiration (Fig. ④) : utiliser de l'eau bouillante et un chiffon humide, légèrement imbibé de détergent neutre liquide ou de produit vaisselle.

Ne pas utiliser de détergents corrosifs, acides ou alcalins. Terminer le nettoyage avec un rinçage soigné et attendre que les parties soient bien sèches avant de les remonter.

Repositionner l'élément percé et le filtre métallique anti-graisse en effectuant les opérations inverses à ce qui est décrit dans la Fig. ③.

## BAC DE RÉCUPÉRATION DE L'HUILE



Le bac de récupération de l'huile a pour fonction de récupérer une partie de l'huile et de la graisse qui se déposent sur les filtres métalliques anti-graisse.

La graisse et l'huile retenues par les filtres métalliques, en raison de l'inclinaison et du chauffage de ces dernières dû à la cuisson, coulent dans le bac, placé en dessous de l'unité d'aspiration, en correspondance avec la partie inférieure des filtres. Il est conseillé de vider le bac  **périodiquement et avec une fréquence constante** en fonction de l'utilisation (**environ tous les 15 jours**) et de le laver à l'eau bouillante et au liquide vaisselle.

Ne pas utiliser de détergents corrosifs, acides ou alcalins.

Le rincer soigneusement et attendre qu'il soit bien sec avant de le remonter.

Pour l'extraction du bac de récupération de l'huile, il est nécessaire d'avoir accès à la partie inférieure de l'unité d'aspiration (voir les instructions **Q** à la page 33 - (Fig. ③)) : faire attention de maintenir le bac le plus horizontalement possible pendant l'extraction (Fig. ⑥).

## KIT UNITÉ FILTRE CHARBON-ZÉOLITE SOUBASSEMENT (OPTION)

Les filtres charbon-zéolite ont pour fonction de retenir les odeurs présentes dans le flux d'air qui les traverse : l'air épuré par les passages successifs à travers les filtres est remis dans l'environnement cuisine. L'association du charbon et de la zéolite garantit une plus grande capacité filtrante et contribue à absorber une partie de la vapeur aqueuse générée pendant la cuisson.

Les filtres charbon-zéolite ne nécessitent pas d'entretien particulier. **En condition d'utilisation normale, il est conseillé de les régénérer tous les 18 mois et de les remplacer après 3 ans.**

Pour l'entretien des filtres charbon-zéolite, il faut extraire le kit unité filtre charbon-zéolite soubassement Piano de son logement, positionné, en conditions d'installation standard, à l'arrière du soubassement de la cuisine.

Ôter le soubassement (voir les instructions **R** à la page 34 - Fig. ①) et décrocher l'ensemble (AF) de l'élément (FK) relié au tuyau d'aspiration : les deux parties sont unies par des aimants, il suffit donc d'exercer une légère traction, comme indiqué sur la (Fig. ②).

En agissant sur les 5 vis (V5) (Fig. ③ - ④) ôter la couverture métallique (A) (Fig. ⑤) et extraire les filtres charbon-zéolite (Fig. ⑥).

Pour les régénérer, les insérer dans un four domestique normal à une température de 200° pendant environ 2 heures.

Attendre que les filtres refroidissent avant de les remonter ; les repositionner dans leur logement, remonter la couverture métallique (A) en effectuant l'opération inverse à ce qui est décrit dans la (Fig. ⑤) et réinstaller avec soin l'ensemble (AF) sur l'élément (FK), en s'assurant de la tenue des aimants d'union.

Repositionner enfin le soubassement de la cuisine précédemment ôté.



## ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil en votre possession indique que **le produit est un DEEE**, c'est-à-dire un « Déchet dérivant d'Équipements Électriques et Électroniques » et par conséquent **il ne doit pas être jeté dans la poubelle non sélective** (c'est-à-dire avec les « déchets urbains mixtes »), mais doit être géré séparément afin d'être soumis aux opérations spécifiques pour sa réutilisation, ou bien à un traitement spécifique, pour enlever et éliminer en mode sûr les éventuelles substances nuisibles pour l'environnement et extraire les matières premières qui peuvent être recyclées. L'élimination correcte de ce produit contribuera à éviter les effets potentiellement négatifs pour l'homme et l'environnement entraînés par une élimination inadéquate des déchets. Nous vous prions de contacter les autorités locales pour de plus amples détails sur le point d'élimination désigné le plus proche. Des amendes pourraient être appliquées pour l'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

La directive communautaire sur les appareils DEEE a été transposée en mode différent par chaque nation, par conséquent si l'on souhaite éliminer cet appareil nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

### INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS QUI N'APPARTIENNENT PAS À L'UNION EUROPÉENNE

Le symbole de la poubelle barrée est valable seulement dans l'Union Européenne : si l'on souhaite éliminer cet appareil dans d'autres pays, nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

## ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

### SEGURIDAD TÉCNICA



Las operaciones de instalación deben efectuarlas instaladores competentes y cualificados, siguiendo lo indicado en este manual y respetando las normas en vigor.

- Antes de instalar la campana controle la integridad y funcionalidad de cada una de sus partes: si se notan anomalías no realice la instalación y póngase en contacto con el revendedor.
- **NO instale la campana si detecta un defecto estético; vuélvala a colocar en su embalaje original y póngase en contacto con el revendedor. Una vez instalada la campana no se aceptará ninguna reclamación por defectos estéticos.**
- Durante la instalación utilice siempre equipos de protección personal (ej. calzado de protección contra accidentes) y adopte comportamientos prudentes y correctos.
- Tenga en cuenta que la instalación con sistemas de fijación diferentes a los suministrados o no conformes puede conllevar riesgos de tipo eléctrico y mecánico.
- No cambie la estructura eléctrica, mecánica y de funcionamiento del equipo.
- No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.)
- Después de instalar las campanas de acero inoxidable es necesario limpiarlas para eliminar los residuos de cola del protector y las posibles manchas de grasa y aceites que, de no eliminarse, pueden causar un deterioro irreparable en la superficie de la campana. Para esta operación el fabricante recomienda usar toallitas que se suministran de serie, disponibles también a la venta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA



La instalación eléctrica a la cual se conecta la campana debe respetar las normas correspondientes y tener obligatoriamente una conexión a tierra según las normas de seguridad del país de uso; además debe respetar las normativas europeas sobre la protección contra interferencias radio.

- Antes de instalar la campana, controle que la tensión de red coincida con la indicada en la placa colocada en el interior de la campana.
- La toma usada para la conexión eléctrica tiene que estar en un lugar que permita alcanzarla fácilmente con el equipo instalado: si esto no es posible, coloque en una posición accesible un interruptor general para desconectar la campana cuando sea necesario.
- Solo un electricista cualificado puede realizar los cambios que sean necesarios en la instalación eléctrica para instalar la campana.
- Es peligroso modificar o intentar modificar las características de este equipo. En caso de problemas de funcionamiento del equipo, no intente solucionar el problema por sí solo y póngase en contacto con el revendedor o un centro de asistencia autorizado para la reparación.
- En caso de sustitución del cable de alimentación por parte del Centro de Asistencia Técnica, utilice un cable de tipo H05VV-F con sección 3x0,75 mm<sup>2</sup>.
- Durante la instalación de la campana, desactive el equipo desconectando el enchufe o mediante el interruptor general.

### SEGURIDAD DESCARGA DE HUMOS

- No conecte el equipo a conductos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.)
- Antes de instalar la campana asegúrese de que se respeten todas las normativas vigentes sobre la descarga del aire en el exterior del local.

## ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

### ADVERTENCIAS GENERALES



Estas advertencias se han redactado para su seguridad y la de los demás, le rogamos que lea atentamente este manual antes de instalar o de usar el equipo o realizar operaciones de limpieza en este.

- El fabricante se exime de toda responsabilidad por posibles daños que puedan ser provocados directa o indirectamente a personas, animales o cosas debido a la inobservancia de las advertencias de seguridad indicadas en este manual.
- Es muy importante que conserve este libro de instrucciones del equipo para consultas futuras. Si el equipo debe venderse o cederse a otra persona, compruebe que se adjunte el manual, de manera que el nuevo usuario pueda estar informado sobre el funcionamiento de la campana y sobre las advertencias correspondientes.
- Las operaciones de instalación deben ser efectuadas por instaladores competentes y cualificados, siguiendo lo indicado en este manual y respetando las normas en vigor.
- Si el cable de alimentación u otros componentes están dañados, NO utilice la campana. Desconecte la campana de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el revendedor o con un centro de asistencia técnica autorizado para la reparación. Exija piezas de recambio originales. No trate de realizar por sí solo reparaciones o sustituciones: las intervenciones realizadas por personas no competentes y cualificadas pueden provocar daños, incluso graves, a cosas y/o personas que no están cubiertos por la garantía del fabricante.
- No cambie la estructura eléctrica, mecánica y de funcionamiento del equipo. Solo un electricista cualificado puede realizar los cambios que sean necesarios en la instalación eléctrica para instalar la campana.

### DESTINO DE USO

- El equipo está destinado únicamente a la aspiración de humos producidos por la cocción de alimentos en cocinas domésticas, no profesionales: cualquier uso distinto de éste se considera impropio, puede provocar daños a personas, cosas y animales domésticos y exime al fabricante de toda responsabilidad.



El equipo no puede utilizarse con placas de cocción de gas.

- Los niños cuya edad no sea inferior a los 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y sin experiencia ni los conocimientos necesarios, pueden usar el equipo siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las correspondientes instrucciones para el uso seguro del equipo y para la comprensión de los peligros relacionados con este. Los niños no

deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar sin vigilancia la limpieza y el mantenimiento destinados al usuario.

### ADVERTENCIAS PARA EL USO Y LA LIMPIEZA

- Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.
- No use la campana con las manos mojadas o los pies descalzos.
- Controle siempre que todas las partes eléctricas, (luces, aspirador), estén apagadas cuando no se use el equipo.
- El peso máximo total de los posibles objetos colocados o colgados (cuando esté previsto) en la campana no debe superar los 1,5 kg.
- Controle las freidoras durante el uso: el aceite calentado podría inflamarse.
- No encienda llamas libres cerca de la campana.
- No cocine con llamas libres cerca de la campana.
- No use nunca la campana sin los filtros metálicos antigraza; en este caso la grasa y la suciedad se depositarían en el equipo perjudicando su funcionamiento.
- Las partes accesibles de la campana pueden estar calientes cuando se usan con equipos de cocción.
- No realice operaciones de limpieza con las partes de la campana aún calientes.
- Si no se realiza la limpieza según las modalidades y los productos indicados en este manual, esto puede conllevar un riesgo de incendio.
- Desconecte el interruptor general, si el equipo no se usa durante un período de tiempo prolongado



En caso de utilizar simultáneamente otros equipos (calderas, estufas, hogares, etc.) alimentados a gas o con otros combustibles, provea de una adecuada ventilación al ambiente donde se realiza la aspiración de humos, según las normas vigentes.

### ADVERTENCIAS EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO

- Si el cable de alimentación u otros componentes están dañados, NO utilice la campana. Desconecte la campana de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el revendedor o con un centro de asistencia técnica autorizado para la reparación. Exija piezas de recambio originales. **No trate de realizar por sí solo reparaciones o sustituciones: las intervenciones realizadas por personas no competentes y cualificadas pueden provocar daños, incluso graves, a cosas y/o personas que no están cubiertos por la garantía del fabricante.**

El fabricante se reserva el derecho a realizar cualquier cambio a los equipos en cualquier momento y sin previo aviso. La impresión, traducción y reproducción de este manual, incluso parcial, se deben realizar con la autorización del fabricante.

La información técnica, las representaciones gráficas y las indicaciones presentes en este manual son indicativas y no se pueden divulgar.

El idioma original del manual es el italiano, y el fabricante se exime de toda responsabilidad por posibles daños de transcripción o traducción.

## INSTALACIÓN

(parte reservada únicamente a personas cualificadas para realizar el montaje de la campana)



Antes de proceder a la instalación de la campana, lea atentamente el cap. "Instrucciones de seguridad y advertencias" en la pág. 56.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Los datos técnicos del equipo se indican en las placas colocadas en el interior de la campana.

## POSICIONAMIENTO

La campana puede ser instalada en posición adyacente a la placa de cocción (instalación estándar) o alejada de ésta.

La distancia mínima entre la placa de cocción y la campana, si los dos elementos no se montan en posición adyacente, no debe ser inferior a 50 mm (2"), teniendo en cuenta también la resistencia del plano de trabajo.

Esta distancia es también la recomendada: en casos extremos puede aumentarse hasta un máximo de unos 100 mm (4"), con una ligera reducción de la eficacia del equipo.

No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).



Es muy recomendable colocar los muebles posicionados encima de la placa de cocción a una distancia de por lo menos 65 cm desde el plano de trabajo, para evitar que la humedad producida por la cocción y las temperaturas elevadas puedan comprometer el aspecto estético y la integridad de dichos muebles.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA (parte reservada solo a personal cualificado para la conexión)



Antes de efectuar cualquier tipo de operación en la campana, desconecte el equipo de la corriente eléctrica.

Controle que no se hayan desconectado o cortado hilos eléctricos dentro de la campana; en caso de que suceda, consulte con el centro de asistencia más cercano.

Para la conexión eléctrica consulte con el personal cualificado.

La conexión debe realizarla conforme a las disposiciones de ley en vigor.

Antes de conectar el equipo a la red eléctrica, controle que:

- la tensión de red coincida con la indicada en la placa colocada en el interior de la campana;
- la instalación eléctrica se haya realizado correctamente y pueda soportar la carga del equipo (véase la placa de características técnicas colocada dentro de la campana);
- el enchufe y el cable, una vez conectados, no entren en contacto con partes calientes con temperaturas superiores a los 70 °C.
- las conexiones eléctricas y los conectores no sean accesibles después de la instalación;
- la instalación de alimentación tenga una conexión eficiente de tierra conforme a las normas vigentes;
- la toma usada para la conexión se pueda alcanzar fácilmente con el equipo instalado.



Algunos tipos de equipos pueden tener un cable sin enchufe, en este caso, el enchufe que hay que usar debe ser de tipo "normalizado" teniendo en cuenta que el cable amarillo-verde se debe usar para la conexión a tierra, el cable azul para el neutro y el cable marrón para la fase.

Monte un enchufe adecuado a la carga en el cable de alimentación y conéctelo a un enchufe de seguridad adecuado.

Si un equipo fijo no lleva cable de alimentación ni enchufe, u otro dispositivo que asegure la desconexión de la red, con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III, dichos dispositivos de desconexión deben incluirse en la red de alimentación conforme a las reglas de instalación.

El cable de tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el interruptor.

El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de que se incumplan las normas de seguridad.

## DESCARGA DE HUMOS (parte reservada únicamente a personal cualificado para realizar el montaje de la campana)

### CAMPANA EN VERSIÓN DE EVACUACIÓN EXTERNA (EXTRACTORA)

En esta versión, los humos y vapores de la cocina son canalizados hacia el ambiente exterior a través de un tubo de descarga.

El empalme de salida que sobresale por la parte superior de la campana debe estar conectado a un tubo que conduce los humos y vapores hacia una salida externa.

**No conecte el equipo a conductos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.) y respete siempre las normas vigentes sobre la descarga del aire en el exterior.** El tubo de salida de los humos debe tener:

- un diámetro o unas medidas no inferiores a las del empalme de la campana;
- el número mínimo indispensable de curvas;
- la longitud mínima indispensable (tuberías largas y con varias curvas podrían reducir la capacidad de aspiración de la campana).

Si el tubo de salida de los humos pasa a través de ambientes fríos como desvanes, etc., es posible que se forme agua de condensación a causa de los cambios bruscos de temperatura. En este caso es necesario aislar la tubería.

**De acuerdo con las normas vigentes, cuando la campana de cocina es utilizada simultáneamente con otros aparatos que emplean gas u otros combustibles, el local debe disponer de suficiente ventilación.**

*Desviación para Alemania: cuando la campana de cocina y los equipos alimentados con energía diferentes de la eléctrica están funcionando simultáneamente, la presión negativa en el local no debe superar los 4 Pa (4 x 10-5 bares).*

### CAMPANA EN VERSIÓN DE RECIRCULACIÓN INTERNA (FILTRANTE)

En esta versión, el aire pasa a través de los filtros combinados carbon-zeo para ser purificado y reenviado hacia el ambiente de la cocina.

Para poder utilizar la campana en versión filtrante, es necesario instalar después del motor el kit Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Piano (vendido por separado).



**Si se desea instalar la campana en versión filtrante, es necesario realizar uno o varios orificios de dimensiones adecuadas en el zócalo de la cocina, para permitir que el aire purificado salga desde el compartimento de la base inferior. Por esta razón se suministran, en dotación con el kit Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Piano, dos rejillas de ventilación.**

## CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO

La campana puede ser instalada en varias configuraciones: por esta razón sus componentes principales (campana, transportador y motor) se venden por separado, ofreciendo la máxima flexibilidad en la instalación.



**El equipo NO puede utilizarse junto con placas de cocción de gas.**

### CAMPANA

La campana se suministra en dos versiones: **campana Piano Single Suction** (con una unidad de aspiración) y **campana Piano Double Suction** (con dos unidades de aspiración).

En el caso de la campana Piano Single Suction, la unidad de aspiración se instala normalmente entre las dos placas de cocción Domino; si se instala en condiciones diferentes, es preferible colocarla a la derecha de la placa de cocción, ya que el conducto para la conexión al motor sale por el lado izquierdo (véase las fichas técnicas en la pág. 5 y 6).

En el caso de la campana Piano Double Suction, sólo una de las dos unidades de aspiración está provista de panel de mandos: **esta unidad debe estar siempre posicionada a la derecha de la placa de cocción para permitir la instalación del transportador.**

### TRANSPORTADOR

Para poder conectar la campana Piano con una unidad de motor es necesario instalar un kit transportador.

Están disponibles cuatro modelos de transportador: **dos que sólo se pueden combinar con la campana Piano Single Suction y dos que sólo se pueden combinar con la campana Piano Double Suction.**

Para las dos versiones de la campana, campana Piano Single Suction y campana Piano Double Suction, se han realizado transportadores de dimensiones diferentes, estudiados para agilizar el montaje de la campana en caso de que se desee orientar el tubo de descarga de los humos hacia la derecha (Transportador Piano Single Suction salida derecha y Transportador Piano Double Suction salida derecha) o hacia la izquierda (Transportador Piano Single Suction salida izquierda y Transportador Piano Double Suction salida izquierda). La forma particular de los transportadores debe tenerse en cuenta también para la dimensión de los cajones o de las cestas que pueden estar presentes en el mueble.

### MOTOR

La campana Piano puede ser instalada tanto con los motores específicos ubicados en la base inferior, como con los distintos tipos de unidades de motor a distancia disponibles.



**En ambos casos, los motores utilizados pueden ser únicamente los que el Fabricante indique.**

Están disponibles dos modelos de motor que pueden colocarse en la base inferior (conectados directamente al transportador); **el aspirador para base inferior Piano 1000 m<sup>3</sup>/h debe combinarse únicamente con la campana Piano Single Suction**, mientras que **el aspirador para base inferior Piano 1200m<sup>3</sup>/h puede combinarse únicamente con la campana Piano Double Suction.**

Para elegir correctamente los distintos componentes del sistema de aspiración Piano, consulte también las fichas de configuración del producto presentes en la pág. 12 y siguientes.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE (parte reservada únicamente a personal cualificado para realizar el montaje de la campana)



**Antes de instalar la campana, asegúrese de que el plano de trabajo (encimera) pueda soportar la campana y la placa de cocción asociada en condiciones de seguridad total: el peso de la campana se indica en las fichas técnicas contenidas en las primeras páginas del presente manual.**

**La instalación de la campana debe realizarse antes de la instalación de la placa de cocción: la campana no puede ser utilizada con placas de cocción de gas.**

**Es muy recomendable colocar los muebles posicionados encima de la placa de cocción a una distancia de por lo menos 65 cm desde el plano de trabajo, para evitar que la humedad producida por la cocción y las temperaturas elevadas puedan comprometer el aspecto estético y la integridad de dichos muebles.**

Compruebe que el mueble sobre el que se instalará la campana posea las dimensiones y las características compatibles con la misma (véase pág. 10 y siguientes): si no estuviera presente, realice un agujero en el plano de trabajo (encimera), como indicado.

La campana puede ser montada tanto en apoyo como a ras de la encimera: las dimensiones de los huecos para ambos tipos de instalación se indican en las fichas técnicas contenidas en las primeras páginas del presente manual.

En caso de instalación de la campana en posición adyacente a la placa de cocción, las dimensiones de los huecos dependen de las características de la placa de cocción usada: para más información, consulte las fichas "**Prédispositions pour l'installation : exemples d'installation**" presentes de la página 16 a la página 22 de este manual.

Si las instrucciones de la placa de cocción contienen especificaciones de montaje, será necesario respetarlas.

**La campana puede ser instalada en distintas configuraciones (consulte el cap. "CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO" en la pág. 57), dependiendo de dónde se desea colocar la unidad de motor (unidad de motor en la base inferior o unidad de motor a distancia bajo falso techo (URS) o externa (URE)) y de si se desea instalar la campana en versión con recirculación interna (filtrante). Siga las instrucciones correspondientes al tipo de instalación deseado.**

### UNIDAD DE MOTOR EN BASE INFERIOR

La unidad de motor (UM) está conectada directamente a la campana mediante el transportador.



**Compruebe que la unidad de motor sea del modelo adecuado a la versión de la campana que se desea instalar (campana Piano Single Suction o campana Piano Double suction).**

### CAMPANA EN VERSIÓN DE EVACUACIÓN EXTERNA (EXTRACTORA)

**Fase A1** en la pág. 24

Fig. ① - Coloque la unidad de motor (UM) en el suelo a través del hueco realizado en el fondo del mueble: posicónela en correspondencia con el mueble según las cotas (X e Y) calculadas con las fichas técnicas contenidas de pág. 5 a pág. 8 y según la dirección de salida del aire deseada (Fig. ②). Conecte la tubería (F) predispuesta para la descarga externa al racor de salida del aire de la unidad de motor (UM) (Fig. ③).

**Fase A2** en la pág. 24

Dependiendo de las dimensiones de los muebles, del tipo de instalación de la zona de cocción (de pared o en isla) y de la dirección de salida del aire deseada, es posible que el racor de salida del aire de la unidad de motor (UM) se encuentre parcialmente alineado con las patas de los muebles y que, por lo tanto, sea necesario quitar algunas.



**Asegúrese de que esta operación no comprometa la estabilidad del mueble.**

**Para evitar este problema y para todos los casos en los que sea necesario variar la posición de la tubería para la descarga externa, está disponible el kit opcional "Doble curva horizontal (KDC)", cuyas dimensiones se detallan en la ficha técnica presente en la pág. 9.**

### CAMPANA EN VERSIÓN DE RECIRCULACIÓN INTERNA (FILTRANTE)

**Fase B1** en la pág. 25

Fig. ① - Coloque la unidad de motor (UM) en el suelo a través del hueco realizado en el fondo del mueble: posicónela en correspondencia con el mueble según las cotas (X e Y) calculadas con las fichas técnicas contenidas de pág. 5 a pág. 8 y según la dirección de salida del aire deseada (Fig. ②).

Fig. ③ - ④ - Conecte el racor de salida del aire de la unidad de motor (UM) al kit opcional "Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Piano (KF)" (vendido por separado) interponiendo un tramo de tubo rectangular (F) de la longitud deseada, necesario para permitir la conexión.

## Fase B2 en la pág. 25

Para poder instalar el kit opcional "Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Plano (KF)" y para poder llevar a cabo las operaciones posteriores de mantenimiento, es necesario un espacio mínimo disponible de 1100 mm, incluido el espacio ocupado por la unidad de motor (UM) y el kit opcional "Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Plano (KF)". Dependiendo de las dimensiones de los muebles, del tipo de instalación de la zona de cocción (de pared o en isla) y de la dirección de salida del aire deseada, es posible que el racor de salida del aire de la unidad de motor (UM) se encuentre parcialmente alineado con las patas de los muebles y que, por lo tanto, sea necesario quitar algunas.



**Asegúrese de que esta operación no comprometa la estabilidad del mueble.**

Para evitar este problema o para colocar el kit opcional "Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Plano (KF)" en una posición que permita un mantenimiento más cómodo, está disponible el kit opcional "Doble curva horizontal (KDC)", cuyas dimensiones se detallan en la ficha técnica presente en la pág. 9.

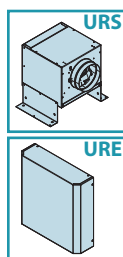
## Fase B3 en la pág. 26



**En caso de instalación de la campana en versión filtrante, es necesario realizar uno o varios orificios de dimensiones adecuadas en el zócalo de la cocina (Fig. ①), para permitir que el aire purificado salga del compartimento de la base inferior.**

Por esta razón se suministran, en dotación con el kit opcional "Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Plano (KF)", dos rejillas de ventilación (GA).

### UNIDAD DE MOTOR A DISTANCIA (URS O URE)



La campana puede conectarse con las unidades de motor a distancia bajo falso techo (URS) y externas (URE).

En caso de unidad de motor bajo falso techo (URS), ésta debe colocarse en un compartimento técnico en el interior de la vivienda que esté protegido de los agentes atmosféricos y al que se pueda acceder para realizar posibles operaciones de mantenimiento.

En caso de unidad de motor externa (URE), se recomienda buscar un lugar resguardado de la lluvia, la nieve, el viento, etc. para evitar filtraciones de agua y humedad, que podrían dañar a la unidad externa.



**Para poder conectar la campana con unidad a distancia bajo falso techo (URS) o externa (URE) es siempre necesario instalar un kit transportador: para elegir el kit transportador ideal, lea el cap. "CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO" en la pág. 57.**

En este tipo de instalación es posible, además, considerar las dimensiones de los cajones o de las cestas presentes en el mueble para elegir el transportador más adecuado, al no estar presente la unidad de motor en la base inferior.

## Fase C en la pág. 26

Predisponga el tubo de aspiración (FR) para la conexión entre la campana y la unidad a distancia bajo falso techo (URS) o externa (URE): utilice preferiblemente tubos con sección rectangular de dimensiones idóneas e instale, como elemento final para la conexión al kit transportador, la "Curva circular rectangular (KACL.371)" (vendida por separado). Posicione la tubería en correspondencia con el mueble según las cotas (X e Y) calculadas con las fichas técnicas contenidas en las primeras páginas de este manual, utilizando el centro del racor circular del elemento KACL.371 como referencia. Predisponga un tramo de tubo con sección circular (F) para permitir el montaje sucesivo del kit transportador.



**En caso de instalación de la campana con unidad de motor a distancia, el tipo de tubos de aspiración usados y su posicionamiento puede ser muy variable: en algunos casos podría no ser necesario realizar un hueco el fondo del mueble de las dimensiones detalladas en las fichas "SPÉCIFICATIONS ET PRÉDISPOSITIONS POUR MEUBLE MURAL" de la página 10 y 11.**



Para montar la unidad de motor a distancia bajo falso techo (URS) o externa (URE) consulte los manuales de instrucciones correspondientes.

Una vez posicionada la unidad de motor en la base inferior o tras haber predisposto la conexión con el tubo de aspiración para las unidades de motor a distancia, las instrucciones de montaje relativas a la instalación del transportador y de la campana son genéricas y se diferencian sólo por la presencia de una sola unidad de aspiración (campana Plano Single Suction) o de una doble unidad de aspiración (campana Plano Double Suction).



**Para proceder a la instalación correcta de la campana, es necesario predisponer, tras haberlos cortado de la longitud correcta, los tubos rectangulares de conexión entre los elementos de empalme presentes: consulte las fichas técnicas contenidas en las primeras páginas de este manual y las fichas "Prédispositions pour l'installation : exemples d'installation" presentes de la página 16 a la página 22.**

## Fase D en la pág. 27

Monte en el suelo el grupo compuesto por el kit transportador (KC), el elemento silenciador (ES), el tubo vertical (T3) y la curva (CV).

Introduzca el elemento silenciador (ES) directamente en el kit transportador (KC) (Fig. ①); fije los dos elementos mediante los tornillos autorroscantes (V1) suministrados (Fig. ②).

Introduzca el tubo vertical (T3) en el elemento silenciador: en el interior de éste hay unos ganchos que garantizan el posicionamiento correcto (Fig. ③).

Por último, monte la curva (CV) en el tubo vertical (T3).

## Fase E en la pág. 27

A continuación, selle todas las juntas con cinta adhesiva (suministrada) para evitar que posibles depósitos de condensación puedan filtrar por los puntos de empalme de los elementos (Fig. ④ y ⑤).

## Fase F en la pág. 27

Posicione con cuidado el grupo así compuesto (AC) en el mueble, introduciendo el racor circular del kit transportador en el racor circular de la unidad de motor para base inferior o e el tubo circular (en caso de conexión con unidad de motor a distancia) previamente preparado (Fig. ①); selle también esta unión con la cinta adhesiva suministrada (Fig. ②).

## Fase G en la pág. 27

Después, predisponga el grupo compuesto por el tubo horizontal (T2), la curva (CO), el tubo (T1) presente sólo en algunos tipos de instalación y el elemento transportador (EC).



**Para permitir la introducción del elemento transportador (EC), es necesario que no se quite la película de protección de la junta (Fig. ②).**

Selle todas las juntas con cinta adhesiva (suministrada) para evitar que posibles depósitos de condensación puedan filtrar por los puntos de empalme de los elementos (Fig. ③).

## Fase H en la pág. 28

Desmonte de la unidad de aspiración (UA) el elemento con las aletas orientables (EV): proceda con cuidado, levantando primero la parte anterior y extrayendo después los dos pernos presentes en la parte posterior (Fig. ②).

Extraiga el filtro metálico antigrasa (A), el elemento perforado (B) y la bandeja de recogida del aceite (C) (Fig. ③).

Desconecte el conector del panel de mandos (CP) como indicado en (Fig. ④) (con la campana Plano Double Suction, sólo para la unidad de aspiración provista de panel de mandos).

Desmonte el marco de acero inoxidable (D) de la unidad de aspiración, mediante los 4 tornillos (V2) (Fig. ⑤). Antes de introducir la campana en el plano de trabajo es necesario, en algunos tipos de instalación, quitar los elementos prepunzonados (E) presentes en la unidad de aspiración (Fig. ⑥); dichos elementos sirven para evitar que el líquido filtre a través de la placa de cocción en el interior del mueble y también como elemento de soporte de la placa, pero deben desmontarse en el lado de apoyo del plano de trabajo y en caso de placas de cocción de dimensiones no idóneas.



**La operación de desmontaje de los elementos prepunzonados debe ser llevada a cabo tras haber desmontado el marco de acero inoxidable.**

## Fase I en la pág. 29

Use los tornillos (V3) (Fig. ①) para posicionar los elementos de fijación (G) de la unidad de aspiración en la posición indicada en la (Fig. ②) y permitir la introducción de la campana en el hueco preparado en el plano de trabajo (Fig. ③).

Apriete todos los tornillos (V3) (Fig. ④) para levantar todos los elementos de fijación (G) y fijar la campana al plano de trabajo (Fig. ⑤).

## Fase L en la pág. 29

Vuelva a montar el marco de acero inoxidable (D) (Fig. ①), utilizando los tornillos (V2) quitados anteriormente (Fig. ②), y vuelva a posicionar la bandeja de recogida del aceite (Fig. ③).

Vuelva a conectar el conector del panel de mandos (CP) (Fig. ④).

### Sólo para campana versión Plano Double Suction

Conecte el conector (CS) procedente de la unidad de aspiración no provista de panel de mandos con el conector correspondiente (CD) situado en la unidad de aspiración provista de panel de mandos (Fig. ⑤).



**Si no se realiza esta operación, el funcionamiento del motor de la campana permanecerá inhabilitado.**

## Fase M en la pág. 30

Instale el grupo (AB) previamente montado, conectándolo simultáneamente a la unidad de aspiración (UA) y a la curva (CV) (Fig. ①): asegúrese de que el pliegue presente en la parte posterior del elemento transportador (EC) se introduzca en el orificio presente en la unidad de aspiración (UA) (Fig. ②).

Fije el grupo (AB) a la unidad de aspiración (UA) usando el tornillo (V2) suministrado (Fig. ③) y selle el empalme realizado con la curva (CV) usando la cinta adhesiva suministrada (Fig. ④).

## Fase N en la pág. 31

Vuelva a colocar en su posición el elemento perforado (B) y el filtro metálico antigrasa (A) (Fig. ① y ②).

Vuelva a montar el elemento con las aletas orientables (EV) (Fig. ③ e ④): proceda con cuidado, prestando atención a introducir correctamente los dos pernos, presentes en la parte posterior, en los respectivos orificios presentes en el marco de acero inoxidable de la unidad de aspiración.

## Fase O en la pág. 31

Conecte el conector (CC) de la campana al conector (CM) presente en el aspirador de la base inferior o precedente de la unidad de motor a distancia (Fig. ①).



**Las juntas eléctricas y los conectores no deben ser accesibles después de la instalación.**

Alimente con electricidad la campana respetando las normas vigentes.



**La campana está provista de un dispositivo de seguridad que inhibe el funcionamiento del motor si las aletas orientables de las unidades de aspiración están todas en posición de cierre.**

## Fase P en la pág. 32

Tape el hueco presente en el fondo del mueble usando las bridas (FF) suministradas: fíjelas utilizando tornillos idóneos (V4) y siguiendo las indicaciones relativas al tipo de instalación efectuada.

## FUNCIONAMIENTO

### ¿CUÁNDO ENCENDER Y APAGAR LA CAMPANA?

Encienda la campana al menos un minuto antes de comenzar a cocinar: esto favorece un flujo de aire para transportar humos y vapores hacia la superficie de aspiración. Una vez terminada la cocción, deje que la campana siga funcionando hasta que haya aspirado completamente todos los vapores y los olores.

### ¿QUÉ VELOCIDAD SELECCIONAR?

La **primera** velocidad se usa para mantener el aire limpio con bajos consumos de energía eléctrica, la **segunda** velocidad se usa en las condiciones normales, la **tercera** velocidad se usa en caso de fuertes olores y vapores.

### ¿CUÁNDO LAVAR O CAMBIAR LOS FILTROS?

La campana está provista de un filtro metálico antigrasa (que se puede lavar): dicho filtro debe limpiarse cada 30 horas de uso.

Para mayor información, consulte el cap. "Mantenimiento" en la pág. 59.

### APERTURA DE LAS ALETAS ORIENTABLES

Las aletas orientables presentes en la unidad de aspiración se mueven girando el selector dentado: su

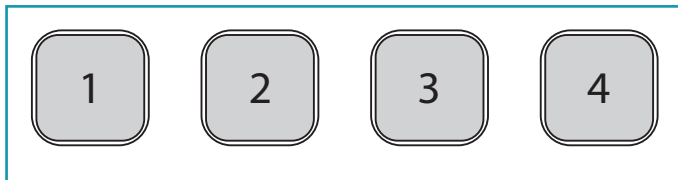
rotación no es continua, sino por pasos de 45° (véase **Fase S** en la pág. 34 - Fig. ①)

Las aletas deben orientarse hacia la placa de cocción, para garantizar una aspiración eficaz (Fig. ②); si la unidad de aspiración está posicionada entre dos placas de cocción, utilizadas a la vez, e aconseja mantener las aletas en posición vertical (Fig. ③).



**La campana está provista de un dispositivo de seguridad que inhibe el funcionamiento del motor si las aletas orientables de las unidades de aspiración están todas en posición de cierre.**

## USO DEL PANEL DE MANDOS ELECTRÓNICO



<b>1</b>	<p><u>Situación de LED encendido</u> (velocidad 1 ya activa). La presión de la tecla produce el <b>apagado del motor</b> de la campana y del led correspondiente.</p> <p><u>Situación de LED apagado.</u> La presión <b>de la tecla pone en marcha (si no hay ninguna velocidad activa) o configura la campana con la velocidad 1</b> (la función se activa al soltar la tecla); la activación de la velocidad 1 se indica mediante el encendido del led correspondiente.</p>
<b>2</b>	<p><u>Situación de LED encendido</u> (velocidad 2 ya activa). La presión de la tecla produce el <b>apagado del motor</b> de la campana y del led correspondiente.</p> <p><u>Situación de LED apagado.</u> La presión <b>de la tecla pone en marcha (si no hay ninguna velocidad activa) o configura la campana con la velocidad 2</b> (la función se activa al soltar la tecla); la activación de la velocidad 2 se indica mediante el encendido del led correspondiente.</p>
<b>3</b>	<p><u>Situación de LED encendido</u> (velocidad 3 ya activa). La presión de la tecla produce el <b>apagado del motor</b> de la campana y del led correspondiente.</p> <p><u>Situación de LED apagado.</u> La presión <b>de la tecla pone en marcha (si no hay ninguna velocidad activa) o configura la campana con la velocidad 3</b> (la función se activa al soltar la tecla); la activación de la velocidad 3 se indica mediante el encendido del led correspondiente.</p>
<b>4</b>	<p><u>Situación de LED encendido</u> (velocidad 4 ya activa). La presión de la tecla produce el <b>apagado del motor</b> de la campana y del led correspondiente.</p> <p><u>Situación de LED apagado.</u> La presión <b>de la tecla pone en marcha (si no hay ninguna velocidad activa) o configura la campana con la velocidad 4</b> (la función se activa al soltar la tecla); la activación de la velocidad 4 se indica mediante el encendido del led correspondiente con luz intermitente. La velocidad 4, o intensa, es temporizada y tras unos 7 minutos el motor pasa automáticamente a la velocidad 3.</p>
<p> <b>La campana está provista de un dispositivo de seguridad que inhibe el funcionamiento del motor si las aletas orientables de las unidades de aspiración están todas en posición de cierre.</b> <b>Si la campana se apaga mediante el cierre de las aletas, cuando éstas vuelvan a abrirse el motor se pondrá en marcha con la última velocidad seleccionada antes del apagado.</b></p>	

## MANTENIMIENTO



**Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.** Un mantenimiento constante asegura un buen funcionamiento y un buen rendimiento a lo largo del tiempo.

Hay que prestar una especial atención a los filtros metálicos antigrasa; de hecho, una limpieza frecuente de los filtros y de sus soportes garantiza que no se acumule grasa en la campana, que puede resultar peligrosa por la relativa facilidad para provocar un fuego.

## LIMPIEZA EXTERNA

Se recomienda limpiar las superficies externas de la campana por lo menos cada **15 días**, para evitar que las sustancias aceitosas o las grasas puedan dañarla.

Para agilizar la limpieza de las aletas orientables, se recomienda desmontar el elemento de soporte (EV) de la unidad de aspiración (UA) (véase instrucciones **Q** en la pág. 33): para más detalles sobre esta operación, consulte la fase **H** de las "Instrucciones de montaje". Para limpiar la campana, fabricada en acero inoxidable cepillado, el fabricante recomienda utilizar las toallitas "Magic Steel". La limpieza de la campana se realiza con un paño húmedo ligeramente embebido en detergente líquido neutro o alcohol desnaturalizado. Termine la limpieza enjuagando bien y secando con paños suaves.



**No utilice demasiada agua cerca del panel de mandos, para evitar que la humedad alcance los componentes electrónicos.**

**No use detergentes que contengan sustancias abrasivas, ácidas o corrosivas y paños con superficies rugosas: si no se respetan dichas advertencias se provocará el deterioro irreversible de la superficie de la campana.**

El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de que se incumplan dichas instrucciones.

## LIMPIEZA DE LAS PARTES INTERNAS



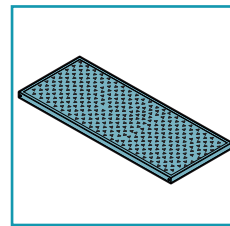
Se prohíbe limpiar las partes eléctricas o las relativas al motor dentro de la campana, con líquidos o solventes.

Es posible limpiar la parte interna de la unidad de aspiración: consulte las instrucciones **Q** en la pág. 33 (Figuras de ① a ④).

**No use productos que contienen abrasivos.**

**Realice todas estas operaciones desconectando antes el equipo de la red eléctrica.**

## FILTROS METÁLICOS ANTIGRASA



Los filtros metálicos antigrasa tienen la función de retener las partículas de grasa en suspensión: estas, si se depositan en los filtros, alimentan las posibles llamas provocadas durante la cocción, generan olores poco agradables y perjudican el paso del aire, reduciendo la capacidad de aspiración de la campana. Por estas razones se recomienda lavar **frecuentemente** los filtros metálicos (**al menos una vez al mes**) dejándolos en remojo durante 1 hora aproximadamente en agua hirviendo y detergente para platos, evitando doblarlos. No use detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.

Enjuáguelos con cuidado y espere a que estén secos para volver a montarlos.

Es posible lavar los filtros en el lavavajillas, pero este tipo de lavado podría oscurecer el material de los filtros: para reducir este inconveniente, utilice bajas temperaturas (55 °C máx.). Para la extracción del filtro metálico antigrasa, desmonte de la unidad de aspiración el elemento

perforado con las aletas orientables (consulte las instrucciones **Q** en la pág. 33 - Fig. ① - ②) y levante el filtro mediante la empuñadura (Fig. ③).

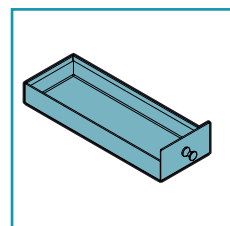
Se recomienda efectuar al mismo tiempo la limpieza del elemento perforado (B) (Fig. ⑤) y de la parte interna de la unidad de aspiración (Fig. ④): use agua caliente y un paño húmedo con poco detergente neutro líquido o de detergente para platos.

No use detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.

Termine la limpieza enjuagando con cuidado y espere a que todas las partes estén bien secas antes de volver a montarlas.

Vuelva a colocar en su posición el elemento perforado y el filtro metálico antigrasa, realizando las operaciones inversas a las que se describen en la Fig. ③.

## BANDEJA DE RECOGIDA DEL ACEITE



La bandeja de recogida del aceite sirve para recoger parte del aceite y de la grasa que se deposita en los filtros metálicos antigrasa.

La grasa y el aceite retenidos por los filtros metálicos, por efecto de la inclinación y del calentamiento debido a la cocción, fluyen hacia el interior de la bandeja colocada debajo de la unidad de aspiración, en la parte inferior de los filtros. Se aconseja vaciar la bandeja **periódicamente y con frecuencia constante** en base al uso (**aproximadamente cada 15 días**) y lavarla con agua caliente y detergente para platos.

No use detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.

Enjuáguela con cuidado y espere a que esté bien seca para volver a montarla.

Para la extracción de la bandeja de recogida del aceite, es necesario tener acceso a la parte inferior de la unidad de aspiración (consulte las instrucciones **Q** en la pág. 33 - (Fig. ③): intente mantener la bandeja lo más posible en posición vertical durante la extracción (Fig. ⑥).

## KIT UNIDAD DE FILTRO CARBON-ZEO PARA BASE INFERIOR

Los filtros carbon-zeo tienen la función de retener los olores presentes en el flujo de aire que los atraviesa: el aire depurado mediante el paso a través de los filtros se vuelve a introducir en el ambiente de la cocina.

La combinación de carbón y zeolita garantiza una mayor capacidad filtrante y contribuye a absorber una parte del vapor de agua producido durante la cocción.

Los filtros carbon-zeo no exigen un mantenimiento particular. **En condiciones de funcionamiento normales, se aconseja regenerarlos cada 18 meses y sustituirlos tras 3 años.** Para el mantenimiento de los filtros carbon-zeo es necesario extraer el kit Unidad de filtro carbon-zeo para base inferior Piano de su alojamiento, que en condiciones de instalación estándar está situado detrás del zócalo de la cocina.

Desmonte el zócalo (consulte las instrucciones **R** en la pág. 34 - Fig. ①) y desenganche el grupo (AF) del elemento (FK) conectado al tubo de aspiración: las dos partes están unidas mediante imanes, por lo tanto es suficiente una ligera tracción, como indicado en la (Fig. ②).

Desenroscando los 5 tornillos (V5) (Fig. ③ - ④) desmonte la cubierta metálica (A) (Fig. ⑤) y extraiga los filtros carbon-zeo (Fig. ⑥).

Para regenerarlos, colóquelos en un horno doméstico a una temperatura de 200° por unas 2 horas.

Espere a que los filtros se hayan enfriado antes de volver a montarlos; vuelva a colocarlos en su alojamiento y monte la cubierta metálica (A) efectuando la operación inversa a lo que se describe en la (Fig. ⑤). Vuelva a instalar con cuidado el grupo (AF) en el elemento (FK), comprobando el funcionamiento correcto de los imanes de unión.

Por último, vuelva a colocar el zócalo de la cocina que había desmontado.



## ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

El símbolo del contenedor de basuras tachado aplicado en su equipo indica que **el producto es un RAEE**, es decir, un "Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos" y, por tanto, **no debe tirarse a la basura** (junto a los "residuos urbanos mixtos"), sino que debe recogerse de forma selectiva para ser sometido a las operaciones necesarias para su reutilización o a un tratamiento específico para separar y eliminar de forma segura las sustancias dañinas para el medio ambiente y extraer las materias primas que se puedan reciclar. La correcta eliminación de este producto contribuye a salvaguardar recursos valiosos y evitar potenciales efectos negativos para la salud humana y para el medio ambiente, que pueden derivar de una eliminación inapropiada de los residuos. Por favor, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener mayor información acerca del punto de eliminación más cercano. Se podrían aplicar sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos, según la legislación nacional.

### INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA.

La directiva comunitaria sobre los equipos RAEE ha sido acatada de forma diversa en cada país, por tanto, si quiere eliminar este equipo, le sugerimos ponerse en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.

### INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES QUE NO PERTENECEN A LA UNIÓN EUROPEA.

El símbolo del contenedor tachado es válido solo en la Unión Europea: si quiere eliminar este equipo en otros países, le sugerimos que se ponga en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Установку должны выполнять квалифицированные опытные установщики в соответствии с указаниями настоящего руководства и действующими нормативными требованиями.

- Прежде чем приступить к установке вытяжки, необходимо убедиться в целостности и исправности всех ее частей. При обнаружении нарушений не приступать к установке, а обратиться к дистрибьютеру.
- При обнаружении дефектов внешнего вида НЕ устанавливать вытяжку; уложить ее в исходную упаковку и обратиться к дистрибьютеру. По завершении установки вытяжки не принимаются претензии по дефектам внешнего вида.
- Во время установки следует всегда пользоваться средствами индивидуальной защиты (например, защитная обувь) и проявлять осторожность и осмотрительность.
- Следует учитывать, что установка с использованием крепежных систем отличных от поставляемых или не соответствующих назначению, может привести к опасности электрического характера и механической надежности.
- Не вносить электрические, механические и функциональные изменения в прибор.
- Не устанавливать вытяжку вне помещений и в местах, где она подвергалась бы воздействию атмосферных явлений (дождь, ветер и т.д.)
- После установки вытяжки из н/ж стали, необходимо очистить её от остатков клея защитного покрытия и возможных пятен масла или смазки. Если не удалить их, они могут непоправимо повредить поверхность вытяжки. Для этой операции изготовитель рекомендует пользоваться салфетками из комплекта поставки, которые также находятся в продаже.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ



Электросистема, к которой подключается вытяжка, должна соответствовать действующим нормам и обязательно должна быть заземлена в соответствии с требованиями норм, действующих в стране эксплуатации; она также должна соответствовать требованиям европейских норм по противопопыховым устройствам.

- Убедиться, что напряжение в электросети соответствует указанному на заводской табличке, которая находится внутри вытяжки.
- Розетка, используемая для подсоединения к сети электропитания, должна быть легкодоступна при установленном оборудовании. Если это невозможно, то необходимо предусмотреть в доступном месте главный выключатель для отключения вытяжки при возникновении такой необходимости.
- Любые модификации электросистемы для установки вытяжки должен выполнять только квалифицированный электрик.
- Опасно менять или пытаться менять характеристики этого прибора. В случае неисправности прибора не следует пытаться самостоятельно устранить неисправность, необходимо связаться с дистрибьютером или авторизованным центром технической поддержки для его ремонта.
- В случае замены силового кабеля персоналом центра технической поддержки необходимо использовать кабель типа H05VV-F сечением 3x0,75 мм<sup>2</sup>.
- Во время установки вытяжки следует отключить прибор, достав вилку из розетки или воспользовавшись главным выключателем.

### БЕЗОПАСНОСТЬ ОТВОДА ДЫМОВ

- Не подключать аппарат к дымоотводам для отвода дымов, полученных в результате сгорания (котлов, каминов и т.д.)
- Перед установкой вытяжки следует убедиться, что соблюдены все требования действующих норм по выводу воздуха за пределы помещения.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА



Эти меры предосторожности составлены для вашей безопасности, а также для безопасности других лиц, поэтому просим вас их внимательно прочесть перед эксплуатацией аппарата.

- Изготовитель не несёт никакой ответственности за ущерб, прямой или косвенный, нанесённый людям, имуществу или домашним животным по причине несоблюдения предписаний, указанных в настоящем руководстве.
- Важно, чтобы данное руководство с инструкциями хранилось вместе с оборудованием для последующего обращения к нему при необходимости. В случае продажи или передачи аппарата другому лицу, убедиться, что передается также и руководство, чтобы новый пользователь мог ознакомиться с функционированием вытяжки и соответствующими предупреждениями.
- Установку должны выполнять квалифицированные опытные установщики в соответствии с указаниями настоящего руководства и действующими нормативными требованиями.
- Если токопроводящий кабель или другие детали повреждены, то НЕЛЬЗЯ использовать вытяжку. Отсоединить вытяжку от сети электропитания и обратиться к дистрибьютеру или в авторизованный центр технической поддержки для ее ремонта. Требовать оригинальные запчасти. Не пытаться самостоятельно заменить детали или отремонтировать прибор. Работы, выполненные некомпетентными людьми или неквалифицированным персоналом, могут нанести ущерб, в том числе, серьезный, имуществу и/или лицам, на которых не распространяется гарантия изготовителя.
- Не вносить электрические, механические и функциональные изменения в прибор. Любые модификации электросистемы для установки вытяжки должен выполнять только квалифицированный электрик.

### НАЗНАЧЕНИЕ

- Прибор предназначен исключительно для вытяжки дымов, создаваемых в процессе приготовления пищи на домашней, не профессиональной кухне: любое другое применение, отличное от этого, является недопустимым, оно может нанести ущерб людям, имуществу и домашним животным, и снимает с изготовителя всякую ответственность.



Прибор нельзя использовать в сочетании с газовыми плитами.

- Прибором могут пользоваться дети не младше 8-ми летнего возраста, люди с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, неопытные или не обладающие необходимыми знаниями люди, при условии, что находятся под присмотром или после специального обучения по безопасному использованию устройства и осознания связанных с этим опасностей. Дети не должны играть с прибором. Очистку и техобслуживание, выполняемые пользователем, не должны осуществлять дети без присмотра.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОЧИСТКЕ

- Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию отсоединить аппарат от электропитания, вынув вилку из розетки или с помощью главного выключателя.
- Не прикасаться к вытяжке мокрыми руками и не пользоваться ей, стоя босиком.
- Когда прибор не используется, всегда проверяйте, что все электрические компоненты (свет, аспиратор) выключены.
- Общий вес предметов, размещенных или подвешенных к вытяжке (где это предусмотрено) не должен превышать 1,5 кг.
- Наблюдать за фритюрницами во время использования: разогретое масло может воспламениться.
- Не разжигать открытый огонь вблизи вытяжки.
- Не готовить пищу на открытом огне вблизи вытяжки.
- Никогда не пользоваться вытяжкой без металлических жирулавливающих фильтров; в этом случае жир и загрязнения оседают в приборе, отрицательно влияя на его работу.
- Доступные части вытяжки могут нагреваться при использовании вместе с варочными приборами. Никогда не очищать вытяжку, когда ее части еще не остыли.
- Если очистка выполняется не в соответствии со способами и с использованием средств, указанных в настоящих инструкциях, возможен риск пожара.
- Когда вытяжка не используется в течение длительного периода времени, необходимо выключить главный выключатель



В случае одновременного использования других устройств (котлы, печи, камины и т.п.), работающих на газу или другом топливе, предусмотреть соответствующую вентиляцию помещения, в котором производится всасывание дымов, согласно действующим нормативным требованиям.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

- Если токопроводящий кабель или другие детали повреждены, то НЕЛЬЗЯ использовать вытяжку. Отсоединить вытяжку от сети электропитания и обратиться к дистрибьютеру или в авторизованный центр технической поддержки для ее ремонта. Требовать оригинальные запчасти. Не пытаться самостоятельно заменить детали или отремонтировать прибор. Работы, выполненные некомпетентными людьми или неквалифицированным персоналом, могут нанести ущерб, в том числе, серьезный, имуществу и/или лицам, на которых не распространяется гарантия изготовителя.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в прибор в любой момент без предварительного предупреждения. Печать, перевод и воспроизведение, в том числе частичное, настоящего руководства, возможны только после получения предварительного разрешения изготовителя. Техническая информация, графические изображения и спецификации, приведенные в настоящем руководстве, являются ориентировочными и не подлежат разглашению. Руководство составлено на итальянском языке, изготовитель не несет ответственности за возможные опечатки или ошибки перевода.

## УСТАНОВКА

(раздел, предназначенный только для квалифицированного персонала, занимающегося установкой вытяжки)



Прежде чем приступить к монтажу вытяжки, следует внимательно прочесть гл. "Техника безопасности и меры предосторожности" на стр. 61.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные электроприбора приведены на заводских табличках, которые находятся внутри вытяжки.

## ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

Вытяжку можно установить смежно с варочной поверхностью (стандартная установка) или на некотором расстоянии от нее.

Минимальное расстояние между варочной поверхностью, если два элемента монтируются не смежно друг с другом, должно быть не меньше 50 мм (2"), и, во всяком случае, должно учитывать прочность рабочей поверхности.

Данное расстояние является также рекомендуемым расстоянием. В исключительных случаях это расстояние может быть увеличено максимум до 100 мм (4 дюйма) с незначительным снижением эффективности прибора.

Не устанавливать вытяжку вне помещений и в местах, где она подвергалась бы воздействию атмосферных явлений (дождь, ветер и т.д.).



Убедительно рекомендуется размещать возможные навесные шкафчики над варочной поверхностью на расстоянии не менее 65 см от рабочей поверхности во избежание изменения внешнего вида и повреждений в результате воздействия влаги и высокой температуры во время приготовления пищи.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (раздел, предназначенный только для квалифицированного персонала, занимающегося подключением)



Перед проведением любых операций на вытяжке следует отключить прибор от сети электропитания.

Проверьте, что не были отсоединены или перерезаны электропровода внутри вытяжки; в случае обнаружения этого, обратиться в ближайший сервисный центр. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным персоналом. Подключение должно осуществляться с соблюдением требований действующего законодательства.

Перед подключением аппарата к электросети, проверьте, что:

- напряжение в электросети соответствует указанному на заводской табличке, которая находится внутри вытяжки;
- сеть электропитания соответствует требованиям действующих норм и может выдерживать нагрузку, создаваемую прибором (см. технические характеристики на табличке, расположенной внутри вытяжки);
- после подсоединения вилка и кабель не соприкасаются с горячими частями, температура которых превышает 70 °С;
- электрические соединения и соединительные элементы недоступны после установки;
- система электропитания оснащена исправным заземлением, в соответствии с действующими стандартами;
- Розетка, используемая для подсоединения к сети электропитания легкодоступна при установленном приборе.

Некоторые типы приборов могут быть оснащены кабелем без вилки; в этом случае вилка должна быть "стандартизированного" типа, учитывая что жёлто-зелёный провод должен использоваться для заземления, синий провод должен использоваться для нейтрали, а коричневый провод должен подключаться к фазе.

Установить на кабель питания подходящую вилку, соответствующую нагрузке, и подключить её к соответствующей вилке безопасности.

На стационарном аппарате, не оснащённом кабелем питания и вилкой, или другим устройством, обеспечивающим отсечение от сети электропитания с расстоянием замыкания контактов, которое позволяет полное отсечение в условиях избыточного напряжения категории III, эти отсекающие устройства должны быть предусмотрены в сети электропитания, в соответствии с установленными правилами. Жёлто-зелёный провод заземления не должен отключаться отсекающим выключателем.

Изготовитель не несёт никакой ответственности в случае несоблюдения правил безопасности.

## ОТВОД ДЫМОВ (раздел, предназначенный только для квалифицированного персонала, занимающегося установкой вытяжки)

### КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА В ВЕРСИИ С ВЫВОДОМ НАРУЖУ (ВСАСЫВАЮЩАЯ)

В этой версии кухонные дым и пары выводятся через втягивающий воздухоотвод наружу. Воздухоотводный патрубок, выступающий сверху на вытяжке, должен быть подсоединен к дымоотводу, выводящему дым и пары наружу.

**Не подсоединять аппарат к дымоотводам для отвода дыма, полученных в результате процесса сгорания (котлов, каминов и т.д.) и обязательно соблюдать действующие нормы по отводу дыма наружу.**

Труба выхода дымовых газов должна иметь следующие характеристики:

- её размеры или диаметр должны быть не меньше размеров и диаметра патрубка вытяжки;
- минимальное необходимое количество изгибов;
- необходимая минимальная длина (длинный трубопровод с большим количеством изгибов может сократить всасывающую способность вытяжки).

Если трубопровод отвода дыма проходит через неотапливаемые помещения, такие как чердачные помещения и т.п., то возможно образование конденсата по причине температурного перепада. В этом случае необходимо предусмотреть изоляцию трубопровода.


**В том случае, если кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами, работающими на газе или другом топливе, то помещение, где они находятся, должно обладать достаточной вентиляцией, в соответствии с действующим законодательством.**

*При одновременной работе в помещении кухонной вытяжки и других приборов, работающих на источнике энергии, отличном от электротензии, отрицательное давление внутри помещения не должно превышать 4 Па (4 x 10<sup>-5</sup> бар).*

### ВЫТЯЖКА В ВЕРСИИ С ВНУТРЕННЕЙ РЕЦИРКУЛЯЦИЕЙ (ФИЛЬТРУЮЩАЯ)


В этой версии воздух для его очистки проходит через комбинированные фильтры carbon-zeo и вновь подается в кухню.

Для использования вытяжки в фильтрующей версии необходимо установить после двигателя комплект Блок фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижним шкафом (продается отдельно)

 Если требуется установить вытяжку в фильтрующей версии, необходимо подготовить одно или несколько подходящих отверстий в цоколе кухонного гарнитура, чтобы очищенный воздух мог выходить из-под нижнего шкафа. Для этого вместе с комплектом Блок фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижним шкафом поставляются две вентиляционные решетки.

## КОНФИГУРАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Вытяжку можно установить в различных конфигурациях: по этой причине ее основные составляющие (вытяжка, воздухоотводная труба и двигатель) продаются отдельно, чтобы обеспечить максимальную гибкость установки.

 **Прибор НЕЛЬЗЯ использовать в сочетании с газовыми плитами.**

### ВЫТЯЖКА

Вытяжка поставляется в двух версиях: **вытяжка Piano Single Suction** (с одним аспирационным блоком) и **вытяжка Piano Double Suction** (с двумя аспирационными блоками).

В случае вытяжки **Piano Single Suction** аспирационный блок обычно устанавливается между двумя варочными поверхностями Domino; в случае другого рода монтажа рекомендуется монтировать ее справа от варочной поверхности, поскольку трубы соединения с двигателем выступают с левой стороны (см. технические данные на стр. 5 и стр. 6)

В случае вытяжки **Piano Double Suction** только один из двух аспирационных блоков оснащен кнопочной панелью: **этот блок всегда следует устанавливать справа от варочной поверхности для последующей установки воздухоотводной трубы.**

### ВОЗДУХООТВОДНАЯ ТРУБА

Для соединения вытяжки Piano с блоком двигателя необходимо установить комплект воздухоотводной трубы.

Имеются четыре модели воздухоотводных комплектов: **две модели сочетаются исключительно с вытяжкой Piano Single Suction и две другие сочетаются исключительно с вытяжкой Piano Double Suction**

Для обеих версий вытяжки (вытяжка Piano Single Suction и вытяжка Piano Double Suction) изготовлены два воздухоотвода различных размеров, разработанные с целью облегчения монтажа вытяжки в случае направления дымоотводной трубы вправо (Воздухоотводной комплект Piano Single Suction с выходом вправо и воздухоотводной комплект Piano Double Suction с выходом вправо) или влево (Воздухоотводной комплект Piano Single Suction с выходом влево и воздухоотводной комплект Piano Double Suction с выходом влево). Необходимо также учитывать особую форму воздухоотводов при выборе размеров ящиков или корзин, устанавливаемых в шкафу.

### ДВИГАТЕЛЬ

Вытяжку Piano можно устанавливать как со специальным двигателем под нижним шкафом, так и со всеми видами имеющихся в наличии выносных блоков двигателей.



**В обоих случаях можно использовать исключительно двигатели, указанные производителем.**

В наличии имеются две модели двигателей, устанавливаемых под нижним шкафом (напрямую соединяемые с воздухоотводом); **монтажируемый под нижним шкафом аспиратор Piano 1000м<sup>3</sup>/ч можно устанавливать исключительно с вытяжкой Piano Single Suction, а монтируемый под нижним шкафом аспиратор Piano 1200м<sup>3</sup>/ч следует устанавливать исключительно с вытяжкой Piano Double Suction.**

Для облегчения правильного выбора различных составляющих вытяжной системы Piano см. также схемы конфигурации изделий на стр. 12 и далее.

## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ (раздел, предназначенный только для квалифицированного персонала, занимающегося установкой вытяжки)



Перед монтажом вытяжки необходимо убедиться, что рабочая поверхность (столешница) может в полной безопасности выдерживать вес вытяжки и варочной поверхности. Вес вытяжки приведен в технических данных на первых страницах настоящей брошюры.

**Монтаж вытяжки осуществляется перед установкой варочной поверхности. Данную вытяжку нельзя использовать в сочетании с газовыми варочными поверхностями.**

**Убедительно рекомендуется размещать возможные навесные шкафчики над варочной поверхностью на расстоянии не менее 65 см от рабочей поверхности во избежание изменения их внешнего вида и повреждений в результате воздействия влаги и высокой температуры во время приготовления пищи.**

Необходимо убедиться, что размеры и характеристики шкафа, в который встраивается вытяжка, совместимы с характеристиками вытяжки (см. стр. 10 и далее): вырезать отверстие на рабочей поверхности (столешница), согласно указаниям, если его еще нет.

Вытяжка может быть как **накладной** так и **вровень со столешницей**; размеры отверстий для обеих типов установки приведены в технических данных на первых страницах настоящей брошюры.

В случае установки вытяжки, примыкающей к варочной поверхности, размеры отверстия зависят от характеристик используемой варочной поверхности; дополнительная информация приведена на схемах "Подготовительные работы для установки: примеры установки" на страницах от 16 до 22 настоящей брошюры.

Если в инструкциях варочной поверхности приведены особые указания по монтажу, необходимо придерживаться их.

**Вытяжку можно устанавливать в различных конфигурациях (см. гл. "КОНФИГУРАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ" на стр. 62), в зависимости от места установки двигателя (двигатель под нижним шкафом или выносной двигатель внутренней (URS) или наружной установки (URE)) или от версии вытяжки, если устанавливается версия с внутренней рециркуляцией (фильтрующая). Следуйте приведенным ниже инструкциям, которые соответствуют желаемому способу установки.**

### ДВИГАТЕЛЬ ПОД НИЖНИМ ШКАФОМ

Блок двигателя (UM) напрямую соединен с вытяжкой посредством воздухоотводного комплекта.



**Убедиться, что модель блока двигателя подходит для устанавливаемой версии вытяжки (вытяжка Piano Single Suction или вытяжка Piano Double suction).**

### КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА В ВЕРСИИ С ВЫВОДОМ НАРУЖУ (ВСАСЫВАЮЩАЯ)

#### Стадия **A1** на стр. 24

Рис. ① - Установить блок двигателя (UM) на пол через отверстие в днище шкафа: разместить его относительно шкафа, исходя из отметок (X и Y), указанных на технических чертежах на страницах от 5 до стр. 8 и в зависимости от желаемого направления выхода воздуха (рис. ②). Соединить трубопровод (F) для вывода наружу с выходным отверстием воздуха блока двигателя (UM) (рис. ③).

#### Стадия **A2** на стр. 24

В зависимости от размеров шкафов, типа установки варочной зоны (у стены или островного типа) и от желаемого направления выхода воздуха выходной воздушный патрубок блока двигателя (UM) может частично проходить у ножек шкафа и может понадобиться убрать некоторые из них.



**Необходимо убедиться, что эта операция не ставит под угрозу устойчивость шкафа.**

Во избежание такого рода проблем и во всех тех случаях, когда необходимо изменить положение трубопровода для вывода наружу, имеется факультативный комплект "Двойной горизонтальный изгиб (KDC)", размеры которого приведены на схеме на стр. 9.

**Стадия В1** на стр. 25

Рис. ① - Установить блок двигателя (UM) на пол через отверстие в днище шкафа: разместить его относительно шкафа, исходя из отметок (X и Y), указанных на технических чертежах на страницах от 5 до стр. 8 и в зависимости от желаемого направления выхода воздуха (рис. ②).

Рис. ③ - ④ - Соединить выходной воздушный патрубок блока двигателя (UM) с факультативным набором "Блок фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижним шкафом (KF)" (продávаемый отдельно), вставляя трубу прямоугольного сечения (F) желаемой длины, необходимую для этого соединения.

**Стадия В2** на стр. 25

Для установки факультативного комплекта "Блок фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижним шкафом (KF)" и для последующих операций по техобслуживанию необходимо свободное пространство не менее 1100 мм, включая габаритные размеры блока двигателя (UM) и факультативный комплект "Блок фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижним шкафом (KF)". В зависимости от размеров шкафов, типа установки варочной зоны (у стены или островного типа) и от желаемого направления выхода воздуха выходной воздушный патрубок блока двигателя (UM) может частично проходить у ножек шкафа и может понадобиться убрать некоторые из них.



**Необходимо убедиться, что эта операция не ставит под угрозу устойчивость шкафа.**

Во избежание такого рода проблем или в целях позиционирования факультативного комплекта "Блок фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижним шкафом (KF)" в более удобном для техобслуживания положении, имеется комплект "Двойной горизонтальный изгиб (KDC)", размеры которого приведены на чертежах на стр. 9.

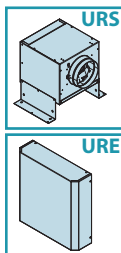
**Стадия В3** на стр. 26



В случае установки вытяжки в фильтрующей версии, необходимо вырезать в цоколе кухонного гарнитура одно или несколько подходящих отверстий (рис. ①), чтобы очищенный воздух мог выходить из-под нижнего шкафа.

Для этого вместе с факультативным комплектом "Блок фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижним шкафом (KF)", поставляются две вентиляционные решетки (GA).

**ВЫНОСНОЙ МОТОРНЫЙ БЛОК (URS ИЛИ URE)**



Вытяжка может соединяться с выносными моторными блоками, предназначенными для внутренней (URS) и наружной (URE) установки.

В случае выносного моторного блока для внутренней установки (URS) его следует разместить в технической нише под потолком внутри помещения, чтобы он был защищен от воздействия атмосферных осадков и чтобы к нему имелся доступ для проведения возможного технического обслуживания.

В случае моторного блока для внешней установки (URE) рекомендуется найти для него место, защищенное от дождя, снега, ветра и т.д., чтобы не допустить попадания внутрь воды и влажности, которые могут повредить моторный блок.



**Чтобы соединить вытяжку с выносным блоком внутренней (URS) или наружной установки (URE) всегда необходим набор воздухоотводного трубопровода. Чтобы выбрать идеальный комплект воздухоотводного трубопровода, см. гл. "КОНФИГУРАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ" на стр. 62.**

В данном типе установки можно также учитывать размеры ящиков или корзин в шкафу в целях выбора воздухоотводного трубопровода, поскольку под нижним шкафом нет моторного блока.

**Стадия С** на стр. 26

Подготовить всасывающий трубопровод (FR) для соединения вытяжки с выносным блоком внутренней (URS) или наружной установки (URE): отдавать предпочтение трубам прямоугольного сечения подходящих размеров и устанавливать в качестве концевой элемента, соединяемого с комплектом воздухоотводного трубопровода "Прямоугольный круглый изгиб (KACL371)" (продается отдельно). Разместить трубопровод относительно шкафа с учетом отметок (X и Y), указанных на чертежах на первых страницах настоящей брошюры, пользуясь центром круглого патрубка элемента KACL371 в качестве исходной точки. Подготовить трубу круглого сечения (F) для последующего монтажа комплекта воздухоотводного трубопровода.



**В случае установки вытяжки с выносным моторным блоком типа используемых всасывающих труб и их позиционирование могут варьироваться в значительной степени: в некоторых случаях возможно не понадобится отверстие в днище шкафа, размеры которого приведены на чертежах "СПЕЦИФИКАЦИЯ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ДЛЯ ШКАФА У СТЕН" на страницах 10 и 11.**



См. соответствующие брошюры с инструкциями по монтажу выносного моторного блока для внутренней (URS) или наружной (URE) установки.

После установки моторного блока под нижним шкафом или подготовки соединения вытяжной трубы для выносных моторных блоков, инструкции по монтажу и установке воздухоотводного трубопровода и вытяжки отличаются лишь по количеству вытяжных блоков: вытяжка Piano Single Suction - один блок, а вытяжка Piano Double Suction - два блока.



**Для правильной установки вытяжки необходимо подготовить трубы прямоугольного сечения нужной длины для соединения различных элементов: см. схемы на первых страницах настоящей брошюры и схемы "Подготовительные работы для установки: примеры установки" приведенные от страницы 16 до страницы 22.**

**Стадия D** на стр. 27

Смонтировать на полу воедино комплект воздухоотводного трубопровода (KC), элемент глушителя (ES) вертикальную трубу (T3) и изгиб (CV).

Вставить элемент глушителя (ES) непосредственно в комплект воздухоотводного трубопровода (KC) (рис. ①); зафиксировать два элемента самонарезаемыми винтами (V1) входящими в комплект поставки (рис. ②).

Вставить вертикальную трубу (T3) в элемент глушителя: внутри него имеются металлические крючки, обеспечивающие правильное позиционирование (рис. ③).

Наконец, смонтировать изгиб (CV) на вертикальную трубу (T3).

**Стадия E** на стр. 27

Затем обмотать все точки соединения клеейкой лентой (входящей в комплект поставки) во избежание попадания конденсата в точки соединения различных элементов (рис. ④ и ⑤).

**Стадия F** на стр. 27

Смонтированный таким образом блок (AC) аккуратно разместить в шкафу, вставляя круглый патрубок воздухоотводного трубопровода в заранее подготовленный круглый патрубок моторного блока под шкафом или в круглую трубу (в случае подсоединения к наружному моторному блоку) (рис. ①); обмотать это соединение клеейкой лентой, входящей в комплект поставки для обеспечения герметизации соединения (рис. ②).

**Стадия G** на стр. 27

Подготовить затем комплект, состоящий из горизонтальной трубы (T2), изгиба (CO), факультативной трубы (T1), имеющейся только в некоторых типах установки, и воздухоотводного трубопровода (EC).



**Для вставления воздухоотвода (EC) необходимо не снимать защитную пленку уплотнителя (рис. ②).**

Обмотать все точки соединения клеейкой лентой (входящей в комплект поставки) во избежание попадания конденсата в точки соединения различных элементов (рис. ③).

**Стадия H** на стр. 28

Снять с аспирационного блока (UA) элемент с поворотными пластинами (EV): действовать осторожно, сначала приподнять переднюю часть, а затем вытянуть два стержня, расположенные в задней части (рис. ②).

Достать металлический жироулавливающий фильтр (A), перфорированный элемент (B) и лоток для сбора жира (C) (рис. ③).

Отсоединить разъем от кнопочной панели (CP) как показано на (рис. ④) (в случае вытяжки Piano Double Suction, только для аспирационных блоков с кнопочной панелью).

Снять рамку из нержавеющей стали (D), смонтированную на аспирационном блоке, отвинчивая 4 винта (V2) (рис. ⑤).

Прежде чем вставлять вытяжку в рабочую поверхность, при некоторых типах установки необходимо убрать элементы с надрезом (E), имеющиеся на аспирационном блоке (рис. ⑥); эти элементы служат для предотвращения попадания жидкости с варочной поверхности внутрь шкафа и в качестве опоры для варочной поверхности, но их нужно удалить со стороны, смежной с рабочей поверхностью, а также в случаях, когда этого требуют размеры варочной поверхности.



**Операцию по удалению элементов с надрезом следует выполнять всегда после удаления рамки из нержавеющей стали.**

**Стадия I** на стр. 29

Воспользоваться винтами (V3) (рис. ①) чтобы установить крепежные элементы (G) аспирационного блока в положение, указанное на (рис. ②) чтобы вставить вытяжку в отверстие в рабочей поверхности (рис. ③).

Завинтить все винты (V3) (рис. ④), чтобы поднять крепежные элементы (G) и зафиксировать вытяжку на рабочей поверхности (рис. ⑤).

**Стадия L** на стр. 29

Установить на место рамку из нержавеющей стали (D) (рис. ①) при помощи ранее извлеченных винтов (V2) (рис. ②) и установить на место лоток для сбора жира (рис. ③).

Вставить разъем в кнопочную панель (CP) (рис. ④).

**Только для версии вытяжки Piano Double Suction**  
Соединить разъем (CS) аспирационного блока, не оснащенного панелью управления, с соответствующим разъемом (CD) аспирационного блока, оснащенного панелью управления (рис. ⑤).



**Если не выполнить эту операцию, двигатель вытяжки не будет работать.**

**Стадия M** на стр. 30

Вставить ранее собранный воедино блок (AB) одновременно в аспирационный блок (UA) и в изгиб (CV) (рис. ①); убедиться, что изгиб на задней части элемента воздухоотвода (EC) вставляется внутрь отверстия аспирационного блока (UA) (рис. ②).

Прикрепить блок (AB) к аспирационному блоку (UA) при помощи винта (V2), входящего в комплект поставки (рис. ③) и обеспечить герметизацию соединения с изгибом (CV) при помощи входящей в комплект поставки клеейкой ленты (рис. ④).

**Стадия N** на стр. 31

Установить на место перфорированный элемент (B) и металлический жироулавливающий фильтр (A) (рис. ① и ②).

Установить на место элемент с поворотными пластинами (EV) (рис. ③ и ④): действовать осторожно, правильно вставляя два стержня с задней части в соответствующие отверстия в рамке из нержавеющей стали аспирационного блока.

### Стадия O на стр. 31

Соединить разъем (CC) вытяжки с разъемом (CM) аспиратора под нижним шкафом или разъемом выносного моторного блока (рис. ①).



**Электрические соединения и соединительные элементы после установки должны быть недоступны.**

Подать электропитание на вытяжку с соблюдением действующих норм.



**Вытяжка оснащена предохранительным устройством, которое отключает работу двигателя, когда все поворотные пластины аспирационного блока закрыты.**

### Стадия P на стр. 32

Закреть отверстие в днище шкафа специальными фланцами (FF, входящими в комплект поставки): закрепить их при помощи специальных винтов (V4) придерживаясь указаний, соответствующих типу выполненной установки.

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

### КОГДА ВКЛЮЧАТЬ И ВЫКЛЮЧАТЬ ВЫТЯЖКУ?

Вытяжку следует включать хотя бы за минуту до начала приготовления пищи. Это способствует образованию потока воздуха для направления дыма и пара к всасывающей поверхности. По завершении приготовления пищи следует оставить включенной вытяжку до полной аспирации всех паров и запахов.

### КАКУЮ ВЫБРАТЬ СКОРОСТЬ?

Первая скорость используется для поддержания чистым воздуха с низким энергопотреблением, вторая скорость используется в обычных условиях, а третья скорость используется при наличии сильных запахов и большого количества паров.

### КОГДА МЫТЬ ИЛИ МЕНЯТЬ ФИЛЬТРЫ?

На вытяжке установлен металлический жирославящий фильтр (моющийся): его следует мыть через каждые 30 часов работы.

Дополнительная информация приведена в гл. "Техобслуживание" на стр. 65.

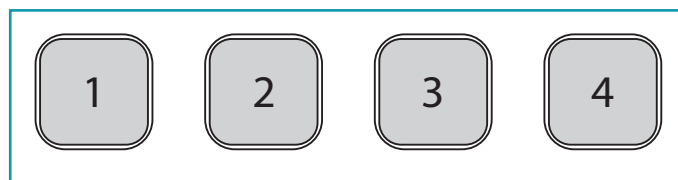
### ОТКРЫТИЕ ПОВОРОТНЫХ ПЛАСТИН

Поворотные пластины аспирационного блока двигаются при помощи рифленого колесика; вращение не является непрерывным, а осуществляется пошагово, по 45° (см. Стадия S на стр. 34 - рис. ①). Пластины должны быть повернуты в сторону варочной поверхности, чтобы обеспечить эффективную вытяжку (рис. ②): если аспирационный блок устанавливается между двумя варочными поверхностями, используемыми одновременно, рекомендуется оставлять пластины в вертикальном положении (рис. ③).



**Вытяжка оснащена предохранительным устройством, которое отключает работу двигателя, когда все поворотные пластины аспирационного блока закрыты.**

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ



<b>1</b>	<p>При включенном светодиоде (активирована скорость 1): Нажатие на кнопку приводит к <b>выключению двигателя</b> вытяжки и светодиода данной кнопки.</p> <p>При выключенном светодиоде Нажатие кнопки <b>запускает (если не включена никакая скорость) или устанавливает скорость 1 вытяжки</b> (функция активируется при отпускании кнопки); о подключении скорости 1 свидетельствует включение соответствующего светодиода.</p>
<b>2</b>	<p>При включенном светодиоде (активирована скорость 2): Нажатие на кнопку приводит к <b>выключению двигателя</b> вытяжки и светодиода данной кнопки.</p> <p>При выключенном светодиоде Нажатие кнопки <b>запускает (если не включена никакая скорость) или устанавливает скорость 2 вытяжки</b> (функция активируется при отпускании кнопки); о подключении скорости 2 свидетельствует включение соответствующего светодиода.</p>
<b>3</b>	<p>При включенном светодиоде (активирована скорость 3): Нажатие на кнопку приводит к <b>выключению двигателя</b> вытяжки и светодиода данной кнопки.</p> <p>При выключенном светодиоде Нажатие кнопки <b>запускает (если не включена никакая скорость) или устанавливает скорость 3 вытяжки</b> (функция активируется при отпускании кнопки); о подключении скорости 3 свидетельствует включение соответствующего светодиода.</p>
<b>4</b>	<p>При включенном светодиоде (активирована скорость 4): Нажатие на кнопку приводит к <b>выключению двигателя</b> вытяжки и светодиода данной кнопки.</p> <p>При выключенном светодиоде Нажатие кнопки <b>запускает (если не включена никакая скорость) или устанавливает скорость 4 вытяжки</b> (функция активируется при отпускании кнопки); о подключении скорости 4 свидетельствует мигание соответствующего светодиода. 4-я скорость, или интенсивная, запрограммирована по времени на 7 минут, по истечении которых двигатель автоматически переходит на 3-ю скорость.</p>
<p><b>Вытяжка оснащена предохранительным устройством, которое отключает работу двигателя, когда все поворотные пластины аспирационного блока закрыты.</b></p> <p>Если выключение вытяжки осуществляется в результате закрытия пластин, то после их повторного открытия двигатель запускается на последней выбранной перед предыдущим выключением скорости.</p>	



## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



**Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию отсоединить аппарат от электропитания, вынув вилку из розетки или с помощью главного выключателя.** Постоянный уход и техобслуживание гарантирует правильное функционирование и хорошую отдачу с течением времени.

Особое внимание нужно уделять металлическим жиρούлавливающим фильтрам, так как регулярная очистка фильтров гарантирует, что в вытяжке не будут скапливаться жиры, которые вызывают пожароопасность.

### НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

Рекомендуется очищать наружную поверхность вытяжки как минимум каждые **15 дней** во избежание ее повреждения под воздействием масляных или жировых веществ.

Для облегчения очистки поворотных пластин рекомендуется достать опорный элемент (EV) из аспирационного блока (UA) (см. инструкции Q на стр. 33); дополнительные подробности, касающиеся этой операции, см. в стадии H "Инструкций по монтажу".

Для очистки вытяжки из полированной нержавеющей стали изготовитель рекомендует пользоваться салфетками "Magic Steel". В качестве альтернативы для очистки вытяжки можно использовать влажную ткань, смоченную нейтральным жидким моющим средством или денатурированным спиртом. Завершить очистку тщательным ополаскиванием и насухо вытереть мягкой ветошью.



**Не использовать слишком много воды рядом с панелью управления во избежание попадания влаги на электронные детали.**

**Нельзя использовать моющие средства, содержащие абразивные, кислотные или коррозионные вещества, а также ткань с жесткой поверхностью. Прямым последствием несоблюдения этих указаний является непоправимое повреждение поверхности вытяжки.**

Изготовитель не несет ответственности при несоблюдении данных инструкций.

### ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ



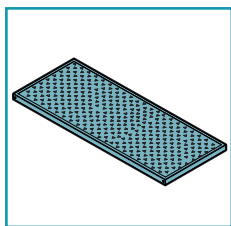
Запрещается чистить электрические компоненты или части двигателя внутри вытяжки с использованием жидкостей или растворителей.

Можно очистить внутреннюю часть аспирационного блока, см. инструкции Q на стр.33 (Рисунки от ① до ④).

**НЕ пользоваться абразивными продуктами.**

**Выполнять все операции, предварительно отключив аппарат от сети электропитания.**

### МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ



Металлические жиρούлавливающие фильтры служат для задерживания находящихся в воздухе частичек жира. Их скопление на фильтрах питает возможное пламя, образующееся во время приготовления пищи, способствует образованию неприятных запахов и уменьшает проход воздуха, сокращая всасывающую способность вытяжки. По этим причинам рекомендуется **часто** мыть металлические фильтры (**не менее раза в месяц**), замачивая их приблизительно в течение 1 часа в очень горячей воде со средством для мытья посуды, стараясь не гнуть фильтры. Не использовать коррозионные, кислотные или щелочные моющие средства.

Тщательно ополоснуть и дождаться, пока они полностью высохнут, прежде чем устанавливать их на место.

Разрешается мыть фильтры в посудомоечной машине, но это может привести к потемнению материала фильтров. Чтобы уменьшить эти последствия, использовать моечные программы с низкой температурой (максимум 55°C).

Чтобы достать металлический жиρούлавливающий фильтр, достать их аспирационного блока элемент с поворотными пластинами (см. инструкции Q на стр. 33 - рис. ① - ②) и поднять фильтр за ручку (рис. ③).

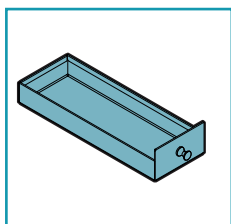
Рекомендуется одновременно очищать перфорированный элемент (B) (рис. ⑤) и внутреннюю часть аспирационного блока (рис. ④): использовать горячую воду и влажную ветошь, слегка смоченную в нейтральном жидком моющем средстве или в средстве для мытья посуды.

Не использовать коррозионные, кислотные или щелочные моющие средства.

Завершить очистку тщательным ополаскиванием и выждать, пока детали полностью высохнут, прежде чем устанавливать их на место.

Установить на место перфорированный элемент и металлический жиρούлавливающий фильтр, выполняя в обратном порядке действия, показанные на рис. ③.

### ЛОТОК ДЛЯ СБОРА ЖИРА



Лоток для сбора жира собирает часть масла и жира, который откладывается на жиρούлавливающих металлических фильтрах.

Жир и масло, которые удерживаются металлическими фильтрами, за счёт наклона и нагрева во время приготовления, стекают в лоток, расположенный под аспирационным блоком, под нижней частью фильтров. Необходимо **периодически и регулярно очищать лоток** в зависимости от условий эксплуатации (**приблизительно, каждые 15 дней**) и промыть кипятком и моющим средством для посуды.

Не использовать коррозионные, кислотные или щелочные

моющие средства.

Тщательно ополоснуть и дождаться, пока он полностью высохнет, прежде чем устанавливать их на место.

Чтобы достать лоток для сбора жира, необходимо иметь доступ к нижней части аспирационного

блока (см. инструкции Q на стр. 33 - (рис. ③): во время извлечения необходимо стараться держать лоток как можно более горизонтально (рис. ⑥).

### НАБОР ФИЛЬТРА CARBON-ZEO ДЛЯ УСТАНОВКИ ПОД НИЖНИЙ ШКАФ (ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ)

Фильтры carbon-zeo предназначены для улавливания запахов, содержащихся в проходящем через них потоке воздуха. Очищенный в результате нескольких проходов через фильтры воздух возвращается в кухню.

Сочетание угля и цеолита обеспечивает большую фильтрующую способность и улучшает частичное поглощение водяного пара, создаваемого во время процесса приготовления пищи.

Фильтры carbon-zeo не нуждаются в особом техобслуживании. **При нормальных условиях эксплуатации, рекомендуется производить их регенерацию через каждые 18 месяцев, а замену - через 3 года.**

Для ухода за фильтрами carbon-zeo необходимо достать комплект фильтра carbon-zeo Piano для установки под нижний шкаф, который находится, при стандартной установке, за цоколем кухонного гарнитура.

Убрать цоколь (см. инструкции R на стр. 34 - рис. ①) и отцепить блок (AF) от элемента (FK) соединенного с вытяжной трубой: две части соединены при помощи магнитов, поэтому достаточно слегка потянуть, как показано на (рис. ②).

Воспользоваться 5 винтами (V5) (рис. ③ - ④) снять металлическую защиту (A) (рис. ⑤) и достать фильтры carbon-zeo (рис. ⑥).

Для их регенерации положить их в обычную домашнюю духовку, нагретую до температуры **200°** и оставить около **2 часов**.

Прежде чем устанавливать фильтры на место, дождаться их охлаждения; установить их на место, установить на место металлическую защиту (A), выполняя в обратном порядке действия, показанные на (рис. ⑤) и аккуратно установить блок (AF) на элемент (FK), проверить правильность магнитного соединения.

Наконец, установить на место ранее снятый кухонный цоколь.



### УТИЛИЗАЦИЯ ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

Приведенный на приборе знак перечеркнутого мусорного бака означает, что он принадлежит категории **RAEE**, то есть "Отходы электронного и электрического оборудования", поэтому **его нельзя выбрасывать вместе с недифференцированными отходами** (то есть вместе с

"бытовыми отходами"), а необходимо сдавать отдельно, чтобы можно было осуществить операции, необходимые для его переработки, или специальную обработку в целях безопасной утилизации возможных вредных для окружающей среды материалов и извлечения сырья, которое можно повторно использовать. Правильная утилизация этого изделия поможет сберечь ценные ресурсы и избежать потенциального отрицательного воздействия на здоровье человека и окружающую среду, что может произойти в результате неправильной утилизации. Просим вас обратиться к местным властям за более подробной информацией о ближайшем пункте приема на утилизацию. В соответствии с государственным законодательством возможны санкции в случае неправильной утилизации этих отходов.

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.

Директива Европейского Союза об электронных и электрических приборах (RAEE) в каждой из стран принята по разному, поэтому при желании утилизировать настоящий прибор советуем обратиться к местным властям или дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.

Знак перечеркнутого мусорного бака действителен только в странах Европейского Союза. При желании утилизировать настоящий прибор в других странах, советуем обратиться к местным властям или дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

## OSTRZEŻENIA DLA INSTALATORA

### BEZPIECZEŃSTWO TECHNICZNE



Prace instalacyjne powinny być wykonywane przez kompetentnych i wykwalifikowanych instalatorów, jak wskazano w niniejszej instrukcji i zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić integralność i funkcjonalność wszystkich jego części; w przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości nie kontynuować instalacji i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli znaleziono wadę estetyczną, okapu NIE należy instalować; należy go z powrotem umieścić w oryginalnym opakowaniu i skontaktować się ze sprzedawcą. Po zainstalowaniu okapu nie zaakceptuje się żadnej reklamacji o wady kosmetyczne.
- Podczas instalacji należy zawsze używać środków ochrony indywidualnej (np. butów ochronnych) i przyjąć zachowanie bardzo ostrożne i prawidłowe.
- Należy pamiętać, że instalacja z systemami montażowymi innymi niż dostarczone lub niezgodnymi może spowodować ryzyko natury elektrycznej i mechanicznej.
- Nie należy zmieniać struktury elektrycznej, mechanicznej i funkcjonalnej.
- Nie instalować okapu na zewnątrz i nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.)
- Po zainstalowaniu okapu ze stali nierdzewnej należy go wyczyścić, aby usunąć pozostałości kleju po folii ochronnej oraz ewentualne tłuste plamy; zanieczyszczenia te, jeśli nie zostaną usunięte, mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia powierzchni okapu. Do wykonania tej czynności, producent radzi posłużyć się chusteczkami z wyposażenia, dostępnymi również podczas kupna.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



Instalacja elektryczna, która jest przyłączona do okapu powinna być zgodna z przepisami i koniecznie wyposażona w działające uziemienie zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa w kraju użytkownika; powinna być również zgodna z europejskimi przepisami w zakresie zakłóceń radiowych.

- Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu.
- Po zainstalowaniu urządzenia, gniazdko wykorzystywane do połączenia elektrycznego powinno być łatwo dostępne; jeśli nie jest to możliwe, w łatwo dostępnym miejscu należy umieścić wyłącznik główny, aby w razie konieczności móc odłączyć okap.
- Wszelkie zmiany w instalacji elektrycznej, które byłyby potrzebne do zainstalowania okapu mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.
- Modyfikacja lub próba modyfikacji cech niniejszego urządzenia jest niebezpieczna. W przypadku awarii urządzenia, nie należy podejmować samodzielnych prób jego naprawy, ale skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym w celu naprawy.
- W przypadku wymiany kabla zasilającego przez Centrum Serwisowe należy użyć kabla typu H05VV-F o przekroju 3x0,75 mm<sup>2</sup>.
- Podczas instalowania okapu należy odłączyć urządzenie, wyjmując wtyczkę lub za pomocą wyłącznika głównego.

### BEZPIECZEŃSTWO ODPROWADZANIA DYMU

- Nie przyłączać urządzenia do kanałów spustowych dymu/spalin powstającego przy spalaniu (kotły, kominki itp.).
- Przed instalacją okapu należy się upewnić, że przestrzegane są wszystkie przepisy dotyczące odprowadzania zużytego powietrza poza pomieszczenie.

## OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA

### OSTRZEŻENIA OGÓLNE



Ostrzeżenia te przygotowano dla bezpieczeństwa Waszego i innych osób, prosimy więc, aby przed instalacją lub użyciem urządzenia czy jego czyszczeniem przeczytać tę instrukcję w całości.

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą być spowodowane dla ludzi, mienia i zwierząt bezpośrednio lub pośrednio w wyniku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa w tej broszurze.
- Zachowanie niniejszej instrukcji obsługi razem z urządzeniem jest bardzo ważne w celach wszelkiej przyszłej lektury. Gdyby urządzenie zostało sprzedane lub przeniesiona została jego własność na strony trzecie, należy upewnić się, że instrukcja została przekazana razem z nim, aby nowy użytkownik mógł zapoznać się z funkcjonowaniem okapu i danymi ostrzeżeniami.
- Prace instalacyjne powinny być wykonywane przez kompetentnych i wykwalifikowanych instalatorów, jak wskazano w niniejszej instrukcji i zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Jeśli przewód zasilający lub inne części są uszkodzone, NIE należy używać okapu. Odłączyć okap od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej w celu naprawy. Zażądać oryginalnych części zamiennych. Nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy lub wymiany; wszystkie operacje wykonywane przez osoby niekompetentne i niewykwalifikowane mogą spowodować szkody, nawet bardzo poważne, dla mienia i/lub osób, które nie są objęte gwarancją producenta.
- Nie należy zmieniać struktury elektrycznej, mechanicznej i funkcjonalnej. Wszelkie zmiany w instalacji elektrycznej, które byłyby potrzebne do zainstalowania okapu mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

### PRZEZNACZENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasysania oparów powstających podczas gotowania żywności na kuchenkach domowych, nieprofesjonalnych; każde inne użycie jest niewłaściwe, może spowodować szkody dla osób, przedmiotów i zwierząt i zwalnia Producenta z każdego typu odpowiedzialności.



Urządzenia nie można używać razem z gazowymi płytami kuchennymi.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub niemających doświadczenia lub wymaganej wiedzy, chyba że odbędą się to pod nadzorem lub gdy otrzymały instrukcje odnoszące się do zapewnienia bezpiecznej pracy i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wskazane dla użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### UWAGI NA TEMAT UŻYTKOWANIA I CZYSZCZENIA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.
- Nie należy używać okapu z mokrymi rękami lub bosą.
- Gdy nie korzysta się z urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy wszystkie części elektryczne (światła, wyciąg) są wyłączone.
- Maksymalna całkowita masa ewentualnych przedmiotów postawionych lub zawieszonych (gdzie przewidziano) na okapie nie może przekroczyć 1,5 kg.
- Podczas użytkowania należy nadzorować frytkownicę, ponieważ przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać wolnych płomieni przy okapie.
- Nie przygotowywać żywności z użyciem płomieni przy okapie.
- Nigdy nie należy używać okapu bez metalowych filtrów przeciwtłuszczowych; tłuszcz i brud w tym przypadku osadziłyby się na urządzeniu pogarszając stan jego działania.
- Dostępne części okapu mogą być nagrzane, gdy są stosowane w połączeniu z urządzeniami do gotowania.
- Nie czyścić części okapu, gdy są jeszcze gorące.
- Jeśli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z procedurami i z produktami wymiennymi w niniejszej instrukcji, może wystąpić zagrożenie pożarowe.
- Wyłączyć główny wyłącznik, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.



W razie jednoczesnego użycia innych urządzeń (kotły, piece, kominki, itd.) zasilanych gazem lub innymi paliwami, należy zastosować odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, w którym dochodzi do zasysania (wyciągu) dymu, zgodnie z obowiązującymi normami.

### OSTRZEŻENIA W RAZIE NIEPRAWIDŁOWEGO FUNKCJONOWANIA

- Jeśli przewód zasilający lub inne części są uszkodzone, NIE należy używać okapu. Odłączyć okap od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej w celu naprawy. Zażądać oryginalnych części zamiennych. Nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy lub wymiany; wszystkie operacje wykonywane przez osoby niekompetentne i niewykwalifikowane mogą spowodować szkody, nawet bardzo poważne, dla mienia i/lub osób, które nie są objęte gwarancją producenta.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w dowolnym czasie i bez powiadomienia. Drukowanie, tłumaczenie i powielanie, nawet częściowe, niniejszej instrukcji, jest uwarunkowane upoważnieniem i zezwoleniem od Producenta.

Informacje techniczne, przedstawienie graficzne i wtyczki w tej instrukcji są tylko wskazujące i nie mogą być ujawnione.

Językiem instrukcji jest język włoski i Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w transkrypcji lub tłumaczeniu.

## INSTALACJA

(część zastrzeżona wyłącznie dla osób wykwalifikowanych w montażu okapu)



Przed zainstalowaniem okapu należy uważnie przeczytać rozdz. "Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia" na str. 66.

## CECHY TECHNICZNE

Dane techniczne urządzenia znajdują się na tabliczkach umieszczonych wewnątrz okapu.

## UMIESZCZANIE W POZYCJI

Okap można zainstalować przy płycie kuchennej (instalacja standardowa) lub w pozycji oddalonej.

Minimalna odległość pomiędzy płytą kuchenną i okapem, w przypadku, gdy te dwa elementy nie są zamontowane w sąsiedztwie, nie może być mniejsza niż 50 mm (2"), a w każdym razie należy wziąć pod uwagę odporność blatu kuchennego.

Jest to również odległość wskazana; w skrajnych sytuacjach taką odległość można zwiększyć maksymalnie do około 100 mm (4"), pamiętając, że wyplynie to nieznacznie na pogorszenie wydajności urządzenia.

Nie instalować okapu na zewnątrz i nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.)



Stanowczo zaleca się, aby ewentualne szafki ścienne umieszczane powyżej obszaru gotowania umieszczać w odległości co najmniej 65 cm od blatu kuchennego, aby wilgoć tworząca się podczas gotowania i zwiększona temperatura nie mogły naruszyć estetycznego wyglądu i stanu.

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE (część zastrzeżona wyłącznie dla wykwalifikowanych pracowników, odpowiedzialnych za podłączenie)



Przed wykonaniem wszelkiej czynności na okapie należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Należy upewnić się, że przewody wewnątrz okapu nie zostaną odłączone ani przecięte; w razie zajścia takich sytuacji, należy zwrócić się do najbliższego centrum serwisowego. Zwrócić się do wykwalifikowanego personelu, aby podłączył kable elektryczne.

## Podłączenie należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy:

- napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu;
- instalacja elektryczna jest zgodna i może wytrzymać obciążenie urządzenia (patrz tabliczka danych technicznych wewnątrz okapu);
- wtyczka i kabel, po połączeniu, nie stykają się z gorącymi elementami o temperaturze powyżej 70°C;
- połączenia elektryczne i złączki połączeniowe nie są dostępne po instalacji;
- instalacja zasilająca wyposażona jest w sprawną i prawidłową instalację uziemiającą zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko używane do przyłączenia jest po zainstalowaniu urządzenia łatwo dostępne.

Niektóre rodzaje urządzenia mogą być wyposażone w kabel bez wtyczki. W tym przypadku, wtyczka, której się będzie używać powinna być "znormalizowana", biorąc pod uwagę fakt, że żółto-zielony przewód powinien być używany do uziemienia, niebieski przewód do neutralnego a przewód brązowy do fazy.

Na kablu zasilającym zainstalować wtyczkę odpowiednią do obciążenia i połączyć ją z odpowiednią wtyczką zabezpieczającą.

Jeżeli urządzenie nie jest wyposażone w kabel zasilający i wtyczkę lub inne urządzenie zapewniające podłączenie do sieci, z rozwarciem styków umożliwiającym całkowite odłączenie w warunkach III kategorii przepięcia, instrukcje muszą wskazywać, że takie urządzenia odłączające należy zaopatrzyć w sieć zasilającą zgodnie z zasadami montażowymi.

Przewód uziemiający żółto-zielony nie może być przedzielony wyłącznikiem.

Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do zasad dotyczących bezpieczeństwa.

## WYLOT DYMU (część zastrzeżona wyłącznie dla wykwalifikowanych pracowników, odpowiedzialnych za montaż okapu)

### OKAP W WERSJI Z USUWIANIEM NA ZEWNĄTRZ (WYCIĄGOWY)

W tej wersji, opary i dym z kuchni przeprowadzane są na zewnątrz przez rurę spustową.

Złączka wylotowa powietrza wystająca w górnej części okapu powinna być połączona z rurą przeprowadzającą na zewnątrz opary i dym.

**Nie wolno przyłączać urządzenia do rur wylotowych dymu/spalin wytwarzanych przez spalanie (np. kotły, kominki itd.) i powinny bezwzględnie być zgodne z obowiązującymi przepisami w sprawie wydalania powietrza na zewnątrz.**

Rura wylotowa dymu powinna mieć:

- średnicę lub wymiary nie mniejsze od wymiarów złączki okapu;
- ograniczoną do minimum liczbę kolanek rurowych;
- minimalną niezbędną długość (długość rury i z różnymi kolankami rurowymi mogą zmniejszyć wydajność ssania okapu.

Jeśli rura wylotowa dymu przechodzi przez niskie temperatury, takie jak strychy itd. może dojść do wytworzenia skroplin wskutek ewentualnych zmian temperatury. W tym przypadku należy izolować rurę.


**Gdy okap kuchenny używany jest razem z innymi urządzeniami gazowymi lub na inne paliwo, zgodnie z obowiązującymi przepisami, pomieszczenie powinno być wyposażone w odpowiedni system wentylacyjny.**

*Dla Niemiec: gdy okap kuchenny i urządzenia zasilane energią nielektryczną funkcjonują jednocześnie, ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekroczyć 4 Pa (4 x 10-5 barów).*

### OKAP W WERSJI Z RECYRKULACJĄ WEWNĘTRZNĄ (FILTRUJĄCY)

W tej wersji powietrze przepływa przez filtry węglowe typu Carbon.Zeo, w których zostaje oczyszczone i wprowadzone do obiegu środowiska kuchennego.

Aby móc używać okapu w wersji filtracyjnej za silnikiem należy zainstalować zestaw z filtrem typu Carbon.Zeo podblatowy Piano (sprzedawany oddzielnie)

 **Jeśli chce się zainstalować okap w wersji filtracyjnej należy przygotować jeden lub więcej otworów o odpowiednich wymiarach w cokole kuchennym, aby oczyszczone powietrze mogło wyjść spod części podblatowej. W tym celu dostarczane są wraz z zestawem filtra typu Carbon.Zeo podblatowego Piano dwie kratki wentylacyjne.**

## KONFIGURACJA PRODUKTU

Okap można zainstalować w różnych konfiguracjach, dlatego jego główne części (okap, przenośnik powietrza i silnik) są sprzedawane oddzielnie, aby zapewnić maksymalną elastyczność instalacyjną.

 **Urządzenia NIE można używać razem z gazowymi płytami kuchennymi.**

### OKAP

Okap dostarczany jest w dwóch wersjach, **okap Piano Single Suction** (z jedną jednostką wyciągową) i okap **Piano Double Suction** (z dwoma jednostkami wyciągowymi).

**W przypadku okapu Piano Single Suction** jednostka wyciągowa jest zwykle instalowana pomiędzy dwoma płytami kuchennymi Domino. Przy innego rodzaju instalacji wskazane jest umieszczenie jej po prawej stronie płyty kuchennej, ponieważ układ przewodów połączeniowych silnika wychodzi po lewej stronie (patrz karty techniczne na str. 5 i na str. 6)

**W przypadku okapu Piano Double Suction** tylko jedna z dwóch jednostek wyciągowych jest wyposażona w panel przyciskowy: **tę jednostkę należy zawsze umieścić z prawej strony płyty kuchennej, aby umożliwić przyszłą instalację przenośnika powietrza.**

### PRZENOŚNIK POWIETRZA

Aby móc połączyć okap Piano z grupą silnikową należy zainstalować zestaw przenośnikowy. Dostępne są cztery modele przenośnika powietrza, **dwa do wyłącznego połączenia z okapem Piano Single Suction** dwa do wyłącznego połączenia z okapem i dwa do wyłącznego połączenia z okapem Piano Double Suction.

Dla obydwu wersji okapu, Piano Single Suction i Piano Double Suction, przygotowano dwa przenośniki powietrza o różnych wymiarach, zaprojektowane celem ułatwienia montażu okapu przy jednoczesnym zastosowaniu węża spustowego dymu w prawo (Przenośnik po-

wietrza Piano Single Suction wylot w prawo i Przenośnik powietrza Piano Double Suction wylot w prawo) lub w lewo (Przenośnik powietrza Piano Single Suction wylot w lewo i Przenośnik powietrza Piano Double Suction wylot w lewo). Szczególny kształt przenośników powietrza powinien być również brany pod uwagę przy ocenie wielkości szuflad lub koszy, które mogą być obecne w meblu.

### SILNIK

Okap Piano można zainstalować zarówno ze specjalnymi silnikami umieszczonymi pod blatem, jak i ze wszystkimi dostępnymi zdalnymi typami grup silnikowych.



**W obydwu przypadkach można używać wyłącznie silników wskazanych przez Producenta.**

Dostępne są dwa modele silnika podblatowego (bezpośrednio połączony z przewodem powietrza); **wyciąg podblatowy Piano 1000m<sup>3</sup>/h można połączyć wyłącznie z okapem Piano Single Suction, natomiast wyciąg podblatowy Piano 1200m<sup>3</sup>/h można połączyć wyłącznie z okapem Piano Double Suction.**

Aby ułatwić wybór różnych części tworzących system wyciągowy Piano, patrz karty konfiguracyjne produktu na str. 12 i następnych.

## INSTRUKCJA MONTAŻU (część zastrzeżona wyłącznie dla wykwalifikowanych pracowników, odpowiedzialnych za montaż okapu)



**Przed zainstalowaniem okapu należy się upewnić, że blat kuchenny (top) da radę bezpiecznie podtrzymać okap i odpowiednią płytę kuchenną; masę okapu podano w kartach technicznych na pierwszych stronach niniejszej instrukcji.**

**Okap należy zainstalować jeszcze przed zainstalowaniem płyty kuchennej; okapu nie można używać z gazowymi płytami kuchennymi.**

**Stanowczo zaleca się, aby ewentualne szafki ścienne umieszczone powyżej obszaru gotowania umieszczać w odległości co najmniej 65 cm od blatu kuchennego, aby wilgoć tworząca się podczas gotowania i zwiększona temperatura nie mogły naruszyć estetycznego wyglądu i stanu.**

Sprawdzić, czy wymiary mebla wybranego do instalacji oraz jego cechy są zgodne z okapem (patrz str. 10 i następne); jeśli nie został wykonany wcześniej, w blacie kuchennym (top) należy wykonać otwór, jak pokazano.

Okap można zamontować zarówno w trybie **oparcia** jak i **na równi z blatem**; wymiary otworów dla obydwu typów instalacji podano w kartach technicznych umieszczonych na pierwszych stronach instrukcji.

W przypadku instalacji okapu sąsiadującego z płytą kuchenną, wymiary otworów zależą od używanej parametrów płyty kuchennej; dodatkowe informacje podano w kartach **"Przygotowanie do instalacji: przykłady instalacji"** od strony 16 do strony 22 niniejszej instrukcji.

Jeśli instrukcje płyty kuchennej zawierają szczególne wymagania montażowe, należy je uwzględnić.

**Okap można zainstalować w różnych konfiguracjach (przeczytać rozdz. "KONFIGURACJA PRODUKTU" na str. 67), zależnie od tego, gdzie zamierza się umieścić grupę silnikową (grupa silnikowa podblatowa lub grupa silnikowa zdalna podblatowa (URS) lub zewnętrzna (URE)) lub gdy zamierza się zainstalować okap w wersji z recykulacją wewnętrzną (filtracyjną). Należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi dla wybranej instalacji.**

### GRUPA SILNIKOWA PODBLATOWA

Grupa silnikowa (UM) jest połączona bezpośrednio z okapem przy pomocy przewodu powietrza.



**Sprawdzić, czy model grupy silnikowej jest odpowiedni do wersji okapu, jaki zamierza się zainstalować (okap Piano Single Suction lub okap Piano Double suction).**

### OKAP W WERSJI Z ZEWNĘTRZNYM USUWIANIEM (WYCIĄGOWY)

**Faza A1** na str. 24

Rys. ① - Grupę silnikową (UM) umieścić na podłodze, korzystając z otworu przygotowanego w spodzie mebla; ułożyć ją odpowiednio do mebla u podstawy pozycji (X i Y) odczytanych w kartach technicznych od str. 5 do str. 8 i odpowiednio do wybranego kierunku wylotu powietrza (Rys. ②).

Przyłączyć przewód rurowy (F) do odprowadzania na zewnątrz do złączki wylotowej powietrza grupy silnikowej (UM) (Rys. ③).

**Faza A2** na str. 24

Zależnie od wymiarów mebli, typu instalacji płyty kuchennej (przyścienny lub wyspowy) i wybranego kierunku wylotu powietrza może się zdarzyć, że złączka wylotu powietrza grupy silnikowej (UM) znajdzie się częściowo wyosiowana do nóg mebli i niektóre z nich trzeba będzie usunąć.



**Upewnić się, że taka operacja nie naruszy stabilności szafki.**

Aby uniknąć tego rodzaju problemów i we wszystkich przypadkach, które wymagają zmiany pozycji przewodu rurowego wylotu na zewnątrz dostępny jest zestaw opcjonalny "Podwójne kolanko poziome (KDC)", którego wymiary podano w karcie technicznej na str. 9.

## OKAP W WERSJI Z RECYKLULACJĄ WEWNĘTRZNĄ (FILTRACYJNY)

### Faza B1 na str. 25

Rys. ① - Grupę silnikową (UM) umieścić na podłodze, korzystając z otworu przygotowanego w spodzie mebla; ułożyć ją odpowiednio do mebla u podstawy pozycji (X i Y) odczytanych w kartach technicznych od str. 5 do str. 8 i odpowiednio do wybranego kierunku wylotu powietrza (Rys. ②).

Rys. ③ - ④ - Złączkę wylotu powietrza grupy silnikowej (UM) połączyć z zestawem opcjonalnym "Filtr Carbon.Zeo podblatowy Piano (KF)" (sprzedawany oddzielnie), wkładając między nie kawałek przewodu rurowego o prostokątnym przekroju (F) wybranej długości, koniecznej do wykonania takiego połączenia.

### Faza B2 na str. 25

Aby móc zainstalować zestaw opcjonalny "Filtr typu Carbon.Zeo podblatowy Piano (KF)" i w przyszłości przeprowadzić konserwację wymagany jest minimalny dostępny odstęp 1100 mm, obejmujący gabaryty grupy silnikowej (UM) i zestaw opcjonalny "Filtr typu Carbon.Zeo podblatowy Piano (KF)". Zależnie od wymiarów mebli, typu instalacji płyty kuchennej (przysięenny lub wyspowy) i wybranego kierunku wylotu powietrza może się zdarzyć, że złączka wylotu powietrza grupy silnikowej (UM) znajdzie się częściowo wyosiowana do nóg mebli i niektóre z nich trzeba będzie usunąć.



**Upewnić się, że taka operacja nie naruszy stabilności szafki.**

**Aby uniknąć tego problemu lub móc umieścić zestaw opcjonalny "Filtr typu Carbon.Zeo podblatowy Piano (KF)" w pozycji usprawniającej konserwację dostępny jest zestaw opcjonalny "Podwójne kolanko poziome (KDC)", którego wymiary podano w karcie technicznej na str. 9.**

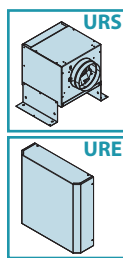
### Faza B3 na str. 26



**W razie instalacji okapu w wersji filtracyjnej należy przygotować jeden lub więcej otworów o odpowiednich wymiarach w cokole kuchennym (Rys. ①), aby oczyszczone powietrze mogło wypłynąć spod blatu.**

W tym celu dostarczane są wraz z zestawem opcjonalnym "Filtr typu Carbon.Zeo podblatowy Piano (KF)" dwie kratki wentylacyjne (GA).

## GRUPA SILNIKOWA ZDALNA (URS LUB URE)



Okap można podłączyć do jednostek silnika podsufitowych (URS) i zewnętrznych (URE).

W przypadku podsufitowej grupy silnikowej (URS) należy ją umieścić we wnęce technicznej pomieszczenia chronionej przed działaniem czynników atmosferycznych i dostępnej celem wykonania ewentualnych prac konserwacyjnych.

Aby zapobiec przedostawaniu się wody i wilgoci i w konsekwencji uszkodzeniu urządzenia, w przypadku zewnętrznej grupy silnikowej (URE) zaleca się jej montaż w miejscu osłoniętym przed deszczem, śniegiem, wiatrem itp.



**Aby móc połączyć okap ze zdalną grupą podsufitową (URS) lub zewnętrzną (URE) zawsze wymagana jest instalacja zestawu przenośnika powietrza; aby wybrać idealny zestaw przenośnika powietrza, należy przeczytać rozdz. "KONFIGURACJA PRODUKTU" na str. 67.**

Ponieważ w tym szczególnym typie instalacji nie ma grupy silnikowej podblatowej, można również uwzględnić wymiary szuflad lub koszyków ewentualnie obecnych w meblu, aby dobrać jak najlepszy przenośnik powietrza.

### Faza C na str. 26

Przygotować przewód rurowy ssący (FR) do połączenia okapu i podsufitowej grupy zdalnej (URS) lub zewnętrznej (URE); najlepiej używać rur o prostokątnym przekroju o odpowiednich wymiarach i jako element końcowy do przyłączenia do zestawu przenośnika powietrza zainstalować "Łącznik kolanka z rury okrągłej na prostokątną (KACL.371)" (sprzedawany oddzielnie). Przewód rurowy umieścić odpowiednio do mebla u podstawy pozycji (X i Y) odczytanych w kartach technicznych na pierwszych stronach niniejszej instrukcji, obierając za odniesienie środek łącznika kolanka z rury okrągłej na prostokątną elementu KACL.371. Przygotować odcinek rury o przekroju okrągłym (F), aby umożliwić przyszły montaż zestawu przenośnika powietrza.



**W przypadku instalowania okapu ze zdalną grupą silnikową, typ użytych rur ssących i ich położenie mogą być bardzo zmienne; w niektórych przypadkach może wystąpić konieczność wykonania otworu na spodzie mebla o wymiarach wskazanych w kartach "SPECYFIKACJA I PRZYGOTOWANIE DLA MEBLA ŚCIENNEGO" na stronie 10 i 11.**



W zakresie montażu zdalnej jednostki silnika podsufitowej (URS) lub jednostki zewnętrznej (URE) zapoznać się z instrukcjami.

Po umieszczeniu grupy silnikowej podblatowej w pozycji lub przygotowaniu połączenia rury ssącej dla zdalnych grup silnikowych, instrukcje montażu przeznaczone do instalacji przenośnika powietrza i okapu są ogólne, różniąc się tylko obecnością pojedynczej jednostki wyciągowej (okap Piano Single Suction) lub podwójnej jednostki wyciągowej (okap Piano Double Suction)



**Aby prawidłowo zainstalować okap należy przygotować przycięte, prawidłowej długości odcinki rur prostokątnych służących do połączenia różnych występujących elementów łączących; należy sprawdzić informacje w kartach technicznych przedstawionych na pierwszych stronach niniejszej instrukcji i w kartach "Przygotowanie do instalacji: przykłady instalacji" od strony 16 do strony 22.**

### Faza D na str. 27

Zamontować na ziemi zespół wykonany z zestawu przenośnika powietrza (KC), elementu tłumiącego (ES), pionowej rury (T3) i kolanka rurowego (CV).

Element tłumiący (ES) umieścić bezpośrednio w zestawie przenośnika (KC) (Rys. ①); zablokować obydwa elementy wkrętami samo-gwintującymi (V1) z wyposażenia (Rys. ②).

Pionową rurę (T3) włożyć w element tłumiący; w nim znajdują się metalowe haczyki zapewniające prawidłowe ułożenie (Rys. ③).

Na koniec kolanko rurowe (CV) zamontować na rurze pionowej (T3).

### Faza E na str. 27

Następnie uszczelnić wszystkie połączenia taśmą klejącą (z wyposażenia), aby skropliny nie wyciekły w miejscach połączenia różnych elementów (Rys. ④ i ⑤).

### Faza F na str. 27

W ten sposób utworzony zespół (AC) ostrożnie włożyć do mebla, wsuwając łącznik okrągły z zestawu przenośnika powietrza podblatowego albo w łącznik okrągły grupy silnikowej podblatowej albo do rury okrągłej (w przypadku połączenia ze zdalnymi grupami silnikowymi), które przygotowano wcześniej (Rys. ①); również to połączenie uszczelnić taśmą klejącą z wyposażenia (Rys. ②).

### Faza G na str. 27

Następnie przygotować zespół złożony z rury poziomej (T2), kolanka rurowego (CO), ewentualnej rury (T1) występującej tylko w niektórych typach instalacji i elementu przenoszącego powietrze (EC).



**Aby móc włożyć element przenoszący powietrze (EC) nie należy zdejmować folii ochronnej z umieszczonej tam uszczelki (Rys. ②).**

Uszczelnić wszystkie połączenia taśmą klejącą (z wyposażenia), aby skropliny nie wyciekły w miejscach połączenia różnych elementów (Rys. ③).

### Faza H na str. 28

Z jednostki wyciągowej (UA) usunąć element ze skrzydełkami nastawnymi (EV); pracować ostrożnie, uważając, aby najpierw podnieść część przednią, następnie wysunąć dwa kołki znajdujące się w tylnej części (Rys. ②).

Wyjąć metalowy filtr przeciwłuszczowy (A), element z otworami (B) i zbiorniczek na olej (C) (Fig. ③).

Odłączyć łącznik od panelu przyciskowego (CP) zgodnie z (Rys. ④) (w przypadku okapu Piano Double Suction, tylko dla jednostki wyciągowej z panelem przyciskowym).

Zdjąć ramkę ze stali inox (D) zamontowaną na jednostce wyciągowej, po wykręceniu 4 śrub (V2) (Rys. ⑤).

Przed włożeniem okapu w blat roboczy, w niektórych typach instalacji wymagane jest usunięcie elementów (E) znajdujących się w jednostce wyciągowej (Rys. ⑥); takie elementy mają zapobiec wciekaniu płynu z płyty kuchennej do mebla i służyć jako element wspierający dla samej płyty, ale należy je usunąć od strony oparcia o płytę kuchenną i w razie płyt kuchennych o nieodpowiednich wymiarach.



**Takie elementy należy usunąć po zdjęciu ramki ze stali inox.**

### Faza I na str. 29

Tak się posłużyć śrubami (V3) (Rys. ①), aby elementy mocujące (G) jednostki wyciągowej znalazły się we wskazanej pozycji (Rys. ②), że umożliwić włożenie okapu w przygotowany otwór w blacie kuchennym (Rys. ③).

Przykręcić wszystkie śruby (V3) (Rys. ④), aby unieść elementy mocujące (G) i zablokować okap na blacie kuchennym (Rys. ⑤).

### Faza L na str. 29

Ponownie zamontować ramkę ze stali inox (D) (Rys. ①) przy pomocy wcześniej wykręconych śrub (V2) (Rys. ②) i ponownie włożyć zbiorniczek na olej (Rys. ③).

Ponownie przyłączyć łącznik panelu przyciskowego (CP) (Rys. ④).

#### Tylko dla wersji okapu Piano Double Suction

Łącznik (CS) z jednostki wyciągowej bez elementów sterowania przyłączyć do odpowiedniego łącznika (CD) znajdującego się w jednostce wyciągowej z panelem przyciskowym (Rys. ⑤).



**Jeśli nie przeprowadzi się tej operacji działanie silnika okapu nie będzie możliwe.**

### Faza M na str. 30

Zainstalować wcześniej zmontowany zespół (AB), przyczepiając go jednocześnie za jednostkę wyciągową (UA) i kolanko (CV) (Rys. ①); upewnić się, że zgięcie w tylnej części elementu przenoszącego powietrze (EC) wchodzi do otworu znajdującego się w jednostce wyciągowej (UA) (Rys. ②).

Zablokować cały zespół (AB) na jednostce wyciągowej (UA) śrubą (V2) z wyposażenia (Rys. ③) i uszczelnić połączenie z kolankiem rurowym (CV) taśmą klejącą z wyposażenia (Rys. ④).

#### Faza N na str. 31

Z powrotem włożyć element z otworami (B) i metalowy filtr przeciwłuszczowy (A) (Rys. ① i ②).

Zamontować element ze skrzydełkami nastawnymi (EV) (Rys. ③ i ④), postępować ostrożnie i uważać, żeby prawidłowo włożyć dwa kolki w tylnej części w odpowiednie otwory w ramce ze stali inox jednostki wyciągowej.

#### Faza O na str. 31

Przyłączyć łącznik (CC) okapu do łącznika (CM) w wyciągu podbłatowym lub pochodzącym ze zdalnej grupy silnikowej (Rys. ①).



**Połączenia elektryczne i złączki połączeniowe nie powinny być dostępne po instalacji.**

Podłączyć zasilanie elektryczne do okapu przestrzegając obowiązujących norm.



**Okap jest wyposażony w urządzenie bezpieczeństwa, które blokuje działanie silnika, jeśli skrzydełka nastawne jednostek wyciągowych są zamknięte.**

#### Faza P na str. 32

Zakryć otwory w spodzie mebla odpowiednimi kołnierzami (FF) z wyposażenia; przymocować je odpowiednimi śrubami (V4) zgodnie ze wskazaniem dotyczącymi typu wybranej instalacji.

## FUNKCJONOWANIE

### KIEDY WŁĄCZYĆ I WYŁĄCZYĆ OKAP?

Okap należy włączyć co najmniej jedną minutę przed rozpoczęciem gotowania; pomoże to przepływowi powietrza przetransportować dym i opary w kierunku powierzchni ssania. Po gotowaniu pozostawić działający okap do czasu całkowitego wciągnięcia wszystkich oparów i zapachów.

### JAKĄ PRĘDKOŚĆ WYBRAĆ?

**Pierwszej** prędkości używa się do utrzymywania czystości powietrza przy niskim zużyciu energii, **druga** prędkość jest wykorzystywana w normalnych warunkach, **trzecia** prędkość jest wykorzystywana w obecności silnych zapachów i oparów.

### KIEDY OCZYŚCIĆ LUB WYMIENIĆ FILTRY?

W okapie znajduje się metalowy filtr przeciwłuszczowy (zmywalny); należy go czyścić co 30 godzin stosowania.

Dodatkowe informacje podano w rozdz. "Konserwacja" na str. 70.

### OTWIERANIE SKRZYDEŁEK NASTAWNYCH

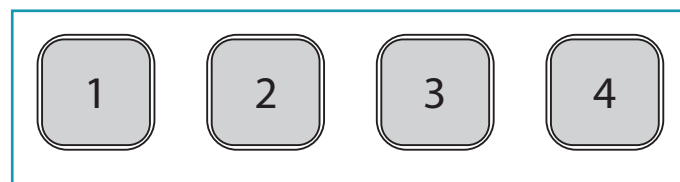
Skrzydełkami nastawnymi w jednostce wyciągowej porusza się kręcąc pokrętkiem radełkowym; ich obrót nie jest ciągły, ale krokowy co 45° (patrz **Faza S na str. 34** - Rys. ①).

Skrzydełka nastawne należy skierować do płyty kuchennej, aby zapewnić sprawne zasysanie (Rys. ②); jeśli jednostka wyciągowa zostanie umieszczona pomiędzy dwoma płytami kuchennymi i używa się obydwu wskazane jest utrzymanie skrzydełek w pozycji pionowej (Rys. ③).



**Okap jest wyposażony w urządzenie bezpieczeństwa, które blokuje działanie silnika, jeśli skrzydełka nastawne jednostek wyciągowych są zamknięte.**

## KORZYSTANIE Z ELEKTRONICZNEGO PANELU PRZYCISKOWEGO



<b>1</b>	<p><u>Świecąca kontrolka LED</u> (1. prędkość aktywna): Wciśnięcie przycisku powoduje <b>wyłączenie silnika</b> okapu oraz kontrolki LED przypisanej do przycisku. <u>Kontrolka LED wyłączona</u> Krótkie wciśnięcie przycisku <b>uruchamia (jeśli nie jest aktywna żadna prędkość) lub ustawia okap na 1. prędkości</b> (funkcję uaktywnia się przez puszczenie przycisku); aktywacja 1. prędkości jest sygnalizowana zaświeceniem się odpowiedniej LED.</p>
<b>2</b>	<p><u>Świecąca kontrolka LED</u> (2. prędkość aktywna): Wciśnięcie przycisku powoduje <b>wyłączenie silnika</b> okapu oraz kontrolki LED przypisanej do przycisku. <u>Kontrolka LED wyłączona</u> Krótkie wciśnięcie przycisku <b>uruchamia (jeśli nie jest aktywna żadna prędkość) lub ustawia okap na 2. prędkości</b> (funkcję uaktywnia się przez puszczenie przycisku); aktywacja 2. prędkości jest sygnalizowana zaświeceniem się odpowiedniej LED.</p>
<b>3</b>	<p><u>Świecąca kontrolka LED</u> (3. prędkość aktywna): Wciśnięcie przycisku powoduje <b>wyłączenie silnika</b> okapu oraz kontrolki LED przypisanej do przycisku. <u>Kontrolka LED wyłączona</u> Krótkie wciśnięcie przycisku <b>uruchamia (jeśli nie jest aktywna żadna prędkość) lub ustawia okap na 3. prędkości</b> (funkcję uaktywnia się przez puszczenie przycisku); aktywacja 3. prędkości jest sygnalizowana zaświeceniem się odpowiedniej LED.</p>
<b>4</b>	<p><u>Świecąca kontrolka LED</u> (4. prędkość aktywna): Wciśnięcie przycisku powoduje <b>wyłączenie silnika</b> okapu oraz kontrolki LED przypisanej do przycisku. <u>Kontrolka LED wyłączona</u> Krótkie wciśnięcie przycisku <b>uruchamia (jeśli nie jest aktywna żadna prędkość) lub ustawia okap na 4. prędkości</b> (funkcję uaktywnia się przez puszczenie przycisku); aktywacja 4. prędkości jest sygnalizowana zaświeceniem się odpowiedniej LED migającym światłem. 4-a prędkość lub intensywna regulowana jest czasowo i po około 7 minutach, silnik przechodzi automatycznie do prędkości 3).</p>
	<p><b>Okap jest wyposażony w urządzenie bezpieczeństwa, które blokuje działanie silnika, jeśli skrzydełka nastawne jednostek wyciągowych są zamknięte.</b> <b>Jeśli okap zostanie zamknięty przez zamknięcie skrzydełek, w chwili ich ponownego otwarcia silnik wznowia pracę z ostatnią prędkością wybraną przed poprzednim wyłączeniem.</b></p>

## KONSERWACJA



**Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.** Regularna konserwacja gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie i doskonale wyniki w czasie.

Należy zwrócić szczególną uwagę na metalowe filtry przeciw tłuszczowe; częste czyszczenie filtrów i ich opraw zapewni, że na okapie nie będzie osiadał tłuszcz sprzyjający powstaniu pożaru.

### CZYSZCZENIE NA ZEWNĄTRZ

Przynajmniej co **15 dni** należy oczyścić zewnętrzne powierzchnie okapu, aby oleiste lub tłuste substancje nie uszkodziły stalowych powierzchni.

Aby usprawnić czyszczenie skrzydełek nastawnych wskazane jest usunięcie elementu, który je podtrzymuje (EV) z jednostki wyciągowej (UA) (patrz instrukcje Q na str. 33); dodatkowo

informacje dotyczące tej operacji sprawdzić w **H "Instrukcjach montażu"**.

Producent do czyszczenia okapu wykonanego ze szrotowanej stali nierdzewnej zaleca chusteczki "Magic Steel". Ewentualnie można czyścić okap wilgotną ściereczką, delikatnie zwilżoną neutralnym płynnym środkiem myjącym lub denaturatem. Czyszczenie zakończyć dokładnym wypłukaniem i wysuszeniem za pomocą miękkiej ściereczki.



**Abymilgoć nie dostała się do części elektronicznych, nie należy używać zbyt dużej ilości wody w pobliżu panelu przyciskowego.**

**Nie należy stosować środków ściernych, żrących i kwasów ani szorstkich ściereczek; bezpośrednią konsekwencją nieprzestrzegania tych instrukcji będą nieodwracalne pogorszenie stanu powierzchni okapu.**

Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do takich zaleceń.

### CZYSZCZENIE CZĘŚCI WEWNĘTRZNYCH



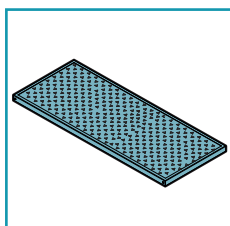
Zabrania się czyszczenia elektrycznych części lub części silnika w okapie, stosując ciecze lub rozpuszczalniki.

Można również wyczyścić wewnętrzną część jednostki wyciągowej, patrz instrukcje Q na str. 33 (Rysunki od ① do ④).

**Nie używać produktów z substancjami ściernymi.**

**Wszystkie czynności wykonać po zapobiegawczym uprzednim odłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej.**

### METALOWE FILTRY PRZECIWTŁUSZCZOWE



Metalowe filtry przeciw tłuszczowe mają funkcję zatrzymywania zawieszonych cząstek tłuszczu; osadzają się one na filtrach, stymulując powstawanie ewentualnie powstałych podczas gotowania filtrów, wytwarzając nieprzyjemne zapachy i zakłócając przepływ powietrza przez zmniejszenie wydajności zasysania okapu. Z tego powodu zaleca się, aby często myć metalowe filtry (przynajmniej co miesiąc), pozostawiając je do namoczenia przez około 1 godzinę we wrzącej wodzie i płynie do mycia naczyń i nie gnąc ich. Nie należy używać korodujących środków czyszczących, kwasowych ani zasadowych.

Dokładnie wypłukać i przed ponownym montażem poczekać, aż do ich całkowitego wyschnięcia.

Mycie w zmywarce do naczyń jest dozwolone, ale może doprowadzić do powstania zaczerwień na materiale filtrów: aby zmniejszyć nasilenie tego problemu, korzystać z programów o niskich temperaturach (maks. 55°C).

Aby wyjąć metalowy filtr przeciw tłuszczowy, z jednostki wyciągowej należy wyjąć element ze skrzydełkami nastawnymi (patrz instrukcje Q na str. 33 - Rys. ① - ②) i podnieść filtr uchwytem (Rys. ③).

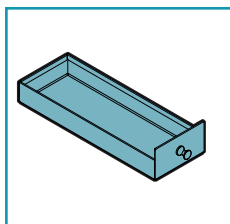
Zaleca się, aby przy tej samej okazji wyczyścić element z otworami (B) (Rys. ⑤) i wewnętrzną część jednostki wyciągowej (Rys. ④); używać wrzącej wody i wilgotnej ściereczki lekko nasączonej neutralnym detergentem lub płynem do mycia naczyń.

Nie należy używać korodujących środków czyszczących, kwasowych ani zasadowych.

Czyszczenie zakończyć dokładnym wypłukaniem i przed zamontowaniem poczekać, aż części dobrze wyschną.

Z powrotem włożyć element z otworami i metalowy filtr przeciw tłuszczowy, wykonując czynności w odwrotnej kolejności do przedstawionej na Rys. ③.

### ZBIORNICZEK NA OLEJ



Funkcją zbiorniczka na olej jest gromadzenie części oleju i tłuszczu odkładającego się na metalowych filtrach przeciw tłuszczowych.

Tłuszcz i olej przechwytywany przez metalowe filtry na skutek nachylenia i podgrzania podczas gotowania spływają do zbiorniczka znajdującego się pod jednostką wyciągową, w dolnej części samych filtrów. Wskazane jest opróżnianie zbiorniczka **okresowo i stałą częstotliwością** w zależności od użycia (**orientacyjnie co 15 dni**) i mycie go gorącą wodą i płynem do naczyń.

Nie należy używać korodujących środków czyszczących,

kwasowych ani zasadowych.

Dokładnie go wypłukać i przed ponownym montażem poczekać, aż wyschnie.

Aby wyjąć zbiorniczek na olej konieczny jest dostęp do dolnej części jednostki wyciągowej

(patrz instrukcje Q na str. 33 - (Rys. ③)); podczas wyjmowania zbiorniczek należy koniecznie trzymać jak najbardziej poziomo (Rys. ⑥).

### ZESTAW FILTRA CARBON.ZEO PODBLATOWEGO (OPCJA)

Funkcją filtrów carbon.zeo jest przechwytywanie zapachów ze strumienia powietrza, który przez nie przepływa; powietrze oczyszczone przepływem przez filtry jest ponownie kierowane do kuchni.

Połączenie węgla i zeolitu gwarantuje większą wydajność filtrowania i wspomaga pochłanianie części pary wodnej tworzącej się podczas gotowania.

Filtry carbon.zeo nie wymagają szczególnej konserwacji. **Przy normalnym użytkowaniu, zaleca się, aby je regenerować co 18 miesięcy i zastąpić po 3 latach.**

Aby przeprowadzić konserwację filtrów carbon.zeo należy wyjąć zestaw z filtrem carbon.zeo podblatowy Piano z jego pozycji, czyli przy standardowej instalacji z tyłu cokołu kuchennego.

Wyjąć cokol (patrz instrukcje R na str. 34 - Rys. ①) i odczepić zespół (AF) od elementu (FK) przyłączonego do rury ssącej; dwie części są połączone magnesami, dlatego wystarczy lekko pociągnąć, jak na (Rys. ②).

Po wykręceniu 5 śrub (V5) (Rys. ③ - ④) zdjąć metalową pokrywę (A) (Rys. ⑤) i filtry carbon.zeo (Rys. ⑥).

Aby je zregenerować, należy je włożyć do normalnego piekarnika domowego rozgrzanego do temperatury 200° na około 2 godziny.

Przed ich ponownym montażem poczekać, aż filtry ostygną; włożyć je na ich miejsce, zamontować metalową pokrywę (A), wykonując czynności odwrotnie do przedstawionych na (Rys. ⑤) i ponownie ostrożnie zainstalować zespół (AF) na elemencie (FK), sprawdzając prawidłowość zablokowania magnesów łączących.

Na koniec włożyć wcześniej wyjęty cokol kuchenny.



### LIKWIDACJA PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TRWAŁOŚCI

Symbol przekreślonego kosza pokazany na posiadanym urządzeniu oznacza, że **produkt jest WEEE**, czyli jest "Odpadem po zużytej sprzecie elektrycznym i elektronicznym" i dlatego **nie należy go wyrzucać do śmieci zmieszanych** (czyli razem z "mieszanymi odpadami komunalnymi"), ale należy go oddzielić od reszty odpadów, aby poddać go odpowiednim działaniom służącym jego ponownemu użyciu lub usunięciu i bezpiecznemu unieszkodliwieniu ewentualnych szkodliwych dla środowiska substancji oraz wyjąć z niego surowce, które mogą być poddane recyklingowi. Prawidłowe usunięcie tego produktu przyczyni się do działań na rzecz ochrony cennych zasobów oraz pozwoli uniknąć negatywnego oddziaływania na ludzkie zdrowie i środowisko, na skutek nieodpowiedniego usuwania odpadów. Prosimy o skontaktowanie się z władzami lokalnymi, aby uzyskać więcej informacji o najbliższym punkcie selektywnej zbiórki. Mogą zostać zastosowane kary za niewłaściwe postępowanie z odpadami, zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

#### INFORMACJE O LIKWIDACJI W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ

Dyrektywa unijna w sprawie urządzeń WEEE została wdrożona przez każde państwo w różny, dlatego chcąc zlikwidować to urządzenie proponujemy, aby skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy likwidacji.

#### INFORMACJE O LIKWIDACJI W KRAJACH NIENALEŻĄCYCH DO UNII EUROPEJSKIEJ

Symbol przekreślonego kosza jest ważny tylko w Unii Europejskiej; jeśli chce się zlikwidować to urządzenie w innych krajach, proponujemy, aby skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy likwidacji.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

## WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

### TECHNISCHE VEILIGHEID



Het installeren moet door bekwame, gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in deze handleiding, en in naleving van de normen die van kracht zijn.

- Controleer of de kap intact is en alle delen ervan werken voordat u gaat installeren. Indien u afwijkingen opmerkt, mag u de installatie niet uitvoeren: in dit geval moet u contact opnemen met de verkoper.
- Indien u een esthetische defect vaststelt, mag de kap NIET geïnstalleerd worden. Stop het toestel opnieuw in zijn oorspronkelijke verpakking en neem contact op met de verkoper. Wanneer de kap eenmaal geïnstalleerd is, worden geen klachten wegens esthetische defecten aanvaard.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (vb. veiligheidsschoenen) tijdens het installeren en wees voorzichtig en correct in uw gedrag.
- Denk eraan dat het installeren met andere bevestigingsystemen dan de geleverde systemen, of met systemen die niet conform zijn, kan leiden tot risico's van elektrische aard en risico's wat betreft mechanische dichting.
- Breng geen wijzigingen aan op de elektrische, mechanische en functionele structuur van het toestel.
- De kap niet installeren in openlucht of op plaatsen waar die aan weersinvloeden (regen, wind, enz.) is blootgesteld.
- Na het installeren van kappen in roestvrij staal moet de kap worden gereinigd om lijmsporen van de bescherming en eventuele vlekken van vet en olie weg te nemen, die het oppervlak van de kap onherroepelijk kunnen aantasten indien ze niet worden verwijderd. Hiertoe raadt de fabrikant aan om de meegeleverde doekjes te gebruiken, die u eveneens apart kunt kopen.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID



De elektrische installatie waarop de kap wordt aangesloten, moet aan de normen beantwoorden en moet verplicht van een aardaansluiting zijn voorzien volgens de veiligheidsnormen van het land van gebruik. Bovendien moet deze installatie in overeenstemming zijn met de Europese normen betreffende ontstoring.

- Vóór het installeren van de kap moet u controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het plaatje dat vanbinnen in de kap is aangebracht.
- Het aansluitpunt gebruikt voor de elektrische aansluiting moet gemakkelijk bereikbaar zijn wanneer het toestel geïnstalleerd is. Als dit niet mogelijk is, moet u op een toegankelijke plaats een hoofdschakelaar voorzien om de kap indien nodig te ontkoppelen.
- Eventuele wijzigingen aan de elektrische installatie die nodig blijken om de kap te kunnen installeren, mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Het is gevaarlijk om de kenmerken van dit toestel te wijzigen of om te proberen die te wijzigen. Indien het toestel niet naar behoren werkt, mag u niet zelf proberen om het probleem op te lossen. Neem contact op met de verkoper of met een erkend assistentiecentrum om de reparatie te laten uitvoeren.
- In geval de voedingskabel door het technische assistentiecentrum wordt vervangen, dient een kabel van het type H05VV-F met doorsnede 3x0,75mm<sup>2</sup> te worden gebruikt.
- Tijdens het installeren van de kap moet u het toestel uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via de hoofdschakelaar.

### VEILIGHEID ROOKAFVOER

- Sluit het toestel niet aan op afvoleidingen voor rook afkomstig van verbranding (vb. ketels, open haard, enz.).
- Voordat u de kap installeert, moet u controleren of alle geldende normen wat betreft de afvoer van de lucht buiten het lokaal worden nageleefd.

## WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

### ALGEMENE WAARSCHUWINGEN



Deze waarschuwingen zijn opgesteld voor uw veiligheid en die van anderen. Gelieve deze handleiding dan ook aandachtig en volledig door te nemen voordat u het toestel installeert en gebruikt, of werkzaamheden voor het reinigen van het toestel gaat uitvoeren.

- De constructeur wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die rechtstreeks of onrechtstreeks kan worden veroorzaakt aan personen, voorwerpen en huisdieren ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.
- Het is zeer belangrijk dat deze handleiding samen bij het toestel wordt bewaard, zodat die later gemakkelijk kan worden geraadpleegd. Indien het toestel wordt verkocht of aan iemand anders wordt doorgegeven, moet u ervoor zorgen dat u ook de handleiding overhandigt, zodat de nieuwe gebruiker op de hoogte kan worden gesteld van de werking van de kap en van de bijhorende waarschuwingen.
- Het installeren moet door bekwame, gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in deze handleiding, en in naleving van de normen die van kracht zijn.
- Indien de voedingskabel of andere componenten beschadigd zijn, mag u de kap NIET gebruiken. Ontkoppel de kap van de elektrische voeding en neem contact op met de verkoper of met een erkend technisch assistentiecentrum om het toestel te laten repareren. Eis dat men originele onderdelen gebruikt. Probeer niet om zelf reparaties of vervangingen uit te voeren: interventies uitgevoerd door personen die niet bekwam of niet gekwalificeerd zijn, kunnen schade veroorzaken die zelfs zeer ernstig kan zijn, aan voorwerpen en/of personen. In dit geval is deze schade niet door de garantie van de fabrikant gedekt.
- Breng geen wijzigingen aan op de elektrische, mechanische en functionele structuur van het toestel. Eventuele wijzigingen aan de elektrische installatie die nodig blijken om de kap te kunnen installeren, mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

### GEBRUIKSBESTEMMING

- Het toestel is enkel en alleen bestemd voor het afzuigen van dampen die tijdens het bereiden van gerechten ontstaan in huishoudelijke, niet-professionele keukens: ieder ander gebruik is oneigenlijk gebruik dat schade aan personen, voorwerpen en huisdieren kan veroorzaken, waardoor de fabrikant van elke verantwoordelijkheid wordt ontheven.



Het toestel mag niet in combinatie met gasfornuizen worden gebruikt.

- Het toestel mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of de nodige kennis, tenzij ze onder toezicht staan of nadat ze instructies hebben gekregen wat betreft een veilig gebruik van het toestel en zij de inherente gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud, die door de gebruiker moet worden uitgevoerd, mag niet door kinderen worden uitgevoerd als ze niet onder toezicht staan.

### WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK EN DE REINIGING

- Voordat u de reiniging of het onderhoud gaat uitvoeren, dient u het toestel uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar te bedienen.
- De kap niet gebruiken als uw handen vochtig zijn of als u op blote voeten bent.
- Wanneer het toestel niet wordt gebruikt, moet u altijd controleren of alle elektrische onderdelen (lampen, zuigkap) uit staan.
- Het maximale totaalgewicht van eventuele voorwerpen die u op de kap zet of eraan hangt (waar dit voorzien is) mag niet meer dan 1,5 kg bedragen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: wanneer de olie oververhit raakt, kan die vuur vatten.
- Steek geen vrije vlammen aan in de buurt van de kap.
- Bereid geen geflambeerde gerechten in de buurt van de kap.
- Gebruik de kap nooit zonder de metalen vetfilters. In dat geval kunnen vet en vuil zich in het toestel vastzetten, waardoor de werking van de kap wordt aangetast.
- Toegankelijke delen van de kap kunnen heet zijn wanneer de kap samen met kookapparaten wordt gebruikt.
- Voer geen reiniging uit wanneer er delen van de kap nog heet zijn.
- Indien de reiniging niet wordt uitgevoerd volgens de aangegeven werkwijzen en met de producten die in deze handleiding vermeld staan, bestaat er brandgevaar.
- Schakel de hoofdschakelaar uit wanneer het toestel gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.



Indien tegelijk andere toestellen (ketels, kachels, haarden, enz.) worden gebruikt die met gas of met andere brandstof worden gevoed, moet u voldoende ventilatie voorzien in de kamer waar de dampen worden afgezogen, volgens de geldende normen.

### WAARSCHUWINGEN IN GEVAL VAN EEN SLECHTE WERKING

- Indien de voedingskabel of andere componenten beschadigd zijn, mag u de kap NIET gebruiken. Ontkoppel de kap van de elektrische voeding en neem contact op met de verkoper of met een erkend technisch assistentiecentrum om het toestel te laten repareren. Eis dat men originele onderdelen gebruikt. Probeer niet om zelf reparaties of vervangingen uit te voeren: interventies uitgevoerd door personen die niet bekwam of niet gekwalificeerd zijn, kunnen schade veroorzaken die zelfs zeer ernstig kan zijn, aan voorwerpen en/of personen. In dit geval is deze schade niet door de garantie van de fabrikant gedekt.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om op eender welk ogenblik wijzigingen aan de toestellen aan te brengen zonder kennisgeving vooraf. Het volledig of gedeeltelijk drukken, vertalen en reproduceren van deze handleiding mag alleen mits toestemming van de fabrikant.

De technische informatie, de grafische voorstellingen en de specificaties opgenomen in deze handleiding, zijn indicatief en mogen niet worden verspreid.

De handleiding werd in het Italiaans opgesteld; de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor eventuele fouten bij transcriptie of vertaling.

## INSTALLATIE

(deel uitsluitend voorbehouden voor personeel gekwalificeerd voor de montage van de kap)



Lees aandachtig het hfdst. "Veiligheidsinstructies en waarschuwingen" op pag. 71 voordat u de kap gaat installeren.

## TECHNISCHE KENMERKEN

De technische kenmerken van het toestel vindt u op de plaatjes die vanbinnen in de kap zijn aangebracht.

## PLAATSING

De kap biedt de mogelijkheid om naast de kookplaat (standaardinstallatie) of op afstand ervan te worden geïnstalleerd.

In geval de twee elementen niet naast elkaar worden gemonteerd, mag de minimale afstand tussen de kookplaat en de kap niet minder dan 50mm (2") bedragen, en dient in ieder geval rekening te worden gehouden met de weerstand van het werkblad.

Dit is eveneens de aanbevolen afstand: in beperkte gevallen kan deze afstand worden vergroot tot maximaal circa 100mm (4"), waarbij een lichte vermindering van de efficiëntie van het toestel optreedt.

De kap niet installeren in openlucht of op plaatsen waar die aan weersinvloeden (regen, wind, enz.) is blootgesteld.



Het is sterk aanbevolen om eventuele keukenkastjes op minstens 65cm afstand tot het werkblad boven de kookzone te voorzien, om te vermijden dat de vochtigheid die door het koken ontstaat en de hoge temperaturen het esthetische aspect en de intacte staat ervan kunnen aantasten.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING (deel uitsluitend voorbehouden voor personeel dat voor de aansluiting gekwalificeerd is)



Ontkoppel het toestel van het elektriciteitsnet voordat u handelingen gaat uitvoeren.

Controleer of er geen elektrische draden vanbinnen in de kap zijn losgekoppeld of doorgesneden. In dergelijke gevallen moet u met het dichtstbijzijnde assistentiecentrum contact opnemen. Wendt u tot gekwalificeerd personeel om de elektrische aansluiting te laten uitvoeren.

De aansluiting dient plaats te vinden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften die van kracht zijn.

Voordat het toestel op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet u controleren of:

- de netspanning overeenstemt met de spanning vermeld op het plaatje dat vanbinnen in de kap is aangebracht;
- de elektrische installatie volgens de norm is en de belasting van het toestel aan kan (raadpleeg het plaatje met technische kenmerken vanbinnen in de kap);
- de stekker en de kabel niet met hete onderdelen die meer dan 70 °C warm worden in contact kunnen komen wanneer ze eenmaal aangesloten zijn;
- de elektrische verbindingen en de aansluitconnectoren niet toegankelijk zijn na de installatie;
- de voedingsinstallatie uitgerust is met een efficiënte, correcte aardaansluiting volgens de geldende normen;
- het stopcontact gebruikt voor de aansluiting gemakkelijk toegankelijk is wanneer het toestel geïnstalleerd is.

Sommige types toestellen kunnen uitgerust zijn met een kabel zonder stekker. In dit geval moet de te gebruiken stekker van het "genormaliseerde" type zijn, waarbij de geelgroene draad voor de aardaansluiting moet worden gebruikt, de blauwe draad voor de neutraal moet worden gebruikt en de bruine draad voor de fase moet worden gebruikt.

Op de voedingskabel monteert u een stekker die geschikt is voor de belasting, en sluit u die aan op een geschikte veiligheidsstekker.

Indien een vast toestel niet met een voedingskabel en stekker is uitgerust, of met een ander systeem dat de ont koppeling van het net verzekert, met een afstand voor opening van de contacten die volledige ont koppeling toelaat in de condities van de overspanningscategorie III, moeten deze ont koppelingssystemen voorzien zijn in het voedingsnet in overeenstemming met de installatieregels.

De geelgroene aardkabel mag niet door de schakelaar worden onderbroken.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af indien de veiligheidsnormen niet worden nageleefd.

## DAMPAFVOER (deel uitsluitend voorbehouden voor personeel gekwalificeerd voor de montage van de kap)

### KAP IN VERSIE MET EXTERNE EVACUATIE (ZUIGKAP)

In deze versie worden de keukendampen via een afvoerbuis naar buiten afgevoerd.

De koppeling van de luchtuitlaat die aan de bovenkant van de kap uitsteekt, moet worden aangesloten op een buis die de dampen naar een externe uitlaat voert.

**Sluit het toestel niet aan op afvoerleidingen voor rook afkomstig van verbranding (vb. ketels, open haard, enz.) en respecteer absoluut de geldende normen inzake afvoer van de lucht naar buiten.**

De buis voor afvoer van de dampen moet:

- een diameter of afmetingen hebben die niet kleiner mogen zijn dan die van de koppeling van de kap;
- een minimaal aantal noodzakelijke bochten hebben;
- een noodzakelijke minimale lengte hebben (lange leidingen en leidingen met veel bochten kunnen het aanzuigvermogen van de kap beperken).

Indien de dampafvoerbuis door koude ruimtes loopt, zoals zolders enz., is het mogelijk dat er zich condenswater vormt, te wijten aan eventuele temperatuurschommelingen. In dit geval dient u de leiding te isoleren.

**Wanneer de keukenkap samen met andere toestellen wordt gebruikt die gebruik maken van gas of andere brandstoffen, moet in de kamer voldoende ventilatie worden voorzien volgens de geldende normen.**

*Specifieke bepaling voor Duitsland: wanneer de keukenkap en toestellen gevoed met andere energie dan elektriciteit simultaan in werking zijn, mag de negatieve druk in de kamer niet meer dan 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) bedragen.*

### KAP IN VERSIE MET INTERNE RECIRCULATIE (FILTERKAP)

Bij deze versie passeert de lucht door de gecombineerde koolstof-zeo-filters om gezuiverd te worden en wordt de lucht in de keukenruimte gerecycled.

Om de kap in filterversie te kunnen gebruiken, moet u na de kap de motor installeren van de kit koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano (apart verkocht).



**Wanneer u de kap in filterversie moet installeren, moet u in de sokkel van het keukenmeubel een of meerdere gaten met geschikte afmetingen voorzien, zodat de gezuiverde lucht naar buiten kan uit de ruimte onder het meubel. Hiertoe worden samen met de kit koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano twee verluchtingsroosters geleverd.**

## CONFIGURATIE VAN HET PRODUCT

U kunt de kap in verschillende configuraties installeren: om die reden worden de hoofdcomponenten (kap, afvoersysteem en motor) apart verkocht, zodat maximale installatieflexibiliteit kan worden geboden.



**Het toestel mag NIET in combinatie met gasfornuizen worden gebruikt.**

### KAP

De kap wordt in twee versies geleverd: **kap Piano Single Suction** (met een zuiggroep) en **kap Piano Double Suction** (met twee zuiggroepen).

In geval van de **kap Piano Single Suction** wordt de zuiggroep normaal tussen twee Domino kookplaten geïnstalleerd. Wanneer die in andere situaties wordt geïnstalleerd, verdient het de voorkeur om de kap rechts van de kookplaat te positioneren, omdat de kanalisering voor de aansluiting op de motor aan de linkerkant naar buiten komt (zie lijsten met technische inlichtingen op pag. 5 en pag. 6).

In geval van de **kap Piano Double Suction** is een van de twee zuiggroepen gewoonlijk voorzien van een toetsenbord: **deze groep moet rechts van de kookplaat gepositioneerd worden, zodat daarna de installatie van het afvoersysteem kan worden uitgevoerd.**

### AFVOERSYSTEEM

Om de kap Piano te kunnen aansluiten op een motorgroep, is het noodzakelijk om een afvoersysteem te installeren.

Er zijn vier afvoersysteemmodellen beschikbaar, **twee die uitsluitend met de kap Piano Single Suction gecombineerd worden, en twee die uitsluitend met de kap Piano Double Suction gecombineerd worden.**

Voor beide versies van de kap, namelijk de kap Piano Single Suction en de kap Piano Double Suction, werden twee afvoersystemen met verschillende afmetingen vervaardigd, bestudeerd om de montage van de kap te vergemakkelijken in geval men de dampafvoerbuis naar rechts (afvoersysteem Piano Single Suction uitgang rechts en afvoersysteem Piano Double Suction uitgang rechts) of naar links (afvoersysteem Piano Single Suction uitgang links en afvoersysteem Piano Double Suction uitgang links) wil richten. De speciale vorm van de afvoersystemen moet ook in beschouwing worden genomen voor de maat van de lades of bakken die het meubel eventueel bevat.

### MOTOR

De kap Piano biedt de mogelijkheid om zowel met specifieke motoren gepositioneerd onder het meubel of met alle beschikbare types remote motorgroepen geïnstalleerd te worden.



**In beide gevallen mogen de gebruikte motoren uitsluitend door de fabrikant aangeduide motoren zijn.**

Er zijn twee motormodellen beschikbaar die onder het meubel kunnen worden geplaatst (rechtstreeks aangesloten op het afvoersysteem); **de zuiggroep onder meubel Piano 1000m<sup>3</sup>/u mag uitsluitend gecombineerd worden met de kap Piano Single Suction, terwijl de zuigkap onder meubel Piano 1200m<sup>3</sup>/u uitsluitend met de kap Piano Double Suction gecombineerd mag worden.**

Om de correcte keuze te vergemakkelijken van de verschillende componenten waaruit het zuigsysteem Piano bestaat, kunt u ook de configuratieschema's van het product raadplegen op pag. 12 en volgende.

## INSTRUCTIES VOOR DE MONTAGE (deel uitsluitend voorbehouden voor personeel gekwalificeerd voor de montage van de kap)



**Voordat u de kap gaat installeren, moet u controleren of het werkblad (top) de kap en of de kookplaat die ermee verbonden is in alle veiligheid kan dragen: het gewicht van de kap vindt u in de lijsten met technische inlichtingen op de eerste pagina's van deze handleiding.**

**Installeer eerst de kap en daarna de kookplaat. De kap mag niet worden gebruikt in combinatie met gasfornuizen.**

**Het is sterk aanbevolen om eventuele keukenkastjes op minstens 65cm afstand tot het werkblad boven de kookzone te voorzien, om te vermijden dat de vochtigheid die door het koken ontstaat en de hoge temperaturen het esthetische aspect en de intacte staat ervan kunnen aantasten.**

Controleer of de afmetingen en kenmerken van het meubel waarop de installatie wordt uitgevoerd met de kap compatibel zijn (zie pag. 10 en volgende): maak een gat in het werkblad (top) zoals aangegeven indien dit gat niet voorzien is.

De kap biedt de mogelijkheid om zowel in **steunversie** als **aansluitend op de top** gemonteerd te worden: voor beide installatietypes vindt u de afmetingen van het gat in de lijsten met technische inlichtingen op de eerste pagina's van deze handleiding.

Indien de kap naast de kookplaat geïnstalleerd wordt, hangen de afmetingen van het gat ad van de kenmerken van de gebruikte kookplaat: raadpleeg de lijsten met technische inlichtingen "**Pre-disposizioni per l'installazione: esempi di installazione**" vermeld van pagina 16 tot pagina 22 van deze handleiding voor meer informatie.

Indien de instructies van de kookplaat bijzondere montagespecificaties vermelden, dan moet u daarmee rekening houden.

**De kap biedt de mogelijkheid om in verschillende configuraties gemonteerd te worden (lees het hfdst. "CONFIGURATIE VAN HET PRODUCT" op pag. 72), afhankelijk waar u de motorgroep (motorgroep onder meubel of remote motorgroep onder dak (URS) of extern (URE)) wilt positioneren, of in geval u de kap in versie met interne recirculatie (filterkap) wilt installeren. Volg de instructies die met de gewenste installatie overeenstemmen.**

### MOTORGROEP ONDER MEUBEL

De motorgroep (UM) is via het afvoersysteem rechtstreeks op de kap aangesloten.



**Controleer of het model van de motorgroep geschikt is voor de versie van de kap die u wilt installeren (kap Piano Single Suction of kap Piano Double suction).**

### KAP IN VERSIE MET EXTERNE EVACUATIE (ZUIGKAP)

#### Fase **A1** op pag. 24

Afb. ① - Plaats de motorgroep (UM) op de grond via het voorziene gat in de bodem van het meubel: positioneer de groep volgens de referentie in het meubel op basis van de posities (X en Y) die u afleidt uit de lijsten met technische inlichtingen, te vinden van pag. 5 tot pag. 8, in overeenstemming met de gewenste richting van de luchtuitlaat (Afb. ②).

Plaats de voorziene leiding (F) voor de afvoer naar buiten op de koppeling voor de luchtuitlaat van de motorgroep (UM) (Afb. ③).

#### Fase **A2** op pag. 24

In functie van de afmetingen van de meubels, het installatietype van de kookzone (muur- of eilandinstallatie) en de gewenste richting van de luchtuitlaat is het mogelijk dat de koppeling voor de luxhtuitlaat van de motorgroep (UM) zich gedeeltelijk uitgelijnd met de poten van de meubels bevindt, waardoor het nodig is om bepaalde poten weg te nemen.



**Controleer of de stabiliteit van het meubel hierdoor niet in gevaar komt.**

Om dit probleem te vermijden en voor alle gevallen waarin het nodig is om de positie van de leiding voor de afvoer naar buiten te veranderen, is een optionele kit "Dubbele horizontale bocht (KDC)" beschikbaar. De afmetingen van deze kit vindt u in de lijst met technische inlichtingen op pag. 9.



## KAP IN VERSIE MET INTERNE RECIRCULATIE (FILTERKAP)

### Fase B1 op pag. 25

Afb. ① - Plaats de motorgroep (UM) op de grond via het voorziene gat in de bodem van het meubel: positioneer de groep volgens de referentie in het meubel op basis van de posities (X en Y) die u afleidt uit de lijsten met technische inlichtingen, te vinden van pag. 5 tot pag. 8, in overeenstemming met de gewenste richting van de luchtuitlaat (Afb. ②).

Afb. ③ - ④ - Sluit de koppeling van de luchtuitlaat van de motorgroep (UM) aan op de optionele kit "Koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano (KF)" (apart verkocht) door een stuk rechthoekige buis (F) van de gewenste lengte ertussen te plaatsen, nodig om deze aansluiting te kunnen uitvoeren.

### Fase B2 op pag. 25

Om de optionele kit "Koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano (KF)" te kunnen installeren en om de latere onderhoudswerkzaamheden te kunnen uitvoeren, is een beschikbare minimale ruimte van 1100mm nodig, die het ruimtebeslag van de motorgroep (UM) en van de optionele kit "Koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano (KF)" omvat. In functie van de afmetingen van de meubels, het installatietype van de kookzone (muur- of eilandinstallatie) en de gewenste richting van de luchtuitlaat is het mogelijk dat de koppeling voor de luchtuitlaat van de motorgroep (UM) zich gedeeltelijk uitlijnend met de poten van de meubels bevindt, waardoor het nodig is om bepaalde poten weg te nemen.



**Controleer of de stabiliteit van het meubel hierdoor niet in gevaar komt.**

Om dit probleem te vermijden of om de optionele kit "Koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano (KF)" te kunnen positioneren in een positie die een gemakkelijker onderhoud toelaat, is een optionele kit "Dubbele horizontale bocht (KDC)" beschikbaar. De afmetingen van deze kit vindt u in de lijst met technische inlichtingen op pag. 9.

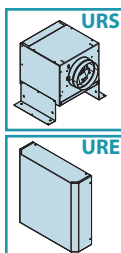
### Fase B3 op pag. 26



**Indien de kap in filterversie wordt geïnstalleerd, moet u in de sokkel van het keukenmeubel een of meerdere gaten met geschikte afmetingen voorzien (Afb. ①), zodat de gezuiverde lucht naar buiten kan uit de ruimte onder het meubel.**

Hiertoe worden samen met de optionele kit "koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano (KF)" twee verluchtingsroosters (GA) geleverd.

## REMOTE MOTORGROEP (URS OF URE)



De kap kan op remote motorgroepen onder dak (URS) en op externe motorgroepen (URE) worden aangesloten.

In geval van motorgroep onder dak (URS) moet die in een technische ruimte in de woning worden opgesteld, beschermd tegen weersinvloeden en bereikbaar voor eventuele onderhoudswerkzaamheden.

In geval van een externe motorgroep (URE) is het aanbevolen om een opstelling te bepalen die beschut is tegen regen, sneeuw, wind, enz., om infiltratie van water en vocht te vermijden, die de externe groep zouden kunnen beschadigen.



**Om de kap op een remote groep onder dak (URS) of een externe groep (URE) te kunnen aansluiten, is altijd een afvoersysteemkit nodig: lees hfdst. "CONFIGURATIE VAN HET PRODUCT" op pag. 72 voor de keuze van de ideale afvoersysteemkit.**

Bij dit bijzondere installatietype is het bovendien mogelijk om rekening te houden met de afmetingen met de lades of bakken die eventueel in het meubel aanwezig zijn om te beoordelen welk afvoersysteem u best monteert, gezien de motorgroep onder het meubel niet aanwezig is.

### Fase C op pag. 26

Plaats de zuigleiding (FR) voor de aansluiting tussen de kap en de remote groep onder dak (URS) of de externe groep (URE): gebruik bij voorkeur buizen met rechthoekige doorsnede met geschikte afmetingen en installeer de "Rechthoekige-ronde bocht (KACL.371)" (apart verkocht) als eindelement, aan te sluiten op de afvoersysteemkit. Positioneer de leiding volgens de referentie op het meubel op basis van de posities (X en Y) die u afleidt uit de lijsten met technische inlichtingen op de eerste pagina's van deze handleiding, daarbij gebruikt u het midden van de ronde koppeling van het element KACL.371 als referentie. Voorzie een stuk buis met ronde doorsnede (F) om daarna de afvoersysteemkit te kunnen monteren.



**In geval de kap met remote motorgroep wordt geïnstalleerd, kan het gebruikte type zuigbuizen en hun opstelling zeer variabel zijn: in sommige gevallen kan het niet nodig zijn om een gat in de bodem van het meubel te maken volgens de afmetingen vermeld in de lijsten met technische inlichtingen "SPECIFICATIES EN VOORBEREIDINGEN VOOR WANDMEUBEL" op pagina 10 en 11.**



Raadpleeg de betreffende handleidingen met instructies voor de montage van de remote motorgroep onder dak (URS) of de externe groep (URE).

Wanneer de motorgroep onder meubel eenmaal is geplaatst of de aansluiting van de zuigbuis voor de remote motorgroepen is voorzien, zijn de instructies voor montage met betrekking tot de installatie van het afvoersysteem en van de kap dezelfde. Ze verschillen alleen wat betreft de aanwezigheid van één enkele zuiggroep (Kap Piano Single Suction) of een dubbele zuiggroep (Kap Piano Double Suction).



**Om de kap correct te kunnen installeren, moet u rechthoekige buizen, op de correcte lengte gesneden, voorzien voor de aansluiting tussen de verschillende koppelingselementen die aanwezig zijn: raadpleeg de lijsten met technische inlichtingen op de eerste pagina's van deze handleiding en de inlichtingen "Voorbereidingen voor de installatie: installatievoorbeelden" te vinden van pagina 16 tot pagina 22.**

### Fase D op pag. 27

Monteer het geheel bestaande uit de afvoersysteemkit (KC), het geluidwerende element (ES), de verticale buis (T3) en de bocht (CV) op de grond.

Plaats het geluidwerende element (ES) rechtstreeks in de afvoersysteemkit (KC) (Afb. ①); blokkeer de twee elementen met behulp van de meegeleverde zelftappende schroeven (V1) (Afb. ②).

Steek de verticale buis (T3) in het geluidwerende element: hierin zitten metalen haken die zorgen voor een correcte positionering (Afb. ③).

Monteer ten slotte de bocht (CV) op de verticale buis (T3).

### Fase E op pag. 27

Vervolgens moet u alle verbindingen dicht met kleeftape (meegeleverd bij het toestel), om te vermijden dat eventuele condens uit de koppelingpunten van de diverse elementen zou kunnen wegsijpelen (Afb. ④ en ⑤).

### Fase F op pag. 27

Plaats het aldus samengestelde geheel (AC) voorzichtig in het meubel: steek de ronde koppeling van de afvoersysteemkit in de ronde koppeling van de motorgroep onder meubel of in de ronde buis (in geval van aansluiting op de remote motorgroep) die u eerder heeft voorzien (Afb. ①). Deze verbinding moet u eveneens met de meegeleverde kleeftape afichten (Afb. ②).

### Fase G op pag. 27

Vervolgens plaatst u het geheel samengesteld uit de horizontale buis (T2), de bocht (CO), eventueel de buis (T1) die alleen bij bepaalde installatietypes aanwezig is, en het afvoerelement (EC).

**Om het afvoerelement (EC) te kunnen inbrengen, moet u de beschermende film van de pakking verwijderen (Afb. ②).**



Dicht alle verbindingen met kleeftape (meegeleverd bij het toestel), om te vermijden dat eventuele condens uit de koppelingpunten van de diverse elementen zou kunnen wegsijpelen (Afb. ③).

### Fase H op pag. 28

Uit de zuiggroep (UA) verwijdert u het element met de oriënteerbare plaatjes (EV): doe dit voorzichtig, zorg ervoor om eerst het deel vooraan omhoog te brengen en haal vervolgens de twee pinnen eruit die op het achterste deel zitten (Afb. ②).

Verwijder de metalen vetfilter (A), het element met gaten (B) en het olieopvangbakje (C) (Afb. ③).

Ontkoppel de connector van het toetsenbord (CP) zoals aangegeven in (Afb. ④) (in geval van de kap Piano Double Suction, alleen voor de zuiggroep voorzien van toetsenbord).

Verwijder de sierlijst in roestvrij staal (D) die op de zuiggroep is gemonteerd door de 4 schroeven (V2) los te draaien (Afb. ⑤).

Voordat u de kap in het werkblad inbrengt, moet u bij bepaalde installatietypes eerst de voorgesneden elementen (E) verwijderen die op de zuiggroep aanwezig zijn (Afb. ⑥); deze elementen dienen om te vermijden dat er vloeistof van de kookplaat in het meubel zou lekken en dienen als steunelement voor deze plaat, maar ze moeten worden verwijderd aan de zijde die op het werkblad rust en in geval van kookplaten waarvan de afmetingen niet geschikt zijn.



**U mag de voorgesneden elementen pas verwijderen nadat de sierlijst in roestvrij staal is weggenomen.**

### Fase I op pag. 29

Draai aan de schroeven (V3) (Afb. ①) om de bevestigingselementen (G) van de zuiggroep te positioneren in de positie aangeduid in (Afb. ②) zodat de kap kan worden ingebracht in het voorziene gat in het werkblad (Afb. ③).

Draai alle schroeven (V3) aan (Afb. ④) om de bevestigingselementen (G) omhoog te brengen en de kap op het werkblad te blokkeren (Afb. ⑤).

### Fase L op pag. 29

Monteer de sierlijst in roestvrij staal (D) opnieuw (Afb. ①) met behulp van de schroeven (V2) die eerder werden verwijderd (Afb. ②) en plaats het olieopvangbakje terug (Afb. ③).

Sluit de connector van het toetsenbord (CP) opnieuw aan (Afb. ④).

**Alleen voor de versie kap Piano Double Suction**

**Sluit de connector (CS) afkomstig van de zuiggroep die niet voorzien is van bedieningen aan op de betreffende connector (CD) op de zuiggroep met toetsenbord (Afb. ⑤).**



**Indien u deze handeling niet uitvoert, kan de motor van de kap niet werken.**

### Fase M op pag. 30

Installeer het eerder geassembleerde geheel (AB) door die tegelijk in de zuiggroep (UA) en in de bocht (CV) in te brengen (Afb. ①): zorg ervoor dat de plooi aanwezig in het achterste deel van het afvoerelement (EC) in het gat komt te zitten dat in de zuiggroep (UA) aanwezig is (Afb. ②).

Blokkeer het geheel (AB) op de zuiggroep (UA) met behulp van de meegeleverde schroef (V2) (Afb. ③) en dicht de verbinding die met de bocht (CV) tot stand is gebracht met behulp van de meegeleverde kleeftape (Afb. ④).

### Fase N op pag. 31

Plaats het element met gaten (B) en de metalen vetfilter (A) terug (Afb. ① en ②).

Monteer het element met de oriënteerbare plaatjes (EV) opnieuw (Afb. ③ en ④): voer dit voorzichtig uit, let erop dat u de twee pinnen op het achterste deel correct in de voorzien gaten in de sierlijst in roestvrij staal van de zuiggroep inbrengt.

## Fase O op pag. 31

Sluit de connector (CC) van de kap aan op de connector (CM) in de zuiggroep onder het meubel of afkomstig van de remote motorgroep (Afb. ①).



**De elektrische verbindingen en de aansluitconnectoren mogen niet toegankelijk na de installatie.**

Voed de kap elektrisch in naleving van de geldende normen.



**De kap is voorzien van een beveiliging die de werking van de motor belet wanneer de oriënteerbare plaatjes van de zuiggroepen allemaal in gesloten stand zijn.**

## Fase P op pag. 32

Bedek het gat in de bodem van het meubel met de meegeleverde voorziene flenzen (FF); zet ze vast met behulp van geschikte schroeven (V4) volgens de aanwijzingen die met het uitgevoerde installatietype overeenstemmen.

## WERKING

### WANNEER MOET U DE KAP AAN- EN UITZETTEN?

Zet de kap minstens een minuut voordat u gaat koken aan; dit bevordert een luchtstroom om de dampen naar het zuigoppervlak te leiden. Op het einde van de bereidingen moet u de kap in werking laten tot alle dampen en geuren volledig zijn weggezogen.

### WELEK SNELHEID MOET U KIEZEN?

De eerste snelheid wordt gebruikt om de lucht zuiver te houden met laag energieverbruik; de tweede snelheid wordt in normale condities gebruikt, de derde derde snelheid wordt gebruikt als er sterke geuren en veel damp aanwezig is.

### WANNEER MOET U DE FILTERS WASSEN OF VERVANGEN?

In de kap zit een (wasbare) metalen filter gemonteerd; deze filter moet iedere 30 gebruiksuren worden gereinigd.

Lees het hfdst. "Onderhoud" op pag. 75 voor meer informatie.

### DE ORIËNTEERBARE PLAATJES OPENEN

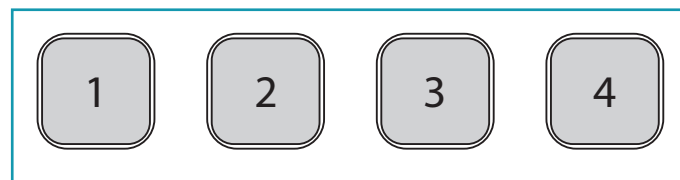
De oriënteerbare plaatjes in de zuiggroep worden un beweging gebracht door aan de gekartelde knop te draaien; hun rotatie is niet continue, maar voorzien in stappen van 45° (zie Fase S op pag. 34 - Afb. ①).

Om een efficiënte zuiging te garanderen, moeten de plaatjes naar de kookplaat gericht zijn (Afb. ②); indien de zuiggroep tussen twee kookplaten wordt geplaatst die beide worden gebruikt, is het aanbevolen om de plaatjes in verticale stand te houden (Afb. ③).



**De kap is voorzien van een beveiliging die de werking van de motor belet wanneer de oriënteerbare plaatjes van de zuiggroepen allemaal in gesloten stand zijn.**

## GEBRUIK VAN HET ELEKTRONISCH TOETSENBORD



1	<p><u>Situatie LED aan</u> (snelheid 1 reeds actief): Wanneer u op deze toets drukt, impliceert dit de <b>uitschakeling van de motor</b> van de kap en van de led die met de toets geassocieerd is.</p> <p><u>Situatie LED uit</u> Wanneer u op deze toets drukt, <b>wordt de kap gestart (indien geen enkele snelheid actief is) of wordt de kap op snelheid 1 ingesteld</b> (de functie wordt geactiveerd wanneer u de toets loslaat); de activering van snelheid 1 wordt gesignaleerd door de inschakeling van de betreffende led.</p>
2	<p><u>Situatie LED aan</u> (snelheid 2 reeds actief): Wanneer u op deze toets drukt, impliceert dit de <b>uitschakeling van de motor</b> van de kap en van de led die met de toets geassocieerd is.</p> <p><u>Situatie LED uit</u> Wanneer u op deze toets drukt, <b>wordt de kap gestart (indien geen enkele snelheid actief is) of wordt de kap op snelheid 2 ingesteld</b> (de functie wordt geactiveerd wanneer u de toets loslaat); de activering van snelheid 2 wordt gesignaleerd door de inschakeling van de betreffende led.</p>
3	<p><u>Situatie LED aan</u> (snelheid 3 reeds actief): Wanneer u op deze toets drukt, impliceert dit de <b>uitschakeling van de motor</b> van de kap en van de led die met de toets geassocieerd is.</p> <p><u>Situatie LED uit</u> Wanneer u op deze toets drukt, <b>wordt de kap gestart (indien geen enkele snelheid actief is) of wordt de kap op snelheid 3 ingesteld</b> (de functie wordt geactiveerd wanneer u de toets loslaat); de activering van snelheid 3 wordt gesignaleerd door de inschakeling van de betreffende led.</p>
4	<p><u>Situatie LED aan</u> (snelheid 4 reeds actief): Wanneer u op deze toets drukt, impliceert dit de <b>uitschakeling van de motor</b> van de kap en van de led die met de toets geassocieerd is.</p> <p><u>Situatie LED uit</u> Wanneer u op deze toets drukt, <b>wordt de kap gestart (indien geen enkele snelheid actief is) of wordt de kap op snelheid 4 ingesteld</b> (de functie wordt geactiveerd wanneer u de toets loslaat); de activering van snelheid 4 wordt gesignaleerd door de inschakeling van de betreffende led met knipperende lamp. De 4<sup>e</sup> of intensieve snelheid is getimed, na circa 7 minuten gaat de motor automatisch over naar 3<sup>e</sup> snelheid.</p>
<p> <b>De kap is voorzien van een beveiliging die de werking van de motor belet wanneer de oriënteerbare plaatjes van de zuiggroepen allemaal in gesloten stand zijn.</b></p> <p><b>Wanneer de kap wordt uitgezet door de plaatjes te sluiten, wordt de motor opnieuw gestart op de laatste geselecteerde snelheid vóór de laatste uitschakeling zodra de plaatjes opnieuw worden geopend.</b></p>	

## ONDERHOUD



**Voordat u de reiniging of het onderhoud gaat uitvoeren, dient u het toestel uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar te bedienen.** Een constant onderhoud garandeert een goede werking en een goed rendement na verloop van tijd.

Besteed bijzondere aandacht aan de metalen vetfilters. Door deze filters en hun steunen frequent te reinigen, garandeert u dat er zich in de kap geen vet ophoopt, wat gevaarlijk is omdat vet gemakkelijk vuur vat.

## REINIGING AAN DE BUITENKANT

Het is aanbevolen om de externe oppervlakken van de kap minstens iedere **15 dagen** te reinigen, om te vermijden dat oliehoudende of vette stoffen zich kunnen vastzetten.

Om de reiniging van de oriënteerbare plaatjes te vergemakkelijken, is het aanbevolen dat de steun (EV) wordt weggenomen van de zuiggroep (UA) (zie instructies Q op pag. 33): lees de fase H van de "Instructies voor de montage" voor meer details in verband met deze handeling.

Om de kap vervaardigd uit geborsteld roestvrij staal te reinigen, raadt de fabrikant aan om "Magic Steel" doekjes te gebruiken. De reiniging kan ook worden uitgevoerd met behulp van een vochtige doek die lichtjes in een vloeibaar neutraal schoonmaakproduct is gedrenkt, of met gedeenaturaliseerde alcohol. Eindig de reiniging door zorgvuldig na te spoelen en met zachte doeken te drogen.



**Gebruik niet teveel water in de buurt van het toetsenbord, om de vermijden dat het vocht de elektronische onderdelen bereikt.**

**Gebruik geen schoonmaakproducten die schurende, zure of corrosieve stoffen bevatten of doeken met een ruw oppervlak. Wanneer u deze waarschuwingen niet naleeft, wordt het oppervlak van de kap onherstelbaar aangetast.**

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af wanneer deze instructies niet worden nageleefd.

## REINIGING VAN DE INTERNE DELEN



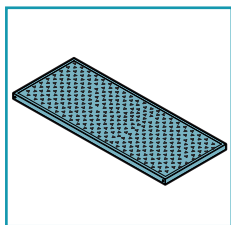
Het is verboden om elektrische delen of delen van de motor in de kap met vloeistoffen of oplosmiddelen te reinigen.

Het is mogelijk om het interne deel van de zuigkap te reinigen, zie instructies Q op pag. 33 (Afbeeldingen van 1 tot 4).

**Gebruik geen producten die schurende stoffen bevatten.**

**Al deze handelingen moeten worden uitgevoerd nadat het toestel preventief van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.**

## METALEN VETFILTER



De metalen vetfilters dienen om vetdeeltjes in suspensie tegen te houden: deze deeltjes, die zich op de filters afzetten, voeden eventuele vlammen die tijdens het koken vrijkomen, ze verspreiden onaanname geurtjes en beletten de luchtdoorgang, waardoor het zuigvermogen van de kap vermindert. Om al deze redenen is het aanbevolen om de metalen filters **frequent** te wassen (**minstens eenmaal per maand**) door ze circa 1 uur in kokend water met afwasmiddel te laten weken, vermijd om de filters te plooiën. Gebruik geen corrosieve, zure of basische schoonmaakmiddelen.

Spoel ze zorgvuldig na en wacht tot ze goed droog zijn voordat u ze opnieuw gaat monteren.

U mag de filters ook in de vaatwasser wassen, maar dit kan een bruine verkleuring van het materiaal van de filters veroorzaken: om dit euvel te beperken, past u wasbeurten op lage temperaturen (max. 55°C) toe. Om de metalen vetfilter weg te nemen, verwijderd u het element met de oriënteerbare plaatjes uit de

zuiggroep (zie instructies Q op pag. 33 - Afb. 1 - 2) en tilt u de filter met behulp van de handgreep omhoog (Afb. 3).

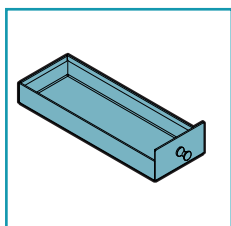
Het is aanbevolen om tegelijk de reiniging uit te voeren van het element met gaten (B) (Afb. 5) en van het interne deel van de zuiggroep (Afb. 4): gebruik kokend water en een vochtige doek die lichtjes in een vloeibaar neutraal schoonmaakproduct of afwasmiddel is gedrenkt.

Gebruik geen corrosieve, zure of basische schoonmaakmiddelen.

Eindig de reiniging door zorgvuldig na te spoelen en wacht tot de delen goed droog zijn voordat u ze opnieuw gaat monteren.

Plaats het element met gaten en de metalen vetfilter terug door de beschreven handelingen in omgekeerde zin uit te voeren, zie Afb. 3.

## OLIEOPVANGBAKJE



Het olieopvangbakje dient om een deel van de olie en het vet op te vangen dat zich op de vetfilters heeft afgezet.

Het vet en de olie die door de metalen filters wordt tegengehouden, vloeien in de bakjes die onder de zuiggroep zijn opgesteld ter hoogte van het onderste deel van deze filters door het effect van de inclinatie en door de verwarming van de filters te wijten aan het koken. Het is aanbevolen om het bakje **vaak en met een constante frequentie uit te gieten**, in functie van het gebruik (**indicatief iedere 15 dagen**), en om het bakje met kokend water en afwasmiddel schoon te maken.

Gebruik geen corrosieve, zure of basische schoonmaakmiddelen.

Spoel zorgvuldig na en wacht tot het goed droog is voordat u het opnieuw gaat monteren.

Om het olieopvangbakje uit te trekken, moet u toegang hebben tot het onderste deel van de zuiggroep (zie instructies Q op pag. 33 - Afb. 3): let goed op om het bakje zo horizontaal mogelijk te houden tijdens het uittrekken (Afb. 6).

## KOOLSTOF-ZEO-FLITERGROEPKIT ONDER MEUBEL (OPTIE)

De koolstof-zeo-filter dient om de geurtjes tegen te houden in de luchtstroom die erdoor stroomt: de gezuiverde lucht wordt opnieuw in de keukenruimte vrijgegeven voor volgende passages door de filters.

De combinatie van koolstof en zeoliet garandeert een groter filtervermogen en draagt ertoe bij om de waterdamp die tijdens het koken ontstaat te absorberen.

De koolstof-zeo-filters vereisen geen speciaal onderhoud. **In normale gebruiksomstandigheden is het aanbevolen om ze iedere 18 maanden te regenereren en om ze na 3 jaar te vervangen.**

Voor het onderhoud van de koolstof-zeo-filters moet de kit koolstof-zeo-filtergroep onder meubel Piano uit zijn zitting worden gehaald, bij standaardinstallaties bevindt deze zitting zich aan de achterkant van de sokkel van het keukenmeubel.

Verwijder de sokkel (zie instructies R op pag. 34 - Afb. 1) en maak het geheel (AF) los van het element (FK) dat op de zuigbuis is aangesloten: de twee delen zijn met magneten verbonden, het volstaat bijgevolg om ze lichtjes uit elkaar te trekken, zoals aangegeven in (Afb. 2).

Draai aan de 5 schroeven (V5) (Afb. 3 - 4) om de metalen afdekking (A) te verwijderen (Afb. 5) en haal de koolstof-zeo-filters eruit (Afb. 6).

Om ze te regenereren, plaatst u ze in een normale oven voor huishoudelijk gebruik op een temperatuur van **200°** gedurende ongeveer **2 uur**.

Wacht tot de filters zijn afgekoeld voordat u ze opnieuw monteert. Plaats de filters in hun zitting, monteer de metalen afdekking (A) opnieuw door de eerder beschreven handelingen in omgekeerde zin uit te voeren, zie (Afb. 5), en installeer het geheel (AF) aandachtig opnieuw op het element (FK), controleer daarbij of de verbindingmagneten correct dichten.

Plaats ten slotte de eerder verwijderde sokkel van het keukenmeubel terug.



## VERWIJDERING OP HET EINDE VAN DE NUTTIGE LEVENSDUUR

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak dat op uw toestel is aangebracht, geeft aan dat **het product een AEEA is**, dit betekent een "Afalstof afkomstig van Elektrische en Elektronische Apparatuur" en bijgevolg **niet bij het ongesorteerde huishoudafval mag worden gedumpt** (dit betekent niet samen met "gemengd huishoudelijk afval"), maar afzonderlijk moet worden beheerd, zodat die onderworpen kan worden aan speciale bewerkingen voor hergebruik, of aan specifieke verwerking om eventuele stoffen die schadelijk zijn voor het milieu te verwijderen en grondstoffen eruit te halen die gerecycled kunnen worden. Door dit product correct te verwijderen, draagt u bij tot het vrijwaren van kostbare grondstoffen en helpt u om potentieel negatieve effecten voor de menselijke gezondheid en voor het milieu te vermijden, die kunnen ontstaan door een ongeschikte verwijdering van afvalstoffen. Gelieve met de plaatselijke instanties contact op te nemen voor meer details over het dichtstbijzijnde punt voor verwijdering. Er kunnen boetes van toepassing zijn wanneer deze afvalstoffen niet in overeenstemming met de nationale wetgeving op verkeerde wijze worden verwijderd.

### INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE

De communautaire richtlijn betreffende AEEA-apparaten wordt door elk land op een andere wijze in uitvoering gebracht. Indien u dit toestel wilt verwijderen, raden wij u daarom aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.

### INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN DIE NIET TOT DE EUROPESE UNIE BEHOREN

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak is enkel in de Europese Unie geldig; indien u dit toestel in andere landen wilt verwijderen, raden wij u aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER

### ADVARSLER MØNTET PÅ INSTALLATØREN

#### TEKNISK SIKKERHED



Installationen skal udføres af en kompetent og kvalificeret installatør i henhold til anvisningerne i denne vejledning og i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

- **Kontrollér, inden installation af emhætten, dens tilstand og at alle delene fungerer:** Hvis der bemærkes tegn på anomali må man ikke iværksætte installationen men forhandleren skal straks kontaktes.
- **Hvis der konstateres en skønhedsfejl skal emhætten IKKE monteres; den pakkes ned i den originale emballage og der tages kontakt til forhandleren. Efter installation af emhætten vil reklamation pga. æstetiske defekter ikke blive accepteret.**
- Anvend altid personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedssko) under installationen og udvis en forsigtig og korrekt opførsel.
- Vær opmærksom på at installation med andre fæstesystemer end de medfølgende, eller systemer som ikke opfylder bestemmelserne, kan være årsag til risici omkring elektricitet eller mekanisk tæthed.
- Udfør aldrig ændringer på apparatets elektriske, mekaniske og funktionsrelaterede struktur.
- Installer aldrig emhætten i udendørsomgivelser og udsæt den ikke for vejrpåvirkninger (regn, vind, osv...).
- Efter installation af emhætter i rustfrit stål, er det nødvendigt til at rense den for at fjerne resterende klæbemiddel fra den beskyttende emballage og fedtpletter og olier, som, hvis de ikke fjernes, kan forårsage uoprettelig forringelse af overfladen på emhætten. Fabrikanten anbefaler at anvende de medleverede vådservietter, som også kan købes særskilt, til dette formål.

#### ELEKTRISK SIKKERHED



Det elektriske system, som emhætten sluttes til, skal opfylde forskrifterne og være udstyret med jordforbindelse i overensstemmelse med brugslandets sikkerhedsstandarder og skal desuden opfylde de europæiske standarder om radiostøj.

- Kontrollér, inden installation af emhætten, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten.
- Det anvendte stik til den elektriske forbindelse skal være anbragt lettilgængeligt med installeret apparatur. Hvis dette ikke er muligt skal der installeres en hovedafbryder i et tilgængeligt punkt, til frakobling af emhætten ved behov herfor.
- Enhver ændring af det elektriske system, der måtte være nødvendig for at installere emhætten, skal udføres af en faglært elektriker.
- Det er farligt at ændre, eller forsøge at ændre, dette apparats egenskaber. Forsøg aldrig at løse eventuelle problemer på egen hånd, hvis der forekommer fejlfunktioner på apparatet, men kontakt forhandleren eller et autoriseret servicecenter, for at få det repareret.
- Ved udskiftning af det strømførende kabel udført af teknisk servicecentre anvendes et kabel af typen H05VV-F med en sektion på 3x0,75mm<sup>2</sup>.
- **Slå apparatet fra, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, under installation af emhætten.**

#### SIKKERHED RØGDUDLEDNING

- **Tilslut ikke apparatet til udstødningsrør af røg produceret ved forbrænding (f.eks. fra Kedler, pejse, osv...).**
- Kontrollér, inden installation af emhætten, at alle de gældende forskrifter omkring udledning af luft er overholdt.

### ADVARSLER FOR BRUG

#### GENERELLE ADVARSLER



Disse advarsler er udarbejdet for Deres egen og andres sikkerhed, og vi beder derfor om, at De læser hele denne vejledning med omhu, før apparatet installeres og anvendes eller før der udføres rengøring herpå.

- **Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der direkte eller indirekte er forvoldt på personer, ting og kæledyr som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne i dette hæfte.**
- **Det er meget vigtigt, at denne brugsanvisning opbevares sammen med apparatet til fremtidig brug. Sørg for, at brugsanvisningen følger med apparatet, hvis det sælges eller overdrages til en anden person, således at den nye bruger kan gøre sig bekendt med emhættens funktion og de tilknyttede advarsler.**
- **Installationsarbejder skal udføres af kompetente og kvalificerede installatører, som angivet i denne vejledning og i overensstemmelse med gældende regler.**
- **Hvis forsyningskablet eller andre komponenter er beskadigede må emhætten IKKE benyttes.** Slå emhættens elektriske forsyning fra og kontakt forhandleren eller et autoriseret teknisk servicecenter, for at lade den repareres. Kræv brug af originale reservedele. Forsøg aldrig at udføre reparationer eller udskiftninger på egen hånd; endog meget alvorlige skader på ejendom og personer, der ikke dækkes af Fabrikantens garanti.
- Udfør aldrig ændringer på apparatets elektriske, mekaniske og funktionsrelaterede struktur. Enhver ændring af det elektriske system, der måtte være nødvendig for at installere emhætten, skal udføres af en faglært elektriker.

#### TILSIGTET ANVENDELSE

- **Apparatet er udelukkende beregnet til udsugning af dampe fra madlavning ikke professionelle køkkener i private hjem:** enhver anden anvendelse er forkert, og kan medføre skader på personer, genstande og kæledyr og frigør Producenten fra ethvert ansvar.



Apparatet må ikke anvendes sammen med kogeplader med gas.

- Apparatet kan anvendes af børn fra en alder på mindst 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, synsmæssige eller mentale evner, eller personer uden erfaring og det nødvendige kendskab, hvis de blot overvåges af andre, eller efter at have modtaget anvisninger om sikker brug af apparatet og fuldt ud forstået de hertil relaterede farer. Børn bør aldrig lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af bruger, og må aldrig udføres af børn uden tilsyn.

#### BRUGSANVISNING OG RENGØRING

- **Frakobl apparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.**
- Anvend aldrig emhætten med våde hænder eller bare fødder.
- Kontrollér altid, at alle de elektriske dele (lys, udsuger) er slukkede, når apparatet ikke anvendes.
- Den maksimale samlede vægt af eventuelle genstande placeret på eller ophængt i (hvor forudset) emhætten, må ikke overstige 1,5 kg.
- Kontrollér fritureolie under brug; overophedet olie kan medføre at der kommer flammer.
- Brug ikke åben ild i nærheden af emhætten.
- Tilbered ikke mad over åben ild i nærheden af emhætten.
- Anvend aldrig emhætten uden fedtfilterne af metal; fedt og snavs vil i så tilfælde kunne afleje sig i apparatet og påvirke funktionen.
- Emhættens tilgængelige dele kan være varme, når de bruges med apparater til madlavning.
- Udfør aldrig rengøring heraf, når dele af emhætten stadig er varme.
- Hvis rengøringen ikke udføres i henhold til procedurene og med de produkter, der er anført i denne vejledning, kan der forekomme risiko for brand.
- Slå hovedafbryderen fra, når apparatet ikke skal anvendes over længere tidsrum.



Hvis der samtidigt bruges andre apparater (kedler, brændeovne, pejse osv.), som forsynes med gas eller andre brændsler, skal der sørges for passende ventilation i lokalet, hvor røgudsugningen sker, i henhold til de gældende regler.

#### ADVARSLER I TILFÆLDE AF FEJL

- **Hvis forsyningskablet eller andre komponenter er beskadigede må emhætten IKKE benyttes.** Slå emhættens elektriske forsyning fra og kontakt forhandleren eller et autoriseret teknisk servicecenter, for at lade den repareres. Kræv brug af originale reservedele. **Forsøg aldrig at udføre reparationer eller udskiftninger på egen hånd: indgreb, som er udført af inkompetente og ukvalificerede personer kan medføre, endog meget alvorlige skader på ejendom og personer, der ikke dækkes af Fabrikantens garanti.**

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer på udstyret, til enhver tid og uden varsel. Genoptryk, oversættelse og reproduktion, også delvis, af denne vejledning er underlagt tilladelse fra fabrikanten.

De tekniske informationer, de grafiske gengivelser og specifikationerne i denne vejledning er vejledende og må ikke offentliggøres.

Vejledningen er blevet udformet på italiensk og Fabrikanten fralægger sig ansvaret for eventuel fejlagtig afskrivning eller oversættelse.

## INSTALLATION

(afsnit forbeholdt kvalificerede emhætte-installatører)



Inden installationen af emhætten, skal kapitel "Sikkerhedsforskrifter og advarsler" på side 76 læses grundigt.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Apparatets tekniske data er angivet på skilte, der er anbragt i selve emhætten.

### PLACERING

Det er muligt at installere emhætten ved siden af kogepladen (standard installation) eller med en vis afstand fra denne.

Minimumsafstanden mellem kogeplade og emhætte, når de to elementer ikke er monteret ved siden af hinanden, må ikke være mindre end 50mm (2"), og skal under alle omstændigheder tage hensyn til styrken af bordpladen.

Dette er også den anbefalede afstand: i grænsetilfælde, kan denne afstand øges op til et maksimum på ca. 100mm (4") med et mindre fald i effektiviteten af apparatet.

Installer ikke emhætten udendørs og udsæt den ikke for vejrliget (regn, vind, osv...).



**Det anbefales kraftigt at overskabe der placeres over madlavningsområdet, monteres i en afstand af mindst 65 cm fra bordpladen, for at undgå at fugten genereret af madlavningen og de højere temperaturer ødelægger møblerens udseende og integritet.**

### ELEKTRISK TILSLUTNING (afsnit forbeholdt personer, der er kvalificerede til at udføre tilslutningen)



**Frakobl apparatets strømforsyning, før der foretages nogen form for indgreb på emhætten.**

**Sørg for, at strømkablerne inde i emhætten ikke frakobles eller skæres over. Kontakt det nærmeste servicecenter, hvis dette skulle ske. Få fagfolk til at udføre den elektriske tilslutning.**

**Tilslutningen skal ske i overensstemmelse med de gældende lovbestemmelser.**

Før apparatet tilsluttes lysnettet, kontrolleres følgende:

- At netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten;
- At det elektriske anlæg opfylder forskrifterne og er i stand til at modstå apparatets belastning (jfr. typeskiltet med de tekniske specifikationer, der er anbragt internt i emhætten);
- stikket og kablet må, når de er tilsluttet, ikke komme i kontakt med varme elementer med temperaturer på over 70°C;

- At de elektriske forbindelser og tilslutninger ikke er tilgængelige efter installationen;
- At forsyningsystemet har en effektiv jordforbindelse i overensstemmelse med gældende forskrifter;
- At det anvendte stik let kan nås, efter installation af apparatet,

Visse typer af apparater kan være udstyret med et kabel uden stik; i dette tilfælde skal der anvendes et stik af den "standardiserede" type. Tag højde for at den gul-grønne ledning skal anvendes til jordforbindelsen, den blå skal anvendes til nullederen og den brune ledning skal anvendes til fasen.

Monter et stik, der er egnet til belastningen, på strømkablet og tilslut det en egnet sikring. Hvis et fast apparat ikke er udstyret med strømkabel og stik, eller en anden anordning, der sikrer adskillelse fra lysnettet, med en åbningsafstand for kontakterne, der giver mulighed for fuld afbrydelse i henhold til bestemmelserne i overspændingskategori III, skal sådanne frakoblingsanordninger indgå i strømforsyningen i overensstemmelse med reglerne for installation.

Den gule/grønne jordledning må ikke afbrydes af kontakten.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes.

## RØGKANAL (afsnit forbeholdt personer, der er kvalificerede til at montere emhætten)

### EMHÆTTE I VERSION MED EKSTERN UDLEDNING (UDSUGENDE)

På denne version ledes røg og dampe fra køkkenet ud i det fri gennem et udledningsrør. Udtrækkets samlestykke, der rager ud fra emhættens øverste del, skal forbindes med et rør, som leder røgen og dampene ind i en ekstern udgang.

**Tilslut ikke enheden til udstødningsrør af røg der produceres ved forbrænding (f.eks. fra kedler, pejse, osv...) og overhold de gældende regler for luftudtag til fri luft.**

Udsugningsrøret skal have:

- en diameter eller dimensioner der er mindre end tilslutningsåbningen på emhætten;
- det mindst mulige antal krumninger;
- mindst mulige længde (lange rør med forskellige kurver kan reducere kapaciteten for emhættens udsug).

Hvis udsugningsrøret passerer gennem kolde områder, så som loftrum osv., kan det ske at der skabes kondens på grund af eventuelle temperaturforskelle. I dette tilfælde skal rørdelingen isoleres.


**Når emhætten anvendes samtidigt med andre apparater, der anvender gas eller andet brændsel, skal lokalet være tilstrækkeligt ventileret i henhold til gældende forskrifter.**

*Afvigelse for Tyskland: Når emhætten og apparater, der forsynes med anden energi end strøm, er i drift samtidig, må det negative tryk i lokalet ikke overstige 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### EMHÆTTE I VERSION MED INTERN RECIRKULATION (FILTRERENDE)


I denne version, passerer luften gennem de kombinerede carbon-zeo filtre, hvor den renses og herefter genudledes i køkkenet.

For at kunne bruge emhætten i den filtrerende udgave er det nødvendigt nedstrøms for motoren at installere sættet: Filterenhed kulstof-zeo til under skabene Piano (sælges separat)

 **Hvis kunden ønsker at installere emhætten i den filtrerende udgave er det nødvendig at udføre en eller flere huller af passende størrelse i bunden af køkkenet, under skabene, så den rensede luft kan komme ud i rummet her fra. Derfor medfølger der sammen med sættet: Filterenhed kulstof-zeo til under skabene Piano, to gitre til udluftning.**

## KONFIGURERING AF PRODUKTET

Emhætten kan installeres med forskellige konfigurationer: af denne grund sælges de vigtigste komponenter (hætte, rørsystem og motor) separat, for at tilbyde maksimal fleksibilitet med hensyn til installationen.

 **Apparatet må ikke anvendes sammen med kogeplader med gas.**

### EMHÆTTE

Emhætten leveres med to versioner, **emhætten Piano Single Suction** (med en udsugningsenhed) og emhætten **Piano Double Suction** (med to udsugningsenheder).

Med emhætten **Piano Single Suction** bliver udsugningsenheden normalt installeret mellem to Domino kogeplader; når den installeres under andre forhold, er det bedst at placere den til højre for kogepladen, idet kanaliseringen til forbindelse med motoren stikker ud fra venstre side (se de tekniske skemaer på s. 5 og s. 6).

Med emhætten **Piano Double Suction** er kun en af de to udsugningsenheder udstyret med et kontrolpanel: **Denne enhed skal altid placeres til højre for kogepladerne, for at give mulighed for den efterfølgende installation af rørsystemet.**

### RØRSYSTEM

For at kunne forbinde emhætten Piano med en motor, er det nødvendigt at installere et sæt med rørsystem.

Der findes fire modeller af rørsystemer, **to der kun kan tilsluttes emhætten Piano Single Suction og to der kun kan tilsluttes emhætten Piano Double Suction.**

For begge versioner af emhætten, emhætten Piano Single Suction og emhætten Piano Double Suction, er der udviklet to rørsystemer designet med forskellige størrelser, der er designet til at lette installationen af emhætten, hvis det ønskes at rette udsugningsrøgen mod højre (Rørsystem Piano Single Suction udgang TH og rørsystem Piano Double Suction udgang TH) eller mod venstre (Rørsystem Piano Single Suction udgang V og rørsystem Piano Double Suction udgang V). Den særlige form på rørsystemerne skal også tages i betragtning ved dimensionering af skuffer eller kurve der kan være til stede i møblet.

### MOTOR

Emhætten Paino har mulighed for at blive installeret både med de specifikke motorer placeret under skabene, eller med alle typer af fjernmonterede motorenheder til rådighed.



**I begge tilfælde må de anvendte motorer kun være dem der er anvist af producenten.**

Der er to motormodeller til rådighed til placering under skabene (direkte forbundet til transportøren); **udsugeren under skabene Piano 1000m<sup>3</sup>/h må udelukkende monteres med emhætten Piano Single Suction, udsugeren under skabene Piano 1200m<sup>3</sup>/h udelukkende må monteres med emhætten Piano Double Suction.**

For at træffe de rigtige valg mellem de forskellige komponenter i indsugningsystemet Piano, se også konfigurationsskemaerne for produktet på side 12 og derefter.

## MONTERINGSANVISNINGER (afsnit forbeholdt personer, der er kvalificerede til at montere emhætten)



**Inden emhætten installeres, skal det kontrolleres at bordpladen kan bære emhætten og den dertil forbundne kogeplade sikkert: Vægten af emhætten er angivet på de tekniske skemaer sat ind på de første sider i denne vejledning**

**Installationen af emhætten skal foretages før kogepladen installeres: emhætten kan ikke anvendes med kogeplader med gas.**

**Det anbefales kraftigt at overskabe der placeres over madlavningsområdet, monteres i en afstand af mindst 65 cm fra bordpladen, for at undgå at fugten genereret af madlavningen og de højere temperaturer ødelægger møblernes udseende og integritet.**

Kontroller at det møbel hvor installationen foretages har de rigtige mål og karakteristika der passer til emhætten ( se side 10 og efterfølgende ) : hvis det ikke allerede findes udføres et hul i bordpladen som anvist.

Emhætten kan monteres både så den hviler på eller i niveau med bordpladen: Dimensionerne på hullet i forhold til begge installationstyper er angivet på de tekniske skemaer sat ind på de første sider i denne vejledning.

Ved montering af emhætten ved siden af kogepladen, afhænger størrelsen af hullet af kogepladens egenskaber: For yderligere information henvises til skemaerne **"Forberedelse til installationseksempler"** fra side 16 til side 22 i denne vejledning.

Hvis anvisningerne for kogepladen har særlige specifikationer for installationen, skal der tages højde for dette.

**Emhætten kan installeres i forskellige konfigurationer (se kapitel "KONFIGURERING AF PRODUKTET" på side 77), afhængig af hvor man ønsker at placere motorenheden (motorenhed under skabene eller motor under loftet (URS) eller ekstern (URE)) eller hvis det ønskes at installere emhætten med intern recirkulation (filtrerende). Følg anvisningerne for den ønskede installation.**

### ENHED MOTOR UNDER SKABE

Motorenheden (UM) er direkte forbundet til emhætten med rørsystemet.



**Kontroller at motorenheden er den egnede model til den emhætte-model der ønses installeret (emhætten Piano Single Suction eller emhætten Piano Double suction).**

### EMHÆTTE I VERSION MED EKSTERN UDLEDNING (UDSUGNING)

**Fase A1 på side 24**

Fig. ① - Placer motorenheden (UM) på gulvet via hullet i bunden af møblet: placer motoren i forhold til møblet med referencerne (X og Y) fra de tekniske skemaer der kan ses fra side 5 til side 8 og i forhold til den retning der ønskes for udgang af luften (Fig. ②).

Tilslut rørføringen (F) forberedt til det eksterne udtag til samlingen ved luftudgangen på motorenheden (UM) (Fig. ③).

**Fase A2 på side 24**

I forhold til dimensionerne på møblerne, typen af installationen af kogepladen (modvæg eller på kogeø), og i forhold til retningen af det ønskede luftudtag, er det muligt, at samlingen ved luftudgangen på motorenheden befinder sig delvist på linie med benene på møblerne hvorfor det er nødvendigt at fjerne nogle af disse ben.



**Kontroller at dette indgreb ikke ødelægger stabiliteten på møblet.**

**For at undgå dette problem, og for alle de tilfælde, hvor det er nødvendigt at variere placeringen af røret til ekstern luftudledning, kan ekstraudstyret "Dobbelt horisontal kurve (KDC)" tilkøbes. Dimensionerne er angivet i den tekniske tabel på side 9.**

### EMHÆTTE I VERSION MED INTERN RECIRKULATION (FILTRERENDE)

**Fase B1 på side 25**

Fig. ① - Placer motorenheden (UM) på gulvet gennem hullet i bunden af skabet: placer den i forhold til skabet i forhold til enhederne (X og Y) fra de tekniske skemaer fra side 5 til side 8 og i forhold til retningen af det ønskede luftudtag (Fig. ②).

Fig. ③ - ④ - Forbind samlingen for luftudtaget på motorenheden (UM) til det valgfrie sæt "Filterenhed kulstof-zeo under skabe Piano (KF)" (sælges separat) ved at indskyde et rektangulært rørstykke (F) af den ønskede længde, nødvendig for at tillade forbindelsen.

## Fase B2 på side 25

For at kunne installere det valgfrie sæt "Filterenhed kulstof-zeo under skabe Piano (KF)" og for at være i stand til at udføre de efterfølgende operationer med vedligehold er det nødvendigt med en frihøjde på 1100mm, inklusive motorenheden (UM), og det valgfrie sæt "Filterenhed kulstof-zeo under skabe Piano (KF)". I forhold til dimensionerne på møblerne, typen af installationen af kogepladen (mod væg eller på kogeø), og i forhold til retningen af det ønskede luftudtag på motorenheden (UM), er det muligt, at samlingen ved luftudgangen på motorenheden befinder sig delvist på linie med benene på møblerne hvorfor det er nødvendigt at fjerne nogle af disse ben.



**Kontroller at dette indgreb ikke ødelægger stabiliteten på møblet.**

For at undgå dette problem eller for at placere valgfrie sæt "Filterenhed kulstof-zeo under skabe Piano (KF)" i en position der giver mulighed for et let vedligehold, kan ekstraudstyret "Dobbelt horisontal kurve (KDC)" tilkøbes. Dimensionerne er angivet i den tekniske tabel på side 9.

## Fase B3 på side 26



**Ved installation af emhætten i den filtrerende version er det nødvendigt at forberede en eller flere huller med de egnede dimensioner i soklen i køkkenet (Fig. 1), for at give luften mulighed for at komme ud fra rummet under møblerne.**

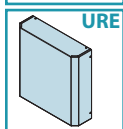
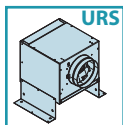
Derfor medfølger der sammen med sættet: Filterenhed kulstof-zeo til under skabe Piano (KF), to gitre til udluftning (GA).

## MOTORENHEDEN REMOTE (URS ELLER URE)

Emhætten kan forbindes med motorenhederne remote under loftet (URS) eller udenfor lokalet (URE).

Ved brug af motorenhed under loftet (URS) skal denne placeres i et tekniskrum inde i boligen, beskyttet mod atmosfæriske påvirkninger og som giver mulighed for at foretage de eventuelle vedligeholdelsesindgreb.

Ved brug af den eksterne motorenhed (URE) er det vigtigt, at denne placeres beskyttet mod regn, sne, vind osv., for at forhindre, at der trænger vand og fugt ind i, som kan beskadige selve den eksterne enhed.



**For at kunne tilslutte emhætten med en fjern enhed placeret under loftet (URS) eller en ekstern (URE) er det altid nødvendigt at installere en sæt rørsystem: for valg af det rigtige sæt rørsystem se kapitlet "KONFIGURERING AF PRODUKTET" på side 77.**

Ved denne særlige type installation er det også muligt at tage hensyn til størrelsen af skuffer eller kurve der kan være til stede i møblet, for at vurdere hvilket rørsystem der skal monteres, idet der ikke er nogen motor placeret under skabe.

## Fase C på side 26

Forbered røret til udsuget (FR) til forbindelse mellem emhætten og enheden under loftet (URS) eller den eksterne enhed (URE): Brug helst rør med rektangulært snit af passende størrelse og installer, som det sidste der skal forbindes til rørsystemet sættet "Kurve cirkulær rektangulær (KACL.371)" (sælges separat). Placer røret i forhold til møblt på grundlag af enhederne (X og Y) aflæst fra de tekniske skemaer placeret i de første sider i denne vejledning, ved hjælp af midten af det runde forbindelselement KACL.371 som reference. Forbered et rørstykke med cirkulært snit (F), så sættet med rørsystemet kan monteres efterfølgende.



**Hvis emhætten installeres med fjern ekstern motor kan typen af udsugningsrør der anvendes, og deres placering, være meget varierende: I nogle tilfælde vil det ikke være nødvendigt at lave et hul i bunden af skabe med dimensionerne vist i skemaerne "SPECIFIKATIONER OG FORBEREDELSE TIL VÆGHÆNGTE MØBLER" på side 10 og 11.**



Indhent oplysninger om montering af motorenheden remote under loftet (URS) eller den eksterne motorenhed (URE) i de relevante vejledninger.

Når motorenheden er placeret under skabet, eller forberedt til sammenkobling med udsugningsrøret til den fjern eksterne motorenhed, er installationsvejledning for installation af rørsystemet og emhætten ens, der kun afviger ved tilstedeværelsen af et enkelt udsugeenhed (emhætte Piano Single Suction), eller en dobbelt udsugeenhed (emhætte Piano Double Suction)



**For at kunne forstærke med den korrekte installation af emhætten er det nødvendigt at forberede de rektangulære rørstykker ved at skære dem til i de rette længder: se de tekniske tabeller i de første sider i denne vejledning og tabellerne "Forberedelse til installationen installationseksempler" fra side 16 til side 22.**

## Fase D på side 27

Monter på gulvet den samlede enhed bestående af rørsystem (KC), af lyd-dæmper (ES) af lodret rør (T3) og buestykket (CV).

Placer lyd-dæmperen (ES) direkte i sættet med rørsystemet (KC) (Fig. 1). Bloker de to elementer ved hjælp af skruerne (V1) der følger med (Fig. 2).

Placer det lodrette rør (T3) i lyd-dæmperen: indvendigt i denne er der placeret metalkroge, der garanterer at røret bliver placeret korrekt (Fig. 3).

Monter derefter det buede stykke (CV) på det lodrette rør (T3).

## Fase E på side 27

Herefter forsegles alle samlinger med gaffatape (medfølger) for at forhindre at enhver ophobning af kondens kan sive ud ved koblingspunkterne af de forskellige elementer (Fig. 4) og 5).

## Fase F på side 27

Placer forsigtigt den samlede enhed således (AC) i skabet med den cirkulære tilslutning på rørsystemet inde i den cirkulære åbning på motoren under skabe eller i det cirkulære rør (ved forbindelse med fjernliggende motorenhed) der tidligere er blevet forberedt (Fig. 1); Forsegl ligeledes denne samling med den medfølgende gaffatape (Fig. 2).

## Fase G på side 27

Forbered derefter samlingen, der består af det vandrette rør (T2), af buestykket (CO), af det eventuelle rørstykke (T1) der kun er til stede ved nogle typer af installation og af rørsystemet (EC).

**For at tillade indsættelsen af rørsystemet (EC) er det nødvendigt ikke at fjerne den beskyttende film på pakningen (Fig. 2).**



Forsegl alle samlinger med gaffatape (medfølger) for at forhindre at enhver ophobning af kondens kan sive ud ved koblingspunkterne af de forskellige elementer (Fig. 3).

## Fase H på side 28

Fjern fra udsugeenheden (UA) elementet med de justerbare finner (EV): fortsæt med forsigtighed, idet man først løfter den forreste del og derefter trækker de to bagerste stifter ud (Fig. 2). Fjern fedtfilteret i metal (A), det hullede element (B) og bakken til oliespild (C) (Fig. 3).

Fjern tilslutningen til kontrolpanelet (CP) som vist på (Fig. 4) (med emhætten Piano Double Suction, kun for udsugeenhed med kontrolpanel).

Fjern rammen i rustfrit stål (D) placeret på udsugeenheden ved at dreje på de fire skruer (V2) (Fig. 5). Inden emhætten placeres i bordpladen er det nødvendigt ved visse typer af installation, at fjerne de udfærsede elementer (E), der befinder sig i udsugeenheden (Fig. 6); disse elementer tjener til at forhindre væske fra madlavningen i at sive ind i skabet og som et støtteelement for selve bordpladen, men de skal fjernes i den side der hviler på bordpladen og i tilfælde af kogeplader med dimensioner der ikke passer.



**Opgaven med borttagning af de udfærsede elementer, skal altid ske efter at have fjernet rammen i rustfrit stål.**

## Fase I på side 29

brug skruerne (V3) (Fig. 1) så fastgørelseselementerne (G) for udsugningsenheden placeres i positionen angivet på (Fig. 2) for at tillade indsættelse af emhætten i det forberedte hul i bordpladen (Fig. 3).

Stram alle skruerne (V3) (Fig. 4) så fastgørelseselementerne løftes (G) og blokerer emhætten på bordpladen (Fig. 5).

## Fase L på side 29

Monter rammen i rustfrit stål igen (D) (Fig. 1) ved at anvende skruerne (V2) der blev fjernet før (Fig. 2) og ved igen at placere bakken til oliespild (Fig. 3).

Tilslut igen forbindelsen til kontrolpanelet (CP) (Fig. 4).

**Kun for versionen emhætten Piano Double Suction**

Tilslut tilslutningsstykket (CS) fra udsugeenheden der ikke er forsynet med kontrolpanel, til det tilsvarende tilslutningsstykke (CD) placeret i udsugeenheden med kontrolpanel (Fig. 5).



**Hvis denne operation ikke udføres, vil motoren for emhætten ikke virke.**

## Fase M på side 30

Installer enheden (AB), der blev samlet før, og sæt den samtidig ind i udsugeenheden (UA) og i buestykket (CV) (Fig. 1); kontroller at folden på den bagerste del af rørsystemenheden (EC) bliver ført ind i hullet på udsugeenheden (UA) (Fig. 2).

Gør enheden (AB) fast til udsugeenheden (UA) med skruen (V2) der medfølger (Fig. 3) og forsegl samlingen med buestykket (CV) med det medfølgende gaffatape (Fig. 4).

## Fase N på side 31

Placer igen det hullede element (B) og det metalliske fedtfilter (A) (Fig. 1 og 2).

Monter enheden med de justerbare finner igen (EV) (Fig. 3 og 4): fortsæt med forsigtighed, og sørg for, at de to stifter på bagsiden sættes ind i de tilsvarende huller i den rustfrie stålramme på udsugeenheden.

## Fase O på side 31

Tilslut stikket (CC) på emhætten til stikket (CM) på udsugerens under skabe eller stikket fra den fjernliggende motorenhed (Fig. 1).



**De elektriske forbindelser og tilslutninger ikke er tilgængelige efter installationen.**

Strømforsyningen til emhætten skal udføres i overensstemmelse med gældende bestemmelser.



**Hætten er forsynet med en sikkerhedsanordning, der forhindrer drift af motoren, hvis de justerbare finner på udsugeenheden alle er placeret i den lukkede stilling.**

## Fase P på side 32

Dæk hullerne i bunden af skabet ved hjælp af de relevante medfølgende flanger (FF): fastgør dem ved hjælp af egnede skruer (V4) og følg vejledningen for den type installation der udføres.

## FUNKTION

### HVORNÅR SKAL EMHÆTTEN TÆNDES OG SLUKKES?

Tænd for emhætten mindst et minut før madlavningen påbegyndes. På denne måde fremmes luftstrømmen, som leder røg og damp i retning af udsugningsfladen. Efter madlavning, skal emhætten køre indtil fuldstændig ekstraktion af røg og lugt.

### HVILKEN HASTIGHED SKAL MAN VÆLGE?

Den **første** hastighed anvendes til at holde luften ren, ved et lavt energiforbrug, den **anden** hastighed anvendes under normale forhold, den **tredje** hastighed anvendes i tilfælde af stærke lugte og megen damp.

### HVORNÅR SKAL FILTRENE VASKES ELLER SKIFTES?

Emhætten er udstyret med et metallisk fedtfilter (vaskbart): Dette filter skal renses efter hver 30. times brug.

Indhent yderligere oplysninger i kapitlet "Vedligeholdelse" på side 79.

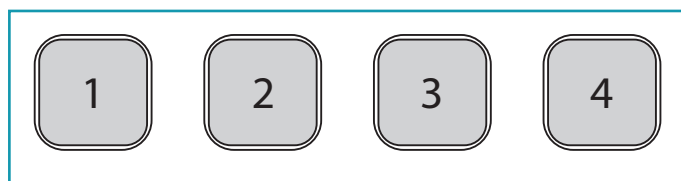
### ÅBNING AF DE JUSTERBARE FINNER

De justerbare finner på udsugeenheden bevæger sig ved at dreje på den riflede knop: deres rotation er ikke kontinuerlig, men i trin på 45° (vedi **Fase S** på side 34 - Fig. ①).

finnerne skal være rettet mod kogepladen, for at garantere et effektivt udsug (Fig. ②): Hvis udsugeenheden er placeret mellem to kogeplader, der begge anvendes, er det tilrådeligt at holde finnerne i lodret stilling (Fig. ③).

 **Hætten er forsynet med en sikkerhedsanordning, der forhindrer drift af motoren, hvis de justerbare finner på udsugeenheden alle er placeret i den lukkede stilling.**

## BRUG AF DET ELEKTRONISKE BETJENINGSPANEL



1	<p><u>Situation med tændt LED</u> (hastighed 1 allerede aktiveret): Tryk på tasterne indebærer <b>slukning af motoren</b> af emhætten og af den LED der hører til tasterne.</p> <p><u>Situation med slukket LED:</u> Tryk på tasterne <b>tænder</b> (hvis der ikke er nogen hastighed aktiveret) eller <b>indstiller emhætten til hastigheden 1</b> (funktionen aktiveres når tasterne slippes); aktiveringen af hastigheden 1 vises ved at den relative LED tænder.</p>
2	<p><u>Situation med tændt LED</u> (hastighed 2 allerede aktiveret): Tryk på tasterne indebærer <b>slukning af motoren</b> på emhætten og af den LED der hører til tasterne.</p> <p><u>Situation med slukket LED:</u> Tryk på tasterne <b>tænder</b> (hvis der ikke er nogen hastighed aktiveret) eller <b>indstiller emhætten til hastigheden 2</b> (funktionen aktiveres når tasterne slippes); aktiveringen af hastighed 2 vises ved at den relative LED tænder.</p>
3	<p><u>Situation med tændt LED</u> (hastighed 3 allerede aktiveret): Tryk på tasterne indebærer <b>slukning af motoren</b> på emhætten og af den LED der hører til tasterne.</p> <p><u>Situation med slukket LED:</u> Tryk på tasterne <b>tænder</b> (hvis der ikke er nogen hastighed aktiveret) eller <b>indstiller emhætten til hastigheden 3</b> (funktionen aktiveres når tasterne slippes); aktiveringen af hastighed 3 vises ved at den relative LED tænder.</p>
4	<p><u>Situation med tændt LED</u> (hastighed 4 allerede aktiveret): Tryk på tasterne indebærer <b>slukning af motoren</b> på emhætten og af den LED der hører til tasterne.</p> <p><u>Situation med slukket LED:</u> Tryk på tasterne <b>tænder</b> (hvis der ikke er nogen hastighed aktiveret) eller <b>indstiller emhætten til hastigheden 4</b> (funktionen aktiveres når tasterne slippes); aktiveringen af hastighed 4 vises ved at den relative LED tænder. Den 4. eller intensive hastighed er tidsindstillet, og motoren slår automatisk over på 3. hastighed efter cirka 7 minutter.</p>
<p> <b>Hætten er forsynet med en sikkerhedsanordning, der forhindrer drift af motoren, hvis de justerbare finner på udsugeenheden alle er placeret i den lukkede stilling.</b> Når emhætten slukkes ved at lukke for finnerne, genstarter motoren efter deres genåbning med den hastighed der sidst blev valgt før emhætten blev slukket.</p>	

## VEDLIGEHOLDELSE



**Frakobl apparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.** Løbende vedligeholdelse sikrer god drift og ydelse i tidens løb.

Særlig opmærksomhed skal rettes mod fedtfilterne af metal. Hyppig rengøring af filterne og deres holdere vil sikre, at der ikke ophobes fedt i emhætten, hvilket er farligt, da det let antændes.

## UDVENDIG RENGØRING

Det anbefales at rengøre emhætten udvendigt **mindst hver 15. dag**, for at forhindre at olie og fedt beskadiger overfladen.

For at lette rengøringen af de justerbare finner, anbefales det at fjerne elementet der holder dem fast (**EV**) fra udsugeenheden (**UA**) (se instruktioner **Q** på side 33): for yderligere oplysninger vedrørende dette indgreb læs delen **H** fra "Monteringsvejledning".

Til rengøring af emhætten, der er udført i rustfrit børstet stål, anbefales det at anvende serietterne "Magic Steel". Alternativt udføres rengøring med en fugtig klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel eller denatureret alkohol. Afslut rengøring med en grundig skylning og tørring med en blød klud.



**Brug ikke for meget vand i nærheden af kontrolpanelet for at forhindre fugt i at nå elektronikken.**

**Der må ikke anvendes rengøringsmidler som indeholder skuremidler, syre eller ætsende stoffer, og heller ikke klude med ru overflade: Den direkte konsekvens af tilsidesættelse af disse advarsler vil være en uoprettelig beskadigelse af emhættens flader.**

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis disse anvisninger ikke overholdes.

## INDVENDIG RENGØRING



Det er forbudt at rengøre elektriske dele eller motordelen inde i emhætten med væske eller opløsningsmidler;

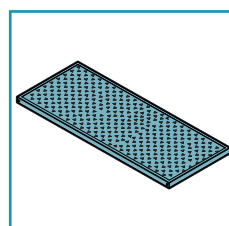
Det er muligt at rengøre den indvendige del af udsugeenheden, se instruktioner

**Q** på side 33 (figurerne fra ① til ④).

**Undlad at bruge produkter med slibemidler.**

**Alle disse operationer skal foretages efter, at apparatet er blevet koblet fra lysnettet.**

## FEDTFILTRE AF METAL



Fedtfilterne af metal tilbageholder fedtpartiklerne: Sidstnævnte, som aflejret på filterne, kan nære eventuelle flammer i forbindelse med tilberedning af maden, de udvikler en ubehagelig lugt og påvirker luftpassagen så emhættens sugeevne reduceres. Af samme årsager bør man **ofte** vaske metalfilterne (**mindst en gang om måneden**). Lad dem stå i blød i cirka 1 time i kogende varmt vand og opvaskemiddel uden at bøje dem. Anvend aldrig ætsende, syrlige eller alkaliske rengøringsmidler.

Skyld dem med omhu og vent med at montere dem igen, til de er helt tørre.

Vask i opvaskemaskine er tilladt, men kan medføre en farvning af filtermaterialerne: Denne ulempe reduceres ved at anvende vaskeprogrammer med en lav temperatur (55°C max.).

For at tage det metalliske fedtfilter ud, skal enheden med de justerbare finner tages ud fra

udsugeenheden (se instruktioner **Q** på side 33 - Fig. ① - ②) og løft filteret fra håndtaget (Fig. ③).

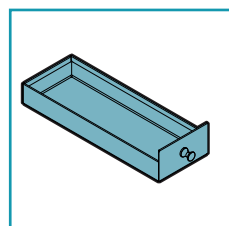
Det anbefales på samme tid at rengøre det hullede element (**B**) (Fig. ⑤) og den indvendige del af udsugeenheden (Fig. ④): Brug varmt vand og en fugtig klud let fugtet med et neutralt rengøringsmiddel eller flydende opvaskemiddel.

Anvend aldrig ætsende, syrlige eller alkaliske rengøringsmidler.

Afslut rengøring med en grundig skylning og vent, indtil delene er helt tørre, før delene samles igen.

Placer det hullede element og fedtfilteret i metal på deres plads ved at udføre operationerne i omvendt rækkefølge af dem beskrevet på fig. ③.

## BAKKE TIL OPSAMLING AF OLIE



Bakken til olieopsamling er beregnet til opsamling af olie og fedt, der ophober sig på de metalliske fedtfiltere.

Metalfiltrene tilbageholder fedt og olie, der på grund af hældning og opvarmning forårsaget af madlavning, strømmer ned i bakken, der er placeret indeni emhætten i nærheden af den nedre del af de selvsamme filtre.

Det anbefales at tømme bakken **regelmæssigt og med hyppig frekvens** afhængig af brug (cirka hver 15. dag) og at vaske den med kogende vand og opvaskemiddel.

Anvend aldrig ætsende, syrlige eller alkaliske rengøringsmidler.

Skyld den med omhu og vent med at montere den igen, til den er helt tør.

For at trække oliopsamlingsbakken ud, er det nødvendigt at have adgang til de nedre dele ved udsugningsenheden (se instruktioner **Q** på side 33 - Fig. ③): Vær omhyggelig med at holde bakken så vandret som muligt mens den tages ud (Fig. ⑥).

## SÆT FILTERENHED KUL-ZEO UNDER SKABE (TILVALG)

Filtrene med kul-zeo har til opgave at opfange lugten fra luftstrømmen, der føres herigenem: Luften der er rensat gennem efterfølgende passager gennem filtrene, ledes herefter ud i køkkenet.

Kombinationen af kul og zeolit giver større filtreringskapacitet og bidrager til at absorbere en del af den vanddamp der dannes under tilberedningen.

Kul-zeo filtrene har ikke behov for særligt vedligehold. **Ved normal brug anbefales det at regenerere dem hver 18. måned og udskifte dem efter 3 år.**

For vedligeholdelse af kulstof-zeo filtre er der nødvendigt at fjerne filterenheden kulstof-zeo under skab Piano fra dets placering, der ved en standardinstallation, befinder sig bag soklen under køkkenskabene.

Fjern soklen (se vejledning **R** på side **34** - Fig. **1**) og fjern enheden (**AF**) fra emnet (**FK**) forbundet til udsugningsrøret: de to dele er sat sammen med magneter, det er derfor tilstrækkeligt at trække let i delene, som vist på (Fig. **2**).

Drej på de 5 skrue (**V5**) (Fig. **3** - **4**) fjern metaldækslet (**A**) (Fig. **5**) og tag kul-zeo filtrene ud (Fig. **6**).

For at regenerere dem, placeres de i en normal ovn ved en temperatur på **200°** i cirka **2 timer**.

Vent, indtil filtrene er afkølet, før de monteres igen; placer dem på deres plads, og sæt metaldækslet (**A**) på igen ved i omvendt rækkefølge at udføre operationen beskrevet på (Fig. **5**) monter igen enheden (**AF**) på emnet (**FK**), og sørg for at magneterne holder det hele godt sammen.

Placer derefter igen soklen under skabene som blev fjernet før.



## BORTSKAFFELSE VED ENDT LEVETID

Symbolet med den overstregede affaldsspand, der er gengivet på deres apparat, betyder at **produktet indgår i kategorien WEEE "Waste Electrical and Electronic Equipment"** (affald af elektriske og elektroniske produkter) **hvorfor det ikke må bortskaffes sammen med dagrenovationen som almindeligt affald**, men skal behandles særskilt for at kunne genvendes, eller undergå særlig behandling for udskillelse af eventuelt skadelige dele/stoffer, der bortskaffes med respekt for miljøet. Korrekt bortskaffelse af dette produkt medvirker til at spare værdifulde resurser og undgå potentielle negative påvirkninger for folkesundheden og omgivelserne, som omvendt kan forårsages af en ukorrekt bortskaffelse af affaldet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, for at indhente yderligere oplysninger om det nærmeste indsamlingspunkt. Der kan være fastsat bøder for ukorrekt bortskaffelse af denne type affald i den nationale lovgivning.

### INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I EU-LANDE

Den europæiske lovgivning vedrørende WEEE produkter indgår i det enkelte medlemslands lovgivning på forskellig vis. Vi anbefaler derfor vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.

### INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I IKKE-EU-LANDE

Symbolet med den overstregede skraldespand er kun gyldigt i EU-medlemslande: Vi anbefaler vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.



# SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR

## ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN

### TEKNISK SÄKERHET



Installationsarbetet måste utföras av kompetenta och kvalificerade installatörer enligt det som anges i denna manual och med respekt för de gällande lagarna.

- Innan du installerar kåpan skall du kontrollera att alla dess delar är hela och fungerar bra. Om du upptäcker några avvikelser skall du inte gå vidare med installationen utan kontakta din Återförsäljare.
- Om du hittar en estetisk defekt får INTE kåpan installeras. Förvara den i dess originalförpackning och kontakta din Återförsäljare När kåpan väl har installerats kommer inga reklamationer angående estetiska defekter att accepteras.
- Under installationen skall du alltid använda personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsskor) och anta ett försiktigt och korrekt beteende.
- Tänk på att en installation med andra fastsättningsystem än de medföljande eller som inte uppfyller kraven kan medföra risker av elektrisk natur eller på grund av den mekaniska tätningen.
- Modifiera inte apparatens elektriska, mekaniska och funktionella struktur.
- Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, blåst osv.)
- Efter installation av kåpa i rostfritt stål måste du rengöra denna för att avlägsna skyddets lim och eventuella fett- och oljefläckar som, om de inte tas bort, kan orsaka permanenta skador på kåpans yta. För att göra detta, rekommenderar tillverkaren användning av de medföljande servietterna, som även finns tillgängliga för inköp.

### ELSAKERHET



Det elsystem till vilket kåpan ansluts måste vara enligt lag och försett med jordanslutning enligt de säkerhetsstandarder som gäller i användarlandet. Det måste dessutom följa de Europeiska bestämmelserna om störningsskydd.

- Se till att elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan innan du installerar den.
- Det uttag som används för den elektriska anslutningen måste nås lätt med den installerade utrustningen. Om detta inte är möjligt skall det finnas en huvudströmbrytare på en lättillgänglig plats för att koppla bort kåpan när det behövs.
- Eventuella nödvändiga modifieringar av elsystemet för att kunna installera kåpan får endast utföras av kvalificerade elektriker.
- Det är farligt att modifiera eller försöka att modifiera denna apparats egenskaper. Vid felfunktion av apparaten får du inte försöka att lösa problemet på egen hand utan du måste kontakta din Återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad för reparationen.
- Om den auktoriserade Tekniska verkstaden måste byta ut nätkabeln skall de använda en kabel av typen H05VV-F, snitt 3x0,75mm<sup>2</sup>.
- Under kåpans installation skall du koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller genom att verka på huvudströmbrytaren.

### SÄKERHET RÖKKANAL

- Anslut inte apparaten till kanaler för rök som bildas vid förbränning (från pannor, eldstäder osv.)
- Före installationen av kåpan skall du säkerställa att alla gällande lagar om luftutsläpp i atmosfären följs.

## ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN

### ALLMÄNNA ANVISNINGAR



Dessa anvisningar finns för din och andras säkerhet och vi ber dig därför att noggrant läsa denna manual i alla dess delar innan du installerar och använder apparaten eller rengör densamma.

- Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som kan, direkt eller indirekt, uppstå på personer, föremål och husdjur till följd av underlåtenhet att följa de säkerhetsanvisningar som anges i denna manual.
- Det är mycket viktigt att denna instruktionsbok förvaras tillsammans med apparaten för framtida referens. Om apparaten säljs eller överläts till en annan person, se till att manualen medföljer, så att den nya ägaren kan studera kåpans funktioner samt de anvisningar som finns.
- Installationsarbetet måste utföras av kompetenta och kvalificerade installatörer enligt det som anges i denna manual och med respekt för de gällande lagarna.
- Om nätkabeln eller andra komponenter är skadade får INTE kåpan användas. Dra ur kåpan från elförsörjningen och kontakta din Återförsäljare eller en auktoriserad Teknisk verkstad för reparationen. Kräv originalreservdelar. Försök inte att utföra reparationer eller byten själv: åtgärder som utförs av personer som inte är kompetenta eller kvalificerade kan orsaka skador, även mycket allvarliga, på föremål och/eller personer som inte täcks av Tillverkarens garanti.
- Modifiera inte apparatens elektriska, mekaniska och funktionella struktur. Eventuella nödvändiga modifieringar av elsystemet för att kunna installera kåpan får endast utföras av kvalificerade elektriker.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

- Apparaten är endast avsedd för utsugning av matos i privata kök, inte i professionella: all annan användning är felaktig, kan orsaka skador på personer, föremål och husdjur och befriar Tillverkaren från allt ansvar.



Apparaten kan inte användas tillsammans med gasspis.

- Apparaten kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de är under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner angående en säker användning av apparaten samt förståelse för de faror som är förknippade med denna. Barn får inte leka med ap-

paraten. Rengöring och underhåll som är avsedd att utföras av användaren får inte göras av barn utan uppsikt.

### ANVISNINGAR OM ANVÄNDNING OCH RENGÖRING

- Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.
- Använd inte kåpan med blöta händer eller barfotad.
- Kontrollera alltid att alla elektriska delar (lampor, utsugningsanordning) är avstängda när enheten inte används.
- Den maximala totalvikten på eventuella föremål placerade eller hängda (där detta förutses) på kåpan får inte överstiga 1,5 kg.
- Kontrollera fritöser under användning: den överhettade oljan kan vara brandfarlig.
- Tänd inte öppna lågor i närheten av kåpan.
- Förbered inte mat på låga i närheten av kåpan.
- Använd aldrig kåpan utan metallfettfiltren. Fett och smuts avlagras i detta fall i apparaten och försämrar dess funktion.
- Åtkomliga delar i kåpan kan vara varma om de används tillsammans med matlagningsutrustning.
- Utför ingen rengöring så länge som delar av kåpan fortfarande är varma.
- Om rengöringen inte görs i enlighet med de förfaranden och med de produkter som anges i denna manual kan brand uppstå.
- Stäng av huvudströmbrytaren när apparaten inte används under längre tid.



Vid samtidig användning av andra apparater (värmepannor, kaminer, eldstäder osv.) som använder gas eller andra bränslen, se till att rummet där röken ska sugas ut är väl ventilerat, i enlighet med gällande lagar.

### FÖRESKRIFTER VID FELFUNKTION

- Om nätkabeln eller andra komponenter är skadade får INTE kåpan användas. Dra ur kåpan från elförsörjningen och kontakta din Återförsäljare eller en auktoriserad Teknisk verkstad för reparationen. Kräv originalreservdelar. Försök inte att utföra reparationer eller byten själv: åtgärder som utförs av personer som inte är kompetenta eller kvalificerade kan orsaka skador, även mycket allvarliga, på föremål och/eller personer som inte täcks av Tillverkarens garanti.

Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar i apparaterna när som helst och utan föregående meddelande. Tryck, översättning och reproduktion, även delvis, av denna manual är bundna till Tillverkarens godkännande.

Den tekniska informationen, de grafiska framställningarna och de specifikationer som finns i denna manual är indikativa och kan inte lämnas ut. Manualens redigeringspråk är italienska. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skriv- eller översättningsfel.

## INSTALLATION

(avsnitt reserverat endast för kvalificerade installatörer av spiskåpan)



Innan du installerar kåpan, skall du noggrant läsa kap. "Säkerhetsinstruktioner och anvisningar" på sid. 81.

### TEKNISKA EGENSKAPER

De tekniska data som gäller apparaten visas på typskyltarna placerade inuti spiskåpan.

### PLACERING

Kåpan kan installeras intill spishällen (standardinstallation) eller på avstånd från denna. Minimivståndet mellan spishällen och spiskåpan, om de båda delarna inte monteras intill varandra, får inte understiga 50 mm (2"), och du måste ta hänsyn till arbetsplanetets hållbarhet. Detta är även det rekommenderade avståndet: i gränsfall kan detta avstånd ökas till maximalt cirka 100 mm (4"), med en lätt minskning av apparatens effektivitet. Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, blåst osv.).



Det rekommenderas starkt att sätta eventuella väggskåp placerade över spishällen på ett avstånd av minst 65 cm från arbetsplanet, för att undvika att den fukt som genereras av matlagningen och de högre temperaturerna kan äventyra det estetiska utseendet och integriteten.

### ELEKTRISK ANSLUTNING (avsnitt reserverat endast för personal som är kvalificerad för anslutningen)



Innan du utför något arbete på spiskåpan, koppla bort apparaten från elnätet.

Kontrollera att kablarna inuti spiskåpan inte är bortkopplade eller skurna. Om detta är fallet, kontakta närmaste serviceverkstad. De elektriska anslutningarna skall utföras av kvalificerad personal.

Anslutningarna måste utföras i enlighet med den lagstiftning som gäller.

Innan du ansluter apparaten till elnätet, kontrollera att:

- Elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan.
- Elsystemet är enligt lag och klarar apparatens belastning (se typskylten med de tekniska egenskaperna placerad inuti kåpan).
- Stickkontakten och kabeln, när de väl har anslutits, inte kommer i kontakt med varma delar med temperaturer över 70°C.
- De elektriska anslutningarna och kontaktdonen för anslutning inte kan nås efter installationen.
- Nätaggregatet är utrustat med en effektiv och korrekt jordanslutning enligt gällande lagar.
- Uttaget som används för anslutningen är lätt att nå med den installerade utrustningen.

Vissa typer av apparater kan vara försedda med kabel utan stickkontakt. I detta fall skall man använda en stickkontakt av "normaliserad" typ och tänka på att den gul-gröna ledningen måste användas för jordanslutningen, den blå ledningen för neutral och den bruna ledningen för fas.

Montera en kontakt till nätkabeln som är lämplig för belastningen och anslut den till en lämplig säkerhetskontakt.

Om en fast apparat inte är utrustad med nätkabel och stickkontakt, eller annan anordning som garanterar bortkoppling från elnätet, med ett öppningsavstånd på kontaktarna som möjliggör total bortkoppling enligt villkoren i överspänningskategori III, skall anvisningarna ange att sådana anordningar för bortkoppling måste införlivas i strömförsörjningen i enlighet med reglerna för installation.

Den gul/gröna jordkabeln får inte avbrytas av brytaren.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om säkerhetsföreskrifterna inte följs.

## RÖKKANAL (avsnitt reserverat endast för kvalificerade installatörer av spiskåpan)

### KÅPA I VERSION MED EXTERN EVAKUERING (UTSUGANDE)

I denna version förs rök och ånga från köket utomhus med hjälp av ett utlopps rör.

Luftuttagsanslutningen som sticker ut på toppen av kåpan måste vara ansluten med ett rör som för rök och ångor till en extern utgång.

**Anslut inte apparaten till kanaler för rök som bildas vid förbränning (från pannor, eldstäder osv.) och respektera gällande lagar om luftutsläpp i atmosfären.**

Utloppsröret för rökgaserna måste ha:

- En diameter eller mått som inte är mindre än kåpans anslutning.

- Lägsta möjliga antal kurvor.

- Kortast nödvändiga längd (långa rör med flera kurvor kan minska kåpans utsugningskapacitet).

Om utloppsröret för rökgaserna passerar genom kalla lokaler såsom vindar osv. är det möjligt att kondensvatten bildas på grund av plötsliga temperaturförändringar. I detta fall är det nödvändigt att isolera röret.

**När kökskåpan används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen måste rummet ha tillräcklig ventilation enligt gällande lagar.**

*Undantag för Tyskland: när köksfläkten och apparater som matas med annan energi än elektricitet är i drift samtidigt får inte undertrycket i rummet överstiga 4 Pa (4x10<sup>-5</sup> bar).*

### KÅPA I VERSION MED INTERN ÅTERCIRKULERING (FILTRERANDE)

I denna version passerar luften genom de kombinerade carbon-zeo-filtren för rening och återcirkuleras sedan tillbaka till köket.

För att kunna använda kåpan i filtrerande version är det nödvändigt att installera, nedströms motorn, satsen Filterenhet carbon-zeo basenhet Piano (säljs separat)



**Om du vill installera kåpan i filtrerande version måste du förbereda med ett eller fler hål av lämplig storlek i kökssockeln för att tillåta den återcirkulerade luften att lämna basenhetens utrymme. För detta ändamål levereras två ventilationsgaller tillsammans med satsen Filterenhet carbon-zeo basenhet Piano.**

## KONFIGURATION AV PRODUKTEN

Spiskåpan kan installeras i olika konfigurationer: av denna anledning säljs dess huvudkomponenter (kåpa, transportband och motor) separat, för att erbjuda maximal flexibilitet i fråga om installation.



**Apparaten kan INTE användas tillsammans med gasspis.**

### SPISKÅPA

Spiskåpan levereras i två versioner, **kåpan Piano Single Suction** (med en utsugningsenhet) och **kåpan Piano Double Suction** (med två utsugningsenheter).

**När det gäller kåpan Piano Single Suction** installeras normalt utsugningsenheten mellan två spishällar Domino. Om den installeras i andra situationer är det bäst att placera den till höger om spishällen, eftersom kanalerna för anslutning till motorn kommer ut från den vänstra sidan (se datablad på sid. 5 och sid. 6).

**När det gäller kåpan Piano Double Suction** är endast en av de två utsugningsenheterna försedd med kontrollpanel: **denna enhet måste alltid vara placerad till höger om spishällen för att kunna tillåta den efterföljande installationen av transportören.**

### TRANSPORTÖR

För att kunna ansluta kåpan Piano till en motorenhet är det nödvändigt att installera en transportörsats.

Det finns fyra olika modeller av transportörer tillgängliga, **två som endast får kombineras med kåpan Piano Single Suction och två som endast får kombineras med kåpan Piano Double Suction.**

För båda kåpversionerna, kåpan Piano Single Suction och kåpan Piano Double Suction, har det utformats två transportörer av olika storlek, gjorda för att underlätta monteringen av kåpan om du vill rikta rökutloppets rör åt höger (Transportör Piano Single Suction utgång HÖ och Transportör Piano Double Suction utgång HÖ) eller också åt vänster (Transportör Piano Single Suction utgång VÅ och Transportör Piano Double Suction utgång VÅ). Transportörernas speciella form måste också beaktas vid dimensioneringen av de lådor eller korgar som kan finnas i skåpet

### MOTOR

Kåpan Piano kan installeras både med speciella motorer placerade i basenheten och med alla typer av tillgängliga fjärrstyrda motorenheter.



**I båda fallen kan endast motorer som anges av Tillverkaren användas.**

Det finns två modeller tillgängliga av motorer som kan placeras i basenheten (direkt anslutna till transportören). **Utsugaren basenhet Piano 1000m<sup>3</sup>/h får endast kombineras med kåpan Piano Single Suction, medan utsugaren basenhet Piano 1200m<sup>3</sup>/h endast får kombineras med kåpan Piano Double Suction.**

För att underlätta ett korrekt val av alla olika komponenter som utgör utsugningssystemet Piano, se även produktens konfigurationsblad på sid. 12 och därefter följande.

## MONTERINGSANVISNINGAR (avsnitt reserverat endast för kvalificerade installatörer av spiskåpan)



**Innan du installerar kåpan skall du försäkra dig om att arbetsplanet (top) orkar bära upp kåpan och den tillhörande spishällen i säkerhet: kåpans tyngd anges i de datablad som finns införda på de första sidorna i denna manual**

Installationen av spiskåpan måste göras före installationen av spishällen: kåpan kan inte användas tillsammans med gasspis.

**Det rekommenderas starkt att sätta eventuella väggskåp placerade över spishällen på ett avstånd av minst 65 cm från arbetsplanet, för att undvika att den fukt som genereras av matlagningen och de högre temperaturerna kan äventyra det estetiska utseendet och integriteten.**

Kontrollera att det skåp på vilket installationen skall utföras har mått och egenskaper som är kompatibla med kåpan (se sid. 10 och efterföljande); utför ett hål på arbetsplanet (top) såsom anges, om detta inte har förberetts än.

Kåpan kan monteras både i **stöd** och i **jämnhöjd med toppen**: storleken på hålen för båda installationstyperna anges i de datablad som finns införda på de första sidorna i denna manual. Vid installation av kappan intill spishällen beror storleken på hålen på egenskaperna hos använd spishäll: för ytterligare information hänvisas till databladet "**Förberedelser för installationen: exempel på installation**" som återges från sidan 16 till sidan 22 i denna manual.

Om instruktionerna för spishällen beskriver speciella monteringsdetaljer måste du ta hänsyn till dessa.

**Kåpan kan installeras i olika konfigurationer (läs kap. "KONFIGURATION AV PRODUKTEN" på sid. 82), beroende på var man vill placera motorenheten (motorenheten i basenhet eller fjärrstyrd motorenhet under tak (URS) eller extern (URE)) eller om man vill installera kåpan i versionen med intern återcirkulering (filtrerande). Följ instruktionerna för önskad installation.**

### MOTORENHET I BASENHET

Motorenheten (UM) är ansluten direkt till kåpan via transportören.



**Kontrollera att motorenheten är av den modell som är lämplig för den kåpversion som du önskar installera (kåpa Piano Single Suction eller kåpa Piano Double suction).**

### KÅPA I VERSION MED EXTERN EVAKUERING (UTSUGANDE)

Fas **A1** på sid. 24

Fig. ① - Placera motorenheten (UM) på golvet med hjälp av det hål som förberetts i botten av skåpet: placera den i förhållande till skåpet på basis av de höjder (X och Y) som erhållits från de datablad som förts in från sid. 5 till sid. 8 och beroende på önskad riktning på luftuttaget (Fig. ②).

Anslut den rörledning (F) som förberetts för det externa utloppet till motorenhetens luftuttagsanslutning (UM) (Fig. ③).

Fas **A2** på sid. 24

Beroende på skåpens mått, typ av installation av spishäll (vägg eller ö) och önskad riktning för luftuttaget är det möjligt att motorenhetens (UM) luftuttagsanslutning befinner sig delvis i linje med skåpens ben och att det därför är nödvändigt att avlägsna en del.



**Försäkra dig om att denna åtgärd inte äventyrar skåpets stabilitet.**

För att undvika detta problem och för alla fall där det är nödvändigt att variera placeringen av rörledningen för det externa utloppet finns tillvalssatsen "Dubbel horisontal kurva (KDC)", vars mått anges i databladet på sid. 9.

### KÅPA I VERSION MED INTERN ÅTERCIRKULERING (FILTRERANDE)

Fas **B1** på sid. 25

Fig. ① - Placera motorenheten (UM) på golvet med hjälp av det hål som förberetts i botten av skåpet: placera den i förhållande till skåpet på basis av de höjder (X och Y) som erhållits från de datablad som förts in från sid. 5 till sid. 8 och beroende på önskad riktning på luftuttaget (Fig. ②).

Fig. ③ - ④ - Anslut motorenhetens (UM) luftuttagsanslutning till tillvalssatsen "Filterenhet carbon-zeo basenhet Piano (KF)" (säljs separat) genom att sätta in en bit rektangulärt rör (F) av önskad längd, nödvändig för att möjliggöra denna anslutning.

Fas **B2** på sid. 25

För att kunna installera tillvalssatsen "Filterenhet carbon-zeo basenhet Piano (KF)" och för att kunna utföra efterföljande underhållsåtgärder krävs ett minsta tillgängliga utrymme på 1100 mm, inklusive motorenhetens (UM) och tillvalssatsens "Filterenhet carbon-Zeo basenhet Piano (KF)" totalmått. Beroende på skåpens mått, typ av installation av spishäll (vägg eller ö) och önskad riktning för luftuttaget är det möjligt att motorenhetens (UM) luftuttagsanslutning befinner sig delvis i linje med skåpens ben och att det därför är nödvändigt att avlägsna en del.



**Försäkra dig om att denna åtgärd inte äventyrar skåpets stabilitet.**

För att undvika detta problem eller för att placera tillvalsatsen "Filterenhet carbon-Zeo basenhet Piano (KF)" i ett läge som underlättar underhållet finns tillvalsatsen "Dubbel horisontal kurva (KDC)", vars mått återges i databladet på sid. 9.

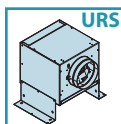
**Fas B3** på sid. 26



**När du installerar kåpan i filtrerande version är det nödvändigt att förbereda ett eller fler hål med lämpliga mått i kökssockeln (Fig. ①), för att göra det möjligt för den renade luften att lämna basenhetens utrymme.**

För detta ändamål levereras, tillsammans med tillvalsatsen "Filterenhet carbon-zeo basenhet Piano (KF)", två ventilationsgaller (GA).

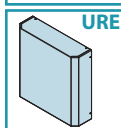
#### FJÄRRMOTORENHET (URS ELLER URE)



Kåpan kan anslutas till fjärrmotorenheterna under taket (URS) och externa (URE).

När det gäller motorenheten under tak (URS) måste denna placeras i ett tekniskt utrymme inuti bostaden, skyddad mot väder och vind samt tillgängligt för eventuella underhållsåtgärder.

När det gäller extern motorenheten (URE) rekommenderar vi att man identifierar ett läge i skydd för regn, snö, vind osv. för att undvika infiltration av vatten och fukt som kan skada själva den externa enheten.



**För att kunna ansluta kåpan till en fjärrenhet under tak (URS) eller extern (URE) är det alltid nödvändigt att installera en transportörssats: för att välja den perfekta transportörssatsen läs kap. "KONFIGURATION AV PRODUKTEN" på sid. 82.**

I denna speciella typ av installation är det även möjligt att ta hänsyn till storleken på lådor eller korgar som kan förekomma i skåpet för att fastställa vilken transportör som skall monteras, eftersom det inte finns någon motorenhet i basenheten.

**Fas C** på sid. 26

Förbered utsugningsröret (FR) för anslutningen mellan kåpa och fjärrenhet under tak (URS) eller extern (URE): använd helst rör med rektangulärt snitt av lämpligt mått och installera som ändbit att ansluta till transportörssatsen "Cirkulär, rektangulär kurva (KACL.371)" (säljs separat). Placera rörledningen i förhållande till skåpet på basis av höjderna (X och Y) som erhållits från databladerna som införts på de första sidorna i denna manual, genom att använda centrum på elementets cirkulära anslutning KACL.371 som referens. Förbered en bit rör med cirkulärt snitt (F) för att kunna möjliggöra den efterföljande monteringen av transportörssatsen.



**Vid installation av kåpan med en fjärrstyrd motorenhet kan typen av utsugningsrör som används samt dessas placering variera mycket: i vissa fall kan det inte vara nödvändigt att göra ett hål i botten av skåpet med de mått som anges i databladerna "SPECIFIKATIONER OCH FÖRBEREDELSE" FÖR VÄGGSKÅP" på sidan 10 och 11.**



För monteringen av fjärrmotorenheten under tak (URS) eller extern (URE) se respektive instruktionsböcker.

När motorenheten i basenheten väl har placerats eller anslutningen av utsugningsröret för de fjärrstyrda motorenheterna har förberetts är monteringsinstruktionerna rörande installationen av transportören och kåpan generiska och skiljer sig endast åt med avseende på närvaron av en enkel utsugningsenhet (kåpa Piano Single Suction) eller en dubbel utsugningsenhet (kåpa Piano Double Suction)



**För att gå vidare med en korrekt installation av kåpan är det nödvändigt att placera de rektangulära anslutningsrören, kapade i rätt längd, bland de olika närvarande anslutningselementen: se databladerna som införts på de första sidorna i denna manual samt databladerna "Förberedelser för installationen: exempel på installation" som återges från sidan 16 till sidan 22.**

**Fas D** på sid. 27

Montera anordningen bestående av transportörssats (KC), av ljuddämpande element (ES), av vertikalt rör (T3) samt av kurva (CV) på marken.

För in det ljuddämpande elementet (ES) direkt i transportörssatsen (KC) (Fig. ①). Blockera de två elementen med hjälp av de självgående skruvar (V1) som medföljer (Fig. ②). För in det vertikala röret (T3) i det ljuddämpande elementet: inuti detta finns det krokare i metall som garanterar dess korrekta placering (Fig. ③). Montera slutligen kurvan (CV) på det vertikala röret (T3).

**Fas E** på sid. 27

Täta sedan alla skarvar med tejp (medföljer) för att förhindra att eventuella kondensavlagringar skall rinna in i de olika elementens kopplingspunkter (Fig. ④ och ⑤).

**Fas F** på sid. 27

Placera försiktigt denna sammansättning (AC) i skåpet genom att föra in transportörssatsens cirkulära anslutning i den cirkulära enheten i basenhetens motorenhet eller i det cirkulära röret (när det gäller anslutning till fjärrstyrd motorenhet) som tidigare förberetts (Fig. ①). Täta även denna skarv med den medföljande tejp (Fig. ②).

**Fas G** på sid. 27

Placera sedan sammansättningen bestående av det horisontala röret (T2), av kurvan (CO), av eventuellt rör (T1) som endast finns i några installationstyper samt av transportörselementet (EC).



**För att göra det möjligt att föra in transportörselementet (EC) skall man inte ta bort skyddsfilm från den tätning som finns (Fig. ②).**

Täta sedan alla skarvar med tejp (medföljer) för att förhindra att eventuella kondensavlagringar skall rinna in i de olika elementens kopplingspunkter (Fig. ③).

**Fas H** på sid. 28

Ta bort, från utsugningsenheten (UA), elementet med de svängbara lamellerna (EV): gå försiktigt vidare och var noga med att lyfta först den främre delen och sedan dra ut de två stift som sitter i den bakre delen (Fig. ②).

Avlägsna metallfettfiltret (A), det perforerade elementet (B) samt oljeuppsamlingskärlet (C) (Fig. ③).

Koppla bort kontaktdonet från kontrollpanelen (CP) såsom visas i (Fig. ④) (endast för utsugningsenheten, utrustad med kontrollpanel, när det gäller kåpan Piano Double Suction).

Avlägsna ramen av rostfritt stål (D) som är monterad på utsugningsenheten genom att verka på de 4 skruvarna (V2) (Fig. ⑤).

Innan du för in kåpan i arbetsplanet måste du, i några installationstyper, avlägsna elementen med hålanvisningar (E) som finns i utsugningsenheten (Fig. ⑥). Dessa element är till för att undvika att vätska rinner in i skåpet från spishällen och som stödelement för själva planet, men de skall avlägsnas från den sida som stöder på arbetsplanet samt när spishällen inte har lämpliga mått.



**Åtgärden för borttagande av elementen med hålanvisningar måste alltid utföras efter att du har avlägsnat ramen i rostfritt stål.**

**Fas I** på sid. 29

Verka på skruvarna (V3) (Fig. ①) så att fastsättningselementen (G) tillhörande utsugningsenheten placeras på angiven plats (Fig. ②) för att göra det möjligt att föra in kåpan i det hål som förberetts på arbetsplanet (Fig. ③).

Dra åt alla skruvar (V3) (Fig. ④) så att fästningselementen höjs (G) och blockera spiskåpan på arbetsplanet (Fig. ⑤).

**Fas L** på sid. 29

Återmontera ramen i rostfritt stål (D) (Fig. ①) genom att använda skruvarna (V2) som tidigare avlägsnats (Fig. ②) och sätt tillbaka oljeuppsamlingskärlet (Fig. ③).

Återanslut kontaktdonet till kontrollpanelen (CP) (Fig. ④).

**Endast för versionen kåpa Piano Double Suction**

**Anslut kontaktdonet (CS) som kommer från den utsugningsenhet som inte är försedd med kommandon till motsvarande kontaktdon (CD) placerat i utsugningsenheten med kontrollpanel (Fig. ⑤).**



**Om denna åtgärd inte utförs hämmas funktionen av kåpans motor.**

**Fas M** på sid. 30

Installera den sammansättning (AB) som tidigare monterats ihop och anslut den samtidigt till utsugningsenheten (UA) och till kurvan (CV) (Fig. ①): försäkra dig om att det veck som finns på transportörselementets bakre sida (EC) passar in i hålet som finns i utsugningsenheten (UA) (Fig. ②).

Blockera sammansättningen (AB) till utsugningsenheten (UA) med hjälp av den skruv (V2) som medföljde (Fig. ③) och täta den skarv som gjorts med kurvan (CV) med den medföljande tejp (Fig. ④).

**Fas N** på sid. 31

Sätt tillbaka det perforerade elementet (B) och metallfettfiltret (A) (Fig. ① och ②).

Montera tillbaka elementet med de svängbara lamellerna (EV) (Fig. ③ och ④): fortsätt försiktigt och se till att du för in de två stift som finns i den bakre delen i motsvarande hål i utsugningsenhetens ram i rostfritt stål.

**Fas O** på sid. 31

Anslut kåpans kontaktdon (CC) till det kontaktdon (CM) som finns i utsugningen i basenheten eller som kommer från den fjärrstyrda motorenheten (Fig. ①).



**De elektriska anslutningarna och kontaktdonen för anslutning skall inte kunna nås efter installationen.**

Sätt på strömförsörjningen till kåpan i enlighet med gällande föreskrifter.



**Kåpan är försedd med en säkerhetsanordning som hämmar motorns funktion om utsugningsenhetens svängbara lameller skulle vara i stängningsläge allihop.**

**Fas P** på sid. 32

Täck det hål som finns i botten av skåpet med hjälp av de speciella medföljande flänsarna (FF): sätt fast dem genom att använda lämpliga skruvar (V4). Följ de anvisningar som hör till utförd installationstyp.

## DRIFT

### NÄR SKALL DU SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV KÅPAN?

Slå på kåpan minst en minut innan du börjar att laga mat: detta kommer att främja en luftström för att leda rök och ångor mot utsugningsytan. Efter tillagningen skall du låta kåpan fortsätta att gå tills alla ångor och matos har sugits ut.

### VILKEN HASTIGHET SKALL DU VÄLJA?

Den **första** hastigheten används för att bibehålla den rena luften med låg konsumtion av el-energi. Den **andra** hastigheten används under normala förhållanden. Den **tredje** hastigheten används i närvaro av starka lukter och ångor.

### NÄR SKALL DU TVÄTTA ELLER BYTA FILTREN?

Kåpan är utrustad med ett metallfettfilter (tvättbart): detta bör rengöras var 30:e drifttimme. För ytterligare information läs kap. "Underhåll" på sid. 84.

### ÖPPNING AV SVÄNGBARA LAMELLER

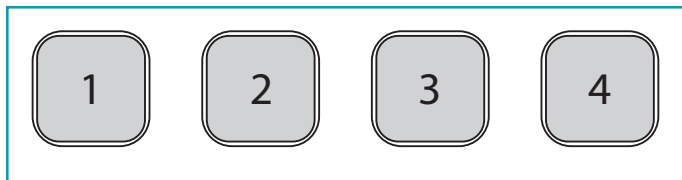
De svängbara lamellerna som finns i utsugningsenheten hanteras genom att man vrider på den räfflade ratten. Deras rotation är inte kontinuerlig utan görs i steg på 45° (se Fas **S** på sid. 34 - Fig. ①).

Lamellerna måste vändas mot spishällen, för att garantera en effektiv utsugning (Fig. ②): om utsugningsenheten placeras mellan två spishällar, som används båda två, rekommenderar vi att man håller lamellerna i vertikal position (Fig. ③).



**Kåpan är försedd med en säkerhetsanordning som hämmar motorns funktion om utsugningsenhetens svängbara lameller skulle vara i stängningsläge allihop.**

## ANVÄNDNING AV DEN ELEKTRONISKA KONTROLLPANELEN



1	<p><u>Situation med tänd lysdiod</u> (hastighet 1 redan aktiv): Trycket på knappen innebär <b>avstängning av kåpans motor</b> och av den lysdiod som motsvarar knappen.</p> <p><u>Situation med släckt lysdiod</u> Ett tryck på knappen <b>startar (om ingen hastighet är aktiv) eller ställer in kåpan på hastighet 1</b> (funktionen aktiveras när knappen släpps). Aktiveringen av hastighet 1 signaleras av tändningen av motsvarande lysdiod.</p>
2	<p><u>Situation med tänd lysdiod</u> (hastighet 2 redan aktiv): Ett tryck på knappen innebär <b>avstängning av kåpans motor</b> och av den lysdiod som motsvarar knappen.</p> <p><u>Situation med släckt lysdiod</u> Ett tryck på knappen <b>startar (om ingen hastighet är aktiv) eller ställer in kåpan på hastighet 2</b> (funktionen aktiveras när knappen släpps). Aktiveringen av hastighet 2 signaleras av tändningen av motsvarande lysdiod.</p>
3	<p><u>Situation med tänd lysdiod</u> (hastighet 3 redan aktiv): Ett tryck på knappen innebär <b>avstängning av kåpans motor</b> och av den lysdiod som motsvarar knappen.</p> <p><u>Situation med släckt lysdiod</u> Ett tryck på knappen <b>startar (om ingen hastighet är aktiv) eller ställer in kåpan på hastighet 3</b> (funktionen aktiveras när knappen släpps). Aktiveringen av hastighet 3 signaleras av tändningen av motsvarande lysdiod.</p>
4	<p><u>Situation med tänd lysdiod</u> (hastighet 4 redan aktiv): Ett tryck på knappen innebär <b>avstängning av kåpans motor</b> och av den lysdiod som motsvarar knappen.</p> <p><u>Situation med släckt lysdiod</u> Ett tryck på knappen <b>startar (om ingen hastighet är aktiv) eller ställer in kåpan på hastighet 4</b> (funktionen aktiveras när knappen släpps). Aktiveringen av hastighet 4 signaleras av tändningen av motsvarande lysdiod med blinkande ljus. Den 4:e, eller intensiva, hastigheten är tidsinställd och efter cirka 7 minuter återgår motorn automatiskt till den 3:e hastigheten.</p>
<p> <b>Kåpan är försedd med en säkerhetsanordning som hämmar motorns funktion om utsugningsenhetens svängbara lameller skulle vara i stängningsläge allihop.</b> <b>Om spiskåpan stängs av via stängningen av lamellerna återstartas motorn med senast valda hastighet före avstängningen när de öppnas igen.</b></p>	

## UNDERHÅLL



**Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.** Konstant underhåll säkerställer apparatens korrekta drift och en god effektivitet under lång tid.

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt metallfettfiltren. Regelbunden rengöring av filtren och deras stöd kommer att garantera att det inte ansamlas fett på kåpan, med åtföljande risk för brand.

## EXTERN RENGÖRING

Det rekommenderas att rengöra kåpans utvändiga ytor minst **varannan vecka** för att undvika att oljiga eller feta substanser angräper dem.

För att underlätta rengöringen av de svängbara lamellerna rekommenderar vi att man tar bort det element som stöder dem (**EV**) från utsugningsenheten (**US**) (se instruktionerna **Q** på sid. 33): för ytterligare detaljer som rör denna åtgärd läs fasen **H** för "Monteringsinstruktioner".

För rengöringen av kåpan, som är tillverkad av borstat, rostfritt stål, rekommenderar Tillverkaren användning av servietterna "Magic Steel". Alternativt kan rengöringen göras genom att använda en mjuk trasa som fuktats lätt med ett neutralt rengöringsmedel eller med denaturerad sprit. Avsluta rengöringen med en noggrann sköljning och torkning med mjuka trasor.



**Använd inte för mycket vatten i närheten av kontrollpanelen för att undvika att fukten når elektroniska delar.**

**Du bör inte använda rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syror eller frätande ämnen samt trasor med grova ytor: den direkta följden av den bristande efterlevnaden av dessa anvisningar kommer att vara en oåterkallelig försämring av kåpans yta.**

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar om dessa instruktioner inte följs.

## RENGÖRING AV INRE DELAR



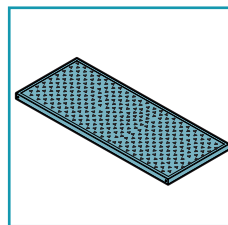
Det är förbjudet att rengöra de elektriska delarna eller delarna i motorn som sitter inne i kåpan med vätskor eller lösningsmedel.

Man kan rengöra inuti utsugningsenheten, se instruktioner **Q** på sid. 33 (Figurer från ① till ④).

**Använd inte produkter med slipmedel.**

**Alla ovanstående åtgärder måste utföras efter att ha kopplat bort apparaten från el-nätet.**

## METALLFETTFILTER



Metallfettfiltren har funktionen att hålla kvar svävande fettpartiklar: dessa sistnämnda underblåser eventuella flammor som avges under tillagningen när de avlagras på filtren och skapar dålig lukt samt försämrar luftflödet genom att minska kåpans utsugningskapacitet. Av dessa skäl är det lämpligt att tvätta metallfiltren **ofta (minst en gång i månaden)** genom att lämna dem i blöt i cirka 1 timme i kokande vatten och diskmedel utan att böja dem. Använd inga frätande, syrahaltiga eller alkaliska rengöringsmedel. Skölj dem noggrant och vänta tills de är ordentligt torra innan du monterar dem igen.

Tvätt i diskmaskin är tillåten men kan orsaka brunfärgning av filtren: för att minska detta problem skall du tvätta vid låga temperaturer (max 55°C).

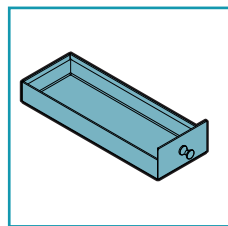
För uttag av metallfettfiltren skall du ta bort elementet med de svängbara lamellerna från utsugningsenheten (se instruktionerna **Q** på sid. 33 - Fig. ① - ②) och höj filtret från handtaget (Fig. ③).

Vi rekommenderar att man samtidigt utför rengöring av det perforerade elementet (**B**) (Fig. ⑤) och av utsugningsenhetens insida (Fig. ④): använd kokande vatten och en mjuk trasa som fuktats lätt med ett neutralt rengöringsmedel eller med diskmedel.

Använd inga frätande, syrahaltiga eller alkaliska rengöringsmedel. Avsluta rengöringen med en noggrann sköljning och invänta att delarna torkar ordentligt innan du återmonterar dem.

Återplacera det perforerade elementet och metallfettfiltret genom att utföra, i omvänd ordning, de steg som beskrivits i Fig. ③.

## OLJEUPPSAMLINGSKÄRL



Oljeuppsamlingskärlet samlar upp en del av den olja och de fettrester som samlar sig på metallfettfiltren.

Fettpartiklarna och oljan som hålls kvar av metallfiltren rinner ner i kärlet som sitter på insidan av utsugningsenheten nära filtrens nedre del på grund av filtrens vinkling och den uppvärmning som uppstår vid matlagningen. Det rekommenderas att tömma kärlet **regelbundet och med konstant frekvens** beroende på användningsfrekvensen (**indikativt varannan vecka**). Rengör det med kokande vatten och diskmedel.

Använd inga frätande, syrahaltiga eller alkaliska rengöringsmedel.

Skölj dem noggrant och vänta tills de är ordentligt torra innan du monterar dem igen.

För uttag av oljeuppsamlingskärlet är det nödvändigt att ha åtkomst till den nedre delen av utsugningsenheten (se instruktionerna **Q** på sid. 33 - Fig. ③): var noga med att hålla uppsamlingskärlet i så horisontalt läge som möjligt under uttaget (Fig. ⑥).

## SATS FILTERENHET CARBON-ZEO BASENHET (TILLVAL)

Carbon-zeo-filtren har funktionen att hålla kvar den lukt som finns i luftströmmen som passerar genom dem: luften renas genom att passera genom filtren och skickas sedan tillbaka in i köket.

Kombinationen av kol och zeolit ger större filtreringskapacitet och bidrar till att absorbera en del av den vattenånga som alstras under matlagningen.

Carbon-zeo-filtren behöver inget särskilt underhåll. **Vid normal användning rekommenderas att regenerera dem var 18:e månad och att ersätta dem efter 3 år.**

För underhållet av carbon-zeo-filtren är det nödvändigt att ta ut satsen filterenhet carbon-zeo basenhet Piano från dess säte, placerat, vid standardinstallation, bakom kökssockeln.

Ta bort sockeln (se instruktioner **R** på sid 34 - Fig. ①) och frigör sammansättningen (AF) från det element (FK) som är anslutet till utsugningsröret: de två delarna förenas via magneter, och därför räcker det att dra försiktigt, såsom anges i (Fig. ②).

Agera på de 5 skruvarna (V5) (Fig. ③ - ④) ta bort metallhöljet (A) (Fig. ⑤) och dra ut carbon-zeo-filtren (Fig. ⑥).

För att regenerera dem skall du placera dem i en vanlig hushållsugn med en temperatur på 200° i cirka 2 timmar.

Invänta att filtren svalnar innan du återmonterar dem. Sätt tillbaka dem i deras säte, återmontera metallhöljet (A) genom att utföra en omvänd operation gentemot vad som beskrivs i (Fig. ⑤) och återinstallera försiktigt sammansättningen (AF) på elementet (FK). Kontrollera att de förenande magneterna har en korrekt tätning.

Sätt slutligen tillbaka den kökssockel som tidigare avlägsnats.



## KASSERING I SLUTET AV LIVSLÄNGDEN

Symbolen med den överkryssade soptunnan som visas på din utrustning anger att **produkten är en WEEE**, det vill säga "Avfall som kommer från elektriska och elektroniska utrustningar" och därför **inte bör kastas i de osorterade soporna** (det vill säga tillsammans med "blandat hushållsavfall") utan hanteras separat för att omfattas av lämpliga åtgärder för återanvändning, eller också till en specifik behandling för att på ett säkert sätt ta bort och kassera ämnen som är skadliga för miljön och utvinna de råvaror som kan återvinnas. Korrekt kassering av denna produkt kommer att bidra till att spara värdefulla resurser och undvika potentiella negativa effekter på människors hälsa och på miljön som skulle kunna orsakas av en olämplig kassering av avfallet. Vänligen kontakta dina lokala myndigheter för ytterligare information om den närmaste återvinningscentralen. Man kan få sanktioner för felaktig kassering av detta avfall i enlighet med nationell lagstiftning.

### INFORMATION OM KASSERING I DEN EUROPEISKA UNIONENS LÄNDER

EU-direktivet om WEEE-utrustningar har genomförts på olika sätt i alla länder och därför föreslår vi, om du vill kassera denna utrustning, att du kontaktar de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.

### INFORMATION OM KASSERING I LÄNDER SOM INTE TILLHÖR DEN EUROPEISKA UNIONEN

Symbolen med den överkryssade soptunnan gäller endast inom den Europeiska Unionen: om du vill kassera denna utrustning i andra länder råder vi dig att kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.

# TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

## VAROITUKSET ASENTAJALLE

### TEKNINEN TURVALLISUUS



Asennustyöt on annettava asiantuntevien ja pätevien asentajien tehtäväksi, tämän oppaan ohjeiden mukaisesti ja noudattaen voimassa olevia määräyksiä.

- Ennen liesituulettimen asentamista on tarkistettava, että kaikki sen osat ovat ehjiä ja toimivia: jos vikoja ilmenee, älä jatka asennusta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Jos esteettisiä vikoja ilmenee, liesituuletinta EI saa asentaa; aseta se takaisin alkuperäiseen pakkaukseensa ja ota yhteyttä jälleenmyyjään. Sen jälkeen kun liesituuletin on asennettu, esteettisten vikojen reklamaatioita ei oteta vastaan.
- Käytä asennuksen aikana aina henkilönsuojaimia (esim. turvakengkiä) ja toimi huolellisesti ja oikeaoppisesti.
- Ota huomioon, että asennus muilla kuin toimitetuilla kiinnitysjärjestelmillä voi aiheuttaa sähköön ja mekaaniseen kestävyteen liittyviä riskejä.
- Älä muokkaa laitteiston sähköisiä, mekaanisia ja toiminnallisia rakenteita.
- Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).
- Ruostumattomasta teräksestä valmistetun liesituulettimen asennuksen jälkeen se on välttämättä puhdistettava suojaliiman jäänteistä ja mahdollisista rasva- tai öljytahroista, jotka voivat vahingoittaa lopullisesti liesituulettimen pintaa, ellei niitä poisteta. Tätä toimenpidettä varten valmistaja suosittelee käytettäväksi toimituksen mukana tulevia liinoja, jotka ovat myös ostettavissa myöhemmin.

### SÄHKÖTURVALLISUUS



Sähköjärjestelmän, johon liesituuletin tullaan liittämään, on oltava määräysten mukainen ja varustettu pakollisella maadoituksella käyttömaan turvamääräysten mukaisesti; sen on myös oltava Eurooppalaisten radiohäirinnän estoa koskevien määräysten mukainen.

- Ennen liesituulettimen asennusta tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa kyltissä annettua arvoa.
- Sähköliitäntään käytettävän pistorasian on oltava helppopääsyisessä paikassa laitteiston asennuksen jälkeen: jos tämä ei ole mahdollista, helppopääsyiselle paikalle on asetettava yleiskatkaisija liesituulettimen virrankatkaisua varten tarpeen vaatiessa.
- Vain pätevät sähkömiehet saa suorittaa tarvittavia muutoksia liesituulettimen asennukseen vaadittavaan sähköjärjestelmään.
- On vaarallista muokata tai yrittää muokata tämän laitteiston ominaisuuksia. Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä selvittää ongelmaa yksin, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun asiakaspalveluun korjausta varten.
- Jos tekninen huoltopalvelu vaihtaa virtajohtoa, käytä 3x0,75 mm<sup>2</sup> poikkipinta-alan H05VV-F tyyppistä johtoa.
- Kytke liesituulettimen asennuksen aikana virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

### SAVUN POISTON TURVALLISUUS

- Älä yhdistä laitetta palamisesta muodostuvien savujen poistoputkiin (esim. lämmityslaitteet, takat, jne.)
- Varmista ennen liesituulettimen asennusta, että kaikkia voimassa olevia savujen ulkotiloihin poistoa koskevia määräyksiä on noudatettu.

## VAROITUKSET KÄYTTÄJÄLLE

### YLEISVAROITUKSET



Nämä varoitukset on laadittu teidän ja muiden paikalla oleskelevien turvallisuuden takaamiseksi, minkä vuoksi pyydämme, että luette huolellisesti tämän oppaan kaikilta osiltaan ennen laitteen asennusta ja käyttöä, tai ennen sen puhdistustoimenpiteitä.

- Valmistaja ei vastaa ihmisille, esineille tai kotieläimille suoraan tai epäsuoraan aiheutuvista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- On erittäin tärkeää, että tämä ohjekirja säilytetään yhdessä laitteen kanssa tulevaa käyttöä varten. Jos laitteisto myydään tai annetaan toiselle henkilölle, varmista että myös ohjekirja toimitetaan sen mukana niin, että uusi käyttäjä saa tietoa liesituulettimen käytöstä ja sitä koskevista varoituksista.
- Asennustyöt on annettava asiantuntevien ja pätevien asentajien tehtäväksi, tämän oppaan ohjeiden mukaisesti ja noudattaen voimassa olevia määräyksiä.
- Jos virtajohto tai muut osat ovat vaurioituneet, liesituuletinta EI saa käyttää. Irrota liesituuletin verkkovirrasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun asiakaspalveluun korjausta varten. Käytä alkuperäisiä varaosia. Älä yritä suorittaa korjauksia tai vaihtoja yksin: epäpätevien ja asiaa tuntemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vahinkoja, vakaviakin, omaisuudelle ja/tai henkilöille, mikä ei kuulu valmistajan takuun piiriin.
- Älä muokkaa laitteiston sähköisiä, mekaanisia ja toiminnallisia rakenteita. Vain pätevät sähkömiehet saa suorittaa tarvittavia muutoksia liesituulettimen asennukseen vaadittavaan sähköjärjestelmään.

### KÄYTTÖTARKOITUS

- Laitteisto on tarkoitettu vain ja ainoastaan kotitalouskeittöiden, ei ammattikeittöiden, ruoan kypsennyksessä aiheutuvien savujen poistoon imun kautta: kaikki tästä poikkeava käyttö on kiellettyä, voi aiheuttaa vahinkoa henkilöille, omaisuudelle ja kotieläimille sekä vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.



Laitetta ei saa käyttää yhdessä kaasulla toimivien liesitasojen kanssa.

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky on rajoittunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää laitetta valvonnan alaisina, tai kun he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimia ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

### VAROITUKSET KÄYTTÖÄ JA PUHDISTUSTA VARTEN

- Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.
- Älä käytä liesituuletinta kosteilla käsillä tai avolajoin.
- Kun laitetta ei käytetä, tarkista aina, että kaikki sähköiset osat (valot, imujärjestelmä) on sammutettu.
- Mahdollisten liesituulettimen sijoitettujen tai ripustettujen esineiden (jos olemassa) kokonaispaino ei saa ylittää 1,5 kg:aa.
- Tarkkaile rasvakeittimien käytön aikana: kuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä sytytä avotulta liesituulettimen lähelle.
- Älä valmista ruokia avotulella liesituulettimen lähelle.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta ilman metallisia rasvasuodattimia; muuten rasva ja lika pääsee laitteistoon vaarantaen sen toiminnan.
- Liesituulettimen käsiteltävät osat voivat olla kuumia käytettäessä yhdessä keittolaitteiden kanssa.
- Älä puhdista liesituulettimen osia, kun ne ovat vielä kuumia.
- Jos puhdistus ei tapahdu tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti ja tässä ilmoitetuilla tuotteilla, tulipaloriski on mahdollinen.
- Kytke yleiskatkaisija pois päältä, kun laitteistoa ei käytetä pidempiin aikoihin.



Jos käytössä on samanaikaisesti muita kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivia laitteita (lämmityslaitteet, takat, uunit jne.), huolehdi tarvittavasta tuuletuksesta tilassa, jossa imu tapahtuu, voimassa olevien määräysten mukaisesti.

### VAROITUKSET TOIMINTAHÄIRIÖIDEN TAPAUKSESSA

- Jos virtajohto tai muut osat ovat vaurioituneet, liesituuletinta EI saa käyttää. Irrota liesituuletin verkkovirrasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun asiakaspalveluun korjausta varten. Käytä alkuperäisiä varaosia. Älä yritä suorittaa korjauksia tai vaihtoja yksin: epäpätevien ja asiaa tuntemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vahinkoja, vakaviakin, omaisuudelle ja/tai henkilöille, mikä ei kuulu valmistajan takuun piiriin.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä mitä tahansa muutoksia laitteistoille milloin tahansa, ilman ennakkoilmoitusta. Tämän oppaan tulostaminen, kääntäminen ja kopioiminen on sallittua vain valmistajan valtuutuksella.

Tekniset tiedot, graafiset esitykset ja tarkennukset tässä oppaassa on tarkoitettu vain tiedoksi ja niitä ei saa julkaista.

Oppaan alkuperäiskieli on italia, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista kirjoitus- tai käännösvirheistä.

## ASENNUS

Asennus (osa tarkoitettu vain liesituulettimen asennukseen pätevälle henkilöstölle)



Ennen liesituulettimen asentamista, lue huolellisesti luku "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" sivulla 86.

## TEKNISET OMINAISUUDET

Laitteen tekniset tiedot on annettu kylteissä, jotka sijaitsevat liesituulettimen sisällä.

## SIJOITUS

Liesituuletin voidaan asentaa liesitason yhteyteen (perusasennus) tai kauemmas siitä. Jos nämä kaksi elementtiä asennetaan toistensa yhteyteen, minimietäisyys liesitason ja liesituulettimen välillä ei saa olla alle 50 mm (2"), ja asentajan on aina otettava huomioon työtason kestävyys.

Tämä on myös suositeltava etäisyys: rajatapauksissa tätä etäisyyttä voidaan kasvattaa enimmillään noin 100 mm (4") saakka, mikä vähentää hieman laitteen tehoa.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).



On erittäin suositeltavaa sijoittaa keittoalueen yläpuolelle sijoitetut hylyt vähintään 65 cm etäisyydelle työtasosta, jotta vältetään keittämisestä syntyvän kosteuden ja korkeiden lämpötilojen vaikutuksia niiden ulkomuotoon ja rakenteeseen.

## SÄHKÖLIITÄNNÄT (osa tarkoitettu vain liitäntöjen tekemiseen pätevälle henkilölle)



Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä liesituulettimelle, kytke laite irti sähköverkosta.

Varmista, ettei liesituulettimen sisällä irtoa tai leikkauksia sähköjohtoja; jos näin tapahtuu ota yhteyttä lähimpään Huoltopalveluun. Sähköliitäntöjen tekemistä varten, ota yhteyttä asiantuntevaan henkilöstöön.

Liitännät on tehtävä voimassa olevien lakien mukaisesti.

Ennen laitteen yhdistämistä sähköverkkoon, varmista että:

- sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa kyltissä annettua arvoa;
- sähköjärjestelmä on määräysten mukainen ja kestävä laitteiston kuormituksen (katso teknisten ominaisuuksien kyltti liesituulettimen sisällä);
- liittämisen jälkeen pistoke ja johto eivät pääse kosketuksiin kuumien osien kanssa, joiden lämpötila on yli 70 °C;
- sähköliitäntöihin ja liittimiin ei ole pääsyä asennuksen jälkeen;
- virransyöttöjärjestelmä on varustettu tehokkaalla ja oikein tehdyllä maadoituksella voimassa olevien määräysten mukaan;

• käytetty liitäntäpistoke on helpoppääsyisessä paikassa asennuksen jälkeen. Jotkut laitteet saattavat toimittaa johdolla ilman pistoketta; tässä tapauksessa käytä standardoitu pistoketta, ottamalla huomioon, että kelta-vihreä johto on tarkoitettu maadoitukseen, sininen johto on nollajohto ja ruskea johto on vaihejohto. Asenna virtajohtoon kuormitukseen sopiva pistoke ja liitä se asianmukaiseen turvapistokeeseen.

Jos kiinteä laitteisto ei ole varustettu virtajohdolla ja pistokkeella, tai muulla laitteella, joka varmistaa erotuksen verkosta, koskettimien avausajavälillä mahdollista täydellisen katkaisun III ylijännitekategorian olosuhteissa, näiden virrankatkaisulaitteiden on oltava olemassa sähköverkossa asennusta koskevien määräysten mukaisesti. Keltainen/vihreä maajohto ei saa katketa virtakatkaisijan kautta. Valmistaja ei ota vastuuta turvamääräysten laiminlyönnistä.

## SAVUN POISTO (osa on tarkoitettu vain liesituulettimen asennukseen pätevälle henkilöstölle)

### LIESITUULETTININVERSIO ULKOISELLA POISTOPUTKELLA (IMU)

Tässä versiossa keittiön savut ja höyryt johdetaan ulkotilaan poistoputken kautta. Ilman poiston liitos, joka tulee ulos liesituulettimen yläosasta, on liitettävä putkeen, joka johtaa savut ja höyryt ulkoiseen poistoaukkoon.

**Älä yhdistä laitetta palamisesta muodostuvien savujen poistoputkiin (esim. lämmityslaitteet, takat, jne...) ja noudata ehdottomasti ilman ulkotiloihin poistoa koskevia voimassa olevia määräyksiä.**

Savujen poistoputkessa on oltava:

- halkaisija tai mitat eivät pienempiä kuin liesituulettimen liitoksen mitat;
- välttämätön minimimäärä mutkia;
- välttämätön minimipituus (pitkät putket ja useat mutkat voivat laskea liesituulettimen imu-kykyä).

Jos savujen poistoputki kulkee kylmien tilojen, kuten välikatton jne. läpi, on mahdollista että tiivistymistä muodostuu lämpötilan vaihteluista johtuen. Tässä tapauksessa putket on eristettävä.

**Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muiden laitteiden kanssa, jotka käyttävät kaasua tai muita polttoaineita, tilassa on oltava riittävä tuuletus voimassa olevien määräysten mukaisesti.**

*Saksan poikkeus: kun liesituuletinta ja muulla kuin sähköllä toimivia laitteita käytetään samanaikaisesti, tilan negatiivinen paine ei saa ylittää 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> baaria).*

### LIESITUULETTININVERSIO SISÄILMAN KIERROLLA (SUODATTAVA)

Tässä versiossa ilma kiertää "Carbon-zeo" yhdistelmäsuodattimen läpi puhdistusta varten ja takaisin keittiön sisäilmaan.

Jotta liesituuletinta voitaisiin käyttää suodattavassa versiossa, moottorin alapäähän on asennettava Piano-pohjan carbon-zeo suodatinyksikkö (myydään erikseen)



**Jos liesituuletin halutaan asentaa suodattavassa versiossa, keittiön sokkelissa on oltava yksi tai useampi reikä, jotta puhdistettu ilma pääsee ulos pohjatilasta. Tätä varten Piano-pohjan carbon-zeo suodatinyksikön mukana toimitetaan kaksi ilmastointiritilää.**

## TUOTTEEN KONFIGUROIINTI

Liesituuletin voidaan asentaa useissa eri konfiguroinneissa: tätä varten sen pääkomponentit (liesituuletin, ilmanjohdin ja moottori) myydään erikseen, mikä mahdollistaa täydellisen joustavuuden asennusvaihtoehdoissa.



**Laitetta EI saa käyttää yhdessä kaasulla toimivien liesitasojen kanssa.**

### LIESITUULETTIN

Liesituuletin toimitetaan kahdessa eri versiossa **Piano Single Suction-liesituuletin** (imuyksiköllä) ja **Piano Double Suction-liesituuletin** (kahdella imuyksiköllä).

**Piano Single Suction-liesituulettimen tapauksessa** imuyksikkö asennetaan yleensä kahden Domino-liesitason väliin; jos liesituuletin asennetaan eri tavalla, on suositeltavaa sijoittaa se oikealle liesitasosta, koska moottorin liitäntäkanava tulee ulos vasemmalta puolelta (ks. tekniset kaaviot sivulla 5 ja sivulla 6).

**Piano Double Suction-liesituulettimen tapauksessa** vain toinen imuyksiköistä sisältää ohjauspainikkeet: **tämä yksikkö on aina sijoitettava liesitason oikealle puolelle ilmanjohtimen myöhempää asennusta varten.**

### ILMANJOHDIN

Piano-liesituulettimen yhdistäminen moottoriyksikköön vaatii ilmanjohdinyksikön asennusta.

On olemassa neljä eri ilmanjohdinmallia, **kaksi ainoastaan Piano Single Suction-liesituulettimen yhdistettävää mallia ja kaksi vain Piano Double Suction-liesituulettimen yhdistettävää mallia.**

Molempiin liesituulettinversioihin, Piano Single Suction-liesituuletin ja Piano Double Suction-liesituuletin, on olemassa kaksi erikokoista ilmanjohdinta, jotka on suunniteltu nopeuttamaan liesituulettimen asennusta tapauksissa, joissa savujen poistoputki halutaan suunnata oikealle (Piano Single Suction ilmanjohdin poisto oik. ja Piano Double Suction ilmanjohdin poisto oik.) tai vasemmalle (Piano Single Suction ilmanjohdin poisto vas. ja Piano Double Suction ilmanjohdin poisto vas.) Ilmanjohtimien erityinen muoto on otettava huomioon myös huonekalussa mahdollisesti olevien laatikoiden tai korien mitoittamista varten.

### MOOTTORI

Piano-liesituuletin voidaan asentaa joko alustaan sijoitettujen erityisten moottorien kanssa, tai kaikkien saatavilla olevien ulkoisten moottoriyksikkötyyppien kanssa.



**Molemmissa tapauksissa käytettävät moottorit voivat olla vain Valmistajan osoittamia malleja.**

On olemassa kaksi alustaan sijoitettavaa moottorimallia (yhdistettävissä suoraan ilmanjohtimeen): **Piano 1000m<sup>3</sup>/h alustan imuri voidaan yhdistää vain Piano Single Suction-liesituulettimeen, kun taas Piano 1200m<sup>3</sup>/h alustan imuri voidaan yhdistää ainoastaan Piano Double Suction-liesituulettimeen.**

Piano-imujärjestelmän kokoonpanon eri komponenttien oikeiden valintojen helpottamiseksi, katso myös tuotteen kokoonpanokaaviot sivulta 12 lähtien.

## ASENNUSOHJEET (osa on tarkoitettu vain liesituulettimen asennukseen pätevälle henkilöstölle)



**Ennen liesituulettimen asentamista varmista, että työtaso (pinta) pystyy kantamaan liesituulettimen ja siihen liitetyn liesitason täysin turvallisesti: liesituulettimen paino on ilmoitettu tämän ohjekirjan ensimmäisiltä sivuilta löytyvissä teknisissä kaavioissa.**

Liesituulettimen asentaminen on tehtävä ennen liesitason asentamista: liesituuletinta ei voi käyttää yhdessä kaasuliesien kanssa.

**On erittäin suositeltavaa sijoittaa keittoalueen yläpuolelle sijoitetut hyllyt vähintään 65 cm etäisyydelle työtasosta, jotta vältetään keittämisestä syntyvän kosteuden ja korkeiden lämpötilojen vaikutuksia niiden ulkomuotoon ja rakenteeseen.**

Varmista, että asennettavan huonekalun mitat ja ominaisuudet sopivat yhteen liesituulettimen kanssa (ks. tiedot sivulta 10 lähtien) : ellei valmiutta ole, tee työtasoon (pinta) reikä kuten kuvassa.

Liesituuletin voidaan asentaa joko tuettuna tai pinnanmyötäisesti: akun mitat molemmille asennustyypeille on annettu tämän ohjekirjan ensimmäisiltä sivuilta löytyvissä teknisissä kaavioissa.

Jos liesituuletin asennetaan liesitason viereen, akun mitat riippuvat käytetyn liesitason ominaisuuksista: lisätietoja varten katso kaaviot "**Asennusvaatimukset asennusesimerkkejä**", jotka löytyvät tämän ohjekirjan sivuilta 16 - 22.

Jos liesitason ohjeet sisältävät erityisiä asennusvaatimuksia, ne on otettava huomioon.

**Liesituuletin voidaan asentaa useissa eri kokoonpanoissa (ks. luku "TUOTTEEN KONFIGUROIINTI" sivulla 87), riippuen siitä mihin moottoriyksikkö halutaan asentaa (alustan moottoriyksikkö tai ulkoinen moottoriyksikkö välikattoon (URS) tai ulkoinen (URE), tai jos liesituuletin halutaan asentaa sisäisellä kiertojärjestelmällä (suodattava). Noudata haluttua asennusta vastaavia ohjeita.**

### ALUSTAN MOOTTORIYKSIKÖ

Moottoriyksikkö (UM) on liitetty suoraan liesituulettimeen ilmanjohtimen kautta.



**Tarkista, että moottoriyksikkö on oikea malli asennettavan liesituulettimen versioon nähden (Piano Single Suction-liesituuletin tai Piano Double suction-liesituuletin).**

### LIESITUULETTININVERSIO ULKOISELLA POISTOPUTKELLA (IMU)

Vaihe **A1** sivulla 24

Kuva ① - Sijoita moottoriyksikkö (UM) lattiaan huonekalun takana olevan reiän kautta: aseta se huonekaluun nähden teknisissä kaavioissa ilmoitettujen kohtien (X ja Y) mukaan, sivut 5 - 8, ja suhteessa haluttuun ilman poistosuuntaan (Kuva ②).

Asenna ilmanpoistoputket (F) ilman ulostuloliittimeen moottoriyksikössä (UM) (Kuva ③).

Vaihe **A2** sivulla 24

Riippuen huonekalun mitoista, keittoalueen asennustyyppistä (seinään tai saarekkeessa) ja haluttujen ilmanpoistosuuntien mukaan, on mahdollista että moottoriyksikön (UM) ilmanpoistoliitin on osittain samassa linjassa huonekalun jalokojen kanssa, jolloin niistä on ehkä poistettava osa.



**Varmista, että tämä toimenpide ei vaikuta huonekalun vakauteen.**

**Tämän ongelman välttämiseksi, ja kaikissa tapauksissa, jotka vaativat ulkoiseen ilmanpoistoon tarkoitettujen putkien paikan muuttamista, on olemassa lisävarustesarja "Vaakasuoja kaksoisputka" (KDC), jonka mitat on annettu teknisissä kaavioissa sivulla 9.**

### LIESITUULETTININVERSIO SISÄILMAN KIERROLLA (SUODATTAVA)

Vaihe **B1** sivulla 25

Kuva ① - Sijoita moottoriyksikkö (UM) lattiaan huonekalun takana olevan reiän kautta: aseta se huonekaluun nähden teknisissä kaavioissa ilmoitettujen kohtien (X ja Y) mukaan, sivut 5 - 8, ja suhteessa haluttuun ilman poistosuuntaan (Kuva ②).

Kuva ③ - ④ - Liitä moottoriyksikön (UM) poistoilman liitin lisävarustesarjaan "Piano-alustan carbon-zeo suodatinyksikkö (KF)" (myydään erikseen) ja aseta väliin haluttu pituinen suorakulmainen putken pala (F), joka sallii liitoksen tekemisen.

## Vaihe B2 sivulla 25

Lisävarustesarjan "Piano-alustan carbon-zeo suodatinyksikkö (KF)" asentamiseksi ja tätä seuraavien huoltotoimien suorittamiseksi vaaditaan vähintään 1100 mm tila, joka pitää sisällään moottoriyksikön (UM) ja lisävarustesarjan "Piano-alustan carbon-zeo suodatinyksikkö (KF)" ulkomitat. Riippuen huonekalun mitoista, keittoalueen asennustyyppistä (seinään tai saarekkeessa) ja haluttujen ilman poistosuuntien mukaan, on mahdollista että moottoriyksikön (UM) ilmanpoistoliitin on osittain samassa linjassa huonekalun jalkojen kanssa, jolloin niistä on ehkä poistettava osa.



**Varmista, että tämä toimenpide ei vaikuta huonekalun vakauteen.**

Tämän ongelmatilanteen välttämiseksi, tai asentaaksesi lisävarustesarjan "Piano-alustan carbon-zeo suodatinyksikkö (KF)" sellaiseen asentoon, että sen huolto olisi helppoa, saatavilla on lisävarustesarja "Vaakasuoja kaksoisputka (KDC)", jonka mitat on annettu teknisessä kaaviossa sivulla 9.

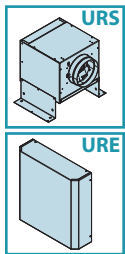
## Vaihe B3 sivulla 26



**Jos liesituuletin asennetaan suodattavassa versiossa, keittiön sokkeliin on tehtävä yksi tai useampi sopivan kokoinen reikä (Kuva 1), jotta puhdistettu ilma pääsee ulos alustan pohjalta.**

Tätä varten "Piano-pohjan carbon-zeo suodatinyksikkö (KF)" lisävarustesarjan mukana toimitetaan kaksi ilmastointiritilää (GA).

## ULKOINEN MOOTTORIYKSIKÖ (URS TAI URE)



Liesituuletin on yhdistettävissä välikaton moottoriyksikköön (URS) ja ulkoisiin yksiköihin (URE).

Jos käytössä on välikaton moottoriyksikkö (URS) tämä on sijoitettava asunnon sisälle tekniseen tilaan, suojattuna ilmastollisilta tekijöiltä, ja helpopääsyiseen paikkaan huoltotoimenpiteitä varten.

Jos käytössä on ulkoinen moottoriyksikkö (URE), sitä varten on etsittävä sateelta, lumelta, tuulelta jne... suojattu paikka, jotta vältetään ulkoista yksikköä vaurioittavien veden ja kosteuden vaikutukset.



**Jotta liesituuletin voidaan yhdistää välikaton yksikköön (URS) tai ulkoiseen yksikköön (URE), asennus vaatii ilmanjohdinsarjan asentamista: sopivan ilmanjohdinsarjan valitsemiseksi lue luku "TUOTTEEN KONFIGUROINTI" sivulla 87.**

Tässä erityisessä asennuksessa on lisäksi mahdollista ottaa huomioon huonekalussa mahdollisesti olevien laatikoiden tai korien mitat, ja valita ilmanjohdin sen mukaan, koska käytössä ei ole alustassa olevaa moottoriyksikköä.

## Vaihe C sivulla 26

Asenna imuputki (FR) liesituulettimen ja välikaton yksikön (URS) tai ulkoisen yksikön (URE) välistä liitäntää varten: on suositeltavaa käyttää sopivan kokoisia poikkipinta-alaltaan suorakulmaisia putkia ja asentaa päätekalpele, joka liitetään ilmanjohdinsarjaan "Suorakulmainen käyrä mutka (KACL.371)" (myydään erikseen). Sijoita putket huonekaluun tämän oppaan ensimmäisiltä sivuilta löytyvässä teknisessä kaaviossa annettujen kohtien (X ja Y) mukaisesti, käyttämällä elementin KACL.371 pyöreän tiivisteeseen keskiä kohtaan viitteenä. Aseta kohtaan poikkipinta-alaltaan pyöreä putken kappale (F), jonka avulla ilmanjohdinsarja voidaan asentaa paikalleen.



**Asennettaessa ulkoisella moottoriyksiköllä varustettua liesituuletinta, käytettyjen imuputkien tyyppi ja niiden sijainti voi vaihdella paljon: joissakin tapauksissa ei välttämättä tarvitse tehdä reikää huonekalun pohjaan mitoilla, jotka on annettu kaavioissa "SEINÄÄN ASENNETTAVAN HUONEKALUN TEKNISET TIEDOT JA VAATIMUKSET" sivuilla 10 ja 11.**



Wälikaton kauko-moottoriyksikön (URS) tai ulkoisen yksikön (URE) asennusta varten katso niitä koskevat ohjekirjat.

Kun alustan moottoriyksikkö on asetettu paikalleen tai ulkoisten moottoriyksiköiden imuputken liitäntä on tehty, ilmanjohtimen ja liesituulettimen asennusta koskevat ohjeet ovat yleisluontoisia, eroten vain siinä käytetäänkö yhtä vai kahta imuyksikköä (Piano Single Suction-liesituuletin tai Piano Double Suction-liesituuletin)



**Liesituulettimen oikeaoppista asennusta varten on käytettävä oikean pituisiksi leikattuja suorakulmaisia liitosputkia olemassa olevien eri liitoselementtien välissä: katso lisätietoa tämän oppaan ensimmäisiltä sivuilta löytyvistä teknisistä kaavioista ja kaavioista "Asennusvaatimukset asennusesimerkkejä" jotka löytyvät sivuilta 16 - 22.**

## Vaihe D sivulla 27

Asenna maahan kokonaisuus, joka koostuu ilmanjohdinsarjasta (KC), äänenvaimenninosasta (ES), pystysuorasta putkesta (T3) ja mutkasta (CV).

Aseta äänenvaimenninosasta (ES) suoraan ilmanjohdinsarjaan (KC) (Kuva 1); kiinnitä nämä kaksi elementtiä paikalleen pakkaukseen kuuluvilla itsekierteittäville ruuveilla (V1) (Kuva 2). Aseta pystysuora putki (T3) äänenvaimenninosaan: tämän sisällä on metallisia koukkuja, jotka takaavat sen oikeaoppisen sijoittamisen (Kuva 3). Asenna lopuksi mutka (CV) pystysuoraan putkeen (T3).

## Vaihe E sivulla 27

Tämän jälkeen tiivistä kaikki liitokset teipillä (kuuluu pakkaukseen) välttääksesi mahdollisen kondenssiveden vuotoja eri elementtien kiinnityskohtiin (Kuva 4 ja 5).

## Vaihe F sivulla 27

Aseta huolellisesti näin koostettu kokonaisuus (AC) huonekaluun työntämällä ilmanjohdinsarjan pyöreä liitin aiemmin asennettuihin alustan moottoriyksikön pyöreään liittimeen tai pyöreään putkeen (jos liitos tehdään ulkoiseen moottoriyksikköön) (Kuva 1); tiivistä myös tämä liitos mukana tulevalla teipillä (Kuva 2).

## Vaihe G sivulla 27

Järjestele sitten kokonaisuus, joka koostuu vaakasuurasta putkesta (T2), mutkasta (CO), mahdollisesta putkesta (T1), joka löytyy vain joistakin asennustyypeistä, ja ilmanjohdinelementistä (EC).



**Ilmanjohdinelementin (EC) asentamiseksi sen tiivisteessä oleva suoja-kalvo on poistettava (Kuva 2).**

Tiivistä kaikki liitokset teipillä (kuuluu pakkaukseen) välttääksesi mahdollisen kondenssiveden vuotoja eri elementtien kiinnityskohtiin (Kuva 3).

## Vaihe H sivulla 28

Poista imuyksiköstä (UA) suunnattavien siivekkeiden elementti (EV): toimi huolella ja nosta ensin etuosa varoen ja vedä sitten ulos kaksi takaosassa olevaa tappia (Kuva 2).

Poista metallinen rasvanpoistosuodatin (A), rei'itetty elementti (B) ja öljyn keräysastia (C) (Kuva 3).

Irrota näppäimistön (CP) liitin kuten näytetty kuvassa (Kuva 4) (jos käytössä on Piano Double Suction-liesituuletin, vain näppäimistöllä varustettu imuyksikkö).

Poista ruostumattomasta teräksestä valmistettu kehys (D), joka on asennettu imuyksikköön, neljän ruuvin (V2) avulla (Kuva 5).

Ennen liesituulettimen asettamista työtason jotkut asennustyyppit vaativat imuyksikössä olevien puolikaarielementtien (E) poistamista (Kuva 6); näiden elementtien tehtävänä on estää nesteiden valuminen liesitasosta huonekalun sisälle ja ne toimivat myös itse tason tukena, mutta ne on poistettava työtason nojaavalta puolelta ja silloin, jos liesitasojen mitat eivät ole sopivat.



**Puolikaarielementit on poistettava myös aina, kun ruostumaton teräskehys on poistettu.**

## Vaihe I sivulla 29

Ruuvaa ruuveja (V3) (Kuva 1) niin, että imuyksikön kiinnityselementit (G) sijoittuvat osoitettuun asentoon (Kuva 2), jotta liesituuletin voidaan asettaa työtason tehtyyn aukkoon (Kuva 3).

Kiristä kaikki ruuvit (V3) (Kuva 4) niin että kiinnityselementit (G) nousevat ja kiinnitää liesituuletin työtason (Kuva 5).

## Vaihe L sivulla 29

Asenna ruostumaton teräskehys (D) takaisin (Kuva 1) käyttämällä aiemmin irrotettuja ruuveja (V2) (Kuva 2) ja aseta öljyn keräysastia takaisin paikalleen (Kuva 3).

Asenna näppäimistön liitin (CP) (Kuva 4).

## Vain Piano Double Suction-liesituulettimen versiossa

Liitä liitin (CS), joka tulee imuyksiköstä, jossa ei ole ohjauspainikkeita, vastaavaan liittimeen (CD), joka sijaitsee painikkeet sisältävässä imuyksikössä (Kuva 5).



**Jos tätä toimenpidettä ei tehdä, liesituulettimen moottorin toiminta estyy.**

## Vaihe M sivulla 30

Asenna aiemmin koottu kokonaisuus (AB), asentamalla se väliaikaisesti imuyksikköön (UA) ja mutkaan (CV) (Kuva 1): varmista, että ilmanjohdinelementin (EC) takaosassa oleva taitos menee imuyksikössä (UA) olevan aukon sisälle (Kuva 2).

Kiinnitä kokonaisuus (AB) imuyksikköön (UA) pakkauksessa olevalla ruuvilla (V2) (Kuva 3) ja tiivistä mutkan (CV) kanssa tehty liitos pakkauksessa tulevalla teipillä (Kuva 4).

## Vaihe N sivulla 31

Aseta rei'itetty elementti (B) ja metallinen rasvanpoistosuodatin (A) takaisin paikalleen (Kuva 1 ja 2).

Asenna suunnattavilla siivekkeillä varustettu elementti (EV) takaisin paikalleen (Kuva 3) ja 4): toimi varoen ja työnnä kaksi takaosassa olevaa tappia huolellisesti paikalleen niille tarkoitettuihin reikiin imuyksikön ruostumattomassa teräskehyksessä.

## Vaihe O sivulla 31

Yhdistä liesituulettimen liitin (CC) liittimeen (CM), joka löytyy alustan imurista tai joka tulee ulkoisesta moottoriyksiköstä (Kuva 1).



**Sähköliitäntöihin ja liittimiin ei saa olla pääsyä asennuksen jälkeen.**

Kytke liesituulettimen virransyöttö noudattamalla voimassa olevia määräyksiä.



**Liesituuletin on varustettu turvalaitteella, joka estää moottorin toiminnan, jos imuyksikön suunnattavat siivekkeet ovat kaikki suljettuina.**

## Vaihe P sivulla 32

Peitä huonekalun pohjassa oleva reikä pakkauksessa tulevalla laipoilla (FF): kiinnitä ne käyttämällä sopivia ruuveja (V4) noudattamalla suoritettua asennustyyppiä koskevia ohjeita.



## TOIMINTA

### LIESITUULETTIMEN KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS

Käynnistä liesituuletin vähintään minuutti ennen kypsentämisen aloittamista: tämä parantaa ilmavirtaa savujen ja höyryjen johtamiseksi kohti imuripintaa. Kun keittäminen on päättynyt, jätä liesituuletin päälle, kunnes kaikki höyryt ja hajut ovat imeytyneet.

### NOPEUDEN VALINTA

**Ykkösnopeutta** käytetään pitämään ilma puhtaana matalalla sähköenergian kulutuksella, **kakkosnopeutta** käytetään normaaliolosuhteissa ja **kolmosnopeutta** voimakkaiden hajujen tai höyryjen tapauksessa.

### SUODATTIMIEN PESU- JA VAIHTOVÄLIT

Liesituuletin on varustettu metallisella rasvanpoistosuodattimella (pestävä): tämä on puhdistettava joka 30 käyttötunti.

Lisätietoja varten katso luku "Huolto" sivulla 89.

### SUUNNATTAVIEN SIVIEKKEIDEN AVAUS

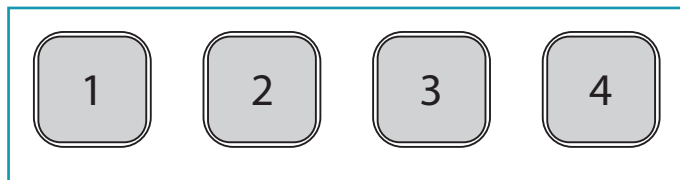
Imuyskikössä olevia suunnattavia siivekkeitä liikutetaan uurretua nuppia kääntämällä: niiden

kierto ei ole jatkuvaa, vaan toimii 45° jaksossa (ks. **Vaihe S** sivulla 34 - Kuva ①).

Siivekkeet on suunnattava liesitasoa päin tehokkaan imun varmistamiseksi (Kuva ②); jos imuyskikö asennetaan kahden liesitason väliin, joista molemmat ovat käytössä, suosittelemme pitämään siivekkeet pystyasennossa (Kuva ③).

**Liesituuletin on varustettu turvalaitteella, joka estää moottorin toiminnan, jos imuyskikön suunnattavat siivekkeet ovat kaikki suljettuina.**

## ELEKTRONISEN NÄPPÄIMISTÖN KÄYTTÖ



1	<p><b>LED-valo palaa</b> (1. nopeus jo aktivoitu): Näppäimen painaminen <b>sammuttaa liesituulettimen moottorin</b> ja näppäimen LED-valon. <b>LED-valo sammunut</b> Näppäimen <b>lyhyt painallus käynnistää (jos mikään nopeus ei ole käytössä) tai säätää liesituulettimen 1. nopeudelle</b> (toiminto aktivoituu näppäimen vapautuksesta); 1. nopeuden aktivointi ilmoitetaan vastaavan LED-valon syttymisellä.</p>
2	<p><b>LED-valo palaa</b> (2. nopeus jo aktivoitu): Näppäimen painaminen <b>sammuttaa liesituulettimen moottorin</b> ja näppäimen LED-valon. <b>LED-valo sammunut</b> Näppäimen <b>lyhyt painallus käynnistää (jos mikään nopeus ei ole käytössä) tai säätää liesituulettimen 2. nopeudelle</b> (toiminto aktivoituu näppäimen vapautuksesta); 2. nopeuden aktivointi ilmoitetaan vastaavan LED-valon syttymisellä.</p>
3	<p><b>LED-valo palaa</b> (3. nopeus jo aktivoitu): Näppäimen painaminen <b>sammuttaa liesituulettimen moottorin</b> ja näppäimen LED-valon. <b>LED-valo sammunut</b> Näppäimen <b>lyhyt painallus käynnistää (jos mikään nopeus ei ole käytössä) tai säätää liesituulettimen 3. nopeudelle</b> (toiminto aktivoituu näppäimen vapautuksesta); 3. nopeuden aktivointi ilmoitetaan vastaavan LED-valon syttymisellä.</p>
4	<p><b>LED-valo palaa</b> (4. nopeus jo aktivoitu): Näppäimen painaminen <b>sammuttaa liesituulettimen moottorin</b> ja näppäimen LED-valon. <b>LED-valo sammunut</b> Näppäimen <b>lyhyt painallus käynnistää (jos mikään nopeus ei ole käytössä) tai säätää liesituulettimen 4. nopeudelle</b> (toiminto aktivoituu näppäimen vapautuksesta); 4. nopeuden aktivointi ilmoitetaan vastaavan LED-valon vilkkumisella. Nelosnopeus, tai intensiivinen nopeus, on ajastettu ja noin 7 minuutin jälkeen moottori siirtyy automaattisesti kolmosnopeudelle.</p>
	<p><b>Liesituuletin on varustettu turvalaitteella, joka estää moottorin toiminnan, jos imuyskikön suunnattavat siivekkeet ovat kaikki suljettuina. Jos liesituuletin sammutetaan siivekkeet sulkemalla, kun ne avataan uudelleen, moottori käynnistyy ennen sammutusta käynnissä olleelle nopeudelle.</b></p>

## HUOLTO



**Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.**

Säännöllinen huolto varmistaa tehokkuuden ja hyvän toiminnan ajan kuluessa. Erityisesti on huomioitava metalliset rasvanpoistosuodattimet; toistuva suodattimien ja niiden tukirakenteiden puhdistus varmistaa, ettei liesituulettiin kerääny rasvaa, joka voi aiheuttaa tulipalovaaran.

## ULKOINEN PUHDISTUS

Suosittellemme puhdistamaan liesituulettimen ulkoiset pinnat **vähintään joka 15. päivä**, jotta vältät öljyisten ja rasvaisten aineiden tarttumisen sen pintaan.

Suunnattavien siivekkeitä puhdistamisen helpottamiseksi suosittelemme poistamaan niiden tukielementin (EV) imuyskiköstä (UA) (ks. ohjeet **Q** sivulla 33): tätä toimenpidettä

koskevia lisätietoja varten ks. vaihe **H** **Asennusohjeista**.

Harjatusta ruostumattomasta teräksestä valmistetun liesituulettimen puhdistamiseksi valmistaja suosittelee käyttämään "Magic Steel". Vaihtoehtoisesti puhdistus voidaan tehdä käyttämällä liinaa, johon kastettu hieman neutraalia nestemäistä puhdistusainetta tai metyylialkoholia. Päätä puhdistus huolellisella huuhtelulla ja kuivauksella käyttäen pehmeitä liinoja.



**Älä käytä liikaa vettä painikkeiden välttääksesi kosteuden pääsyä elektronisiin osiin.**

**Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät hankaavia, happamia tai syövyttäviä aineita ja hankaavia liinoja: näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa vääjäämättä teräksen pinnan huonontumiseen.**

Valmistaja ei vastaa näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## SISÄOSIEN PUHDISTAMINEN



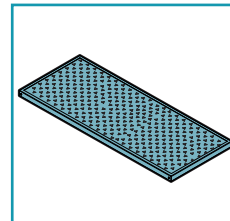
Sähköisiä osia tai moottoriin liittyviä osia liesituulettimen sisällä ei saa puhdistaa nesteillä tai liuottimilla.

Imuyskikön sisäosien puhdistaminen on mahdollista, katso ohjeet **Q** sivulla 33 (Kuvat ① - ④).

**Älä käytä hankaavia aineita sisältäviä tuotteita.**

**Suorita kaikki nämä toimenpiteet irrottamalla laite etukäteen sähköverkosta.**

## METALLISET RASVANPOISTOSUODATTIMET



Metallisten rasvanpoistosuodattimien tehtävänä on pysäyttää leijuvat rasvapartikkelit: suodattimiin jääneet partikkelit kasvattavat keittämisen aikana karanneita liekejä, muodostavat epämiellyttävää hajua ja tukkivat ilman kulua vähentäen liesituulettimen imukapasiteettia. Tämän vuoksi suosittelemme pesemään metallisuodattimet **usein (vähintään kerran kuukaudessa)** jättämällä ne likoamaan kiehuvaan veteen ja astianpesuaineeseen noin yhdeksi tunniksi välttäen niiden taittamista. Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita.

Huuhtelee ne huolellisesti ja odota niiden täydellistä kuivumista ennen takaisin asennusta.

Pesu pesukoneessa on sallittua, mutta voi aiheuttaa tummentumia suodattimien materiaalille: tämän välttämiseksi käytä pesua matalassa lämpötilassa (maks. 55 °C).

Metallisen rasvanpoistosuodattimen poistamiseksi poista suunnattavien siivekkeitä elementti imuyskiköstä (ks. ohjeet **Q** sivulla 33) - Kuva ① - ②) ja nosta suodatin kahvasta (Kuva ③).

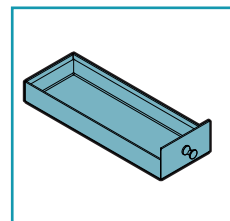
Suosittellemme puhdistamaan samaan aikaan myös reiätetyt elementit (B) (Kuva ⑤) ja imuyskikön sisäosat (Kuva ④): käytä kiehuvaa vettä ja kosteaa liinaa, jota on kastettu erityisesti miettoon nestemäiseen pesuaineeseen tai astianpesuaineeseen.

Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita.

Päätä puhdistus riittävällä huuhtelulla ja odota, että osat ovat täysin kuivia ennen niiden uudelleen asennusta.

Asenna reiätetty elementti ja metallinen rasvanpoistosuodatin takaisin toimimalla painvastaessa järjestyksessä kuvan ③ ohjeisiin nähden.

## ÖLJYN KERÄYSASTIA



Öljyn keräysastian tehtävänä on kerätä osa metallisiin rasvanpoistosuodattimiin kerääntyvästä öljystä ja rasvasta.

Metallisuodattimiin kerääntyvä rasva ja öljy, kallistuman ja näiden kypsennyksestä johtuvan lämpenemisen vaikutuksesta, valuvat imuyskikön sisään, suodattimien alaosaan lähelle asetettuun astiaan. Suosittelemme tyhjentämään astian **säännöllisesti ja sopivin välein** käytön mukaan (suunnilleen 15 päivän välein) ja pesemään sen kiehuvala vedellä ja astianpesuaineella.

Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita. Huuhtelee se huolellisesti ja odota sen täydellistä kuivumista

ennen takaisin asennusta.

Öljyn keräysastian poistamiseksi on päästävä imuyskikön alaosiin (ks. ohjeet **Q** sivulla 33) - (Kuva ③): astiaa on pidettävä varoen mahdollisimman vaakasuorassa asennossa sen poistamisen aikana (Kuva ⑥).

## ALUSTAN CARBON-ZEO SUODATINYKSIKÖSARJA

"Carbon-zeo" suodattimien tehtävänä on pidättää niiden läpi virtaavan ilman hajuja: puhdistettu ilma palautetaan keittiöön suodattimien läpi menon jälkeen.

Hiilen ja zeoliitin yhdistelmä takaa paremman suodatintehokkuuden ja auttaa imemään osan keittämisen aikana syntyvästä vesihöyrystä.

"Carbon-zeo" suodattimet eivät vaadi erityistä huoltoa. **Normaalikäytössä suosittelemme puhdistamaan ne 18 kk välein ja vaihtamaan kolmen vuoden jälkeen.**

"Carbon-zeo" suodattimien huoltoa varten Piano-alustan carbon-zeo suodatinyksikkö on irrotettava paikaltaan, joka sijaitsee perusasennuksen tapauksessa keittiön sokkelin takana.

Irrota sokkeli (ks. ohjeet **R** sivuilla **34** - Kuva **①**) e irrota kokonaisuus **(AF)** elementistä **(FK)**, joka on liitetty imuputkeen: nämä kaksi osaa ovat kiinni toisissaan magneeteilla, riittää siis että vedät niitä hieman kuten näytetty kuvassa (Kuva **②**).

Avaamalla 5 ruuvia **(V5)** (Kuva **③** - **④**) poista metallisuojuus **(A)** (Kuva **⑤**) ja irrota "carbon-zeo" suodattimet (Kuva **⑥**).

Niiden puhdistamiseksi laita ne tavalliseen uuniin **200°**:een lämpötilaan noin **2 tunniksi**.

Odota, että suodattimet ovat jäähtyneet ennen niiden takaisin asentamista; aseta ne paikalleen, asenna metallisuojuus **(A)** suorittamalla päinvastaiset toimenpiteet, mitä kuvassa (Kuva **⑤**) ja asenna kokonaisuus **(AF)** huolellisesti takaisin elementtiin **(FK)**, varmistamalla liitosmagneettien hyvä pito.

Aseta lopuksi aiemmin irrotettu keittiön sokkeli takaisin paikalleen.



## HÄVITTÄMINEN KÄYTÖN LOPUTTUA

Hallussasi olevan laitteen symboli rastilla yli vedetystä jätteastiasta tarkoittaa, että **laite on WEEE-tuote** eli "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua", ja näin ollen **sitä ei saa hävittää sekajätteenä** (eli "normaalin kotitalousjätteen" mukana), vaan se on käsiteltävä erikseen kierrätystä varten, tai se voidaan erikoiskäsitellä, jotta mahdolliset ympäristölle vahingolliset aineet voidaan poistaa ja hävittää turvallisesti ja sen uudelleenkäytettävät raaka-aineet saadaan talteen. Tämän tuotteen oikein tehty hävittäminen auttaa arvokkaiden luonnonvarojen säilyttämisessä ja estää mahdollisia ihmiselle ja ympäristölle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, jotka voivat johtua jätteiden väärästä hävitystavasta. Pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoa lähimmästä jätteiden keräyspisteestä. Näiden jätteiden hävittämisestä annettujen kansallisten määräysten laiminlyönti voi johtaa rangaistuksiin.

### TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ALUEELLA

WEEE-laitteita koskeva EU-direktiivi on toteutettu eri tavalla jokaisessa EU-maassa, minkä vuoksi suosittelemme ennen laitteen hävittämistä ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.

### TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLISISSA MAISSA

Rastilla yli vedetyn jätteastian symboli koskee vain Euroopan unionia: jos laite on hävitettävä muissa maissa, pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.

# SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER

## ADVARSLER FOR INSTALLATØR

### TEKNISK SIKKERHET



Installasjonsarbeidet skal utføres av kompetente og kvalifiserte installatører, som indikert i denne bruksanvisningen og i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.

- Før ventilatorhetten installeres kontrollere intaktheten og funksjonaliteten til alle delene: dersom avvik avdekkes, skal installasjonen ikke utføres og kontakt forhandleren.
- Dersom det er blitt oppdaget en estetisk defekt skal ventilatoren IKKE installeres; legg den i originalemballasjen og kontakt forhandleren. Når ventilatoren er installert vil reklamasjon på grunn av estetiske feil ikke bli akseptert.
- Under installasjon bruk alltid personlig verneutstyr (for eksempel vernesko) og utvis aktsom og korrekt atferd.
- Vær oppmerksom på at installasjonen med andre festesystemer enn de som følger med eller systemer som ikke overholder forskriftene, kan forårsake risiko rundt elektrisitet eller mekanisk tetthet.
- Utfør aldri endringer på apparatets elektrisk, mekaniske eller funksjonelle struktur.
- Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv..).
- Etter installasjon av ventilatorhetten i rustfritt stål er det nødvendig å rengjøre den for å fjerne rester av klebemiddel fra den beskyttende emballasjen og eventuelle fettflekker og oljer. Hvis de ikke fjernes, kan de forårsake uopprettelig forringelse av overflaten på ventilatorhetten. Til dette formålet, anbefaler produsenten å bruke de utleverte våtserviettene, som også kan kjøpes separat.

### ELEKTRISK SIKKERHET



Det elektriske systemet ventilatorhetten kobles til skal oppfylle forskriftene og være utstyrt med jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhetsstandardene i brukslandet; og skal dessuten oppfylle de europeiske forskrifter om radiostøy.

- Før installasjon av ventilatorhetten, sjekk at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på typeskiltet inne i ventilatorhetten.
- Stikkkontakten som brukes for den elektriske tilkoblingen må være lett tilgjengelig med installert apparatur: dersom dette ikke er mulig, skal det installeres en hovedbryter i en tilgjengelig posisjon, som tillater fullstendig frakobling av ventilatoren når det er nødvendig.
- Eventuelle endringer på det elektriske anlegget som er nødvendige for å installere ventilatoren skal utføres av en kvalifisert elektriker.
- Det er farlig å endre eller forsøke å endre dette apparatets egenskaper. Hvis det forekommer feilfunksjoner på apparatet, forsøk ikke å løse problemet på egen hånd, men ta kontakt med forhandler eller et autorisert servicesenter for reparasjon.
- Ved utskiftning av strømkabel ved teknisk servicesenter, bruk en kabel av typen H05VV-F, med tverrsnitt 3x0,75mm<sup>2</sup>.
- Under installasjon av ventilatorhetten, frakobl apparatet ved å fjerne støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.

### SIKKERHET FOR RØYKUTLØP

- Ikke koble apparatet til utsugingskanaler med røyk fra forbrenning (dampkjeler, peiser, osv..).
- Før installasjon av ventilatorhetten, kontroller at alle gjeldende forskrifter om utførsel av luft overholdes.

## ADVARSLER FOR BRUKER

### GENERELLE ADVARSLER



Disse advarslene er blitt utarbeidet for din og andres sikkerhet. Vi ber deg derfor om å lese helle denne bruksanvisningen nøye før apparatet installeres eller brukes eller før det utføres renhold på dette.

- Produsentene fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle direkte eller indirekte skader på personer, eiendom eller husdyr som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.
- Det er meget viktig at denne bruksanvisningen oppbevares sammen med apparatet for fremtidig bruk. Påse at bruksanvisningen følger med apparatet hvis det selges eller overføres til en annen person, slik at den nye brukeren kan gjøre seg kjent med ventilatorhettens virkemåte og de tilhørende anvisninger.
- Installasjonsarbeidet skal utføres av en kompetent og kvalifisert installatør i henhold til denne bruksanvisningen og i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.
- Dersom strømledningen eller andre deler er skadet skal ventilatorhetten IKKE brukes. Kobl ventilatorhetten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller autorisert teknisk servicesenter for reparasjon. Krev bruk av originale reservedeler. Forsøk aldri å utføre reparasjoner eller utskiftninger på egen hånd: inngrep som er utført av inkompetente og ukvalifiserte personer kan forårsake skader, selv meget alvorlige, på eiendom og/eller personer som ikke er dekket av produsentens garanti.
- Utfør aldri endringer på apparatets elektriske, mekaniske eller funksjonelle struktur. Eventuelle endringer på det elektriske anlegget som er nødvendige for å installere ventilatoren skal utføres av en kvalifisert elektriker.

### TILTENKT BRUK

- Apparatet er utelukkende beregnet til utsuging av matos på kjøkkenet og ikke profesjonelle kjøkken: enhver annen bruk anses som urikkelig, kan forårsake skader på personer, eiendom og husdyr og fratrukker Produsenten ethvert ansvar.



Apparatet kan ikke brukes i kombinasjon med gassplattetopper.

- Apparatet kan brukes av barn over 8 år eller av personer med nedsatte fysiske, sansesmessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og nødvendig kunnskap, forutsatt

at de under tilsyn eller etter at vedkommende har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og fullt ut forstått de relaterte farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold bør utføres av bruker og må aldri utføres av barn uten tilsyn.

### ANVISNINGER FOR BRUK OG RENGJØRING

- Før det utføres noen form for rengjøring eller vedlikehold, frakobl apparatet ved å ta ut støpselet eller ved å trykke på hovedbryteren.
- Ikke bruk ventilatoren med våte hender eller bare føtter.
- Når apparatet ikke er i bruk, kontroller alltid at alle elektriske deler (lys, utsuger), er slukket.
- Den maksimale totalvekten til eventuelle gjenstander plassert på eller opphengt i (der dette er mulig) ventilatorhetten skal ikke overstige 1,5 Kg.
- Kontroller frityrgryter under bruk: overopphetet olje kan selvantenne.
- Ikke tenn åpen ild i nærheten av ventilatorhetten.
- Unngå å tilberede retter med åpen ild i nærheten av ventilatorhetten.
- Bruk aldri ventilatorhetten uten fettfilter i metall; fett og smuss vil kunne avsettes i apparatet og svekke funksjonen.
- Ventilatorhettens tilgjengelige deler kan være varme dersom de brukes sammen med apparater til matlagning.
- Ikke utfør renhold når deler av ventilatorhetten fortsatt er varme.
- Dersom renhold ikke gjennomføres i henhold til de prosedyrer og med de produkter nevnt i denne bruksanvisningen kan det oppstå brannfare.
- Slå av hovedbryteren når apparatet ikke brukes over lengre tid



Hvis det samtidig brukes andre apparater (dampkjeler, ovn, peis, osv.) som forsynt med gass eller annet brensel, skal det sørges for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet der røykutsugingen foregår, i henhold til gjeldende forskrifter.

### ANVISNINGER VED FEILFUNKSJON

- Dersom strømledningen eller andre deler er skadet skal ventilatoren IKKE brukes. Koble ventilatoren fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller autorisert teknisk servicesenter for reparasjon. Krev bruk av originale reservedeler. Forsøk aldri å utføre reparasjoner eller utskiftninger på egen hånd: inngrep som er utført av inkompetente og ukvalifiserte personer kan forårsake skader, selv meget alvorlige, på eiendom og/eller personer som ikke er dekket av produsentens garanti.

Firmaet forbeholder seg retten til å foreta endringer på apparatene til enhver tid og uten forvarsel. Trykking, oversettelse og reproduksjon, selv delvis, av denne bruksanvisningen er underlagt tillatelse fra produsenten.

Den tekniske informasjonen, grafiske fremstillinger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er kun veiledende og må ikke offentliggjøres.

Bruksanvisningen er skrevet på italiensk, produsenten fraskriver seg ansvaret for eventuelle skrive- eller oversettelsesfeil.

## INSTALLASJON

(avsnitt forbeholdt personer som er kvalifiserte til å montere ventilatoren)



Før installasjon av ventilatoren, les kap. "Sikkerhetsanvisninger og advarsler" side 91 omhyggelig.

### TEKNISKE DATA

De tekniske dataene til apparatet er angitt på skiltene plassert i selve ventilatoren.

### PLASSERING

Ventilatoren kan installeres i nærheten av platetoppen (standard installasjon) eller på avstand fra denne.

Minimumsavstanden mellom platetoppen og ventilatoren, hvis de to elementene ikke monteres tilstøtende, skal være minst 50mm (2"), og må dessuten ta hensyn til benkeplattens holdbarhet.

Dette er også den anbefalte avstanden: i grensetilfeller kan denne avstanden økes opptil et maksimum på ca. 100mm (4"), med en svak reduksjon av apparatets virkeevne.

Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv..)



Det er ikke anbefalt å plassere eventuelle veggskap anbragt over kokesonen i en avstand på minst 65 cm fra benkeplaten, for å unngå å fuktighet fra matlagningen og høyere temperaturer kan påvirke det estetiske utseendet og intaktheten.

### ELEKTRISK TILKOBLING (avsnitt forbeholdt personer som er kvalifisert til å utføre tilkoblingen)



Før det foretas noen form for inngrep på ventilatoren, frakoble apparatets strømforsyning.

Påse at strømkablene inne i ventilatoren ikke frakobles eller kuttes. Kontakt nærmeste tekniske servicesenter dersom dette skulle skje. Få fagfolk til å utføre den elektriske tilkoblingen.

Tilkoblingen må utføres i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

Før apparatet tilkobles strømmettet, kontroller følgende:

- At nettspenningen tilsvarer den som er angitt på typeskiltet inne i ventilatoren.
- At det elektriske anlegget oppfyller forskriftene og er i stand til å tåle apparatets belastning (se typeskiltet med tekniske data plassert i ventilatoren);
- At støpselet og kabel ikke kan komme i kontakt med varme deler som har temperatur på over 70 °C;
- At elektriske koblinger og kontakter ikke er tilgjengelige etter installasjon av apparatet;
- At strømanlegget har en effektiv og korrekt jordforbindelse i henhold til gjeldende forskrifter.
- At stikkkontakten som brukes for tilkoblingen er lett tilgjengelig med installert apparat.

Noen typer apparater kan være utstyrt med kabel uten støpsel; støpsetet som brukes må være av "standardisert" type. Ta høyde for at den gul-grønne ledningen må brukes til jordforbindelsen, den blå ledningen må brukes for den nøytrale og den brune ledningen må brukes til fasen.

Monter et støpsel på strømkabelen med egnet belastning og koble den til en egnet sikring. Dersom et fast apparat ikke er utstyrt med strømløsning eller støpsel, eller annen anordning som besørger frakobling fra nettet, med en åpningsavstand på kontaktene som tillater fullstendig frakobling i henhold til bestemmelsene i overspenningskategori III, slik slike frakoblingsanordninger inngår i strømforsyningen i samsvar med reglene for installasjon.

Den gule/grønne jordledningen skal ikke avbrytes av bryteren.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsforskriftene ikke overholdes.

## RØYKKANAL (avsnitt forbeholdt personer som er kvalifiserte til å montere ventilatoren)

### VENTILATORHETTE MED EKSTERN AVTREKK (SUGEVERSJON)

På denne versjonen ledes røyk og damp ut i det fri gjennom et avtrekksrør.

Luftuttaketets samlestykke som rager ut fra ventilatorens øvre del, skal kobles med et rør som leder røyk og damp inn i en ekstern utgang.

**Forsøk aldri å koble apparatet til utsugingskanaler med røyk fra forbrenning (f.eks. kjeler, peiser, osv...) og overhold alle de gjeldende forskrifter om utledning av luft.**

Utsugingsrøret for røyk skal ha:

- en diameter tilsvarende minst den på ventilatorens samlestykke;
- minst mulig antall krumninger;
- minst mulig lengde (lange rør med mange krumninger vil kunne redusere ventilatorens sugeevne).

Dersom utsugingsrøret passerer gjennom kalde miljøer som loft osv. er det mulig at det dannes kondens grunnnet temperaturforskjellene. I dette tilfelle skal rørløsningen isoleres.

**Når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som anvender gass eller annet brensel, må lokalet ha tilstrekkelig ventilasjon i henhold til gjeldende forskrifter.**

*Avvik for Tyskland: når ventilatorhetten og apparater som forsynes med annen energi enn strøm, er i drift samtidig, må det negative trykket i lokalet ikke overstige 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### VENTILATORHETTE MED INTERN SIRKULASJON (FILTERVERSJON)

På denne versjonen passerer luften gjennom kombinerte Carbon-Zeo kullfiltere, så den renses og deretter resirkuleres tilbake til kjøkkenet.

For å kunne bruke ventilatoren i filterversjon må pakken Carbon-Zeo kullfilter Piano bunnstykke (selges separat) installeres nedstrøms for motoren.



**Hvis det er ønskelig å installere ventilatoren i filterversjon må det lages ett eller flere passende hull i kjøkkensokkelen, slik at den rensede luften kan føres ut gjennom et avlukk i bunnstykket. Til dette formålet, følger det med to ventilasjonsrister i Piano Carbon-Zeo kullfilter pakken.**

## PRODUKTKONFIGURASJON

Ventilatoren kan installeres i ulike konfigurasjoner: på grunn av dette selges hovedkomponentene (ventilatorhette, kanal og motor) separat, slik at maksimal fleksibilitet tilbys.



**Apparatet kan IKKE brukes i kombinasjon med gassplatetopper.**

### VENTILATORHETTE

Ventilatoren fås i to versjoner, **ventilator Piano enkelt avtrekk** (med en utsugingsenhet) og ventilator **Piano dobbelt avtrekk** (med to utsugingsenheter).

**Ventilator Piano med enkelt avtrekk** blir vanligvis installert mellom to platetopper Domino; hvis ventilatoren blir installert i andre situasjoner, bør den plasseres til høyre for platetoppen, siden kanalene for tilkobling til motoren stikker ut fra venstre side (se tekniske spesifikasjoner på side 5 og side 6)

**Piano ventilatormodell med dobbelt avtrekk**, har kun en utsugingsenhet med betjeningspanel. **denne enheten skal alltid plasseres til høyre for platetoppen slik at installasjon av kanalen gjøres mulig.**

### KANAL

For å kunne koble Piano ventilatoren til en motorenhet er det nødvendig å installere en kanalpakke.

Totalt fire kanalmodeller er tilgjengelig, **to modeller som kombineres kun med ventilator Piano enkelt avtrekk og to modeller som kombineres kun med ventilator Piano dobbelt avtrekk.**

For begge ventilatormodeller (Piano ventilator med enkelt avtrekk og Piano ventilator med dobbelt avtrekk) er det laget to kanaler med ulike dimensjoner for å forenkle monteringen av ventilatoren hvis man ønsker å ha utløp av røyk til høyre (Piano kanal enkelt avtrekk utløp høyre og Piano kanal dobbelt avtrekk utløp høyre) eller mot venstre (Piano kanal enkelt avtrekk utløp venstre og Piano kanal dobbelt avtrekk utløp venstre). Kanalenes spesielle form må tas høyde for i forhold til størrelsen på skuffer og store kjøkkenskuffer som eventuelt finnes i møbelet.

### MOTOR

Piano ventilatoren kan installeres enten med de spesifikke motorene plassert i bunnstykke eller med alle tilgjengelige typer eksterne motorenheter.



**I begge tilfeller kan det utelukkende brukes motorer angitt av produsenten.**

Det er tilgjengelig to motormodeller som kan plasseres i bunnstykket (direkte koblet til kanalen); **ustuger bunnstykke Piano 1000m<sup>3</sup>/h skal kun kombineres med ventilatoren Piano enkelt avtrekk, mens ustuger bunnstykke Piano 1200m<sup>3</sup>/h skal kombineres med ventilator Piano dobbelt avtrekk.**

For å forenkle valget av de ulike komponentene for Piano ventilator, se også produktkonfigurasjonene på side 12 og utover.

## MONTERINGSANVISNINGER (avsnitt forbeholdt personer som er kvalifiserte til å montere ventilatoren)



**Før installering av ventilatoren, påse at benkeplaten (top) er i stand til å bære tilsluttende ventilator og platetopp i full sikkerhet: vekten er angitt i de tekniske spesifikasjonene på de første sidene av bruksanvisningen.**

**Installasjonen av ventilatoren må gjøres for installasjonen av platetoppen:**

**ventilatoren kan ikke brukes med gassplatetopper.**

**Det er ikke anbefalt å plassere eventuelle veggskap anbragt over kokesonen i en avstand på minst 65 cm fra benkeplaten, for å unngå å fuktighet fra matlagingen og høyere temperaturer kan påvirke det estetiske utseendet og intakheten.**

Kontroller at kjøkkenmøbelet der installasjonen skal utføres har dimensjoner og egenskaper som passer med ventilatoren (se side 10 og utover); lag et hull på benkeplaten (top) som angitt, dersom dette ikke finnes.

Ventilatoren kan enten monteres på eller i flukt med benkeplaten; dimensjonene på hullene for begge typer installasjon vises i de tekniske spesifikasjonene på de første sidene i bruksanvisningen.

Ved installasjon av ventilatoren ved siden av platetoppen, avhenger hulldimensjonene av den anvendte platetoppen: for ytterligere informasjon, se spesifikasjonene "Forberedelser for installasjon: eksempler på installasjon" angitt fra side 16 til side 22 i bruksanvisningen.

Hvis instruksjonene til platetoppen angir spesielle monterings spesifikasjoner, må det tas høyde for disse.

**Ventilatoren kan installeres i ulike konfigurasjoner (se kap. "PRODUKTKONFIGURASJON" på side 92), i henhold til ønsket plassering av motorenheten (bunnstykke motor eller fjernplassert motor under tak (URS) eller ekstern (URE)) eller om det er ønskelig å installere ventilator i filterversjon. Følg anvisningene tilhørende ønsket installasjon.**

### BUNNSTYKKE MOTORENHET

Motorenhet (UM) er koblet direkte til motoren via kanalen.



**Kontroller at motorenheten er en modell som passer til ventilatorversjonen man ønsker å installere (Piano ventilator enkelt avtrekk eller Piano ventilator dobbelt avtrekk).**

### VENTILATORHETTE MED EKSTERN AVTREKK (SUGEVERSJON)

Fase **A1** på side 24

Fig. ① - Plasser motorenheten (UM) på gulvet via hullet laget på bunnen av kjøkkenmøbelet: plasser den i henhold til kjøkkenmøbelet på grunnlag av verdiene (X og Y) hentet fra de tekniske spesifikasjonene fra side 5 til side 8 og i forhold til ønsket retning på luftutløpet (Fig. ②).

Koble rør (F) klargjort for eksternt utløp til luftuttaketets samlestykke på motorenhet (UM) (Fig. ③).

Fase **A2** på side 24

I forhold til dimensjonene på kjøkkenmøblene, installasjonstype og kokesone (veggmontert eller øy) og ønsket retning på luftutløp er det mulig å luftuttaketets samlestykke på motorenheten (UM) befinner seg delvis på linje med møbelbenene og det er derfor nødvendig å fjerne noen.



**Påse at denne operasjonen ikke setter stabiliteten til kjøkkenmøbelet i fare.**

**For å unngå dette problemet og for alle tilfeller der det er nødvendig å variere posisjonen til røret for eksternt utløp, finnes en valgfri pakke "Dobbel horisontal rørbend (KDC)". Dimensjonene er oppført i spesifikasjonene på side 9.**

### VENTILATORHETTE MED INTERN SIRKULASJON (FILTERVERSJON)

Fase **B1** på side 25

Fig. ① - Plasser motorenheten (UM) på gulvet via hullet laget på bunnen av kjøkkenmøbelet: plasser den i henhold til kjøkkenmøbelet på grunnlag av verdiene (X og Y) hentet fra de tekniske spesifikasjonene fra side 5 til side 8 og i forhold til ønsket retning på luftutløpet (Fig. ②).

Fig. ③ - ④ - Koble luftuttaketets samlestykke på motorenhet (UM) til den valgfrie pakken "Carbon-Zeo kullfilter enhet Piano bunnstykke (KF)" (selges separat) ved å anbringe et stykke firkantrør (F) av ønsket lengde, slik at tilkoblingen kan utføres.

Fase **B2** på side 25

For å kunne installere den valgfrie pakken "Carbon-Zeo kullfilter enhet Piano bunnstykke (KF)" og for å kunne utføre vedlikeholdsinngrep må det finnes en minsteavstand på 1100mm, inkludert plassbehovet til motorenhet (UM) og pakken "Carbon-Zeo kullfilter enhet Piano bunnstykke (KF)". I forhold til dimensjonene på kjøkkenmøblene, installasjonstype og kokesone (veggmontert eller øy) og i ønsket retning på luftutløp er det mulig å luftuttaketets samlestykke på motorenheten (UM) befinner seg delvis på linje med møbelbenene og det er derfor nødvendig å fjerne noen.



**Påse at denne operasjonen ikke setter stabiliteten til kjøkkenmøbelet i fare.**

For å unngå dette problemet eller for å plassere den valgfrie pakken "Carbon-Zeo kullfilter enhet Piano bunnstykke (KF)" i en posisjon som tillater enkelt vedlikehold, kan en tilleggs pakke anskaffes "Dobbel horisontal rørbend (KDC)". Dimensjonene på disse er oppført i spesifikasjonene på side 9.

### Fase B3 på side 26



**Ved installasjon av ventilator i filterversjon, må det lages ett eller flere hull med passende dimensjoner i kjøkkensokkelen (Fig. 1), slik at den rensede luften kan komme ut av avlukkert i bunnstykke.**

Til dette formålet, i den valgfrie pakken "Carbon-Zeo kullfilter Piano bunnstykke" (KF), følger det med to ventilasjonsrister (GA).

### EKSTERN MOTORENHET (URS ELLER URE)

Ventilatorhetten kan kobles til motorenheter fjernplasserte under tak (URS) og eksterne motorenheter (URE).

Motorenheter under tak (URS) skal plasseres i et teknisk avlukke inne i huset, beskyttet mot vær- og vindpåvirkning og tilgjengelig for eventuelle vedlikeholdsinngrep.

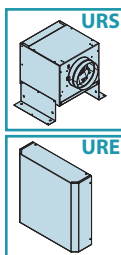
Ekstern motorenheter (URE) bør være på et sted beskyttet fra regn, snø, vind, osv ... for å hindre inntrenging av vann og fuktighet som kan skade den eksterne enheten.



**For å kunne koble ventilatoren til en fjernplassert enhet under tak (URS) eller en ekstern enhet (URE) må alltid kanalpakken installeres: for valg av passende kanalpakke, les kap. "PRODUKTKONFIGURASJON" på side 92.**

I denne spesifikke installasjonen må det tas høyde for dimensjonene på skuffer eller store kjøkkenskuffer som eventuelt finnes i kjøkkenmøbelet, for å vurdere hvilken kanal som skal monteres siden denne ikke finnes i bunnstykke motorenhet.

### Fase C på side 26



Forbered utsugingsrøret (FR) for tilkobling mellom ventilatoren og fjernplassert enhet under tak (URS) eller ekstern enhet (URE): bruk fortrinnsvis rør med rektangulært tverrsnitt med passende dimensjoner og installer som endeelement for tilkobling til kanalpakken "Rektangulær overgang til rund kanal (KACL.371)" (selges separat). Plasser røret i forhold til kjøkkenmøbelet på grunnlag av verdiene (X og Y) hentet fra de tekniske spesifikasjonene på de første sidene i bruksanvisningen. Bruk senterlinjen til det runde tilkoblingselementet KACL.371 som referanse. Forbered et rørstykke med rundt tverrsnitt (F) for å tillate montering av kanalpakken.



**Ved installasjon av ventilator med fjernplassert motorenhet, kan type og plassering av utsugingsrør være svært variabel: i noen tilfeller er det ikke nødvendig å**

**lage hull i bunnstykke "SPESIFIKASJONER OG FORBEREDELSE FOR VEGGMONTERT KJØKKENMØBELE" på side 10 og 11.**



For montering av fjernplassert motorenhet under tak (URS) eller ekstern enhet (URE) se respektive bruksanvisninger.

Når bunnstykke motorenheten er plassert eller tilkoblingen av utsugingsrøret for fjernplasserte motorenheter er forberedt, er montasjeanvisningene for kanalen og ventilatoren generelle. Den eneste forskjellen er om det finnes en utsugingsenhet (Piano ventilator enkelt avtrekk) eller en dobbel utsugingsenhet (Piano ventilator dobbelt avtrekk)



**For å installere ventilatoren på riktig måte, må rektangulære rør klargjøres (kuttet i riktig lengde), til forbindelse mellom de ulike overgangselementene: se i de tekniske spesifikasjonene oppført i de første sidene i bruksanvisningen "Forberedelser for installasjon: eksempler på installasjon" oppført fra side 16 til side 22.**

### Fase D på side 27

Monter hele sammenstillingen bestående av kanalpakken (KC), lyddemperelement (ES) vertikalt rør (T3) og rørbend (CV).

Sett lyddemperelement (ES) direkte i kanalpakken (KC) (Fig. 1); lås de to elementene ved hjelp av selvgjengende skruene (V1) som følger med (Fig. 2).

Sett det vertikale røret (T3) i lyddemperelementet: inne i denne finnes metallkroker som sikrer riktig plassering (Fig. 3).

Monter til slutt rørbend (CV) på det vertikale røret (T3).

### Fase E på side 27

Forsigl deretter alle skjøter med tape (medfølger) for å forhindre at eventuell opphopning av fuktighet trenger inn i koblingspunktene til de ulike elementene (Fig. 4 og 5).

### Fase F på side 27

Plasser sammenstillingen (AC) forsiktig i kjøkkenmøbelet ved å sette den runde overgangen til kanalpakken i den runde overgangen til bunnstykke motorenheten eller det runde røret (ved tilkobling med fjernplassert motorenhet) (Fig. 1); forsegl også denne sammenføyningen med den medfølgende tapen (Fig. 2).

### Fase G på side 27

Forbered deretter sammenstillingen bestående av horisontalt rør (T2), rørbend (CO), eventuelt rør (T1) som finnes på noen installasjonstyper og kanalelement (EC).



**For å muliggjøre innsetting av kanalelementet (EC) må den beskyttende filmen på pakningen fjernes (Fig. 2).**

Forsgle alle skjøter med tape (medfølger) for å forhindre at eventuell opphopning av fuktighet trenger inn i koblingspunktene til de ulike elementene (Fig. 3).

### Fase H på side 28

Fjern fra utsugingsenheten (UA) elementet med justerbare lameller (EV): gå forsiktig frem og løft først fremre del og trekk deretter ut de to boltene i den bakre delen (Fig. 2).

Fjern metallfettfilteret (A), det perforerte elementet (B) og oljebeholderen (C) (Fig. 3).

Frakobl kontakten til betjeningspanelet (CP) som angitt i (Fig. 4) (Ved Piano ventilator med dobbelt avtrekk, kun for utsugingsenhet med betjeningspanel).

Fjern inox stålrammen (D) montert på utsugingsenheten ved å bruke de 4 skruene (V2) (Fig. 5).

Før ventilatoren settes inn i benkeplaten er det nødvendig (på enkelte installasjonstyper) å fjerne monteringsstykkene (E) i utsugingsenheten (Fig. 6); disse elementene bidrar til å hindre at væske lekker ut fra platetoppen inne i kjøkkenmøbelet og er samtidig et støtteelement for toppen. De må imidlertid fjernes i siden som hviler på benkeplaten og ved platetopper med dimensjoner som ikke er egnet.



**Fjerning av monteringsstykkene må alltid gjøres etter å ha fjernet inox stålrammen.**

### Fase I på side 29

Ta i bruk skruene (V3) (Fig. 1) slik at festeelementene (G) til utsugingsenheten plasseres i stillingen angitt i (Fig. 2), og innsettingen av ventilatoren i det klargjorte hullet i benkeplaten kan utføres (Fig. 3).

Stram alle skruer (V3) (Fig. 4) slik at alle festelementer (G) heves og fest ventilatoren på benkeplaten (Fig. 5).

### Fase L på side 29

Remonter inox stålrammen (D) (Fig. 1) ved å bruke skruene (V2) som ble fjernet tidligere (Fig. 2) og sett oljebeholderen tilbake på plass (Fig. 3).

Koble til kontakten på betjeningspanelet igjen (CP) (Fig. 4).

**Kun for versjon Piano med dobbelt avtrekk**

**Koble kontakten (CS) fra utsugingsenheten uten betjening til den tilsvarende kontakten (CD) plassert i utsugingsenheten utstyrt med betjeningspanel (Fig. 5).**



**Hvis dette inngrepet ikke utføres, vil driften av ventilatormotoren hindres.**

### Fase M på side 30

Installer den tidligere monterte sammenstillingen, ved å feste den samtidig i utsugingsenheten (UA) og rørbendet (CV) (Fig. 1): påse at krumningen på den bakre delen til kanalelementet (EC) passer inn i hullet på utsugingsenheten (UA) (Fig. 2).

Fest sammenstillingen (AB) til utsugingsenheten (UA) ved hjelp av den medfølgende skruen (V2) (Fig. 3) og forsegl sammenføyningen utført med rørbendet (CV) med den medfølgende teipen (Fig. 4).

### Fase N på side 31

Plasser det perforerte elementet (B) og fettfilteret i metall (A) (Fig. 1 og 2).

Monter elementet med justerbare lameller (EV) (Fig. 3 og 4): gå frem forsiktig og påse at de to tappene i den bakre delen settes riktig inn i hullene på inox stålrammen til utsugingsenheten.

### Fase O på side 31

Kobl kontakten (CC) på ventilatoren til kontakten (CM) i bunnstykke utsuger eller fra fjernplassert motorenhet (Fig. 1).



**De elektriske koblinger og kontakter bør ikke være tilgjengelig etter installasjon.**

Gi strømforsyning til ventilatorhetten ved å følge gjeldende forskrifter.



**Ventilatoren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som hindrer drift av motoren dersom alle de justerbare lamellene i utsugingsenheten er i lukket stilling.**

### Fase P på side 32

Dekk til hullet på bunnen av kjøkkenmøbelet med de medfølgende flensene (FF): fest de ved å bruke passende skruer (V4). Følg anvisningene knyttet til den utførte installasjonstypen.

## FUNKSJON

### NÅR SKAL MAN SLÅ AV OG PÅ VENTILATORHETTEN?

Slå på ventilatorhetten minst ett minutt for matlagingen startes: dette vil øke luftstrømmen som trekker bort røyk og damp mot utsugingsflaten. La ventilatoren fungere helt til all damp og luft er sugd fullstendig ut.

### HVILKEN HASTIGHET SKAL MAN VELGE?

Den **første** hastigheten brukes for å holde luften ren med lavt strømforbruk, den **andre** hastigheten brukes under normale forhold, den **trede** hastigheten brukes ved sterk lukt og damp.

### NÅR SKAL FILTRENE RENGJØRES ELLER SKIFTES UT?

Det er montert et fettfilter i metall (vaskbart) på ventilatoren: dette skal rengjøres hver 30. driftstid.

For ytterligere informasjon les kap. "Vedlikehold" på side 94.

### ÅPNING AV JUSTERBARE LAMELLER

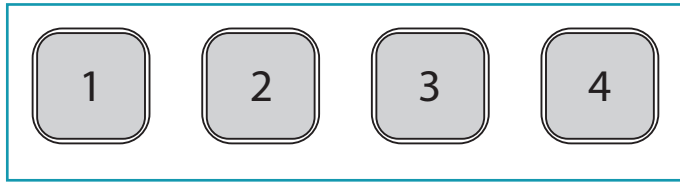
De justerbare lamellene på utsugingsenheten beveges ved å vri på den riflede knotten: rotasjonen er ikke kontinuerlig, men gjøres trinnvis med 45° (se **Fase S** på side 34 - Fig. ①).

Lamellene må rettes mot platetoppen, for å sikre en effektiv utsuging (Fig. ②); hvis utsugingsenheten plasseres mellom to platetopper, som begge er i bruk, anbefales det å holde lamellene i loddrett stilling (Fig. ③).



**Ventilatoren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som hindrer drift av motoren dersom alle de justerbare lamellene i utsugingsenheten er i lukket stilling.**

## BRUK AV ELEKTRONISK BETJENINGSPANEL



<b>1</b>	<p><u>Situasjon med tent LED-lampe</u> (hastighet 1 allerede aktiv): Trykking på tasten innebærer <b>slukking av motoren</b> på ventilatorhetten og av LED-lampen tilknyttet tasten.</p> <p><u>Situasjon med slukket LED-lampe</u> Ved å trykke på tasten <b>tennes</b> (hvis ingen hastighet er aktiv) eller <b>innstilles ventilatoren til hastighet 1</b> (Funksjonen aktiveres når tasten slippes); aktivering av hastighet 1 indikeres ved tenning av tilhørende LED-lampe.</p>
<b>2</b>	<p><u>Situasjon med tent LED-lampe</u> (hastighet 2 allerede aktiv): Trykking på tasten innebærer <b>slukking av motoren</b> på ventilatorhetten og av LED-lampen tilknyttet tasten.</p> <p><u>Situasjon med slukket LED-lampe</u> Ved å trykke på tasten <b>tennes</b> (hvis ingen hastighet er aktiv) eller <b>innstilles ventilatoren til hastighet 2</b> (Funksjonen aktiveres når tasten slippes); aktivering av hastighet 2 indikeres ved tenning av tilhørende LED-lampe.</p>
<b>3</b>	<p><u>Situasjon med tent LED-lampe</u> (hastighet 3 allerede aktiv): Trykking på tasten innebærer <b>slukking av motoren</b> på ventilatorhetten og av LED-lampen tilknyttet tasten.</p> <p><u>Situasjon med slukket LED-lampe</u> Ved å trykke på tasten <b>tennes</b> (hvis ingen hastighet er aktiv) eller <b>innstilles ventilatoren til hastighet 3</b> (Funksjonen aktiveres når tasten slippes); aktivering av hastighet 3 indikeres ved tenning av tilhørende LED-lampe.</p>
<b>4</b>	<p><u>Situasjon med tent LED-lampe</u> (hastighet 4 allerede aktiv): Trykking på tasten innebærer <b>slukking av motoren</b> på ventilatorhetten og av LED-lampen tilknyttet tasten.</p> <p><u>Situasjon med slukket LED</u> Ved å trykke på tasten <b>tennes</b> (hvis ingen hastighet er aktiv) eller <b>innstilles ventilatoren til hastighet 4</b> (Funksjonen aktiveres når tasten slippes); aktivering av hastighet 4 indikeres ved tenning av tilhørende LED-lampe med blinkende lys. Den 4. hastigheten eller intensive er tidsbestemt og etter ca. 7 minutter går motoren automatisk til 3. hastighet.</p>
	<p><b>Ventilatoren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som hindrer drift av motoren dersom alle de justerbare lamellene i utsugingsenheten er i lukket stilling.</b></p> <p><b>Hvis ventilatoren slukkes ved å lukke lamellene, når disse åpnes igjen, vil motoren starte opp med den sist valgte hastigheten før slukkingen.</b></p>

## VEDLIKEHOLD





**Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra apparatet ved å ta ut støpslet eller ved å bruke hovedbryteren.** Kontinuerlig vedlikehold sikrer god drift og ytelse i tidens løp.

Særskilt oppmerksom skal rettes mot fettfiltrene i metall; hyppig rengjøring av filterene og deres holdere sikrer at det ikke samles opp fett på ventilatorhetten, som er farlig ettersom det lett kan antennes.

## UTVENDIG RENGJØRING

Det anbefales å rengjøre ventilatoren utvendig **minst hver 15. dag** for å unngå at olje og fett kan skade stålfatene.

For å forenkle rengjøringen av de justerbare lamellene, anbefales det å fjerne støtteelementet (EV) fra utsugingsenheten (UA) (se instruksjonene  på side 33); for flere detaljer om dette inngrepet, les fasen  til "Monteringsanvisninger".

For rengjøring av ventilatorhetten, utført i børstet rustfritt stål, anbefaler produsenten å bruke renseserviettene "Magic Steel". Alternativt utføres rengjøringen med en fuktig klut fuktet med nøytralt vaskemiddel eller denaturert alkohol. Avslutt rengjøringen med en grundig skylling og tørking med en myk klut.



**Ikke bruk for mye vann i nærheten av betjeningspanelet for å hindre at fuktighet kan trengre inn i elektroniske komponenter.**

**Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder skuremidler, syre eller etsende stoffer og heller ikke kluter med rue overflater: den direkte konsekvensen av forsømmelse av disse instruksjonene vil være uopprettelig beskadigelse av overflaten til ventilatorhetten.**

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom disse anvisningene ikke følges.

## INNVEDIG RENGJØRING



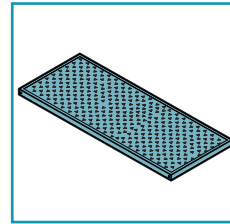
Det er forbudt å rengjøre elektriske deler eller motordeler på innsiden av ventilatoren med væsker eller løsemidler.

Det er mulig å rengjøre innsiden av utsugingsenheten, se anvisningene  på side 33 (Figurene fra ① til ④).

**Unnlatt å bruke produkter med slipemidler.**

**Alle disse operasjoner skal gjøres etter å ha koblet apparatet fra strømmettet.**


## FETTFILTRE I METALL



Fettfiltrene i metall tilbakeholder fettpartikler: disse avsettes på filterene og kan nære eventuelle flammer i forbindelse med matlaging, de utvikler en ubehagelig lukt og svekker luftpassasjen slik at sugeevnen til ventilatoren reduseres. Det anbefales derfor å vaske metallfilterene **ofte (minst en gang i måneden)**. Legg dem i bløt i ca. 1 time i kokende vann og oppvaskmiddel uten å bøye dem. Ikke bruk etsende, syreholdige eller alkaliske rengjøringsmidler. Skyll godt og vent til de er helt tørre før de monteres.

Vasking i oppvaskmaskinen er tillatt, men kan medføre misfarging av filtermaterialet: denne ulempen reduseres ved å

bruke vaskeprogrammer med lave temperaturer (55°C maks.)

For å ta ut fettfilteret i metall, fjern elementet med de justerbare lamellene fra utsugingsenheten (se instruksjoner  på side 33 - Fig. ① - ②) og løft filteret fra håndtaket (Fig. ③).

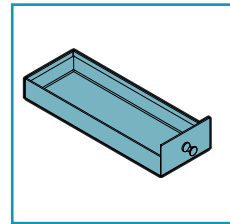
Det anbefales å rengjøre det perforerte elementet (B) (Fig. ⑤) og den innvendige delen av utsugingsenheten samtidig (Fig. ④): bruk varmt vann og en fuktig klut fuktet med nøytralt vaskemiddel eller flytende oppvaskmiddel.

Ikke bruk etsende, syreholdige eller alkaliske rengjøringsmidler.

Avslutt rengjøringen med en grundig skylling og vent til alle delene er ordentlig tørre før de monteres på plass igjen.

Sett det perforerte elementet og fettfilteret i metall tilbake på plass ved å gjenta operasjonene beskrevet i Fig. ③ i omvendt rekkefølge.

## OLJEBEHOLDER




Beholderen skal samle opp olje og fett som avsettes på fettfiltrene i metall.

Fett og olje som tilbakeholdes av metallfettfiltrene, på grunn av skråstillingen og oppvarmingen av disse ved matlaging, samles inne i beholderen under utsugingsenheten i nærheten av filterenes nedre del. Det anbefales å tømme beholderen **regelmessig og med kontinuerlig hyppighet** avhengig av bruk (ca. hver 15. dag) og vaske den med varmt vann og oppvaskmiddel.

Ikke bruk etsende, syreholdige eller alkaliske rengjøringsmidler.

Skyll godt og vent til den er helt tørr før den monteres på igjen.

For å ta ut oljebeholderen må man ha tilgang til utsugingsenhetens nedre del (se instruksjoner  på side 33 - (Fig. ③): vær påpasselig med å holde beholderen mest mulig vannrett når den tas ut (Fig. ⑥).

## PAKKE CARBON-ZEO KULLFILTERENHET I BUNNSTYKKE (TILVALG)

Carbon-Zeo kullfiltrene skal holde på luktene som finnes i luftstrømmen som passerer gjennom dem: luften blir rensed ved å passere gjennom filtrene som blir sendt tilbake i kjøkkenmiljøet.

Kombinasjonen av kull og zeolitt gir større filtreringsevne og bidrar til å absorbere deler av dampen som utvikles under koking.

Carbon-Zeo kullfiltrene krever ikke spesielt vedlikehold. **Under normale bruksforhold anbefales regenerering av filtrene hver 18. måned og utskiftning etter 3 år.**

For vedlikehold av Carbon-Zeo kullfiltrene må pakken Carbon-Zeo kullfilterenhet Piano bunnstykke tas ut (plassert i standardinstallasjon, bak kjøkkensokkelen).

Fjern sokkelen (se instruksjoner **R** på side 34 - Fig. ①) og kobl sammenstillingen (**AF**) fra elementet (**FK**) koblet til utsugingsrøret: disse to delene holdes sammen av magneter, et lett trekk er derfor tilstrekkelig som angitt i (Fig. ②).

Ved å ta i bruk de 5 skruene (**V5**) (Fig. ③ - ④) fjern metalldekselet (**A**) (Fig. ⑤) og ta ut Carbon-Zeo kullfiltrene (Fig. ⑥).

For å regenerere filtrene, legg de inn i en vanlig husholdningsovn ved 200° i ca. 2 timer.

Vent til filtrene er avkjølt før det monteres på igjen; sett filtrene og metalldekselet tilbake på plass (**A**) ved å gjenta i omvendt rekkefølge inngrepet beskrevet i (Fig. ⑤) og reinstaller omhyggelig hele sammenstillingen (**AF**) på elementet (**FK**). Kontroller at magnetene holder. Sett kjøkkensokkelen som ble fjernet tidligere tilbake på plass.



### KASSERING VED ENDT LEVETID

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder på apparatet indikerer at **produktet er EE-avfall**, det vil si "Avfall fra elektriske og elektroniske produkter" og skal derfor ikke kastes som husholdningsavfall (det vil si sammen med "blandet kommunalt avfall"). Dette avfallet skal håndteres separat for korrekt behandling og gjenbruk, for å fjerne og trygt avhende eventuelle stoffer som er skadelige for miljøet og trekke ut de råvarene som kan resirkuleres. Korrekt kassering av dette produktet bidrar til å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som kan forårsakes av feilaktig kassering av avfall. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter for ytterligere detaljer om nærmeste innsamlingspunkt. Bøter for feilaktig avhending av denne typen avfall kan gis i henhold til nasjonal lovgivning.

#### INFORMASJON OM KASSERING I LAND INNENFOR EU

EU direktivet for WEEE-apparater er blitt gjennomført på ulikt vis i hvert land. Hvis apparatet skal kasseres anbefaler vi derfor at du kontakter de lokale myndigheter eller forhandleren for å få informasjon om korrekt kassering.

#### INFORMASJON OM KASSERING I LAND UTENFOR EU

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder er gjeldende kun i EU; hvis dette apparatet skal kasseres i et annet land, anbefaler vi å ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandler for informasjon om korrekt kassering.



# **falmecc**

**FALMECC S.p.A.**

31029 VITTORIO VENETO (Treviso) - ITALY - Zona Industriale - Via dell'Artigianato, 42  
[www.falmecc.com](http://www.falmecc.com)

Codice / Code  
Matricola / Serial Number

